Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

MAPS, MICROFORMS ... OCT 1 ... UNIVERSITY

Lý do khiến Lê-Duẩn dùng dằng ở lại Mạc Tư Khoa và Hà Nội bưng bít vụ Mỹ-T.C. đấu giao hữu

BREZNEV SẮP TỚI HÀNỘI PHÁ THẾ THỎA HIỆP MỸ-TC VỀ ĐD

Năm Thứ 8 — Số 2.130 — Thứ Sáu 16-4-1971 (Ngày 21 Tháng 3 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 ○ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

BỊ OANH KÍCH ÁC LIỆT, ĐẠI BỘ PHẬN CỘNG QUÂN B.V. DƯỜNG NHƯ ĐÃ RÚT LUI ĐỂ CỦNG CỐ

2 TIỂU ĐOÀN VNCH XUYÊN THỦNG VÒNG VÂY an toàn tiến vào căn cứ hỏa lực số 6

- ★ Quân Dù và Bộ binh VNCH giao tranh với CS gần căn cứ 6, bắn hạ 158 CS trong 3 trận
- ★ Cộng quân VN pháo kích 525 hỏa tiễn 122 ly và súng cối 82 ly vào bộ chỉ huy BĐQ tại KPC.

SAIGON, 15-4 (UPI).— Nguồn tin từ mặt trận cho biết: 2 tiểu đoàn Bộ Binh VNCH hôm thứ Tư đã xuyên thủng vòng vây của CSBV và tiến vào căn cứ hỏa lực 6, vùng Cao nguyên Trung Phần, trong khi các trận đánh dữ dội vẫn tiếp tục chung quanh ngọn đồi. Lực lượng tiến vào đồn để giải tỏa cho căn cứ chỉ gặp sức kháng cự yếu ớt của địch nhưng một tiểu đoàn khác thuộc sư đoàn 22 tảo thanh các cửa ngõ ra vào căn cứ đã giao tranh 16 giờ liền với Cộng quân BV.

Tin chi tiết cho biết, trong khoảng thời gian từ 18g50 chiều 13-4 đến 11g00 sáng 14-4-71, tiểu đoàn 3/44 đã giao chiến nhiều lần với CSBV tại 900 thước TB căn cứ hỏa lực 6. Được pháo binh và phi cơ yểm trợ, lực lượng Việt Nam đã hạ 96 Cộng quân trong số có 50 chết vì hỏa lực phi cơ. Lực lượng hành quân còn tịch thu 2 đại bác 75 ly, 2 đại liên 12 ly 7 và 28 súng cá nhân. Phía VNCH có 4 tử trận và 37 bị thương.

Lúc 13g30 chiều hôm qua, một đơn vị Nhảy Dù giao tranh với khoảng một đại đội Cộng quân trong vùng 2cs ĐN căn cứ hỏa lực 6, hạ 24 Cộng quân tại chỗ, tịch thu 1 trung liên TC, 1 súng B-40 và 8 AK 47. Phía Nhảy Dù có 2 binh sĩ bị thương.

Trong khoảng thời gian từ 19g50 đến 20g15, thành phần Nhảy Dù nói trên lại giao tranh với địch cấp đại đội tại địa điểm trên đã hạ sát thêm 10 Cộng quân, tịch thu 1 đại liên phòng không 12 ly 7 và 1 súng B-40. Phía bạn vô sự. Lúc 21g15, thành phần Nhảy Dù này tìm thấy 28 xác Cộng quân do phi cơ hạ sát, cũng trong vùng nói trên. Lực lượng Dù tịch thu 4 đại liên phòng không 12 ly 7, 2 trung liên, 2 súng B.40, 16 súng AK-47 cùng 1 số đạn dược và quân trang quân dụng.

Các viên chức Hoa kỳ hôm thứ Tư suy đoán rằng Cộng quân BV bao vây căn cứ hỏa lực 6 có thể đã rút đi để tập trung lại.

Toán tiền phong VNCH lên tới ngọn đồi đêm thứ Ba mà không gặp sức kháng cự và các trực thăng Hoa kỳ sáng thứ Tư chở thêm binh sĩ tới gần căn cứ đã không bị hỏa lực phòng không bắn lên.

Tại Quảng Trị, chiều qua trực thăng võ trang Hoa kỳ giao tranh với 10 Cộng quân tại [illegible] Cam Lộ, hạ sát 6 tên.

Tại Quảng Ngãi chiều qua, binh sĩ Hoa kỳ trong một cuộc hành quân lục soát đã tìm thấy xác 7 Cộng quân tại 19 cây số Nam Quảng Ngãi.

Tại An Xuyên, sáng qua ĐPQ hạ 14 địch, tịch thu 2 vũ khí tại 10cs TB quận Năm Căn,

Người Nhái bắt quân Việt Mỹ đã tìm được vị trí chiếc tàu CSBV bị đánh đắm. Tàu bị lún xuống một nơi nhiều bùn non. Người Nhái đang tìm cách bơm bùn ra và lục soát vũ khí trên tàu.

Chiến sự KPC

SAIGON, 15-4.— Nguồn tin quân sự VNCH loan báo trong khoảng thời gian [illegible] và súng cối 82ly vào vị trí của bộ chỉ huy chiến đoàn 5 BBQ tại vùng 5cs TB Chrum gây cho ta tổn thất nhẹ.

Đến 5 giờ sáng nay, Cộng quân lại pháo kích 25 hỏa tiễn 122 ly vào vị trí nói trên nhưng không có ai tử thương.

Tại Nam Vang, tiếng súng đại liên và súng tự động đã nổ vang trong vòng một tiếng đồng hồ hồi sáng sớm thứ tư cùng với những tiếng ầm ĩ vọng lại từ xa khiến người ta tưởng cộng quân tấn công Nam Vang. Tuy nhiên bộ tư lệnh quân sự KPC nói rằng những tiếng súng đó chỉ để đánh dấu năm mới tại KPC.

Hầu hết các nơi khác tại KPC đều đón mừng ngày thứ nhì của năm mới trong sự yên tĩnh tương đối.

4 XEM TIẾP TRANG 12

U THANT MUỐN MỜI Mao-trạch-Đông dự họp thượng đỉnh các đại cường quốc

SAN JOSE, COSTA RICA, 14-4 (Reuter).— Hôm nay, trong một diễn văn đọc trước Đại hội đồng tổ chức các nước Mỹ Châu khai mạc tại đây, ông Thant, Tổng Thư Ký LHQ đã kêu gọi mở cuộc hội nghị thượng đỉnh các đại cường kể cả Chủ tịch TC Mao trạch Đông để «khởi xướng một sự thay đổi chuyển từ sự hình chống và chia xẻ sang sự xây dựng một thế giới bình an và hòa bình».

Ông Thant nói tiếp là «dầu là lời nói của tôi không được nghe tới, tôi cũng vẫn sẽ luôn luôn nhắc lại lời hô hào mà tôi xem là cần thiết cho một sự thay đổi trong tình hình nguy nan».

Ông đã nghị các nhà lãnh đạo đại cường phải gặp nhau luôn ở một nơi thuộc một nước trung lập trong. HQ.

Chủ tịch Nga Xô hứa qua thăm Nhật nội trong năm nay

MẠC TƯ KHOA 14-4 (Reuter). — Chủ tịch Nga Nikolai Podgorny [illegible] thời chủ tịch Podgorny cũng hẹn lại lời mời Thủ tướng Sato viếng thăm Nga Xô.

Tại Đông Kinh, Thủ tướng Nhật Eisaku Sato hôm thứ Tư tuyên bố rằng Nhật Bản hiện không có kế hoạch tức thời để gởi một vị bộ trưởng sang Trung Cộng nhằm cải thiện bang giao giữa 2 nước như TC mong muốn.

Mỹ sẽ tập trung không lực ở ĐNÁ vào căn cứ Thái

HOA THỊNH ĐỐN, 14-4 (AP): Nguồn tin bộ quốc phòng cho hay

2 XEM TIẾP TRANG 12

★ Giải thích trận đấu bóng bàn Mỹ-TC tại Bắc Kinh

Nga tự coi là bị khiêu khích và sẽ bị Mỹ - Trung Cộng bao vây

★ Anh-Pháp nhất tề hoan nghênh việc TC cởi mở.

MẠC TƯ KHOA, 14-4 (Reuter).— Hãng Tass loan báo : chấp nhận lời mời của đệ nhất bí thư Cộng đảng VN là Lê Duẩn trong cuộc hội đàm hôm nay với Tổng Bí thư Cộng đảng Nga xô, Nga xô đã quyết định gởi qua BV một phái đoàn đại diện của Đảng CS và chính phủ Nga do Brejnev cầm đầu để chính thức thăm viếng BV trong vòng năm nay.

Hãng Tass cho biết phái đoàn CSBV do Lê Duẩn cầm đầu đã thảo luận với Brejnev «về tình hình ĐD liên hệ đến ý đồ xúc tiến xâm lăng mới của Mỹ và các vấn đề liên quan tới 2 nước». André Gromyko, ngoại trưởng Nga hôm thứ Tư cũng đã tiếp ngoại trưởng CSBV Nguyễn Duy Trinh và nhấn mạnh rằng «Hai chính khách đã hội đàm thân hữu với nhau về các vấn đề liên quan đến 2 nước, có cả sự hiện diện của đại sứ VNDCCH tại Mạc Tư Khoa Nguyễn thọ Chân».

Việc Nga công bố sẽ gởi phái đoàn qua thăm BV diễn ra đúng vào ngày tại Bắc Kinh, Thủ tướng TC Chu ân Lai tiếp đội bóng bàn Mỹ và hứa hẹn cải thiện bang giao Hoa — Mỹ, và tại Hoa thịnh Đốn, TT Nixon công bố 5 biện pháp mới cải thiện liên lạc giữa Mỹ và TC.

Hãng UPI từ Saigon cho hay cho đến hôm thứ Năm các người theo dõi tin tức của BV nhận thấy Hànội đã không loan tin gì về việc phái đoàn bóng bàn Mỹ được TC mời sang viếng thăm Hoa lục.

Nga lo ngại nhiều

MẠC TƯ KHOA, 14-4 (AAP) Theo ý kiến các quan sát viên tại Thủ Đô Nga thì việc mở màn bình thường hóa liên hệ giữa TC và Hoakỳ không phải chỉ làm Ngaxô bực tức mà làm cho Nga lo ngại thực sự.

Điện Cẩm Linh thấy biến cố trên là một mối đe dọa có thể khiến đưa Nga xô vào vị thế cô lập và yếu thế. Điện Cẩm Linh và Bộ Ngoại giao Nga có những phòng nghiên cứu và tìm liệu thường trực về các biến chuyển ở Hoa Lục. Nga xô cho việc TC mời đoàn đấu thủ Mỹ ngay vào lúc Nga họp đại hội Cộng đảng là một sự «khiêu khích» chống Nga xô.

Các vấn đề như hành quân sang Lào, hạ Chu sang Hànội, phản ứng của TC về việc VNCH đe đánh ra BV có thể đã đưa đến những kết luận là Mỹ và TC đang nắm giữ chìa khóa của một giải pháp trong danh dự về chiến tranh Đông Dương và việc đoàn cầu thủ Mỹ sang TC chỉ là bước đầu của sự bình thường hóa bắt đầu bằng các vấn đề kinh tế trước khi lan sang địa hạt chính trị.

Ngaxô lại sợ bị vây

LUÂN ĐÔN, 14-4 (UPI) : Các nhà ngoại giao Cộng Sản đã bày tỏ các cảm tưởng cho rằng điện Cẩm Linh e ngại có thể có một sự thông cảm giữa TC và Hoakỳ.

Mối e ngại hình như đã biến thành một cơn ác mộng khi có tin là Bắc kinh có thể tiến tới một chính sách hòa giải hơn nữa đối với Hoa thịnh Đốn. Các nhà ngoại giao Cộng Sản cho việc TC mời phái đoàn bóng bàn Mỹ sang Hoa lục là một «biến chuyển quan trọng.»

Mặc dầu các ý định của TC vẫn còn bao trùm trong vòng bí mật nhưng các nhà phân tích nổi tiếng về các vấn đề Á châu tin tưởng là chế độ Mao Trạch Đông đang đưa ra những sự thăm dò tìm sự «thông cảm» với Hoa Kỳ đồng thời báo cho điện Cẩm Linh biết là TC là, một con bài chính trị có thể lực để chống lại Nga xô từng khoe khoang là có những hỏa tiễn tối tân. Đối với điện Cẩm linh, việc «thông cảm» giữa Mỹ-TC có thể là một mưu toan bao vây Nga xô.

TC bắt đầu cởi mở

LUÂN ĐÔN, 14-4 (Reuter).— Bộ ngoại giao Anh hôm thứ Ba cho các cuộc vận động hòa bình mới đây của BK «rất đáng chú ý» dù rằng một sự cởi mở tuy không có thể tiên đoán được những diễn biến. Các viên chức Anh cho cử chỉ của Chu ân Lai đối với Mỹ là một tiến bộ đánh dấu mối liên lạc Mỹ — Trung Cộng và để đưa Trung Cộng ra khỏi vòng cô lập quốc tế từ nhiều năm qua. Họ nhắc đến việc TC mới đây tái lập điện thoại với Anh sau 22 năm bị gián đoạn.

Pháp hoan nghênh

BA LÊ, 14-4 (AFP) : Các viên chức chính phủ Pháp hôm nay cho việc TC nồng hậu tiếp đón đoàn cầu

1 XEM TIẾP TRANG 12

Đúng vào ngày Chu-Ân-Lai cam kết cải thiện bang giao Mỹ - T.C

Nixon cho công bố 5 biện pháp mới tạo điều kiện lập bang giao Mỹ-TC

- Trung Hoa Dân Quốc đã được thông báo và đã cảm thấy [illegible]
- [illegible]

HOA THỊNH ĐỐN, 14-4 (UPI).— Tổng thống Hoakỳ Richard Nixon hôm nay công bố quyết định nới lỏng giao thương và du lịch giữa Hoakỳ và TC nhằm cải thiện bang giao với Hoa Lục. Bản tuyên cáo 5 điểm của TT Nixon do phát ngôn nhân Bạch Cung Ronald Ziegler phổ biến trong cuộc họp báo thường lệ nguyên văn như sau :

«Trong bản phúc trình thường niên thứ hai gửi Quốc Hội ngày 25-2-71 về chính sách đối ngoại của Hoakỳ, tôi từng hứa sẽ nghiên cứu kỹ lưỡng trong năm nay những biện pháp mới nhằm tạo thêm nhiều cơ hội tiếp xúc rộng rãi hơn nữa giữa nhân dân Hoa kỳ và nhân dân Hoa Lục và gạt bỏ những trở ngại vô lối mà nay vẫn ngăn trở việc thực hiện những sự hội ấy.

«Sau khi duyệt xét đề nghị của Ủy ban các Thứ trưởng thuộc Hội đồng An ninh Quốc gia, tôi quyết định đưa ra năm biện pháp sau đây có thể đem áp dụng ngay mà khỏi cần phải được Quốc hội ra đạo luật chấp thuận hay phải điều đình với nước Cộng Hòa nhân dân Trung quốc.

1) Hoakỳ sẵn sàng nhanh chóng cấp phát chiếu khán cho du khách hoặc một nhóm du khách từ TC vào đất Mỹ. 2) Hoakỳ nới lỏng quy luật kiểm soát tiền tệ để TC tùy tiện sử dụng đồng mỹ kim. 3) Từ nay, mọi hãng dầu Mỹ được phép cung cấp nhiên liệu cho mọi tàu bè và máy bay lai vãng Hoa lục ngoại trừ những tàu và máy bay thuộc quyền sở hữu của TC hay do TC thuê bao đi lại giữa Hoa lục và ba nước Bắc Việt, Bắc Cao, Cuba. 4) Tàu buôn và máy bay Mỹ từ nay được phép chuyên chở hàng hóa TC giữa các hải cảng nào không phải là hải cảng của TC nhưng mọi tàu buôn và máy bay của người Mỹ đăng bộ tại nước ngoài được phép ghé bến Hoa Lục. 5). Sau cùng, tôi đã ra chỉ thị cho Bộ sở quan đệ trình danh sách hóa phẩm không có tính cách chiến lược có thể cấp giấy phép tổng quát để xuất cảng sang TC, sau khi tôi duyệt lại và chấp thuận những món hàng hợp cách, nhà buôn Mỹ sẽ được phép nhập cảng những món hàng đó của TC.

«Tôi sẽ nghiên cứu kỹ lưỡng hậu quả của 5 biện pháp trên và ban hành thêm một số biện pháp mới nhằm cải thiện thêm nữa bang giao với TC. Bộ Ngoại giao và các cơ quan liên hệ có trách nhiệm ban bố qui lệ thừa hành quyết định này».

Bạch Cung giải thích thêm

HOA THỊNH ĐỐN, 14-4 (UPI)— Hôm nay, tham vụ Báo chí Bạch Cung Ronald Ziegler khi trả lời các câu hỏi của báo chí đã nói rõ rằng không có vấn đề công nhận TC hay thảo chìa TC và LHQ được đề cập tới trong lời loan báo của TT Nixon về du hành và mậu dịch với TC.

Tuy nhiên ông Ziegler nói việc Hoa kỳ ủng hộ TC gia nhập LHQ hiện đang được cứu xét. Ông nói rõ thêm 5 biện pháp mới của Mỹ đối với TC theo TT Nixon là nhằm xúc tiến chính sách mở rộng liên lạc giữa «Hoakỳ và Cộng Hòa nhân dân Trung quốc». Ông cho biết hành động này đã được cứu xét từ tháng chạp năm ngoái và không có liên hệ gì với vụ TC mời đoàn cầu thủ Mỹ sang Hoa lục.

Ông nói chính phủ Mỹ vui mừng vì lời tuyên bố của Thủ tướng TC

3 XEM TIẾP TRANG 12

Tiếp phái đoàn Mỹ thân mật, cởi mở trong 2 giờ liền

Chu ân Lai : Đã mở trang sử mới trong mối giao hảo giữa Mỹ và T.C.

- Nhiều người Mỹ sẽ đến TC, nhiều người TC sẽ qua Mỹ
- ★ Tái lập điện thoại Californie-Bắc kinh, Luân Đôn-Thượng Hải

BẮC KINH 14-4 (AP).— Trong bầu không khí cực kỳ thân hữu và cởi mở, chiều hôm nay, tại tòa nhà Quốc hội đối diện với Thiên An Môn, Thủ tướng TC Chu ân Lai đã tiếp xúc với đội bóng bàn Hoakỳ, và nói lời khác suốt 2 tiếng đồng hồ và đã tuyên bố những lời đầy hứa hẹn trong việc cải thiện bang giao Mỹ—TC.

Cùng dự cuộc tiếp kiến với phái đoàn Mỹ có các đội bóng bàn Anh, Gia nã Đại, Colombie và Nigéria. Chu ân Lai trong bộ đồng phục xanh tu mao xám, luôn luôn tươi cười cởi mở, đôi khi nhẹ nhàng châm biếm đã làm cho tất cả các đội bóng bàn dự cuộc tiếp kiến đều rất hài lòng.

Nói với đội bóng bàn Mỹ, Chu ân Lai tuyên bố : «Trong quá khứ, Trung quốc có nhiều sự giao thiệp với Hoa kỳ. Sự giao thiệp đó đã bị gián đoạn trong một thời gian, nhưng nhờ cuộc thăm viếng hôm nay của các bạn tại nước CH-NDTH, chúng ta đã mở một trang sử mới trong mối giao hảo giữa nhân dân TQ và nhân dân Hoakỳ».

Chu nói tiếp : «Tôi mong mỏi các bạn khi về nước hãy chuyển đến nhân dân Mỹ lời chào mừng của nhân dân TQ».

Chu nói : «Các bạn đã làm một sự bắt đầu, và tôi tin rằng trong tương lai, nhiều người bạn Mỹ khác sẽ đến TQ. Nhân Dân TQ và nhân dân Mỹ trong tương lai sẽ có nhiều dịp tiếp xúc với nhau».

Chu cho biết rằng «trước đây chúng tôi quá bận rộn vì cuộc đại cách mạng văn hóa vô sản của chúng tôi và chúng tôi có ít cơ hội để đi ra nước ngoài.

«Chúng tôi tin rằng bắt đầu từ ngày hôm nay chúng tôi có thể làm hài lòng các tổ chức ở nước ngoài có nhã ý mời chúng tôi qua thăm».

Báo đây không phải là cuộc họp báo, nhưng Chu sẵn sàng trả lời một số câu hỏi và chừng mươi câu hỏi đã được nêu ra.

Được hỏi cảm tưởng về bộ gió

14 XEM TIẾP TRANG 12

1 lãnh tụ CS Tích Lan theo TC bị bắt giữ

6 nhà ngoại giao Bắc Hàn bị chính phủ Tích Lan quản thúc

- ▼ Úc nghiên cứu việc viện trợ quân sự cho Tích Lan
- ★ Ấn xác nhận đang giúp Tích Lan diệt phiến Cộng.

COLOMBO, 14-4 (UPI) : Các nguồn tin ngoại giao hôm nay loan báo 5 hoặc 6 nhân vật ngoại giao Bắc Hàn đã bị bắt buộc không được rời khỏi khu của họ trong 3 ngày qua vì bị tình nghi liên hệ đến nhóm phiến loạn.

Các nguồn tin nói rằng việc giới hạn đi lại đối với các nhân vật Bắc Hàn nói trên coi như một biện pháp «bảo vệ» nhưng thực ra người ta nghi rằng những người này bị tình nghi đã yểm trợ cho phong trào nổi loạn.

Các nhà ngoại giao Bắc Hàn này cũng không được phép liên lạc với bên ngoài khu họ ở. Nguồn tin ngoại giao và các giới chức địa phương nói rằng Bắc Hàn và có thể cả TC đã tài trợ, nếu không cung cấp vũ khí, cho phong trào nổi loạn ở Tích Lan.

Tin tức cũng cho biết một lãnh tụ phe Bắc Kinh trong Cộng đảng Tích Lan đã bị bắt giữ. Đó là ông Sanmugathasan, 51 tuổi, một nhân vật trụ cột của cộng đảng Tích Lan và là Tổng Thư ký Liên hiệp nghiệp đoàn Tích Lan đã bị trục xuất khỏi đảng từ năm 1963.

Giới chức trong chính phủ của bà thủ tướng Bandaranaike vẫn im lặng về việc quản thúc các nhân vật Bắc Hàn. Trong 1 bài diễn văn, thủ tướng Bandaranaike đã ngỏ lời cám ơn các nước bạn đã giúp đỡ Tích Lan. Tuy nhiên, bà không nói rõ nước bạn nào và cũng không nói đến sự giúp đỡ vũ khí đạn được và trực thăng của Ấn, Mỹ và Anh.

Hôm thứ Tư, chính phủ đã loan báo lực lượng an ninh đã tấn công một nơi trú ẩn của nhóm phiến loạn ở Ma bo tại vùng TB hạ sát 10 tên và tịch thu một số vũ khí và thực phẩm. Theo nguồn tin quân sự tại Colombo thì những nhóm nổi loạn đang thu hẹp vào những địa điểm tại miền Kegalle, vùng trung ương và miền Nam.

Tại Canberra, Thủ tướng Úc Mc Mahon hôm nay nói rằng chính phủ

7 XEM TIẾP TRANG 12

Xe lửa giữa Ấn và Đông Hồi lại khai hoạt động lại

Chính phủ lâm thời Đ. Hồi nhóm phiên đầu tiên ở Ấn Độ

CALCUTTA (ẤN ĐỘ) 15-4 (Reuter) — Sau khi chủ tọa phiên họp đầu tiên Nội Các chiến tranh của chính phủ Lâm thời Bangla Desh (Đông Bengal) tại Calcutta ngày [illegible] đã duyệt lại nội dung cuốn Bạch Thư về quốc sách Bangla Desh sẽ được công bố nay mai. Thủ tướng Tajuddin Ahmed loan báo của Đông Bengal Tự do việc bổ nhiệm Tổng tư lệnh Quân giải phóng Đông Hồi, kêu gọi các nước bạn viện trợ Bangla Desh chống Tây [illegible] giành tự do và độc lập.

[illegible] Ahmed yêu cầu mọi nước, đặc biệt là Hoa kỳ ngưng cung cấp vũ khí cho Tây Hồi tàn sát dân lành Đông Hồi, cám ơn Tích Lan và [illegible] đã từ chối tiếp tế nhiên liệu cho phi cơ Tây Hồi, tri ân Nga Xô, Anh và Ấn độ đã mạnh dạn [illegible] quân Tây Hồi áp dụng thủ đoạn «diệt chủng» Đông Hồi. Ông [illegible] gọi các nước bạn viện trợ súng đạn cho QGPĐH tranh đấu giành độc lập cho Quốc gia Bengal, [illegible] cơ quan quốc tế như Hội Hồng Thập Tự viện trợ [illegible] cho nhân dân Đông Hồi. [illegible] quốc tế [illegible] Đông Hồi.

Theo báo Times of India, ngày 13-4 đường xe lửa giữa khu giải phóng Đông Hồi và Tây Bengal (Ấn) đã hoạt động trở lại. Chuyến tàu đầu tiên treo cờ Bangla Desh đã vượt biên tại tiểu trấn Krishnagar (Ấn) chở tiếp liệu cho QGPĐH tại Chuadanga (Quận Kushtia) 45 cây số Tây quận lỵ Kushtia. Bộ ngoại giao Ấn loan báo quân Tây Hồi đang sa lầy ở Đông Hồi trong khi đài Hồi quốc cho biết quân Tây Hồi vừa bắt được một số quân Ấn xâm nhập và rất nhiều súng đạn do Ấn viện trợ cho QGPĐH tại Dinajpur.

Tại Giơneo, Ủy hội Luật gia Quốc tế ngày 14-4 gửi thư yêu cầu Tổng Thống Hồi Yahya Khan từ bỏ ý định lập Toà án Quân sự đặc biệt để «ám sát» cấp lãnh đạo Đông Hồi.

Tại Hoa thịnh Đốn, phát ngôn nhân Bộ ngoại giao Mỹ Robert Mc Closkey cho biết chính phủ Hoa kỳ đã yêu cầu Tây Hồi phân phát thực phẩm cứu trợ nhân dân Đông Hồi.

Tại Nữu ước, [illegible] New York Times [illegible] Ấn Độ và [illegible] thiệp quân [illegible] Hồi quốc.

TT Nixon mong CS chấp nhận đề nghị về tù binh

N.S. Mansfield phản đối duy trì không hải lực Mỹ ở ĐNÁ

HOA THỊNH ĐỐN, 14-4 (UPI) Tổng Thống Nixon hôm nay tán thành đề nghị của VNCH tại cuộc hội đàm Balê về việc chuyển các tù binh đau yếu, bị thương và bị giam giữ lâu ngày đến một quốc gia trung lập.

Trong 1 bản tuyên bố, TT Nixon nói rằng «dù chưa đạt đến mục tiêu của chúng ta là phóng thích các tù binh, nhưng đề nghị đó là một đường lối hợp lý và có trách nhiệm để thay đổi tình trạng tù binh ở cả 2 phía.

«Tôi hy vọng là phía bên kia sẽ đáp ứng thuận lợi đề nghị này».

NS Mike Mansfield, lãnh tụ Dân chủ, hôm nay lên tiếng phản đối các kế hoạch của chính phủ Nixon nhằm duy trì lực lượng hải quân và không quân tại ĐNÁ sau khi rút hết quân trên bộ.

NS Mansfield đã trả lời với báo chí như vậy khi bình luận về lời tuyên bố trong cuộc họp báo của BT Laird.

NS Mansfield nói rằng «chúng ta phải rút quân hoàn toàn ra khỏi ĐD cũng như Thái Lan».

Cơ quan lập pháp tiểu bang Minnesota hôm thứ Ba đã giao quyền cho vị chưởng lý tiểu bang để cứu xét vấn đề có hợp hiến hay không trong việc gởi quân Mỹ tham dự các cuộc chiến không tuyên chiến như tại VN.

Trong tuần này, tổ chức lấy tên «chiến tranh không thể kéo dài nữa» do nghị sĩ Mike Gravel, thuộc đảng Dân chủ Alaska thành lập sẽ phát động một chiến dịch tuyên truyền phản đối chiến tranh ĐD.

Vạch rõ rằng đây là âm mưu tuyên truyền phá hoại

Nam Hàn chính thức bác bỏ đề nghị 8 điểm của Bắc Hàn

● *Nam Hàn lập lại các đề nghị thống nhất hòa bình.*

HÁN THÀNH 14-4 (Reuter) : Trong một bản tuyên bố chính thức công bố hôm nay, Ngoại Trưởng Đại Hàn dân quốc Kyu Hah Choi đã cực lực bác bỏ đề nghị hiệp thương và tổng tuyển cử của Bắc Hàn do Ngoại Trưởng nước này đưa ra hôm thứ Hai tại Bình Nhưỡng.

Bản tuyên bố của Bộ ngoại giao Nam Hàn cho rằng đề nghị 8 điểm mới đây của Bắc Hàn chứa đựng những điều không thực tiễn, nêu lên những yêu sách phi lý, do đó nó chỉ là một luận điệu tuyên truyền giả dối.

Bản tuyên bố viết tiếp : Chiến dịch tuyên truyền của Bắc Hàn là những hành động mới nhằm gây rối loạn vào dịp Nam Hàn tổng tuyển cử để bầu Tổng Thống và dân biểu Hạ Viện vào tháng 4 và tháng 5 này.

Bản tuyên bố vạch rõ rằng mục tiêu tối hậu của Bắc Hàn cho đến nay vẫn là lật đổ chính phủ hợp pháp Nam Hàn để CS hóa toàn thể bán đảo Triều tiên.

Bản tuyên bố nhấn mạnh rằng Nam Hàn không thể từ bỏ bất cứ một hiệp ước song phương và một thỏa hiệp quốc tế nào mà Nam Hàn đã ký kết như Bắc Hàn đòi hỏi trong đề nghị 8 điểm.

Bản tuyên bố nhắc lại rằng Nam Hàn vẫn duy trì đề nghị do TT Phác Chính Hy đưa ra hôm 15 tháng 7 năm ngoái rằng Bắc Hàn phải từ bỏ võ lực và bạo động để tiến tới hòa bình thống nhất nước nhà. Muốn vậy, trước hết Bắc Hàn phải đình chỉ xâm nhập Nam Hàn, đình chỉ mọi hành động khiêu khích dã man chống lại Nam Hàn, phải thừa nhận trách nhiệm và bác nguyên tắc của Liên Hiệp Quốc trong việc thống nhất Triều tiên.

Bộ Ngoại giao Nam Hàn đã đưa ra bản tuyên bố trên đây sau khi cả 2 đảng cầm quyền và đối lập chủ yếu tại Nam Hàn lần lượt nhất trí nhận định rằng đề nghị mới của Bắc Hàn chỉ là thủ đoạn tuyên truyền [illegible] ly gián.

Thị-Bình : Mỹ không rút hết CS không thả tù binh

Sau cuộc tham khảo ở Nga về Xuân-Thủy thôi tẩy chay hội đàm

- ▼ *Chu-Ân-Lai đến dự tiệc năm mới của Sihanouk*
- ★ *Bắc Cao lại dọa gởi chí nguyện quân qua V.N.*

BA LÊ 15-4 (UPI).— Nguồn tin chính thức của CSBV cho biết Xuân Thủy, Trưởng phái đoàn CSBV tại hội đàm Balê về VN sẽ có mặt tại bàn hội nghị trong phiên họp khoáng đại lần thứ 109 khai diễn hôm nay. Đây là lần đầu tiên kể từ đầu tháng Ba vừa qua Xuân Thủy tham dự phiên họp, đối diện với ĐS Bruce, trưởng phái đoàn Hoakỳ và ĐS Lâm, trưởng phái đoàn VNCH.

Cách đây 2 tuần, Xuân Thủy đã từ Ba lê đi Mạc tư Khoa để hội đàm với giới lãnh đạo Nga xô và các lãnh tụ CS Hànội tham dự Đại hội đảng CS Nga lần thứ 24, trong số có Lê Duẩn, đệ nhất bí thư đảng CS VN và Nguyễn duy Trinh ngoại trưởng BV.

Mặt khác, trong phiên hôm nay sẽ còn có mặt cả Nguyễn thị Bình, trưởng phái đoàn VC. Trong một bài báo đăng trên tờ Le Monde, thị Bình đã gay gắt tố cáo toàn bộ chính sách của Hoa kỳ tại ĐD, mà TT Nixon đã trình bày trong bài diễn văn truyền thanh và truyền hình ngày 7-4 vừa qua. Thị Bình đã đả kích mạnh nhất việc ông Nixon theo đuổi chương trình Việt hóa.

Thị Bình tố cáo TT Nixon không chịu đưa ra một thời biểu rút quân dứt khoát khiến cho việc phóng thích tù binh Mỹ bị trì hoãn.

Y thị cũng nói là chỉ khi nào Hoakỳ chấp nhận một chính phủ «như CS đòi hỏi tại Nam VN» mới làm cho người ta (Cộng sản) do lường được sự thực tâm của chính phủ Mỹ.

Phái bộ CSBV tại Balê hôm nay đã gọi điện thoại cho phái đoàn các công dân tiểu bang Texas mời gặp đại diện CSBV bàn về vấn đề tù binh chiến tranh Mỹ vào hôm thứ ba. Một nhân viên phái đoàn Mỹ cho hay «họ đã gọi điện thoại cho chúng tôi tới ngay trụ sở của họ nhưng bà - là đừng mang máy ảnh, báo chí, thích nguyện thư, danh sách và thư từ gì cả.»

9 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

Im Lặng

Vụ biểu tình vừa xảy ra tại cố đô Huế đã có tính cách đặc biệt. Nhưng thái độ của chính phủ đối với sự việc đó lại còn có tính cách đặc biệt hơn : cho đến hôm nay (15-5) chưa có một thông cáo chính thức nào của Trung Ương về cuộc biểu tình đó mà ngay đến các cơ quan thông tin và thông tấn chính thức của Nhà Nước cũng giữ im lặng.

Cứ theo tin tức đã được phổ biến trên báo chí thì đảng Đại Việt Cách Mạng giữ vai trò lãnh đạo cuộc biểu tình kia. Đảng ĐVCM là một trong 6 chính đảng trước đây hai năm đã tập hợp thành Mặt Trận do Tổng thống nắm quyền chủ tịch tối cao. Nhưng, ngược lại, vẫn theo tin tức đã được phổ biến thì mục đích của cuộc biểu tình lại là để chống lại đại diện của Tổng Thống tại địa phương — Tỉnh Trưởng Thừa Thiên kiêm Thị Trưởng thị xã Huế. Lý do của việc chống đối được chính thức nêu lên là : viên Tỉnh Trưởng đã mờ ám trong việc trả tự do cho hai cán bộ CS bị bắt giữ trước đây. Ngoài lý do chính thức đó, còn có tin đưa ra một lý do phụ (hay kín) : sửa soạn cho cuộc tranh cử dân biểu và tổng thống sắp tới.

Như vậy, tóm tắt lại, đây rõ ràng là một mâu thuẫn tổng hợp hay mâu thuẫn bùng nổ. Thế nhưng không biết nên hiểu đây chỉ là một vụ «chân trái đá chân phải vì vô ý» hay là một vụ «cái đầu mất trọn khả năng điều khiển hoặc mất trọn lý trí sáng suốt đến nỗi chân phải chân trái tự động đá nhau»?

Nội khúc đầu kia của sự việc đã dù diễn đầu rồi, chưa vội kể tới những khúc giữa, những đoạn đuôi — và [illegible] khi chính cái đuôi, giờ phần kết thúc mới là phần quyết định.

(Xem tiếp trang 12)

12 TRANG 15 Đ.00

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Hiện diện và triệt-thoái lợi và hại

II

NGUYỄN-VĂN

Từ 1965 đến hết 1968, nghĩa là từ khi quân đội Mỹ kéo sang đến khi bắt đầu rút về. sự hiện diện của họ đã có hậu quả lợi và hại ra sao trên các địa hạt kinh tế xã hội ?.

— Trước hết, họ phải bán nhiều Mỹ kim cho chánh phủ VNCH để lấy bạc chi tiêu : trả lương bổng cho quân nhân và công nhân xây dựng các cơ sở vv. Số Mỹ kim do VNCH thâu được khá nhiều, dự trữ ngoại tệ sở hữu do đó cũng tăng.

Số Mỹ kim đó, từ 43,5 triệu năm 1964, lên 74 triệu (1965) rồi 254,9 triệu (1966) 300 triệu (1967) 307,8 triệu (1968).

Dự trữ ngoại tệ sở hữu, từ 120,6 triệu (1964) lên 159,2 triệu (1965) 290 triệu (1966) 314,7 triệu (1967) xuống 241,7 triệu vì phải nhập càng nhiều hơn (1968) song vẫn còn cao gấp đôi số 1964.

Như thế, trên lý thuyết, thì VN có nhiều ngoại tệ hơn để xử dụng nếu cần, Song để thâu số Mỹ kim kể trên, chánh phủ đã phải đưa thêm nhiều giấy bạc ra đời, ngoài những số chi tiêu rất lớn của ngân sách quốc gia.

Nên số giấy bạc lưu hành đã tăng nhiều, từ 20,4 cuối năm 1964, lên 36,1 tỷ (1965) 48,9 tỷ (1966) 67 tỷ (1967) 99,6 tỉ (1968).

Áp lực lạm phát vì thế cũng tăng mau, vật giá tiếp tục leo thang mặc dầu đồng bạc đã bị phá giá năm 1966 để ổn định thị trường..

Như thế, thâu được nhiều Mỹ kim vì quân đội Mỹ qua đây, chưa phải là một mối lợi, vì càng thâu nhiều thì càng phải tung thêm bạc ra, và giấy bạc càng nhiều thì vật giá càng tăng và sinh hoạt càng thêm mắc mỏ.

— Quân đội Mỹ xây cất rất nhiều doanh trại, phi trường, bến tàu v.v.. ,quan trọng nhất là tại Đà Nẵng, Chu Lai, Pleiku, An Khê, Phan Rang, Nha Trang, Mỹ Tho, Long Bình v.v... Số công nhân VN thâu dụng do các cơ quan quân sự và các hãng thầu lên tới 130/140 ngàn trong thời gian 1965 — 1968. Cuối năm 1967, tổng số là 132,712, chưa kể 16.851 ngoại kiều. Riêng hãng thầu Mỹ RMK-BRJ, từ cuối 1966, đã dùng 9.500 nhân viên văn phòng và điều khiển, cùng 50 ngàn công nhân, trên 700 công trường rải rác trên 37 địa phương để thực hiện 700 dự án công tác trị giá 1 tỷ Mỹ kim.

Ngoài số công nhân kể trên, còn hàng trăm ngàn người khác mở tiệm hoặc chuyển sang các nghề cung cấp dịch vụ cần thiết hoặc tiêu khiển : giặt ủi, ăn uống, chuyên chở, bốc rỡ hàng. giải lao, ca vũ vv. Hàng ngàn quán rượu, hộp đêm đã mọc ra nhan nhản quanh các cơ sở quân sự : các nhà trồng rau tại cao nguyên bán được hàng tháng trên 50 tấn rau tươi...

Riêng những người có nhà đất đã có dịp xây cất hay sửa chữa cho quân nhân Mỹ, nhân viên Mỹ và ngoại kiều thuê mướn ; hoặc những cao ốc năm hay mười tầng, hoặc những căn nhà ở chung với chủ. Diện tích có mái lợp, của những nhà trên 4 tầng xây trong một năm, từ 189 ngàn thước vuông (1964) lên vọt trong 2 năm 1965 (396 ngàn thước vuông) và 1966 (443 ngàn thước vuông).

Như vậy, những giới kể trên đã kiếm được nhiều lợi, vì thâu nhận được những số bạc khổng lồ do quân đội Mỹ tung ra

Hoạt động tạo tác và thương mại giao dịch tăng gia rất nhiều theo nhịp gia tăng quân số, và đem lại việc làm công ăn cho một thành phần [illegible] đông [illegible] dân chúng VN.

Song mề đay nào cũng có mặt trái :

— Số lương do Mỹ trả để mướn người hay thuê việc, quá cao so với mức trung bình tại VN, nên đã thâu hút mạnh về khu vực Mỹ phần lớn nhân lực cần thiết cho các xí nghiệp hoặc tư gia VN.

Nhiều xí nghiệp VN đã mất hết công nhân trẻ bị gọi nhập ngũ, lại mất cả nhiều công nhân lớn tuổi và thạo việc. Rất nhiều gia đình đều gặp nạn gia nhân rời bỏ để đi làm cho Mỹ với mức thù lao cao gấp hai gấp ba, hoặc gấp mười nếu tham gia các hoạt động giải buồn cho quân nhân Mỹ.

Không biết bao nhiêu người đã lợi dụng sự giao dịch với quân nhân Mỹ và ngoại kiều làm cho quân đội Mỹ, để buôn lậu đủ thứ hàng : đô la xanh hay đỏ, cần sa, bạch phiến, và nhất là hóa phẩm Quân Tiếp Vụ PX để đem bày bán chợ trời. Chợ trời đã cạnh tranh rất mạnh với thương mại hợp pháp, vì trốn được thuế trong khi các tiệm buôn phải chịu thuế cao.

Song hai sự nguy hại nhất cho kinh tế VN, là sự gia tăng áp lực lạm phát, và sự giảm giá đồng bạc.

Hàng trăm ngàn người kiếm được nhiều tiền một cách dễ dàng, đã đua nhau tiêu thụ : số bạc dồn dập vào hàng hóa, và tốc độ chi tiêu đã góp sức thúc đẩy cho vật giá leo thang mạnh hơn.

Xây cất nhiều trong một thời gian ngắn giữa lúc tiền tệ tràn ngập thị trường, là sự tối kỵ : vì nếu tung tiền ra để sản xuất, thì tiền [illegible] thành ra hóa phẩm, còn nếu để xây nhà, thì chỉ làm tăng số tiền tệ đã quá nhiều, lại làm tăng giá các vật liệu và nhân công xây cất.

Chợ đen ngoại tệ với những lời phao đồn mưu tính, đã gây rất nhiều xáo trộn, đưa giá Mỹ kim lên quá xa giá chánh thức, và càng làm mất tin tưởng vào một đồng bạc đã phải cầm cự gay go với bao sự khó khăn do chiến tranh đem lại.

— Lắm người còn cho rằng sự hiện diện của quân đội Mỹ đã khiến cho phong hóa suy sụp rất nhiều : nạn mãi dâm bành trướng, nhiều phụ nữ nhà lành hoặc thuộc giai tầng cao cũng bán thân dễ dàng, nhiều phong trào đồi trụy của Mỹ lan tràn qua VN : Híp py, cần sa, du đãng, sách báo khiêu dâm, văn nghệ thác loạn vv...

Muốn cho khách quan, phải nói rằng các nhận định như trên chỉ đúng phần nào. Vì các tệ trạng đó vẫn có, đã có từ lâu, trước 1965.

Sự xấu xa hư đốn ở bất cứ xứ nào thời nào cũng nhiều hơn sự tốt đẹp, chỉ có hình thức thay đổi mà thôi ; thời cổ, thì hư theo lối cổ, thời Pháp thuộc, thì hư theo lối Pháp, thời nay thì hư theo lối Mỹ : chỉ có vậy thôi.

Tại sao không bảo rằng số người hư nhiều hơn, vì không giáo dục đủ ? Vì không đủ phương tiện và khả năng giáo huấn? Chứng cớ, là vẫn không thiếu gì người già trẻ không hư mặc dầu Pháp đã ở đây, hay mặc dầu quân Mỹ kéo sang.

Trên địa hạt đạo đức, về phương diện tu thân và giáo hóa, chúng ta phải lãnh hết trách nhiệm đối với mình, với con em và bà con cô bác. Lỗi ở ta trước hết, chúng ta còn bất lực thì phải chịu đựng hậu quả hoặc phải tìm cách cải thiện. Hay là lại phải đợi một thứ Nixon văn hóa nào đó ban hành một chương trình «Việt Nam hóa» nào đó để chuyển giao trách nhiệm cải hóa xã hội VN?

(Còn một kỳ)

Những điều phải nói về H.P. và chế-độ Dân-Chủ này

SAU BIẾT BAO NHIÊU VỤ LEM-NHEM, CẦN PHẢI NÓI RA MỘT SỐ NHỮNG SAI LẦM TRONG VIỆC THI-HÀNH HIẾN-PHÁP, VÀ NHẤT LÀ NHỮNG SAI-LẦM TRONG HIẾN-PHÁP. ◐ CÂN-NHẮC CÔNG VÀ TỘI CỦA TỪNG QUYỀN-HÀNH TRONG CHẾ ĐỘ...

Bài của **TRẦN-VIỆT-ANH**

(TIEP THEO)

Hành Pháp và đối lập.

Điều đáng trách là Hành Pháp yếu, nhưng khốn thay, các phe Đối lập lại cũng yếu.

Nếu Hành Pháp mạnh (về đường lối, về lập luận, về sự tin tưởng) thì hẳn đã chấp thuận dễ dàng sự đối thoại : dù cho các phe Đối lập không có tánh chất xây dựng, thì Hành Pháp lại càng chấp nhận sự đối thoại để chứng minh Đối lập đã sai lầm.

Nếu Đối lập mạnh, họ đã đặt các vấn đề ra rõ ràng, đường lối đâu ra đó, chứng cớ bày ra đầy đủ,— thì Hành Pháp đã bắt buộc phải nghe theo mà sửa đổi. Lấy một tỷ dụ : Đối lập yếu, không biết rõ tham nhũng nằm đâu, nên chỉ đả kích chung rằng tham nhũng tràn ngập. Nếu Đối lập mạnh, đã bày ra được những chứng cớ tham nhũng, thì Hành pháp bắt buộc phải cải sửa ngay. Vì yếu, cho nên Đối Lập phải xử dụng đến những ngôn từ sống sượng, tệ hại, trở thành thiếu xây dựng; và thấy như vậy, cho nên Hành Pháp càng không trả lời, hoặc trả lời một cách bao đồng, gom làm một, chẳng kể tên ai ... thành ra càng gây nên sự không đẹp, mà chẳng đưa đến kết quả nào.

Tóm lại là cả hai bên cùng yếu, cho nên sự đối thoại đã không có, và có sự tắc nghẽn, mà chính một vài tờ báo cố khai thông không nổi.

Dĩ nhiên người ta mong đối lập trở nên hữu hiệu hơn ; nghĩa là không cần phải dùng lời nặng nề và vô bằng chứng, mà cứ nhã nhặn chứng minh các việc hư hỏng của Chánh phủ, thì tất nhiên là Chánh phủ phải đối thoại.

Tuy nhiên, người ta càng mong Hành Pháp phải bình tâm, đừng tức giận ; hãy chấp nhận cuộc đối thoại dù cho Đối lập thiếu sự xây dựng đến đâu, dù cho đối lập chỉ là những cá nhân mạnh miệng mà không hậu thuẫn hay thiếu hiểu biết. Sự rộng hiểu đó của chánh quyền sẽ khiến cho dân chúng càng cảm thông với chánh quyền.

Đối lập có nói sai lầm chăng ? Có công kích nặng nề vì một sự kiện không có chăng ? Hành Pháp hãy giải thích cho ra lẽ phải, hãy chứng minh rằng sự kiện bị đả kích đã không có. Và cứ trực diện mà trả lời, gọi hẳn tên người đối lập ra, hoặc mời đến nói chuyện, hoặc mở cuộc họp báo và để cho tha hồ chất vấn. Nhân dân sẽ cân nhắc và sẽ hiểu Hành Pháp.

Có như vậy mới dân chủ; có như vậy mới giữ được uy tín. Nếu đối lập cứ đả kích nặng nề, và Hành Pháp cứ im tiếng, chẳng hóa ra Hành Pháp nhận hết các lỗi lầm hay sao? Còn như chuyện tịch thu báo chí hoặc bịt miệng người đối lập dù là đối lập không xây dựng thì không gây thiện cảm bằng sự giải thích.

Hành Pháp và dân chúng, báo chí.

Theo nhận xét chung, báo chí là một yếu tố làm điên đầu Hành Pháp. Không một cơ quan, nha sở nào mà không có một cơ sở phụ trách báo chí, để xét xem báo đả kích gì đến mình. Hồi [illegible] báo chí đả kích gì, hoặc nhân dân kêu than gì, thì cơ quan còn cố gắng trả lời. Nhưng thói tục đó đã tắt ngấm ; bây giờ trong rất nhiều trường hợp, báo chí cứ việc đả kích, chánh quyền làm lơ luôn.

Thậm chí cả đến những lời vu cáo hay những lời mạ lỵ rõ ràng, mà những đương sự bị đả kích cũng làm lơ. Những sự kiện cáo phát xuất từ các cá nhân thật hết sức ít ỏi. Một nhân vật bị đả kích nặng nề được hỏi : Tại sao không kiện ?

Nhân vật đó trả lời : «Kiện nó làm gì ! Kiện nó lại chửi nặng thêm ! Miễn xếp bảo vệ cho mình là được rồi!»

Kết quả là báo cứ chửi, người bị chửi cứ ngồi yên tại chỗ, rồi huề cả làng. Người bị chửi có bị lỗi mười mươi, được xếp che chở là cứ ngồi để tác oai hoặc để tham nhũng. Báo nói kệ báo, dân nói kệ dân. Cái nguy hiểm là không còn ai sửa chữa gì nữa, và người dân thấy rõ như vậy sẽ chán chường hết tin. Mà khi dân hết tin thì đó là một điều rất nguy, bởi lẽ họ sẽ dễ nghe đối phương.

Cho nên người làm báo muốn thế này :

1.— Các cấp Hành pháp có bị công kích, hãy trả lời cho đầy đủ và tạo đối thoại hào hứng với báo chí và dân chúng.

2.— Nếu báo nói sai (vu cáo, hoặc mạ lị), cứ đưa báo ra Tòa kiện ; người viết báo thích như vậy. Đừng có thái độ thờ ơ đến độ buông trôi mọi việc và bất cần thiên hạ như vậy.

3.— Nếu có thể được, người Hành pháp nên kiểm điểm tất cả những lời công kích trên báo rồi hàng tuần ra trước Tivi hay máy phát thanh hoặc ra họp báo, trả lời kỹ từng điểm.

Làm được như vậy, ông Tổng Thống đồng thời kiểm soát được tất cả các Nha, Sở, Tòa hành chánh tỉnh, Quận, v.v... ông sẽ dựa vào báo để biết sự thật, rồi bênh vực nếu cần, và thấy lỗi thì sửa đổi, vừa cải thiện được guồng máy nhà nước, vừa chận được những cuộc tranh đấu, và nhất là đồng thời tạo được sự tương kính giữa chánh quyền và nhân dân. Tất cả bí quyết là ở đó : trong chế độ dân chủ, tạo được sự tương kính giữa chánh quyền và nhân dân là thành công.

Dĩ nhiên, báo chí, nhân dân có bổn phận phải nói ra những sự bê bối; luật pháp đã có đó nếu báo chí nói sai. Nhưng Hành pháp phải trả lời và cải đổi, nếu không thể đưa báo chí ra Tòa, Chánh quyền đừng bao giờ nên trách báo chí, rằng báo chí phanh phui nhiều chuyện làm hại cho chế độ và hại cho uy tín nhân vật trước mắt người ngoài. Xin thưa rằng không bao giờ nên che đậy các nhọt bọc hoặc những bệnh nội thương, trái lại nên chữa trị ; biết chữa trị các bê bối, nhà Hành pháp tối cao sẽ chỉ càng làm tăng uy tín của mình lên, không sợ ai chê cười.

Tiện đây, cũng nên ghi một điều, là chánh quyền có những biện pháp phải ban hành; những biện pháp đó có những lý do của nó ; nhưng vì chánh quyền không trọng dư luận, cho nên không giải thích đúng mức,—vì thế mà thường bị công kích. Đến khi bị công kích, lại nổi sùng mà không giải thích hoặc giải thích ẩu, càng gây nên dị nghị trong dân chúng, khiến dân chúng càng tưởng rằng chánh quyền không cần đến dân.

Hành Pháp và kỷ luật quốc gia.

Như chúng tôi đã nói, nền dân chủ chỉ có thể vững được, nếu là nền dân chủ pháp trị được quan niệm chặt chẽ, trong đó kỷ luật quốc gia phải được giữ vững. Trong kỷ luật, ý hướng dân chủ sẽ phát triển toàn diện những tư tưởng hay được biểu lộ, thay thế cho những cái chửi của đối lập và sự chai lỳ của chánh quyền (vì rằng đối lập quá yếu chẳng làm được gì).

Ai cũng nói rằng dân chủ không thể là hỗn loạn, nhưng Hành pháp ở các cấp lại đã để cho mọi người nhân danh dân chủ mà gây sự hỗn loạn. Cứ đọc báo là thấy kỷ luật quốc gia đi về đâu : vụ [illegible], vụ tư nhân choán lề đường, thông cáo mãi cũng vậy; các sòng bạc, các vụ cướp bóc, trò đánh thầy, bê hội tông, ma túy, trình diễn thoát y 100/100 trở nên thông thường ; và nhất là sự kiện nêu ở bên trên, sự tự do công kích dù đúng hay sai mà cứ bị chánh quyền làm ngơ, như thể xứ này vô pháp luật, không tòa án.

Biết bao nhiêu vụ phạm pháp, có thưa kiện lên các cấp trên (Hành pháp) mà không được giải quyết, vì lý do bè phái bênh nhau hoặc cái lối buông trôi cho xong chuyện. Lý kì nhất là có những sỹ quan mang tội tày trời, bị Tòa án Quân sự kêu 5 lần 7 lượt, chẳng thấy ra trình diện và cứ làm việc nhởn nhơ, bất chấp kỷ luật.

Kỷ luật quốc gia không thực hiện được; cho nên mới xuất hiện các ngón võ rừng. Và cũng bởi kỷ luật quốc gia không thực hiện được (mặc dù là quân lực mạnh như trời), cho nên gọi chế độ này là yếu : và cái mong của người hiểu biết không phải là mong cho Hành pháp bớt độc tài, mà là mong cho Hànhpháp mạnh lên, để làm mạnh, để duy trì kỷ luật quốc gia : cái kỷ luật quốc gia đó mới thật sẽ củng cố lòng tin của binh sĩ và nhân dân (hơn là cái ấm no), để miền Nam này bước vào những cuộc thử thách chính trị sẽ tới.

Một mình ông Tổng Thống không thể phân thân và có 100 đầu, 200 tay, để quán xuyến hết mọi việc.Cho nên quyền trao đi cho mọi người,cho các tổng trưởng,các tổng giám đốc, các tỉnh trưởng, nhưng ông tổng thống chỉ điều khiển bằng lời và bằng cách nghe báo cáo, thế thôi. Tin ở con người, không đủ, dù là những người trung thành nhất.

Bởi thế mà cần có dân chủ, để nghe báo, nghe dân, nghe đối lập. Nhưng không nghe những thứ này, thì ông TT cũng phải tổ chức cách nào để cho có tai mắt đầy đủ các nơi và có uy quyền để sửa đổi công việc từng chỗ, khuyến khích người hay, thay thế kẻ dở.

Công việc của bộ Thông tin vì thế không phải chỉ là kiểm xem có ai nói đến Tổng Thống, phòng Báo Chí của Tổng Thống cũng vậy. Những nha sở của Tổng Thống phải phát hiện trong báo chí, trong dư luận, sự việc xa xôi nhất, ở một tỉnh, một xã, một khu phố, từng nhân viên hạ [illegible] nhất cũng không thể qua mắt cơ sở trung ương của Tổng Thống, hoặc bằng cách đọc báo, hoặc bằng cách điều tra ngầm [illegible] các đoàn thanh tra dựng dẫn, và rồi để có những biện pháp chấm dứt các bê bối trước khi Giám sát viện có thể xía vô. Không thể để mặc cho một Tổng Trưởng, một Tỉnh Trưởng, một [illegible] sở hay một Giám đốc Nha bị báo chí lên án nặng nề với tất cả bằng chứng mà rồi Hành pháp Trung Ương cứ để mặc kệ.

Phải có kiểm soát vì phải có trừng trị thì rồi mới tạo được những người thừa hành sạch sẽ và làm việc đúng mức.

Hành pháp và việc thực thi các kế hoạch.

Chủ trương quan niệm giỏi, nhưng cũng phải có những bàn tay thi hành đúng mức. Cái cơ sở Hành pháp ở đầu não, có những kế hoạch hay chăng nữa,cũng cần đến những cơ sở thi hành. Nước nhà thiếu những cơ sở thi hành, thiếu nhân sự giỏi và thành tâm, và đó là điều đáng ngại nhất.

Kế đó, là phải tổ chức cho tuyệt hảo [illegible] dấy, phải phát hiện luôn luôn các khe hở để sửa chữa. Đáng tiếc nhất là Hành pháp Trung ương sống ở thời này, vẫn coi như là thời hòa bình và tất cả viên chức dưới tay, đều là Thánh sống cả.Làm cách nào để kiểm soát và điều khiển chặt chẽ tất cả mọi người dưới tay mình, không phải là làm độc tài, mà là làm cho dâncho nước được hưởng.

Thi hành được đúng mức thì thâu thuế đủ dùng cho ngân sách, các công ty quốc doanh và cơ sở sẽ không phá tán tiền bạc, việc làm sẽ hiệu nghiệm và đấu tranh chung của dân tộc phải thắng.

(Còn tiếp)

Vài nhận xét về bài diễn văn ngày 7-4 của T. T. Nixon

NHỮNG CÁI «KHÔNG» KHÔNG ĐƯỢC NÓI RA

HOA KỲ CHẤM DỨT SỰ DÍNH LÍU VÀO CHIẾN TRANH V. N. ✶ QUÂN ĐỘI HOA KỲ SẼ HOÀN TOÀN TRIỆT THỐI. ◐ THÁI ĐỘ HÒA HOÃN CỦA T. T. NIXON ĐỐI VỚI C. S. ◐ VẤN ĐỀ TÙ BINH TÁCH RỜI KHỎI QUÂN SỰ VÀ CHÍNH TRỊ ★ CÓ GÌ ĐẰNG SAU BẢN THÔNG ĐIỆP. ✶ PHẢI ĐỀ PHÒNG.

Bài của **HÀ-MINH-LÝ** (11-4-1971).

(TIEP THEO KỲ TRƯỚC)

Rồi làm sao đây..

Xuống thang các điều kiện rút quân, không cảnh cáo [illegible] quân trong khi triệt thoái, không nói đến các nước KPC và Lào nhưng ông Nixon vẫn nói chấm dứt chiến tranh theo đường lối giúp cho nhân dân VN có cơ hội trưởng tồn như một dân tộc tự do, không phải chấm dứt chiến tranh một cách tầm thường mà chấm dứt một cách cao thượng, chấm dứt theo cách thức làm cho sự tín nhiệm vào Hoa kỳ được củng cố.

Lời lẽ của ông Nixon kêu lắm. Có lẽ ông muốn chứng tỏ là Hoakỳ quân tử, cư xử ra dáng đàn anh. Lời ông có thể làm thỏa mãn một số các công dân Hoakỳ, nhất là những cử tri đàn bà mà thường thưởng một niềm kiêu hãnh dân tộc là điều gì đẹp lắm và hấp dẫn lắm. Người Pháp, nhất là TT De Gaulle hay có những luận điệu đó, những luận điệu bóng bẩy, hoa mỹ đập thẳng vào cảm tình của người nghe

Nhưng người Mỹ vốn là những người thực tế, ít khi người ta đã nghe thấy những lời lẽ như Tổng Thống Nixon đã dùng trong bản thông điệp ngày 7-4.

Người Việt Nam đứng trước những cái cảnh thực tế, đứng trước cuộc chiến tranh,đứng trước những đe dọa thật sự của Cộng sản với xe tăng và thiết giáp, trông chờ không phải những lời lẽ văn hoa gợi cảm mà những cái gì cụ thể cho nên vẫn phải tự hỏi làm sao đạt được những mục tiêu đẹp đẽ mà Tổng thống Nixon đã phác họa cùng vượt qua những trở ngại dọc đường nhất là trong cuộc hành quân vào Hạ Lào vừa qua người ta đã thấy những khí giới Cộng quân xử dụng mạnh hơn những khí giới VNCH hiện có.

Tù binh : lập trường mới.

Điểm đáng đặc biệt chú ý trong bản thông điệp của Tổng Thống Nixon là vấn đề tù binh Hoakỳ. Lập trường của Tổng Thống Nixon để giải quyết vấn đề này hình như đã thay đổi.

Người ta còn nhớ rằng cách nay hơn một tháng trong cuộc họp báo ngày 17-2-1971, ông Nixon đã nói rõ rằng tù binh HK còn bị BV giữ thì binh sĩ Hoa kỳ còn ở lại Việt Nam với một quân số đủ để Bắc Việt phóng thích các tù binh.

Xa hơn nữa, cuộc đột kích Sơn Tây vào cuối tháng 11-1970 được nói là để giải cứu tù binh và sau đó ô. Laird còn tuyên bố những cuộc đột kích tương tự sẽ tái diễn cho đến khi không còn người tù binh Hoa Kỳ nào ở Bắc Việt nữa,

Sau ngày 17-2-1971, trong bữa dạ tiệc thường niên của hội Gridiron tổ chức vào ngày 13-3, ông Bộ trưởng Rogers có đọc một bức thư của ông Nixon nói lên những nỗi lo âu của gia đình những người bị cộng sản cầm giữ cùng kêu gọi mọi người quan tâm đến vấn đề. Một tuần lễ quan tâm đến tù binh được tổ chức, với những buổi cầu nguyện, với những cuộc thảo luận và điều trần liên miên tại quốc hội Hoa kỳ.

Biết bao nhiêu phái đoàn nhân dân Hoa kỳ đã đến Ba lê và Hà nội để nói chuyện tù binh, biết bao nhiêu những lời kêu gọi Hànội nhân đạo. Nhưng tù binh vẫn không được phóng thích.

Thế rồi đột nhiên ngày 6-4-1971, đúng một ngày trước khi ông Nixon đọc bản thông điệp thì hai ông Warren Nutter phụ tá bộ trưởng quốc phòng HK về an ninh quốc tế sự vụ và William H.Sullivan đến điều trần tại ủy ban ngoại giao Hạ nghị viện HK. Nơi đây ông Nutter đã tuyên bố : «Đem vấn đề tù binh ở ĐD gắn liền với các vấn đề quân sự hay chính trị là sự thú nhận rằng các quân nhân Hoa kỳ là những con tin của CS và sẽ khiến cho việc phóng thích tù binh khó khăn hơn». Ông Nutter còn nói thêm là kế hoạch nói [illegible] triệt binh theo tỷ lệ,theo đó việc rút quân của Hoakỳ tùy thuộc vào con số tù binh được phóng thích không đạt tới mục tiêu chính yếu của Hoakỳ.

Bên cạnh ông Nutter, ông William Sullivan phụ tá ngoại trưởng Hoakỳ còn thêm BV sẽ không thảo luận về vấn đề tù binh cho tới khi nào Hoakỳ cho biết hạn kỳ triệt thoái quân đội.

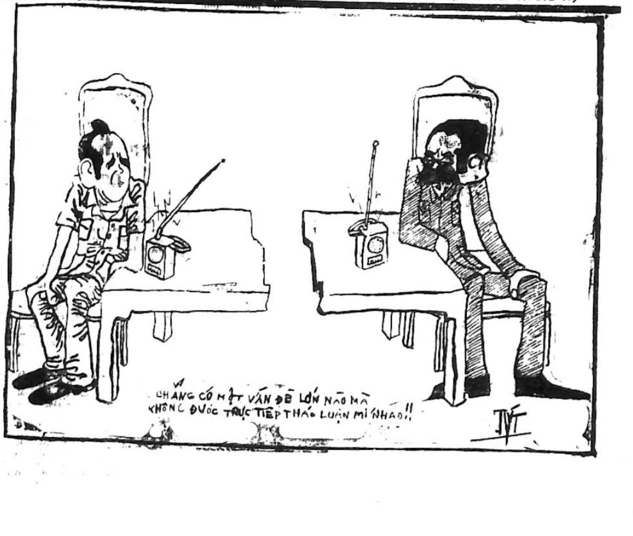
Qua hôm sau ngày 7-4-1971, TT Nixon kêu gọi Hànội thỏa thuận việc phóng thích cấp thời và vô điều kiện tất cả các tù binh trên toàn cõi ĐD. Đành rằng trong một đoạn khác của bản thông điệp bàn về lý do không loan báo hạn kỳ rút quân, ông Nixon có nói là : «Nếu Hoa kỳ phải loan báo rằng chúng ta sẽ bỏ cuộc không cần biết tới địch sẽ làm gì, chúng ta sẽ loại bỏ tư thế chính yếu của chúng ta để dành việc phóng thích tù binh», nhưng nếu đúc kết câu trên với toàn bộ bản thông điệp thì phải nói rằng : dằng nào thì Hoakỳ cũng rút hết quân và nếu BV muốn Hoakỳ rút mau thì thương thuyết nghiêm chỉnh và phóng thích tù binh.

Từ nay sẽ không còn vấn đề quân đội Hoakỳ ở lại VN để húc đầy Hànội phóng thích tù binh nữa. Vấn đề tù binh đã được Tổng thống Hoa kỳ, trên nguyên tắc, tách rời khỏi vấn đề rút quân của Hoakỳ.

Sau cuộc họp báo ngày 17-2-1971 của ông Nixon, dân miền Nam này đã suy luận rằng : Hànội còn giam giữ các tù binh Hoakỳ thì quân Hoakỳ còn ở VN và còn ở VN thì còn có vấn đề bảo vệ an ninh và vì nhu cầu này Hoa kỳ sẽ yểm trợ cho quân đội VNCH ngay cả trường hợp Bắc tiến của VNCH nữa.

Nay thì vấn đề đã đổi khác. Mới chỉ có hơn một tháng trời mà đã có những chuyện bất ngờ. Một tháng qua đã có những chuyện gì để Tổng Thống Nixon không còn cảnh cáo Bắc Việt nữa, không còn đặt vấn đề triệt thoái song phương và cũng không để lại quân ở VNCH để Hà nội phóng thích tù binh Hoakỳ.

(XEM TIEP TRANG 11)


CHẲNG CÓ MỘT VẤN ĐỀ LỚN NÀO MÀ
KHÔNG ĐƯỢC TRỰC TIẾP THẢO LUẬN MÍ NHAU!!
TVT

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự: LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

Sau khi Tổng Thống Thiệu công bố quyết định và bị cho rằng vượt quá quyền hạn, Chính Phủ kêu gọi Quân Công thông cảm

Lại phải ngưng việc tạm ngưng khấu trừ thuế lương bổng quân công!

★ Sau hạn hứa 10 ngày, Chính phủ đã giải quyết 5 nguyện vọng của SV ra sao?

SAIGON, 15-4.— Tối qua trong phần Thông Cáo trên TiVi, Chính phủ đã cho công bố một thông cáo về vấn đề miễn thuế lương bổng cho Quân nhân Công Chức. Theo thông cáo thì hôm gần đây, Tổng Thống Thiệu đã cho công bố quyết định miễn thuế lương bổng cho QNCC và ra lệnh cho tạm ngưng khấu trừ thuế này cho QNCC kể từ 1-3-71. Nay, TT Thiệu đã chuyển qua QH dự luật miễn thuế lương bổng cho giới này, nhưng thông cáo kêu gọi yêu cầu QNCC thông cảm cho vì «sự bất đắc dĩ» (trong khi chờ QH thảo luận DL trên) chính phủ lại phải ngưng việc tạm ngưng khấu trừ thuế lương bổng Quân Công kể từ 1-3-71 để chờ DL được biểu quyết chấp thuận.

Người ta biết rằng sau vụ QNCC được Tổng Thống Thiệu «gia ân», dư luận, nhất là về phía QH đã công kích hành động của T.T Thiệu là vượt quá quyền hạn của ông và công nhân tư chức đã phát động dữ dội phong trào đòi cũng được hưởng quyền bình đẳng như QNCC. Và đứng trước lời yêu cầu đòi hỏi hợp lý đó, chính phủ đang hứa cứu xét giải quyết nguyện vọng của CN tư chức.

Mặt khác, Phủ Thủ Tướng cũng đã trình lên Tổng Thống một dự luật liên quan đến việc tăng chước giảm gia cảnh về thuế lương bổng và lợi tức cho công nhân tư chức đồng thời bãi bỏ thuế lương bổng và tổng hợp lợi tức tính trên trợ cấp tử tuất. Theo Phủ Thủ Tướng, với biện pháp này, một số lớn những người có đồng lương cố định sẽ khỏi phải đóng thuế lương bổng và tổng hợp lợi tức. Dự luật này sẽ được Tổng Thống chuyển sang Quốc Hội trong nay mai.

T.T. chuyển thêm DL qua Quốc Hội

— Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa hôm nay 14-4-71 đã chuyển sang Quốc Hội để thảo luận và biểu quyết Dự luật cấm bắt, chuyên chở, dự trữ và bán các loại thủy sản đang trong thời kỳ tăng trưởng hoặc thời kỳ sanh sản.

Dự luật này nhằm mục đích ngăn ngừa sự khai thác bừa bãi của các ngư phủ có thể đưa đến sự tuyệt chủng một số loài cá và gây nguy hại cho nguồn thủy sản nước nhà.

Nguồn tin Văn Phòng Tổng Thống còn cho biết cũng ngày hôm nay, 14-4-1971, Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa đã ban hành Luật phê chuẩn Thỏa ước vay 2.500.000 Mỹ kim của Ngân hàng Phát triển Á Châu ký kết ngày 16-12-1970 tại Manila dùng để phát triển ngành Ngư nghiệp.

SV đã thỏa mãn chưa?

Sau hạn hứa 10 ngày, hôm nay Phủ Thủ Tướng đã công bố kết quả việc cứu xét 5 thỉnh nguyện của PĐ Sinh viên sau khi Hội Đồng Nội Các thảo luận.

XEM TIẾP A TRANG 10

TâyNinh cháy lớn 200 tiệm ra tro

TÂY NINH 14-4 (VTX).— Một vụ hỏa hoạn lớn vừa xảy ra tại cánh Bắc chợ Long Hoa Tây Ninh làm 200 cửa hàng gồm tiệm vàng, tiệm vải và tạp hóa bị thiêu hủy, thiệt hại hàng trăm triệu đồng. Nhưng may mắn không có ai thiệt mạng.

Thông tin viên Việt Tấn Xã tại địa phương điện về cho biết vào hồi 21 giờ hôm 13-4-71 đồng bào ở chợ thấy tiệm vàng Kim Ngân do bà Năm Mi làm chủ có lửa cháy nên chạy đến cứu chữa. Nhưng cửa tiệm đóng chặt không vào chữa được. Ngọn lửa gặp gió bốc cháy lan ra khắp nơi, chẳng mấy chốc đã thiêu rụi 200 cửa hàng tại cánh Bắc chợ Long Hoa.

Chợ này có bốn cánh Đông, Tây, Nam, Bắc gồm hàng ngàn cửa hàng do Hội thánh Cao Đài Tây Ninh quản trị. Ngay khi ngọn lửa đang hoành hành, TrungtáTỉnh trưởng Tây Ninh đã cùng các vị chức sắc trong hội Thánh Cao Đài dùng xe phóng thanh điều khiển cuộc chữa lửa.

Theo cuộc điều tra sơ khởi của nhà chức trách địa phương nguyên nhân vụ hỏa hoạn này là do ngọn đèn dầu thờ thần tài của tiệm vàng Kim Ngân bị đổ nên bốc cháy.

MC GOVERN: PTT Kỳ dính vụ á phiện
PTT KỲ: Mc Govern là CS nằm vùng

SAIGON 15-4.— Một cuộc «đấu võ mồm» Quốc tế gây cấn vừa xảy ra giữa Phó Tổng Thống Kỳ và Thượng Nghị Sĩ Mỹ Mac Govern quanh vụ Mc Govern đòi Ngoại Trưởng Mỹ và cơ quan CIA công bố tin PTT Kỳ có thể dính vào vụ thuốc phiện ở ĐNÁ. Cuộc «đấu võ mồm» xảy ra như sau:

N.S. Mc Govern tố

Thượng nghị sĩ Mc Govern hôm thứ tư đã yêu cầu Ngoại trưởng William Rogers và Giám đốc cơ quan Trung ương tình báo Mỹ (CIA) Richard Helms cho biết ý kiến về những tin tức được công bố theo đó Phó Tổng Thống VNCH Nguyễn cao Kỳ có thể dính líu vào vụ chuyên chở và phân phối thuốc phiện tại Đông Nam Á.

TNS Mc Govern, Dân Chủ tiểu bang South Dakota, ứng cử viên duy nhất được loan báo ra tranh cử Tổng Thống năm 1972 do đảng Dân Chủ đề cử đã viện dẫn một bài báo trong số mới nhất của tạp chí Ramparts nói rằng hầu hết thuốc phiện lậu trên thế giới đều từ Á châu đến nhất là vùng tam giác Miến Điện, Bắc Thái và Lào.

Bài báo có ý ám chỉ rằng việc sản xuất và thu góp thuốc phiện đã được thi hành với sự biết rõ của cơ quan CIA, nhất là tại vùng chung quanh Long Cheng, và các hoạt động của CIA trong vùng này thực ra là để bảo vệ cho việc buôn bán nha phiến lậu.

Ông Govern nói, dĩ nhiên những tin tức đó, cùng với những tin tức khác chứng minh cần phải có một cuộc điều tra rộng lớn. Ông cũng yêu cầu các viên chức cung cấp một báo cáo về những sáng kiến của Hoa Kỳ nhằm cắt đứt nguồn cung cấp thuốc phiện đó, kể cả việc giới hạn viện trợ quân sự với mục đích ngăn chận việc sử dụng các dụng cụ của Hoa Kỳ để thu tập và chuyên chở món hàng lậu này.

P.T.T Kỳ đáp lễ

Khi hay được tin trên, Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ tuyên bố: «Nguồn tin đó hoàn toàn thất thiệt, do sự khám phá tưởng tượng của ông Mc. Govern». P.T.T. Kỳ nói rằng đây không phải lần đầu ông Mc Govern có những luận điệu vu khống bôi nhọ cá nhân ông. Vì những lý do chính trị, ông Govern đã tìm đủ mọi cách để đả kích những người đối nghịch với ông ta về chính kiến.

PTT Kỳ cũng tố cáo ông Mc Govern là một tên thực dân và là cán bộ nằm vùng cao cấp của Cộng sản, hằng tháng vẫn nhận tài trợ của CS Quốc tế để phá hoại công cuộc chiến đấu của các chiến sĩ tự do.

Theo Phó TT, ai cũng biết ông Mc. Govern thuộc thành phần phản chiến, luôn về vẫn CS, và thù nghịch với công cuộc chiến đấu tại VN.

R. Thompson cố vấn của T.T. Mỹ nhận định:

SAIGON GIỜ AN NINH HƠN BẤT CỨ THÀNH PHỐ NÀO TRÊN THẾ GIỚI

★ *Đã làm lễ xuất phát Lực Lượng Cảnh Sát mới để diệt trừ trộm cướp quá lộng ở Saigon*

SAIGON 15-4.— Theo tin AP, hôm thứ tư Sir Robert Thompson cố vấn người Anh của T.T Nixon về chiến tranh VN, tuyên bố sự thành công hoàn toàn của cuộc hành quân của VNCH vào Hạ Lào chứng tỏ binh sĩ VNCH không bao lâu nữa sẽ đủ sức tự mình đảm nhiệm cuộc chiến. Ông cho rằng tinh thần quân nhân cũng như thường dân VNCH hết sức tốt đẹp sau chiến dịch Hạ Lào, Ông Thompson quả quyết «VNCH sẽ sẵn sàng tự đảm nhiệm tác chiến mà chỉ cần Mỹ yểm trợ không lực tiếp vận. Họ có 1 vài tướng giỏi và khả năng toàn diện đã cải thiện nhiều».

Ông nói: BV không còn là một lực lượng có tiềm lực mạnh như cách đây 3 năm nữa mặc dù họ sẽ vẫn còn đủ sức tiếp tục chiến đấu chừng nào họ còn được Nga Xô và TC hỗ trợ.

Chưa có bằng chứng nào cho thấy là hai cường quốc CS đã giảm bớt sự ủng hộ của họ đối với Hanoi, nhưng hiển nhiên Nga Xô đã phải chi phí rất nhiều, nhất là về xe vận tải.

Khả năng của BV còn bị ảnh hưởng vì vấn đề quân lực VNCH có thể hoạt động ngoài biên giới Nam VN. Rồi đây BV sẽ phải đưa thêm quân chỉ riêng để bảo vệ đường mòn HCM mà thôi.

Được hỏi binh sĩ VNCH có thể tấn công ngay ra BV được không, ông Thompson nói họ chưa cần phải làm như vậy. Họ còn phải lo đối phó với đà rút quân quá nhanh của Hoa Kỳ khỏi chiến trường. Tuy nhiên ông mô tả kế hoạch rút quân do T.T. Nixon loan báo tuần qua là đúng.

Ông Thompson cũng ca ngợi cảnh sát VN trong việc lập thành một bộ Tư lệnh riêng tháng trước.

Ông nói Saigon lúc này, ban đêm an ninh hơn bất cứ thành phố nào của Mỹ và nhiều thành phố khác trên thế giới. Ngày nay không còn có gì phải e sợ ở Saigon nữa. Khủng bố đã bị loại bỏ hoàn toàn tại thủ đô Nam VN.

Cướp giật du đãng coi chừng!

Sáng nay lễ xuất phát Biệt Đội Hình cảnh Lưu Động đã được tổ chức tại Nha Cảnh Sát ĐT. Như trước đây báo chí đã loan tin vì trộm cướp du đãng quá hoành hành ở ĐT nên Cảnh Sát phải cho lập Lực Lượng mới để đối phó với chúng. Biệt Đội này sẽ được tung ra khắp nẻo đường, có thể hóa trang như thường dân.

Các Nam Nữ Cán bộ Biệt đội Hình Cảnh Lưu động vừa mãn khóa huấn luyện đã biểu diễn nhiều thế võ Nhu đạo, Thái cực đạo, các lối tác xạ chiến đấu, để đối phó và tước nã bọn cướp giựt trong trường hợp quả tang, gồm những thế võ như tay không chống cự với kẻ bất lương có võ khí, bắt thần bắn hạ tại chỗ những tên cướp giựt quả tang nhưng chống cự hay tấn công nhân viên công lực, hoặc đào tẩu sau khi ra tay hành động bất lương.

Theo ôngGiám đốc Cảnh sát ĐT, từ đầu năm 1971 đến nay, các Ty CS Đô Thành bắt được 70 đến 80%. các vụ cướp giựt gồm: 123 tên cướp quan trọng (đã ăn hàng nhiều vụ lớn lao lên tới cả triệu đồng), 676 tên móc túi, giựt chạy tại các chợ búa hay tại các đường phố vắng vẻ, phá vỡ nhiều ổ trộm xe hơi, xe gắn máy.

Báo Mỹ, Anh cho rằng:

BV là thủ phạm mang bạch phiến vô NV

SAIGON 14-4 (BBC).— Báo Daily Telegraph hôm qua lập lại một tin đăng trên tờ Time một tạp chí Mỹ nói rằng có dư luận phỏng đoán là Bắc Việt để cho mang nha phiến trắng vào Nam Việt, vừa là để làm giảm tinh thần quân đội Mỹ, vừa là để dành lấy thêm ngoại tệ. Báo này đã nói tới vụ buôn lậu nha phiến trắng ở Saigon dính líu tới 1 vài nhân vật trong Quốchội Nam Việt.

UB Y Tế Hạ Viện TÌM HIỂU VỤ MA TÚY

— Theo nguồn tin STA, DB Huỳnh ngọc Anh, Hội Thẩm Đặc Biệt Pháp Viện và là thuyết trình viên của UB Y Tế Hạ Viện cho hay ông sẽ yêu cầu UB Y Tế ra thuyết trình về tình trạng sử dụng ma túy đang lan tràn ở VN.

Ông đề nghị mời ông Tổng TrưởngTC,TGĐ Quan thuế ra UB để trình bày việc nhập cảng ma túy.

— Một nguồn tin vừa cho hay ông Trần văn Lê, Chánh Sự Vụ Sở Tư Pháp Bộ Tư Lệnh CSQG vừa được giao hoàn về Bộ Nội vụ và ông Nguyễn Phước Tuân được cử thay thế. Bộ Tư Lệnh Cảnh sát không giải thích rõ lý do thuyên chuyển, có tin đồn là ông Lê đã có 1 lầm lỗi nào đó trong việc phá vỡ các đường giây xâm nhập bạch phiến ở Saigon.

Hội Chủ Báo họp Đại Hội

SAIGON 15-4.— Hội Chủ Báo vừa gởi thư mời tất cả các chủ nhiệm nhật báo thủ đô đến dự Đại Hội ĐồngThường Niên năm1971 tổ chức tại Câu lạc bộ Báo Chí vào hồi 19giờ ngày 23-4-71.

Chương trình nghị sự gồm có:

1) Chủ tịch Hội Chủ Báo khai mạc.
2) Báo cáo chương trình:
a) Tổng Thư Ký báo cáo tổng quát.
b) Thủ quỹ trình bày phần tài chánh.
3) Ban Quản Trị niên khóa 1970-71 tuyên bố chấm dứt nhiệm kỳ.
4) Bầu ban Quản Trị niên khóa 1971-1972.

Hội thảo sôi nổi về «Phát Triển Miền Trung» nhiều hội thảo viên thắc mắc:

1 tỷ bạc giúp Miền Trung từ thời nội các Kỳ đã vô túi ai?

◉ **Đại Tá Tỉnh Trưởng Thừa Thiên: «dù nói là đã bình định nhưng thực tế vẫn còn đó và dân vẫn còn lo sợ!»**

ĐÀ NẴNG 15-4.— Thi hành chủ trương của Tổng Thống sắp mãn nhiệm, trong thời gian gần đây, Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc thường ra miền Trung, vùng của thiên tai và đói khổ, để huy động những Chương trình Phát triển Kinh tế địa phương, nhưng đã 6 tháng qua, từ ngày ông công bố những ưu đãi trên đài truyền hình Huế, những tiến bộ đạt được thật «khiêm tốn».

● DƯƠNG THIÊN LÝ

Trước hội nghị Tỉnh, Thị Trưởng miền Trung với Phái đoàn CP tại Tòa Thị Chính ĐàNẵng sáng ngày 13-4, H.T. Phòng Thương Mại và Công Kỹ Nghệ Đà Nẵng, Ông Lê Hữu Trình nói rằng, muốn đạt được những tiến bộ cụ thể để giúp dân miền Trung, xin Chính Phủ phải có chính sách, như phân tán kỹ nghệ ra các tỉnh, thay vì tập trung cả ở Saigon—Chợ Lớn, hạn chế xí nghiệp Công để cho dân chúng tự do kinh doanh và xin đặt tại miền Trung 1 cơ quan kinh tế có thẩm quyền và đầy đủ chuyên viên.

Được biết hiện tại đã có đến 3 cơ quan lo Kinh tế cho toàn vùng là Nha Thanh Tra KT, Nha Tổng Quản Trị Phát Triển và Trung Tâm Khuếch Trương Kỹ Nghệ, nhưng đều là những bảng hiệu tượng trưng, trong đó không 1 máy chữ, Trưởng Cơ Quan thì di chuyển bằng xích lô quanh năm...

Tổng Trưởng Kinh Tế quả quyết ông không bao giờ chủ trương hay tán đồng việc lập thêm xí nghiệp công quản, trừ những nhu cầu căn bản như điện, nước hay các khu kỹ nghệ tập trung mà Chính Phủ có nhiệm vụ phải xây cất.

Hiện Điện Lực VN đang xây cất 1 nhà máy điện 25.000 KW tại Hòa Thọ và nay với căn cứ Books sắp được chuyển giao với nhiều tiện nghi hấp dẫn, TổngTrưởng Kinh Tế hy vọng có thể hấp dẫn được tư nhân bỏ vốn ra đầu tư và sau đây là những quyết định cấp thời của ông tại chỗ:

— Chấp thuận cho nhập cảng máy móc kỹ nghệ vào miền Trung bằng ngoại tệ sở hữu và tỷ chính thức 118.

— Lập làng công nghệ trong khu kỹ nghệ với 2000 khung dệt tập trung các nhà tiểu công nghệ dệt miền Trung chiếm lối 40% diện tích của căn cứ Books.

— Lập Cơ quan bảo hiểm nghề nghiệp tại Miền Trung.

— Can thiệp với Ngân Hàng Quốc Gia để chỉ thị cho các Ngân Hàng địa phương, hạn chế bớt tình trạng tư nhân ký thác vào Ngân Hàng tỉnh rồi chuyển ngân về Saigon hết.

Xem tiếp H trang 10

TÌNH HÌNH HUẾ ĐÃ YÊN NHƯNG «xô xát mồm» vẫn tiếp tục ở Saigon

● LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON 15-4.— DB Nguyễn Lý Tưởng, người cầm đầu cuộc biểu tình tại Huế mới đây, sáng nay đã cực lực bác bỏ luận điệu của DB Nguyễn Ngọc Nghĩa cho rằng ông gạt gẫm đồng bào thôn quê về thị xã biểu tình, và quả quyết rằng chủ lực của cuộc biểu tình là đồng bào thị xã Huế chỉ nhằm mục đích là chống đối những kẻ dung túng CS, phản đối chủ trương chèn ép bạc đãi cán bộ Quốc gia, đồng thời biểu dương lực lượng chống Cộng. Theo DB Tưởng lúc ấy DB Nghĩa đang ở Saigon và «chẳng biết gì, chỉ nói mò».

DB Tưởng cho rằng, ông dự trình bày tất cả nội vụ dung túng CS của ĐT Thân và Chủ Tịch HĐ Thị xã Huế Nguyễn Khắc Thiệc lên Tổng Thống, nhưng TT Thiệu chưa có thái độ. DB Tưởng cũng đã báo cho Thủ Tướng lẫn chính quyền địa phương về ý định tổ chức biểu tình trước đó 3 ngày, và sẵn sàng tiến bước trước mọi áp lực và lệnh đàn áp của Chính quyền. Cuộc biểu tình diễn ra trong ôn hòa và bất bạo động, DB Tưởng tin rằng, nếu không có sự can thiệp của ông, thì đoàn biểu tình đã làm thịt ĐT Thân khi ông cùng vợ bước lên máy bay đi Đà Nẵng.

DB Tưởng cũng tỏ ý nghi ngờ Ông Nguyễn ngọc Nghĩa là CS nằm vùng, vì ông ta bị Cộng Sản bắt hồi Tết Mậu Thân, rồi sau đó lại được thả ra, trong lúc 4000 đồng bào Huế bị thảm sát.

DB Tưởng cũng quả quyết, đa số tuyệt đối viên chức thuộc 85 xã của Thừa Thiên, lẫn Huế đã ký vào quyết nghị bất hợp tác với ĐT Lê văn Thân vì ông này dung dưỡng cán bộ Cộng sản.

Theo DB Tưởng, 90 phần trăm dân Huế theo Phật Giáo, và do đó đa số người tham dự biểu tình chống Cộng là Phật tử. Và theo ô, bên cạnh một số phật tử có thái độ lưng chừng, chỉ có một thiểu số ăn có, đầu cơ chính trị, hầu mong kiếm phiếu trong cuộc bầu cử. Dân Biểu Tưởng kết luận «tôi chống lại Lập Trường dung dưỡng Cộng Sản của Đại tá Lê văn Thân, nhưng chưa bao giờ đi vận động cho đảng viên Đại Việt Cách Mạng bất cứ một chức vụ nào tại Tỉnh Thừa Thiên».

Thị Xã Huế đã trở lại yên tĩnh. Tuy nhiên, hiện vẫn chưa thấy chính quyền trung ương lẫn địa phương lên tiếng, dù sự kiện bùng nổ đã mấy ngày qua. Có tin nói chiều nay ĐT Thân sẽ họp báo nói về vụ này ở TrungTâm Báo Chí.

DB chê bà Thoa

Sáng nay, một số dân biểu đã tỏ ý bất mãn thái độ của Bà DB Trần Kim Thoa mà họ cho là «hỗn xược» đối với ông già Hồ

XEM TIẾP C TRANG 10

Ấn Quang chính thức kêu gọi

LHQ lập Ủy ban chấm dứt chiến tranh VN

● *Yêu cầu các phe liên hệ ngưng chiến vô hạn dịp Phật Đản*

SAIGON 15-4.— Văn Phòng VHĐ Ấn Quang hôm nay chánh thức công bố lời kêu gọi của Đức Tăng Thống Giáo Hội PG VNTN nhân Đại Lễ Phật Đản gởi đến Tổng Thư Ký LHQ và Chánh Phủ hai miền Nam Bắc.

Thư ngỏ gồm 2 điểm gởi đến Liên Hiệp Quốc:

1) Yêu cầu cử một «Ủy Ban thực hiện chấm dứt chiến tranh».

2) Tuyên cáo tư cách «trung gian hòa giải của LHQ kêu gọi các nước trên thế giới hầu thiết lập một «Ủy Ban Giám Sát».

XEM TIẾP B TRANG 10

tin cần biết

Thi khảo sát Năng lực về cắt may, nữ công, gia chánh

— Bộ Giáo Dục sẽ mở tại Saigon vào ngày 1-6-71 tới đây một kỳ thi Sát hạch Năng lực chuyên nghiệp về cắt may, nữ công gia chánh.

Mục đích cuộc thi nhằm kiểm soát năng lực của những người hoặc muốn xin mở và điều khiển các tư thục chuyên nghiệp hoặc muốn làm giáo viên chuyên nghiệp tại các tư thục dạy nữ công gia chánh, may cắt thêu đan mà không xuất trình được văn bằng liên hệ.

Đơn và hồ sơ dự thi phải gởi đến Nha Kỹ thuật và chuyên nghiệp học vụ 48 Phan đình Phùng, Saigon trước ngày 8-5-1971.

Hội thảo về những vấn đề Xã Hội tại Á Châu

— Trung Tâm Nghiên Cứu và Thông Tin Chân Lý sẽ tổ chức buổi hội thảo về đề tài «Những vấn đề xã hội tại Á Châu» tại trụ sở Trung Tâm số 289 đường Hai bà Trưng Saigon, vào lúc 10 giờ sáng Chủ Nhật 18-4-71 tới.

Ông Nguyễn văn Phong sẽ trình bày về đề tài nói trên trong buổi hội thảo. Đề tài này do Đức Hồng Y Vu Ban thuyết trình tại Hội Nghị Giám Mục Á Châu tại Manila.

Huấn luyện GS Tân Toán

— Viện Khoa học GD Saigon sẽ mở một lớp huấn luyện Giáo Sư Tân Toán Đệ Nhị cấp trong thời gian từ ngày 7-6 đến 30-6-71.

Học viên phải ghi tên trước ngày 20-5-1971 nơi sư huynh Mai Tâm, tại Viện Khoa học Giáo dục Saigon số 102 đường Hùng Vương (Cholon).

Tiếp tế gia súc và Thổ sản cho Đô Thành được tự do

— Bộ Kinh tế vừa cho hay: Việc chuyên chở trâu bò, heo không kể xuất xứ từ các Tỉnh Thị cho Đô Thành được hoàn toàn tự do. Các thương gia, ngoài chứng chỉ kiểm dịch như đã định từ trước chỉ cần lập tờ khai báo để quận Hành chánh địa phương kiểm thị trước khi khởi hành.

Các thổ sản như đậu, mè, hột sen, me chua, hột gòn, mạc cưa trái cây dầu chai, bột chai, hột đu đủ và có v.v... các thương gia được phép tiếp tục nhập nội không hạn chế số

Xem tiếp Q trang 10

PB ném lựu đạn GIẾT CHẾT PHẾ BINH

NHATRANG.— 7 giờ 30 sáng 15-4 vừa qua, đồng bào tại khu Thương Phế Binh đường Duy Tân [illegible] Nha Trang trông thấy P.B Binh Nguyễn Huy H. 2 tay cầm 2 trái lựu đạn, vẻ mặt đằng đằng sát khí đi qua đi lại trước nhà ông Võ B. TPB. Một lúc sau, ông Võ B. từ trong nhà đi ra, lập tức PB H. tung 1 trái lựu đạn nổ tung khiến Ông B. chết ngay tại chỗ. Vẫn còn hăng máu PB H. liệng tiếp trái thứ hai nhưng may mắn trái lựu đạn không nổ. Thi hành xong thủ đoạn, y bèn tẩu thoát. Nhưng xe tuần tiễu của Cảnh Sát đã tới kịp thời vây bắt hung thủ tại chỗ. Vụ án mạng rùng rợn này có nhiều nghi vấn, nội vụ còn trong vòng điều tra của nhà chức trách địa phương.

(STA)

Sau vụ DB tố tham nhũng

Đấu lý giữa DB NHO - TIẾN SĨ BINH

SAIGON 15-4.— Ban Quản trị Hội Chuyên viên và Kỹ sư Nông nghiệp vừa ra thông cáo cho hay: Hội rất lưu tâm đến vấn đề các dư luận gần đây về hành vi các nhân viên của Bộ Cải Cách Điền Địa và Phát triển Nông Ngư Nghiệp đồng thời là Hội viên của Hội Chuyên viên và Kỹ sư Nông nghiệp. Hội sẽ tổ chức một cuộc đối thoại giữa Dân biểu Kỹ sư Nguyễn Trọng Nho và Tiến sĩ Nguyễn Hải Bình, Phụ tá Tổng trưởng Bộ Cải Cách Điền Địa và Phát Triển Nông Ngư Nghiệp tại Trụ sở Hội 45, Đại lộ Cường Để Saigon lúc 8 giờ 30 ngày 19-4-71.

THÊM 13 VỤ BÁO CHÍ RA TÒA TIỂU HÌNH

1 tờ báo Sinh Viên bị đóng cửa hẳn báo Đối Diện lại bị phạt vạ

SAIGON 14-4 (VTX).— Tòa Sơ Thẩm Tiểu hình Saigon trong các phiên xử ngày 8 và 9-4 vừa qua đã xét xử 13 vụ vi phạm luật lệ báo chí. Theo đó các báo Tin Sáng (2 vụ) LậpTrường (3 vụ), Điện Tín, Gió Nam, bị phạt mỗi vụ từ 100.000đ đến 120 000đ.

Đặc biệt là vụ bán nguyệt san Quyển Sống của Sinh Viên Nguyễn Duy Thông. SV Thông chủ nhiệm kiêm Chủ bút Bán Nguyệt san này bị phạt khuyết tịch 500.000đ vạ về tội xuất bản bất hợp pháp tờ bán nguyệt san «Quyển Sống» số 1 tháng 11-70 và phổ biến luận điệu xuyên tạc phương hại an ninh Quốc Gia trong số báo nói trên. Báo bị đình bản vĩnh viễn.

Mặt khác Nguyệt san «Đối Diện» số 18 phát hành tháng 12-1970 bị tịch thu và truy tố về tội xúi giục người khác xâm phạm an ninh quốc nội và phổ biến luận điệu xuyên tạc phương hại an ninh Quốc gia. Tòa phạt chủ nhiệm tờ báo 50.000đ vạ về tội thứ nhất và tha bổng tội thứ hai.

Được tha bổng vì không đủ yếu tố trong phiên xử này gồm có các nhật báo «Lập Trường» số 188 ngày 4-2-71, vi phạm điều 27 đoạn b, quy chế báo chí, và nhật báo «LậpTrường» số 189 ngày 5-2-71, vi phạm điều 27 đoạn b, và 28 đoạn a, quy chế báo chí.

SỨC MẤY

ghi chép

THÚ TỘI

Sức Mấy mới được coi bản sao bức thư của một Giáo Sư Trung Học xin từ dịch. Thư đề ngày 19-10-1970, Kính gửi ông Tổng Trưởng Giáo Dục. Có đoạn chính như sau:

«1) Chúng tôi đã làm việc hết thời hạn cam kết phục vụ cho Nhà Nước kể từ ngày nhận việc (1-7-1960) đến nay (19-10-1970) chúng tôi đã làm việc 10 năm 3 tháng 19 ngày.

«2) Chúng tôi thú nhận đã lầm lẫn khi nghĩ rằng mình có cùng một quan niệm giáo dục với Nhà Nước. Sự lầm lẫn đó, chúng tôi đã phải trả một giá quá đắt là suốt hơn 10 năm luôn luôn mang một mặc cảm phạm tội khi nghĩ đến hậu quả của cái gọi là «chính sách giáo dục» của Nhà Nước đối với thanh thiếu niên, mà tôi là đồng lõa trong việc thi hành.

«Bởi những lẽ ấy, chúng tôi tự nhận thấy không còn có can đảm để tiếp tục phục vụ ngành giáo dục Quốc gia nữa. Trân trọng xin Ông Tổng Trưởng chấp y thỉnh nguyện từ dịch của chúng tôi như là một cử chỉ nhân đạo và có giáo dục nhất mà chúng tôi ước mong nhận được của nhà nước sau hơn 10 năm phục vụ».

Một giáo chức theo học ngành Sư Phạm, ra trường, phục vụ ngành GD hơn 10 năm, rồi đành đệ đơn xin từ chức, vì suốt 10 năm mang cái mặc cảm phạm tội «khi nghĩ đến hậu quả chính sách GD của nhà nước khiến không thể tiếp tục ngành GD được nữa. Và mong mỏi 1 «cử chỉ có giáo dục nhất» của người lãnh đạo giáo dục, là cho từ chức! Thiệt là 1 sự kiện đáng suy nghĩ.

Nếu quả thật giáo chức kể trên xin từ dịch vì mặc cảm phạm tội của một kẻ đồng lõa, thì không hiểu chánh phạm là quí vị lãnh đạo ngành giáo dục trong 10 năm qua, sẽ nghĩ như thế nào?

Gần nửa năm sau khi thư trên gửi đi, bằng văn thư đề ngày 10-3-71 Bộ giáo dục đã chính thức cho «giáo sư đồng lõa» kể trên được nghỉ việc kể từ ngày 31-3-71.

Bộ Giáo dục đã chứng tỏ một cử chỉ «có giáo dục», đúng như mong muốn của đương sự.

BÔI LỌ

Cách đây một hôm, hầu hết các báo ở Thủ Đô đều loan một nguồn tin của hãng STA ghi lại lời đoan chắc của DB Trần minh Nhựt, rằng Phó Tổng Thống Kỳ sẽ ra tranh chức Dân Biểu tại Cần Thơ, để sẽ nắm lấy chức Chủ Tịch Hạ Nghị Viện.

Phái Viên Chính Luận đã thăm dò nơi một nhân vật thân cận của Phó Tổng Thống Kỳ, thì vị này cực lực phủ nhận nguồn tin trên. Đồng thời đã «tố cáo luận điệu xuyên tạc có ác ý ham ẩn những mưu đồ chính trị, và những tin tức này chỉ nhằm bôi lọ, làm giảm uy tín của Phó T.T. Kỳ mà thôi».

Nguồn tin Phó T.T. Kỳ ứng cử Dân Biểu quả thật làm nhiều người ngạc nhiên thích thú vì nghĩ rằng P.T.T. Kỳ rất «chịu chơi». Nhưng phản ứng của phía Phó Tổng Thống đối với nguồn tin cũng làm nhiều người ngạc nhiên quá xá!

Tại sao lại cho việc loan tin Phó T.T.Kỳ ứng cử Dân Biểu là bôi lọ làm giảm uy tín của Phó Tổng Thống?

Quả thật, hiện nay Hạ Viện hầu như không còn một chút uy tín nào, và sau những vụ buôn lậu mới đây, hai chữ «Dân Biểu» đã biến thành cái cớ để người đời đàm tiếu. Nhưng không phải vì thế mà cho rằng ứng cử Dân Biểu là xấu, là bôi lọ. Chỉ có những Dân Biểu xấu, chứ bản chất việc ứng cử Dân Biểu không xấu.

Thành ra, nếu P.T.T. Kỳ có ứng cử Dân Biểu, và nắm được cái chức Chủ Tịch Hạ Viện thì chắc là nhiều phần hữu ích hơn cái chức Phó Tổng Thống ngồi chơi xơi nước. Và biết đâu còn có ích hơn cả chức Tổng Thống. Vì trong những ngày qua, Tổng Thống đã mang tiếng «cưng chiều» dân biểu quá đáng, khiến các Dân Biểu kéo nhau đi buôn lậu. Như thế là làm hại chế độ. Nếu Phó Tổng Thống đắc cử Tổng Thống, biết đâu lại cũng chẳng «cưng chiều» dân biểu như vậy. Ngược lại nếu phó T.T. nắm được chiếc ghế Chủ Tịch Hạ Viện, thì sẽ có cơ hội giữ cho dân biểu khỏi bị hư thân mất nết. Thế là làm tốt cho chế độ hơn là ngồi ở ghế Tổng Thống! Và lại cứ nói cho cạn lẽ thì làm một viên tùy phái mà chu toàn trách nhiệm và sống đúng đạo đức còn đáng được kính trọng hơn là làm một ông Quốc trưởng mà bê bối cả đời công lẫn đời tư.

Hơn nữa, mới bị gán cho dự tính ứng cử Dân biểu, mà đã coi như bị bôi lọ, là tỏ ra khinh rẻ chức Dân biểu quá đáng, dầu sao cũng là một chức đại diện dân ở cơ quan Lập pháp. Thái độ của phía Phó T.T. Kỳ có thể làm cho cụ Nguyễn bá Lương bực mình. Và cụ có thể phản ứng bằng cách, nếu có ký giả hỏi liệu cụ có ứng cử Tổng Thống không? Cụ bèn bảo rằng: như thế là bôi lọ cụ, thì thật phiền! ●

từ QUÊ ra TỈNH

Cảnh sát có Sở Căn Cước tối tân như FBI Mỹ

SAIGON — Thiếu Tướng Trần Thanh Phong, Tư lệnh CSQG vừa tiếp nhận một khu cơ sở mới do Nha An ninh Dân sự Hoa Kỳ tại VN yểm trợ xây cất và trang bị cho Sở Căn Cước tại Bộ tư lệnh CSQG.

Trong buổi lễ tiếp nhận hôm 13-4 ông Frank E. Walton, Giám đốc Nha An ninh Dân sự Hoa Kỳ đã trao chìa khóa khu nhà mới cho Thiếu tướng Tư lệnh. Cơ sở này gồm 2 căn nhà, bao quát trên 2.000 thước vuông trang bị máy tính và phương tiện thiết lập một tàng thư có thể tồn trữ hàng chục triệu hồ sơ.

Với cơ sở này, Sở Căn Cước của Bộ Tư Lệnh CSQG từ nay đã trở nên một cơ sở chuyên môn đứng hàng đầu Đông Nam Á, một Trung Tâm căn cước hữu hiệu có thể so sánh với cơ quan FBI của Hoa Kỳ (VTX)

Vụ đổ máu trước trụ sở PG Hòa Hảo lên Tòa Đại Hình

SAIGON.— Vì có sự kháng cáo tối thiểu của Công tố Viện với bị can Hồ văn Nhỏ, 41t, người đã gây ra cuộc đổ máu trước trụ sở Trung Ương Phật Giáo Hòa Hảo ở đường Bùi thị Xuân Saigon cách đây 3 năm nên nội vụ đã được Tòa Thượng Thẩm Đại Hình xử lại chiều qua. Theo cuộc thẩm vấn bị can và các nhân chứng thì đây là 1 hậu quả do sự tranh chấp về nội bộ của Giáo Hội Phật Giáo Hòa Hảo lúc bấy giờ. Vào lúc 6g chiều ngày 20-7-68, một phái đoàn đại diện các tỉnh hội PGHH thuộc Ban Trị sự Trung Ương Hòa Hảo mới thành lập đến tiếp thu trụ sở nói trên nên đã gây sự phản đối của ông Lê quang Liêm cố vấn Ban Trị sự cùng 1 số người tại trụ sở nên không vào trụ sở được.

Trong khi nhóm người ấy đang tụ tập trước trụ sở để tìm cách vào thì thình lình một trái lựu đạn từ trong hàng rào liệng ra giữa đường bắt nổ gây thiệt mạng cho 2 người tại chỗ là Nguyễn văn Dột và Trương văn Tr. cùng 25 người khác bị thương. Ra trước Tòa chiều qua bị can vẫn giữ lời khai vì lý do tự vệ mà phải hành động như vậy. Kết quả Tòa tuyên bố y án Hồ văn Nhỏ 5 năm cấm cố và bồi thường Nguyễn trung Hàng 200 ngàn thiệt hại và Lê thị Chinh 100 ngàn thiệt hại như tòa dưới đã tuyên phạt.

(Th. Vũ)

Trai 18 bị gái 24 dẫn đi

GIA ĐỊNH.— Bà Đặng thị Ngọc V. (40t) ngụ tại đường Trương minh Ký Phú Nhuận có đứa con trai tên Trần Anh Th. (18t) học sinh đệ tam. Hôm vừa qua Th. lén lấy 1 số bạc và quần áo rồi bỏ nhà trốn mất. Cha mẹ cậu này lo sợ không hiểu con mình đi đâu, 1 mặt đi cớ bót, 1 mặt nhờ người tìm kiếm.

Hôm 13-4, được người bạn báo tin cho hay Th. hiện đang chung sống với cô Trần thị H. (24t) tại 1 căn nhà ở [illegible] bà V. liền nhờ cơ quan an ninh quận tư bắt được cả hai đưa về bót. Theo lời bà V. thì cô H. gái lăng chơi đã dụ dỗ con trai của bà bỏ học và lấy tiền bạc của cha mẹ. Trái lại cậu Th. con bà nói rằng [illegible] quá si mê cô H. nên tự ý đi theo cô này. Hiện nội vụ được lập biên bản để trình tòa án quyết định.

(DL)

Vào nhà Trung Tướng trộm gà, 3 tên bị bắt

SAIGON.— Chiều vừa qua, 3 tên tiểu yêu len vào nhà Trung Tướng Lê văn Ngh. ở đường Phan đình Phùng toan bắt trộm mấy con gà. Nhưng người nhà Trung Tướng trông thấy rượt bắt được cả 3 tên giao cho Cảnh Sát họ khai tên Nguyễn văn U. (16t) và Nguyễn văn Ng. (12t) cùng Nguyễn minh S. (17t).

(AH)

Cảnh Sát bị xe Mỹ đụng chết

GIA ĐỊNH.— Một tai nạn lưu thông làm chết người đã xảy ra lúc 2 giờ chiều 14-4 tại Tam Hiệp (Thủ Đức). Nạn nhân là ông Trần văn Mão (30t), Cảnh Sát viên. Vào giờ nói trên, ông Mão cỡi xe Honda đi từ nhà đến Tam Hiệp rồi bị một chiếc quân xa Mỹ đụng phải. Ông này bị thương nặng đã tắt thở khi vừa được chở đến bệnh viện.

(CC)

Cướp trói chủ nhà lấy búa đập lỗ đầu khảo của

BÌNH DƯƠNG.— Trưa 13-4, một vụ cướp táo bạo đã xảy ra gần Chợ Búng Lái Thiêu, và mãi đến khi người nhà đi xa về phát giác thì bọn bất lương đã tẩu thoát từ bao giờ. Khổ chủ là bà Nguyễn thị Y. (65 tuổi) (ngụ ở xóm dốc cầu Ba Hai) bị đánh bất tỉnh được chở đi bệnh viện cứu cấp và sau khi tỉnh lại cho biết có 2 thanh niên lạ mặt uy hiếp trói và dùng búa đóng đinh đánh bà lỗ đầu để khảo tiền. Bị chúng đập luôn 4 búa, bà đau quá chịu không nổi phải chỉ chỗ giấu chìa khóa và bị chúng đoạt gần 100.000đ tiền mặt với 1 đôi bông hột xoàn 6 ly rồi rút lui. Chúng hành sự rất êm, nhanh và tỏ vẻ thông thạo đường lối trong nhà nên đồng [illegible] kế cận không một ai hay biết (chứng tỏ chúng không lạ gì với chủ nhà này).

Căn cứ theo lời tiết lộ những chi tiết đặc biệt của khổ chủ [illegible] bất lương nhà Chức trách âm thầm mở cuộc điều tra và sau đó đã cho tới 3 người bị tình nghi tên B., Đ., C. đến cơ quan tham vấn. Riêng về bịnh tình của bà Y. có phần trầm trọng sợ có thể nguy đến tánh mạng.

(PV)

Đuổi nhà nữ ca sĩ, mẹ con chủ nhà tù 6 tháng

SAIGON.— 15-4, vụ nữ ca sĩ Ánh Nga bị [illegible] mượn nhà [illegible] đến liệng đồ đạc ra khỏi nhà đã được dư luận báo chí nhắc nhở khi hai mẹ con bà này được giải đến Biện Lý Cuộc rồi bị Dự Thẩm tống giam về tội xâm nhập gia cư bất hợp pháp. Trước Tòa Tiểu Hình sáng qua bà Nguyễn thị Lê đã khai là có cho ca sĩ Ánh Nga mượn căn nhà tại đường Hoàng hoa Thám Gia Định từ trên 1 năm nay với giá 12 ngàn 1 tháng. Ba tháng đầu cô này trả tiền sòng phẳng, mấy tháng sau phe lờ, bà Lê đòi nhà không trả. Sau đó bà [illegible] một quân sư báo chỉ còn có cách đuổi là xong. Cả 2 mẹ con bà Lê đều nói lỡ nghe lời mà hành động như vậy và không nhận tội trộm 525 ngàn tiền mặt cùng số nữ trang của cô Ánh Nga. Sau những lời biện hộ của các Luật sư cho cả 2 bên, kết quả tòa tha bổng Nguyễn Thị Lê và Nguyễn ngọc Long về tội trộm nhưng phạt mỗi bị can 1 tháng tù ở về tội xâm nhập gia cư bất hợp pháp.

(TV)

Đã thôi nhau còn nổi ghen về đâm vợ

SAIGON.— 10g đêm 14-4, một vụ lưu huyết đẫm máu xảy hẻm 188 đường Tôn thất Thuyết. Bà Nguyễn thị U. (27t ngụ trong hẻm nói trên) bị thương ở vai và phún máu đầu được chở vào bệnh viện cứu cấp.

Do những lời [illegible] được biết bà U. đã bị chồng cũ là ông Bùi ngọc Â. dùng dao đâm loạn xạ vào vai và đầu. Trước đây, hai vợ chồng bà này đang sống chung êm ấm [illegible] ông bỏ nhà ra đi theo vợ nhỏ. Mới rồi nghe tin bà U. [illegible] người đàn ông khác, ông Â. nổi ghen lên về tìm vợ định giết bà này chết, nhưng chỉ làm bà bị thương như vừa nói.

(CC)

Cướp đang ăn hàng, bị rượt bỏ lại Honda

BIÊN HÒA.— Đêm 13-4 một tốp lưu manh đa dạng lái Honda chở nhau dọc theo Quốc lộ 15 chận khách đi đường cướp giựt tài vật, xe gắn máy gần chợ Tam Hiệp. Khổ chủ [illegible]. Cảnh sát tuần lưu đến kịp khiến bọn này sợ hoảng [illegible] bỏ lại chiếc Honda, và bị Cảnh sát tịch thu đưa về cơ quan làm tang vật. Chiếc xe này mang số máy 141850, số sườn 141945, số đăng bộ GD. 2273 (mất chữ chót vì bị bể), ai là sở hữu chủ mau đem giấy tờ đến Ty Cảnh sát Đức Tu để xin nhận lại.(PV)

4 vụ cướp một ngày, cướp đoạt gần 3 triệu

SAIGON.— Trong ngày 13-4 ĐT có 4 vụ cướp.— Ông Lê L. (37t) chủ thầu khoán [illegible] ngân hàng lãnh số bạc 1 triệu để đem về trả tiền cho công nhân. Ông ngồi trên chiếc xe Jeep EB.2236 từ ngân hàng về tới trước nhà [illegible], thì bị 2 ông mặc kaki 1 ông dí súng, một ông dí dao và 1 người đoạt chiếc cặp da đựng 1 triệu đồng dông mất.

— Bà Tăng [illegible] L. (62t.) chủ hãng xuất nhập cảng ở đường Đào duy Từ đang ngồi trong nhà thình lình 3 tên vừa thường phục vừa quân phục xông vào uy hiếp đoạt chìa khóa tủ mở lấy tiền và nữ trang trị giá 1 triệu đồng chuồn êm.

— Sau đó có 2 người mặc kaki đã xông vào nhà Đức kiều tên Klaus V. (32t) uy hiếp người làm công lấy đồ đạc trị giá 500 dola và 9.000 đồng VN.

— Bà Lê thị Thanh H. (23t) [illegible] ngụ đường Trương minh Giảng đi trên đường Phạm viết Chánh, bị 2 tên cướp cỡi xe Honda giật xách tay trong có 20.000.

(AH)

Tiệm sửa radio Tự Do bị trộm lớn

SAIGON.— Trong giờ giới nghiêm đêm 14 rạng 15-4 một bọn trộm đã cắt cửa sắt tiệm sửa Radio Tự Do, đường Tự Do, Saigon. Khoảng cửa sắt bị cắt rộng vừa một người lọt ra vào. Bọn trộm đã lấy 23 loại máy móc đắt tiền, trị giá khoảng hơn 2 triệu. Bọn trộm đã thực hiện kế hoạch của chúng một cách an toàn, mãi tới gần 6 giờ sáng gia chủ mới hay, liền báo tin cho Cảnh sát tư pháp đến lấy lời khai.

Con té rạch chết cưng nhà mới hay

SAIGON.— 7giờ chiều ngày 14-4, em bé trai Trần thanh H. (3t), con của bà Hồ thị S. (ngụ tại đường Trương minh Giảng) vừa mới chập chững biết đi bò ra trước [illegible] chơi một mình. Sau đó vì không ai trông coi, bé H. bò lần đến rạch [illegible] rủi chẳng may té nhào xuống nước chìm lỉm. Mãi thật lâu, người trong nhà bé H. thấy vắng bé mới vội chạy tìm và phát giác ra em [illegible] xuống rạch, Nhân viên Cứu hỏa được tin cấp báo đến vớt được bé lên thì đã quá muộn.

(CC)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 100đ mỗi dòng sau tính thêm 25đ. Chỉ tính tiền theo giá rao vặt tới 10 dòng, nếu quá 10 dòng sẽ tính theo cột phân, hoặc thêm 50đ. 1 dòng.

Sang sạp

Ngang 2mx4m vách tường, gạch bông cửa sắt. Hỏi sạp Thanh Bình số 42, 43 đường Tô Hiến Thành vào cửa chánh chợ Chí Hòa.

Chợ Đakao có sạp muốn sang Hỏi hàng bánh cuốn. Dãy hàng ăn.

Sang nhà 2 phòng. Đủ tiện nghi. Gần TSN. Tiện cho gia đình đông con. Hỏi cô Châu 251 phòng 202 Nguyễn M. Chiểu.

Thương Xá cần sang gấp 1 gian hàng lầu mặt tiền đường Thương Xá Cầm Vân Võ di Nguy P.N. 218 Lê Lai. Đ.T.: 22.845.

Sang phố lầu 4mx16m có compteur điện nước 11G Nguyễn Biểu Chợ Lớn. Hỏi 11H.

Sang hoặc bán 1 triệu 250. Nhà có lầu 38x14 luôn đất, điện nước. Hẻm rộng 518-528 đi vào 100 mét nhà 528/15/66 Trương minh Giảng Saigon miễn trung gian.

Cho sang nhà

1 căn nhà trệt 6x10m, tường gạch, hẻm tốt Trương tấn Bửu Phú Nhuận luôn bàn ghế tủ giường. giá mướn dưới 1500đ/ tháng. tiền sang dưới 400.000đ giao ngay. Hỏi 50 Cách Mạng. Xem nhà sau 6 giờ chiều

Sang gian hàng có điện thoại tầng trệt Tax. Hỏi gian 160 và 161 ĐT. 93567.

Sang 1T8 Appartement thật đẹp, nằm trọn tầng lầu có điện thoại nước nóng, máy lạnh, khu an ninh. Vô ở ngay khỏi sửa chữa ĐT 25.303.

Sang nhà Chung cư Minh Mạng, tầng trệt, khu Mỹ cấc, lô Q ăn Trần nhân Tôn. Hỏi 27 đường lô mới Cầu chữ Y (dốc cầu đi thẳng).

Nhà sang 312 Lô B Chung Cư Nguyễn thiện Thuật giao liền.

Phố sang. Mặt tiền 4mx20m đủ tiện nghi địa điểm thương mại. Hỏi và xem phố. Hỏi 212 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Pharmacie đông khách, sang vì thiếu người trông nom. Mặt tiền Đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận. 4mx22m. Phía sau 2 tầng lầu đúc. Có điện thoại, 2 compteur điện 110 và 220. Địa điểm rất tốt, gần 4 phòng mạch, gần chợ, trường học, ngân hàng. Có thể sang làm thương mãi hoặc công kỹ nghệ mọi ngành. Hỏi 229 Võ di Nguy Phú Nhuận, giờ làm việc. ĐT 40783.

Sang Kiosque ngang chợ Dakao trước số 36 Nguyễn huy Tự Hỏi buổi chiều.

Tân Định sang nhà lầu đúc, điện nước đủ tiện nghi. Khu lịch sự yên tĩnh. Hỏi 19i (lầu) Lý trần Quán T.Đ.

Cần tiền sang gấp 1 gian hàng ở lầu 1 Thương xá Tam Đa «Crystale Palace» giao gian hàng trống. Hỏi 6/19 Cao Thắng Sg

Sang nhà 148 Tự Đức, 4mx 20m, tiện nghi yên tĩnh hỏi buổi chiều.

THƯƠNG XÁ TAM ĐA

Sang 1 gian hàng trên lầu 1 vì không người trông coi. địa điểm tốt, huê lợi đều. Hỏi cô Mimi phòng 2 số 153 Hồ văn Ngà Saigon.

Sang 2T6 phố mặt tiền 3x13m có lầu, cửa kiếng máy lạnh 2 ngựa, mới nguyên, 2 công tơ điện 110-220V. Công tơ nước, cổng tiếng ra đường, tiền phố 480đ gần chợ gần trường trung tâm thành phố 60 Nguyễn văn Tráng góc Ngõ tùng Châu Ngã 6 Saigon.

Sang tiệm ăn

Không người trông coi sang gấp 1 tiệm ăn trang trí rất đẹp tại đường Lacai – Nguyễn Hoàng kế rạp hát Hảo Huê, Hỏi 368 Nguyễn Hoàng Cholon.

1Tr2 nhà sang đủ tiện nghi Hỏi 027 (trệt) lô C Chung Cư Nguyễn thiện Thuật.

BAR THANH HƯƠNG

Đầy đủ tiện nghi — Đông khách — Trang trí đẹp. Cần bán hoặc sang. 104 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Nhà sang mặt tiền buôn bán đủ tiện nghi tủ lạnh bàn. Số 30 Trần nhân Tôn Cholon.

Sang nhà mặt tiền hai từng lầu phía sau có sân thượng điện nước đầy đủ. Hỏi từ sáng 10 giờ tới chiều 7 giờ Số 45 Tôn thất Thiệp Saigon

Sang phố sang phố buôn bán, 2 mặt tiền nơi thị tứ. Hỏi 35 Trương quốc Dung

Cần sang sạp 78-79 đường Lê Lai Hỏi bà Như 126 Lê Lai.

Sang lại thật rẻ một gian hàng đầy đủ tiện nghi trong thương xá Tax, dưới đất, hoặc đổi xe du lịch 404, Fiat 125 v.v Hỏi 359/1/55 Trương minh Giảng hay ĐT 41176 (mời ông trả 2T4 đến thương lượng).

Bán nhà sang nền

400.000 nền đất liền nhau 11mx21m hợp lớn tuổi chăn nuôi, khu Chùa Long Vân. Hỏi số 20c/2E đường Hùng Vương ngã ba Hàng Xanh Gia Định chỉ dẫn.

Sang từng dưới Chung cư Nguyễn thiện Thuật số K.050. Mời Ông Bà đã trả 1.730.000đ, đến thương lượng.

NHÀ ĐẤT

350.000đ nhà tôle 5x15 nền ciment và 850.000 một nhà mới cất 4x15 có gác để hoa cửa sắt đủ tiện nghi. Hỏi 195/37A Nguyễn Thông nối dài Saigon. mua cả hai, giá nới hơn. Khóm 22 NDTV đi vô.

Nhà bán đủ tiện nghi. Hỏi 289 Lê văn Duyệt Sg từ 16G.

Nhà bán 55 Nguyễn thiện Thuật khu thương mại.

Nhà bán chung cư Ấn Quang số 024 khu B tầng trệt, hướng Nam. Hỏi và xem nhà tại địa chỉ trên.

Nhà lầu gạch bán 5x7m điện nước, mát. 304/23 đường Hòa Hưng.

Bán villa Thủ đức

Tọa lạc trên 1 khu đất 250m2. Có phòng khách, phòng ăn, 2 phòng ngủ, nhà bếp, 2 khu vệ sinh. Có sân trồng hoa Điện nước. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi 23 cư xá Tăng Nhơn Phú (đối diện bệnh viện Ngô Quyền, trên đường vô trường võ bị Thủ Đức).

Nhà bán 1T650 ngàn đồng bán cả đồ đạc, 2 quạt trần. Nhà mặt tiền tô đá rửa, khu vực an ninh lịch sự đủ tiện nghi. công tơ điện nước riêng. toàn cửa sắt kéo và bông sắt. Hỏi 112A Bùi Chu Saigon.

Bán 2 căn phố lầu có gác lửng sân thượng, điện nước bên cạnh chợ đường Mai Khôi (Nguyễn văn Thoại G.Đ.) tới nhà thuốc Tây Hưng Phú quẹo phải số nhà 334-336 mỗi căn 3mx15m, giá 2T6. Hỏi 475 đường Nguyễn tri Phương Cholon.

Phố lầu bán 5 thước 50 thước sẵn cơ sở làm ăn đẹp đủ tiện nghi Hỏi 265C Trương minh Ký Gia Định

8T5 Phố thương mại lầu đúc 4 tầng, mặt tiền đại lộ 3.6x14. Đầy đủ tiện nghi mỗi lầu. Điện nước riêng. Tiện vừa ở, vừa buôn bán vừa cho thuê. Hỏi 657 Petrus Ký (bến xe Đalạt).

Nhà bán gấp. Xem 408/11A Hồng Thập Tự (ngã ba Bùi Chu).

Nhà bán 308/40 đường Võ Tánh Tân Sơn Nhứt đủ tiện nghi. Hỏi số 210A/17 Võ Tánh TSN.

Nhà bán 4mx17m rất đẹp đầy đủ tiện nghi cửa sắt xe vô tận nhà. Hỏi 34/8 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ. Trưa 12g – 14g, chiều 19g30 – 21g00.

Bán nhà lầu mới đúc nơi Thị tứ hiện đang buôn bán vì thiếu người trông nom, 5mx17m nở hậu 10m. Đủ tiện nghi, có cửa hậu, trên lầu 3 phòng ngủ rộng. Hỏi 127 Phạm hồng Thái Gia định (khu Ô. Tạ) ĐT.40083.

Nhà luôn đất

bề ngang 6m2, Sâu 11m, 4 lầu đúc đầy đủ tiện nghi có họa đồ giấy phép điện thoại. 487 Phan đình Phùng đường Bàn Cờ.

Nhà 4mx16m, đủ tiện nghi, phía sau có gác lửng, bán giá bình dân. Coi nhà tại hẻm 3 số 341, ấp 1 Lê văn Duyệt GĐ.

Nhà bán luôn đất 4mx27m Mặt tiền đủ tiện nghi, đồng hồ điện nước, vùng an ninh, đường Đoàn Như Hài Khánh Hội. Hỏi tiệm cầm đồ PhướcHưng 18 Bạch Vân chợ Hòa Bình.

Nhà bán có lầu đủ tiện nghi 4mx8m. giá 1T3, giao nhà trống. Hỏi bà Quý 490/91 Trương Minh Giảng Sg.

Phố Thương mãi, gần Xa lộ, có đồng hồ nước, điện thoại, luôn đất. 121Bc Hùng Vương Thị nghè ĐT.21.148.

Bán gấp 1 căn nhà 1 tầng lầu Điện nước đủ tiện nghi giá rẻ Hỏi 18/48Đ Trần quang Diệu Saigon Hỏi Ô. Bình coi nhà vào Buổi chiều từ 13 giờ đến tối.

2T3 nhà lầu đúc 3 tầng sát đường. Hỏi 650/3 Phan Thanh Giản Saigon.

BÁN PHỐ THƯƠNG MẠI

phố lầu 3 từng địa điểm thương mại tốt, đầy đủ tiện nghi, ngay ngã sáu đang buôn bán. Hỏi 524 Hồng thập Tự Saigon.

2T4 nhà lầu đúc điện nước gần trường chợ Bàn Cờ Hỏi 609/13 Phan đình Phùng.

Nhà bán cần bán 1 căn phố ở khu thương mãi. Hỏi 19 Lê văn Duyệt

Bán nhà mặt tiền, hướng Đông Nam, 4mx14m, đủ tiện nghi. 210 Trần quý Cáp Saigon.

Nhà bán luôn đất

Bán 1 căn nhà trống kiểu Villa luôn 336 thước vuông đất, số 164/9 đường Lê quang Định Gia Định.

Đi xa Bán gấp giá một căn nhà ngói vách tường có điện nước (4x20m) 550.000đ giao nhà trống. Vùng Thị Nghè. Hỏi 4 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè chỉ giùm.

Bán nhà 52/15 Cư xá Lữ Gia lầu đúc, đường lớn kiến trúc mới có sân để xe, Hướng Đông đủ tiện nghi tiện mở cửa hàng. Giá 4T3 mời ông trả 4T1 trở lại.

Nhà bán 1 tầng lầu điện nước lavabo, douche giá 1T7 xem nhà số 215/20 đường Nguyễn huỳnh Đức (P.N) gần garage au to bus vàng.

Nhà mặt chợ bán

Nhà tại chợ, 3m6x17m đúc 4 tầng 8 phòng, mỗi tầng WC riêng, 6 quạt trần, cửa sắt lưới muỗi, tiện cho gia đình đông người thích buôn bán mở cửa hàng. Cần tiền bán 3T4 (có thể trả góp một phần). Hỏi 892 Chợ Cư Xá Kiến Thiết Trương Minh Giảng (tới số 705 Nguyễn Huỳnh Đức gần trường Thời Đại đi vào qua chợ dãy hàng thịt).

Nhà bán Đường Sư Vạn Hạnh: khu thương mãi 058 Lô C Chung Cư Minh Mạng, có gác cửa sắt điện 3 giây. Rất tiện cùng kỹ nghệ. Xem nhà hoặc hỏi 037 Lô B Chung Cư Minh Mạng ĐT.50498.

Bán 2 căn nhà 1 tại cư xá L.Đ.H Phú Thọ lầu đúc thật rộng có Gara tiện cho gia đình đông con giá 5tr. 1 căn gác lửng tại Trần quang Diệu nối dài 1T. Hỏi 221/5 T.Q Khải chỉ dẫn.

Nhà bán 612/74 đường Bàn Cờ (mặt đường lộ) xin hỏi: 242/7/33 Ng thiện Thuật Saigon.

Nhà bán tại 416/570B Phan đình Phùng có điện nước 3mx12m gạch bông gác suốt gần chợ trường học.

Nhà bán giá 650 ngàn, mới cất tường gạch có 3 phòng có điện nước đủ tiện nghi, có cửa hậu, cầu tiêu nhà bếp cán gạch men 37x13 nơi an ninh, đường Nguyễn văn Học số 189/7. Hỏi 18 Phan Bội Châu GĐ.

Bán sườn nhà

1 Sườn sắt 8mx16m có lợp tole. 1 sườn cây 7mx18m có lợp Fibro ciment 1 sườn cây có lợp ngói 8mx 14m. Hỏi 110 Cao Thắng Saigon.

Bán villa 5 phòng ngủ, 1 phòng khách gara, vườn bông bán gấp giá rẻ. Hỏi 261/67/1H Trương minh Ký gần Trường Thánh Tôma.

Bán rẻ 2 nhà, 1 đúc, 5 phòng, đủ tiện nghi, có phone điện nước, khu an ninh, gần Bãi Trước Vũng Tàu. Hỏi 87/4 Phan Châu Trinh Vũng Tàu.

Rẻ Bán nhà mặt tiền 3mx60x17m có lầu, sân để xe, đồng hồ nước và điện 2 + 3 giây. Tại 102 Tôn Thất Hiệp Phú Thọ (gần trường đua).

Vũng Tàu bán rẻ nhà gạch mặt tiền xinh xắn 3 10m gạc suốt đầy đủ tiện nghi mát rẻ thương lượng trong Bãi Trước tiện mở quán nước giá 12 Hỏi 23/78 Trần Bình Trọng Chợ Quán

Nhà bán rẻ 1T1

Đổi đi xa bán thật gấp, thật rẻ nhà số 190/2 mặt tiền. 4x16, đường Trần kế Xương Gia Định, có gác, cửa hậu, đủ tiện nghi, đồng hồ điện nước, cầu tiêu cán gạch men, 2 quạt trần, cửa sắt kéo (trước Ty Công Chánh Gia Định đi thẳng qua khỏi chùa Huê Nghiêm).

VÀI CĂN GIÁ ĐẶC BIỆT

— Phố thương mãi hoặc để ở luôn đất xây đổ lên một lầu, béton cốt sắt, giá từ 350.000đ, 4thx20th đất 120th.v. cách Thủ Đức 4km, sau trường Đại Học, điện, nước, đến trước lựa chỗ tốt. Nhanh ít thì giờ đi chơi, xem tại chỗ, sẽ biết lợi to. Đang xây nhiều xưởng kỹ nghệ nhỏ.
— Vì thiếu người trông nom bán một nửa xưởng kỹ nghệ 15 triệu, huê lợi hằng ngày 70 ngàn. nhận đổi xe du lịch đời mới như Mustang hoặc Mercedes, Ford H.K. v.v... 220 bis Pasteur Sg. Đ.T. 25.443. 15g đến 21g.

Nhà mặt tiền đường Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận Lăng Cha Cả 4x13m đúc 3 tầng lầu tiện mở bar, văn phòng ngoại kiều mướn. Hỏi 284F Trương minh Ký chỉ dẫn.

Nhà bán số 79, đường Nguyễn Lâm gần chợ Nguyễn Tri Phương CL.

Nhà bán thật tốt tại 16/30 cư xá Lữ Gia 20mx4m lầu đúc suốt có sân thượng có sân để xe hơi 8mx4m bằng rào xây cao từ phía Điện nước mạnh đầy đủ tiện nghi mặt tiền đường lớn 8m00 trải nhựa hỏi 16/30 cư xá Lữ Gia hướng dẫn.

Phố thương mại

Bán 1 căn phố lầu mặt tiền luôn đất. Hỏi 19 Lê văn Duyệt Ngã Sáu Saigon.

Phố bán Địa điểm thật tốt, gần ngã tư Phú Nhuận, tiện buôn bán khai thác mọi ngành, bán luôn đất. Hỏi 147/3 Bùi thị Xuân Tân Sơn Hòa gần cổng Phi Long T.S.Nhất.

Biệt thự bán luôn cả đất. Hỏi 14 cư xá Tự Do.

195/14 Hậu Giang cần: Phụ kế toán Thu ngân viên có xe gắn máy. Bán nhà mặt tiền có điện nước, gần trường học, tiện mở Pharmacie, phòng mạch v.v.

Nhà bán 11mx4m20, hai lầu, đủ tiện nghi 609/4 Lê văn Duyệt Sg. khoảng Hòa Hưng.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m đang cất. Kiến trúc đẹp, luôn đất. Điện nước sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự. Vùng rất yên tĩnh. Hỏi 136/4 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

550.000đ nhà bán gấp gần chợ, có thể buôn bán, gần trung tâm thành phố, tường xây, gạch bông, compteur điện nước, sát lộ, tiện xe ra vào, 3m50x14m. Hỏi 73/1 Dương Bá Trạc (cầu chữ Y quẹo trái). Mời vợ chồng ông Đuy trả 520.000đ để thương lượng. Bán rẻ 1 máy may còn mới nguyên.

PHỐ LẦU BÁN

— Phố lầu Trần hưng Đạo Saigon 92m2 4x23, có tel, 3 từng — Phố lầu Lê thánh Tôn Sg 4x19, có tél. 4 từng — Phố lầu Ngô đức Kế Chợ Cũ 72m2 4x18 4 từng — Phố lầu Tạ Thu Thâu Sg 100m2. 4x25, có tél. — Phố lầu Nguyễn thái Học Sg Poste2. 6x35, có tél.

Hỏi HIỆP HƯNG ĐỊA ỐC
282 Công Quỳnh Sg. Đ.T. 90 167
hoặc 44 Cao Thắng

ĐẤT bán trống

— Đất Công Quỳnh 3.200m2 — Đất Chi Lăng - Nguyễn Thái Học (G.Đ.) 884m2, 34m2x26m2 — Đất Nguyễn minh Chiểu (PN) 3.000m2 6.000đ/1m2 — Đất Xa Lộ ngang Làng Đại Học 6 mẫu 600đ/1m2 — Đất Bạch Đằng (G.Đ.) 1.200m2.

Hỏi HIỆP HƯNG ĐỊA ỐC
282 Công Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167
hoặc 44 Cao Thắng

Bán nhà mặt đường Công Lý số 283.

200.000đ 1 căn nhà sàn [illegible] đẹp, [illegible] khu Xa lộ cách Phan Thanh Giản 800m bên trái đi ra Garage Volkswagen hỏi số nhà 57/12[illegible]. Có chỗ để xe hơi bảo đảm. Miễn trả giá.

900 ngàn nhà 3m20x16m lầu suốt sân sau nở hậu, tiện nghi, hẻm rộng. Số 288/1 Bạch Đằng Gia Định, chiều từ 6g đến 7g. Chủ nhật trọn ngày Hỏi tiệm may Tự Đạt 298/4 Bạch Đằng Gia Định.

1T6 nhà bán 3m50x20m tường gạch, nền đá hoa, đủ tiện nghi điện nước, khu an ninh, gần trường, gần chợ. trao nhà trống. Hỏi 52 Phó Đức Chính (Lăng Ông đi vô) Giađịnh, sáng từ 9g tới 12g.

Thủ Đức Chợ Nhỏ

Bán giá rẻ phố lầu thương mại, đủ điện nước, đất tư, hai mặt đường 5mx30m. Xem nhà số 120/3 đường vô Trường Bộ Binh Thủ Đức hoặc hỏi Diễm Sen số 284G Trương m. Ký Gia Định (gần nhà thờ Tân Sa Châu).

Nhà và Đất bán

— Tại vùng Lăng Cha Cả, một biệt thự 2 tầng lầu, xây cất trên 240th.v. đất, đầy đủ tiện nghi điện và nước — Đất trống có nhiều lô 80th.v. (4x20) tiện xây cất phố và Biệt thự, khu vực tốt, giá phải chăng. Hỏi 17-19 Trần h. Đạo Sg.

Bán 1 miếng đất khoản 2.000 thước. Sau tiệm xăng Esso Nguyễn văn Thoại Phú Thọ, tiện làm garage hay kho hàng. Hỏi 86-84 Trần Hưng Đạo Saigon trong giờ làm việc. ĐT 22625 — 99554.

Bán nhà mặt tiền, có lầu số 337 Trần quý Cáp 13mx3m20 có cổng sau. Compteur điện nước điện thoại đủ tiện nghi, giao nhà ngay.

Bán rẻ vì đi xa, nhà thật đẹp đủ tiện nghi. Hỏi 190/80 Lý thái Tổ Saigon

Nhà bán lầu đúc, 1 ph. khách rộng, 3 phòng ngủ Ph. ăn, nhà bếp, nhà xe ph tắm có baignoire máy nước nóng đủ tiện nghi. Xem 182/6A Trương Minh Ký, Gia Định, Sáng 10g đến 12g; chiều 17g đến 19g.

650.000đ nhà tường gạch bông gác suốt đủ tiện nghi Hỏi 237/41D Nguyễn Thông nối dài Sg (cống Bà Xếp đi vô).

Nhà lý tưởng bán gấp rẻ. Rộng mát tại chợ Trung tâm Đô Thành, nhà lầu đúc 1 tầng rưỡi sân thượng nóc bằng, ngang 4mx30x21m hẻm riêng 1mx21 đủ tiện nghi. Hỏi tại 482/3 Phan Thanh Giản Sg.

Nhà bán Số 809/43 Đường Trần Hưng Đạo Hỏi tại 29/170B đường Lãnh Binh Thăng khu Chợ Quán gần trường đua Phú Thọ.

Bán nhà lầu đúc

hai từng rưỡi, có sân thượng, đầy đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng. Gần Chợ, Nhà Thờ, trường học. Hỏi 137/13, Phát Diệm Saigon

1T2 nhà đúc một tầng 3m50x17m có chỗ để xe hơi, hẻm số 47A/10 Nguyễn Thông nối dài Sgon

Bán nhà Cư Xá

Trương Minh Giảng số 2068 Lô M số 9, 4mx18m, có gác, garage điện nước riêng, nước nóng, gần chợ, trường Nhà thờ 3 chuông đi vô tới cô nhi viện quẹo mặt, xin miễn trung gian.

Bán gấp nhà mặt tiền, buôn bán, 8mx10m lầu đúc 2 từng rưỡi. Compteurs nước, điện 110v. và 220v coi nhà: 249 Trần quốc Toản Chợ Lớn từ 9g sáng đến 6g chiều. Giá 8tr5 (góc Ng. tiểu La).

Bán nhà gạch có gác.199/204A Lê văn Duyệt Sg. Đồng hồ điện nước, 5mx12m, có cửa hậu, qua đình Phú Thạnh rẽ tay mặt, số cửa nhà thờ Vườn Chuối.

Bán một căn nhà 3thx16th mặt tiền mở tiệm buôn bán giá 1 triệu tư, xin hỏi 1317g (số mới 151) Huỳnh-q-Tiên Phú Nhuận Gia Định (Cư xá Trương minh Giảng gần Cô Nhi Viện Lâm Tỳ Ni)

Nhà bán mời vị nào đã trả 680.000đ, căn nhà 3m5x18m, mặt tiền, có sân trước để xe, đủ tiện nghi. 57C Nguyễn Thông (nối dài) Saigon hãy đến thương lượng gấp, ngang Phân Chi Cảnh Sát Nguyễn Thông (nối dài) Saigon, nhà may «Trung Toàn».

Nhà bán 680.000đ, 3m2x11m, mái tôn, tường gạch lát gạch bông, gác xếp, đủ tiện nghi, gần trường học, chợ, nhà thờ hỏi 68/164c Trần quang Khải Tân định từ 7g—9g sáng Chủ nhật trọn ngày

Phong Dinh bán 1 nhà máy đang có huê lợi-máy Ruston 36 mã lực, 1 giàn lai, 1 giàn gằng 2 cối lửa, 2 cối trắng chạy 1 giờ 8 bao. Hỏi 138 đường Tự Đức Phong Dinh.

720.000đ 1 căn nhà gần đường Thái lập Thành P. Nhuận. 2m60x20m gác suốt vách tường, gạch bông, nhà trống mới cất đủ tiện nghi hẻm rộng 650.000đ. 1 căn nhà tôn 4m30x13m công tơ điện. Trương tấn Bửu nối dài P. Nhuận cách mặt đường 10m gần chợ nhà trống Hỏi 52 giặt ủi Thái lập Thành P. Nhuận.

Nhà bán chung cư Minh Mạng khu Mỹ xây cất, lầu 2 số 211 lot i, hướng Đông Nam. Hỏi 269 Minh Mạng Cholon

Nhà và đất 400 thước vuông. Mặt tiền quốc lộ 1, phía tay mặt trên chợ Bà Quẹo khoảng 100 thước. Nhà số 606. Khu vực rất an ninh, tiện xây cất hoặc chăn nuôi. Giá phải chăng. Xin liên lạc số 210A/27 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả, đi vào ngõ hẻm hỏi cô Hồng

Cần Thơ Bán đất, nhà: Khu Văn Hóa, Hòa Bình, Bến xe mới Ngô Quyền, Tạ Thu Thâu, Hùng Vương, Quốc lộ 4, Đường me sông Cần Thơ, Cái Răng, Chợ Cái Răng. Vị trí đẹp thuận tiện hợp cho du ngành. Xin hỏi Ô. Ngô v. Mai, ở cư xá khu Văn Hóa Cần Thơ.

BAR

Cần nhiều chiêu đãi viên đã làm bar, lương bậu, hỏi 48 Tôn Thất Thiệp Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên không cần biết tiếng Anh có chỗ ăn ở luôn, hỏi bar Thủy Lan 671 Petrus Ký Saigon bến xe lô Minh Trung Đà Lạt.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp, lương hậu. Hỏi 263 Nguyễn Biểu Chợ Lớn.

Massage cần nhiều cô biết làm massage. Hỏi 196 Võ Tánh Lăng Cha Cả GĐ.

Monalisa Bar

cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng lịch thiệp, hỏi 273 Công Lý.

Cần nhiều chiêu đãi không biết tiếng được chỉ thực hành. Hỏi 80/1 Võ Tánh Saigon.

Nice Bar 82 Nguyễn Văn Thoại, cần nhiều chiêu đãi viên, và 3 cô Caissière. Bar mới đẹp lộng lẫy hiện đông khách, xin hỏi 24 Nguyễn Văn Thoại, chủ Ba người chủ.

Bar lớn cần C.Đ.V, tuổi con gái kinh kỳ bất đều chậm trễ. Liên lạc 502/1 Ngô Tùng Châu Gia Định.

Quán nhậu Thùy Trang đông khách cần nhiều chiêu đãi viên. A52 Trần Quốc Toản ngang hông trường đua, khu TPB.

Bar khách sạn đẹp đông khách cần thêm chiêu đãi viên. hỏi khách sạn Hòa Bình 63 Nguyễn Văn Thoại Gia Định.

Vủng Tàu cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chạo tiếng Anh chủ bao ăn ở và có lương hằng tháng. Hỏi 329 Trần Bình Trọng Chợ Lớn.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh làm việc tại nhà Bà có xe đưa rước hỏi cô Ngọc 104 đường Hoàng Diệu Khánh Hội Sg. từ 8g đến 12 giờ.

Việt Hùng Bar

17/5 nhà Bè đông khách cần bán gấp. Hỏi chi tiết xin đến 145 Võ Tánh Saigon, lầu 6 phòng 64. Hỏi cô Hoa.

QUÁN RẤT ĐÔNG KHÁCH

toàn giới thương gia và khách sang địa điểm lý tưởng, tiền lương bổng hậu, cần nhận chiêu đãi duyên dáng cũ cũng như mới tập sự, tất cả sẽ được ăn cần ưu đãi. Hỏi quán Tạ Phùng lô A số 13 chung cư Ấn Quang đường Bà Hạt.

Cần dùng chiêu đãi viên trẻ đẹp. lương hậu điều kiện phải biết tiếng Anh địa chỉ 145 Võ Tánh Saigon, lầu 6 phòng 61, gặp cô Loan, sáng 10 giờ tới 6 giờ chiều.

Bar Tự Do cần nhiều chiêu đãi viên biết nói tiếng Anh lương hậu. hỏi Kingston bar 53 Tự Do Saigon.

Bar Sơn Hải Vủng Tàu cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở, có lương Hỏi 144 Lê Lai Saigon.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên. bao ăn ở có thưởng. bar Mai Liên 112/12 Nguyễn Văn Thoại Phú Thọ.

Quán Tuyết 29 Nguyễn Trãi Saigon. cần chiêu đãi viên.

TV-RADIO

Sang băng nhạc Master tape «băng cái» Jo Marcel Ph. M. Cường Shotguns «trọn bộ» X2000S và X200D tạo ra băng lớn Cartridge Cassette Stéréo mono «âm thanh độc đáo» 120/7/12 hẻm Trần hưng Đạo.

052G nguyên thùng Teac 4010S Akai 1800-SD 1710W M10 Sony 366, 355 TC200 Sansui 5000A/W 2000A Pioneer SX9000, 1500TD Kenwood KR 5150 TK140X Loa CS 99 SP1000 1500. 052G đường Sư Vạn Hạnh Saigon chung cư

TV rẻ Sharp 10 (43) 12 (45) Sony 16 (48), Zenith 20 Admiral 18, GE 20, Sanyo 20, 16. National 20, 16, 12. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức, PN (sát hãng xe buýt vàng).

TV cũ đổi lấy TV mới các hiệu Sanyo National Denon, Sharp, 20, 19, 16, 12, 9 inch. Xin đến TV Radio Phúc Lợi, số 601 Trần hưng Đạo Saigon, góc ngã tư Cộng hòa Tr. H. Đạo.

Bán nhạc bán nguyên bộ nhạc nhập cảng mới nguyên giá rẻ. Hỏi 439 Tùng Thiện Vương Q8 CL xóm Củi.

Bán 1 Ampli Bass Fender (Bassman) mới 1 bộ trống Kawai trắng đẹp. Hỏi 205 Trần bình Trọng Chợ Quán

Bán Loa Sansui SP1500 (62) Ampli Pioneer SX990 (50) Pick-up Kenwood PL 400V (36) Hỏi cô Hai 103 Trần hưng Đạo Saigon

Trọn bộ Stereo (128) gồm

Ampli Akai AA8000 (52) loa Nivico 5304 (100w) (55) Sony 250 (25). 63 Pasteur (gần Cine Casino).

Bán rẻ 1 Aikai 1710W 309 Trương minh Giảng Saigon

Thúy Linh Thâu băng nhạc 277 Trần quốc Toản (Q10) nhận thu tất cả các loại băng nhạc VN và ngoại quốc: Mono Stéréo Car Stereo Cassettes Kỹ thuật tinh vi nơi đáng tin cậy. Giá rất bình dân kính mời.

629 Xuân Viên

Trung tâm đổi bù:

Có sẵn. TV mới về Sanyo 20-16 12 National 23-20-16-12 RCA 23-20. Sansui 5000 A/W. Pioneer SX 9000 Kenwood KR 5150 Akai 365 D Sony 560. Teac 4010S. Có chuyên viên được huấn luyện tại Nhựt và sẽ đến nhà sửa chữa các loại máy kể trên cho quí vị. 629 Petrus Ký Sg. (Bến xe Dalat).

TIVI HƯ SỬA GẤP

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, cân điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg.

Bán gấp giá rẻ 1 Teac 6010, 1 Sansui 5000X, 1 cặp loa CS99, 1 quay dĩa PL.50, tất cả còn nguyên thùng. Bà Tân, 183/4 hẻm Cô Bắc Phúnhuận

TV! TV! mới về

Cô bác muốn mua được T.V tốt và hài lòng nhứt giá cả lại phải chăng. xin mời đến Radio. Minh Thanh. 724 Phan đình Phùng gần ngã tư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Sửa TV số 1

2 điều cần nhất để quý vị có TV khỏi lo ngại, sửa chờ lấy bằng máy tìm pan tối tân nhất, biết ngay bộ phận hư Bạch Đằng 169 Đại lộ Chi Lăng P.N.

Mua Tivi cũ

Cần mua nhiều Tivi cũ hiệu Nhật giá cao, trả tiền ngay. Xin đến 78 Cống Quỳnh Saigon.

Bán rẻ TV 23» (68) 19» (45) cả 2 hình ảnh rất đẹp. Cuối hẻm 284 số 18/108D Trương minh Giảng Sg.

Zénith 19 inch. Hỏi 107 Minh Mạng Cholon

Bán Tivi 12 (34 ngàn) 2 máy chữ Việt 531/4 Nguyễn tri Phương Cholon

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony, Akai, Teac, National và các loại Ampli Nhật. Bảo đảm phụ tùng đầy đủ, mau lẹ, làm việc luôn chủ nhựt. Lê Đô Radio 12 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Teac 7010 A6010A4010S 205 A20 Sony 630,366 Akai X200D Ampli Sansui 5000AW Pioneer SX 1500TD 1000TW Kenwood 5150 Loa CS99 CS88 CS77A SP3000 SP2000 quay dĩa PL50 gatrard 95B Panasonic 83 chưa khui bán rẻ. Giao tận nhà 89 đ Bàn Cờ (giữa Phan đình Phùng Phan thanh Giản) Saigon

BÌNH MINH THÂU BĂNG

Số 335 Bà Hạt (kế chung cư Ấn Quang). Từ 1967 đến nay giá sang băng 250đ 1800f — Cho thuê băng 100đ để chọn lựa nhạc thích hợp tiết kiệm ngân quỹ. 1800f thâu sẵn 1.000đ Âm thanh trung thực bảo đảm hết thế kỷ 20. Hits 69-70-71 đầy đủ.

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ

(Trước mặt Radio TV Việt Nam)

TRỊNH QUAN

Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO
- băng lớn
- CASSETTE
- CARTRIDGE 8 TRACK

TRỊNH-QUAN kính mời

TV SANYO NATIONAL

mới về, được rẻ. 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh Sát)

Băng nhạc đủ các loại nhạc Việt và Ngoại Quốc số mới nhất bán sẵn 1.100 1 cuốn Scotch 1800FT. Hay đặt thâu lấy liền sau 12 tiếng «có bảo đảm phần kỹ thuật». Số 6 Bùi hữu Nghĩa GĐ qua cầu sắt Đakao.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài. Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Châu Văn, Kinh Phật. nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) Băng Học tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, T.B Nha.

Đại lý: băng Shotguns, Jo Marcel, T.Hải, T.Khanh, Nghệ thuật LU Phương, P.M.Cường...

Minh Châu 66t Lê Lợi SG.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

Teac Akai Sony

Đủ đồ các loại: Máy Loa Ampli nguyên thùng, giá hạ. Nhận đổi bù các loại máy mới cũ. Giao máy và gắn ráp tại nhà, Xin mời lại 14 Nguyễn văn Giai Đakao.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra).

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

các loại máy vô tuyến truyền thanh và truyền hình máy thâu băng cassett ... việc làm bảo đảm kỹ thuật tinh vi chuyên viên ưu tú giá phải chăng, Xin đem ngay đến Du Du Du 48 Lê văn Duyệt Saigon có chuyên viên sửa máy tại nhà

T.V. RADIO THIỆN-MỸ

10A Thoại ngọc Hầu vùng Ông Tạ Trung Tâm sửa chữa – Đ.T. 40 917 TV, Ampli, Tape Recorder, Cassette Radio. Một nơi mà quý vị gởi bất cứ loại máy nào để sửa chữa đều có tâm về khả năng và uy tín của nhóm chuyên viên do chủ nhân tốt nghiệp tại các Trung Tâm Điện Tử Hoa Kỳ và Nhật đảm nhận. Nhận sửa bảo đảm các máy đã nhiều nơi không sửa được. Có bán đủ loại, đủ cỡ TV, mới nhập cảng, dưới giá chính thức, bảo đảm 1 năm.

Ampli? Loa? Magné? Deck? Khi quí vị muốn trang trí một chiếc máy, một bộ nhạc nơi phòng khách, phòng ngủ, để thêm phần ấm cúng cho gia đình? Kính mời qui vị đến 204 12b Nguyễn Hoàng (An Đông), luôn luôn có người hầu tiếp để giải đáp tận tường mọi thắc mắc về máy, về loa, về Ampli cho quí vị.

Có sẵn đủ loại máy Akai, Teac, Sony, đủ loại loa và Ampli Pioneer Sansui, Kenwood để cung ứng cho quí vị với một giá cả thật phải chăng. Giao [illegible] kỹ thuật bảo đảm.

Sony 530 2 loa rời (39) AKAI 1800 SD (Kiểu mới) (55) casset Sharp radio AM/FM (17), và tủ lạnh [illegible] kiểu mới (46). Tất cả [illegible] Mời lại 108/2 Trần Quang Diệu (TTBửu) S/G

Ampli Pioneer Stereo SX.1500, TW [illegible] 170 Watt, nguyên thùng và KR.100 Kenwood, hoàn hảo. Bán rẻ. Hỏi 18 Bùi thị Xuân Sg (Sau 18 giờ)

Bán Akai M10 mới khui thùng được 3 tuần. Hỏi 215/G8 Công Lãng Phú Nhuận

Bán rẻ 1 Ampli Sansui 1000A 1 Akai X100D và 1 loa Speaker AR4 còn tốt. Hỏi Quý Ốc 31 Thái Lập Thành P.N.

Revox A77 deck và cây Sony 666D deck, Amp Fisher 450T—250L, quay dĩa Forest TD 125, loa Coral, FX 1200 mỗi chiếc, số TK47/21 Ng. Cảnh Chân (Sg) hẻm chợ nhỏ thẳng vô 10m Hỏi nhà ông Xiêm.

BÁN RẺ MỘT LÔ ĐỒ

Ampli Kenwood KR 77 (34.000) Sansui 1000A [illegible] (38.000) Sansui 80 (28.000), 707A (25.000) Loa AR4X (33.000), CS99 (86.000) CS88 (63.000đ) Tất cả còn thùng mới. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Teac 6010U 4010S Akai M 200D 360D, Sony 630, 330, [illegible] CS99, 88A, 77A Loa Sansui SP 3000 2000 1500 SP200 Loa Coral BX1200, BX1000 Ampli Sansui 5000AW [illegible] Ampli Pioneer 1500TD, SX990 SX1000 TW SX2500 [illegible] 340W [illegible] bộ phận [illegible] âm thanh tuyệt hảo, [illegible] giá hạ hơn mọi nơi. [illegible] 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Hoa Sim thâu băng

259 Gia Long Saigon
(trước rạp Long Phụng)

Đại lý đủ các loại băng Jo Marcel, Shotguns, Tú Quỳnh, Mỹ Hồng, v.v... Đủ loại sang thâu sẵn hoặc từng bài. Tuồng, Cổ nhạc Tân nhạc, Sách và bài học Anh Pháp, Đức, Ý, Nhựt, Tây B. Nha v.v...

Hoa Sim kính mời

Lộc Thu Băng

Sang đủ loại nhạc [illegible] bảo đảm do chuyên viên [illegible] quốc) phụ trách [illegible] Sg. Bao kỳ thuật [illegible] chỉnh miễn phí [illegible]

Hay! Thật Hay

RẺ! THẬT RẺ

Sang băng 300đ 1800F Stereo Mono. Đầy đủ các loại băng mới nhất của Shotguns Jo P.M. Cường, Nhạc trẻ Ngoại Quốc v.v... Do một nhóm chuyên viên nhà nghề được trang bị máy tân kỳ nhất hiện nay: Phát Teac 6010-4010S-Sony 651 thâu [illegible] 360D-200-Sony 630D. Qua hệ thống lọc âm thanh sẽ bảo đảm [illegible] kỹ thuật cuốn băng của quý khách giữ trung thực tới mức tối đa. Băng in sẵn rất nhiều. Xin mời [illegible] 14 Nguyễn văn Giai Đakao.

Ampli Denon kiểu MX 990B có radio AM/FM Stereo, 1 cặp loa Origine, 1 cassette. Tất cả 49.000đ coi máy từ 18H-20H tại 330 Bến Hàm Tử (Chợ Lớn) Nhà Bảo Sanh An Bình. Hỏi Ô. Ngoan.

Bán gấp giá rẻ máy TV 19 inches hiệu Denon từ 14g đến 16g 430/36 Lê văn Duyệt SG

Marantz 33/16P

mới tinh sau 16g sẽ khui thử với BL Olympus. 389/8Võ di Nguy PN

Akai X-1800SD

[illegible] 71, mới nguyên, bán rẻ 72.000đ 1 máy quay dĩa Garrad và 1 tape deck Sony (cả 2 máy 22.000đ) Hỏi Ô. [illegible] 274 Lê văn Duyệt Sg. ĐT 41.606.

TV Sanyo

23 inches cửa lùa, mới thay kiếng, Bán 4.00 ngàn. Hỏi 323/1N Lê văn Duyệt Sg hay ĐT 93219.

Bán AKAI GX 365 D Ampli Sansui 4000 Loa CS 88A 377/7 Lê [illegible] Hanh Cholon (trước [illegible] trường đua đi vô).

Bán 1 Ampli Sansui 5000A 2 Speakers Pioneer CS 88. Hỏi tại 101A Trần hưng Đạo SG hiện sau 19g

Chaine Stéréo

Ampli Kenwood KR100-1-deck Sony 355 1-CS44 mới nguyên. 90/88F Phan đình Phùng Saigon

Hiếm có Ampli Toa sài điện, Pile Accu. 30W dùng được 3 Micro 1 Mag Phono 1 đầu điện loại [illegible] thông cho xe quảng cáo, rất tiện cho ban nhạc trẻ hát lưu nơi không điện (28 ngàn). [illegible] Hương 4E Trần Quốc Toản (đầu Nguyễn Kim).

Em bán rẻ Akai M10 (gỗ) 1 cặp Loa AR4X. Hỏi [illegible] 281/26 Ng Văn Thoại.

CS 88 giá 65.000đ Hỏi 382D Công Lý

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Có sẵn Akai 200D, 360D, M10, 4B Sony 230, D[illegible] 8010 [illegible] 3M (may Mỹ). Sansui 4000 5000A 4P, Pioneer 1500. TD Kenwood KR44, TK88 140X 44E, Loa SP2002 CS11, Sonic 303, TV [illegible] 629 Petrus Ký Sg (Bến xe Dalat).

KR5150 SX9000, Sansui 4000 loa CS99 577A - SP1500 Akai 200D PL 50 Tủ lạnh Sanyo model 150. Cassette radio Aiwa. Tất cả chưa dùng. Hỏi 2[illegible] Trần Bình Trọng [illegible] (ngang Trung Tâm học liệu).

400đ

SANG — BĂNG — NHẠC

Jo Marcel, Shotguns, Phạm mạnh Cương, Tâm Anh Nghệ Thuật. Đặc biệt có những bản nhạc xếp hạng đầu trong HIT PARADE 1971. Dùng toàn máy Teac A-4010.S. Sáng thu chiều lấy.

Xin mời đến nghe thử tại: 225/7A Phan đình Phùng Saigon.

RẺ NHỨT SÀIGÒN

TỦ LẠNH — LÒ GAS — MÁY GIẶT — FREEZER

Quý khách sẽ vừa ý với các hiệu: NATIONAL — TOSHIBA — SANYO — HITACHI — SHARP.

QUANGVINH 278 Pasteur Saigon (cuối đường Pasteur góc Nguyễn đình Chiểu)

Dịp may hiếm có !!!!

Quí Bà Quí Cô sành điệu không thể bỏ qua?

Thảo??? 397B Trần quí Cáp (Saigon) Số Đ.T. 92.971

NHÀ MAY Chuyên may Y Phục Phụ Nữ
Giá hạ — Áo dài 350 đ.
— Đặc biệt tay Raglan: 700 đ.
Khỏi thử, đẹp! khéo! Vừa ý. hợp thời trang, lấy liền.
Chủ nhân kính mời.

TIVI — Ampli — Tape — Radio — Cassette v.v...

Xưởng sửa chữa Điện Tử

HOÀNG-VIỆT

642 Phan đình Phùng, Saigon, Đ.T.: 92.011

— 3 Kỹ Sư, 4 Chuyên Viên, tốt nghiệp, tu nghiệp tại những Học Viện, cơ xưởng danh tiếng trên thế giới như Sorbonne Pháp, RCA Mỹ, BBC Anh, NEC Nhật, kết hợp lại để làm việc.
— Không nhận sửa máy tại tư gia, không nhận sửa máy đã bị sửa sai, lầm, hư nát.

ĐẠI-LÝ:

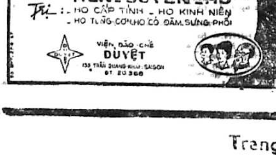
Thermostat Foo-Tsin

— Cứt nở 93°/o, gà nở 96°/o
— Bảo đảm chính xác 1/10 độ — giá 3.000đ.
— Cần đại lý các tỉnh.

NHẬN LÀM

Hộp Nhạc Màu (Sound'n Color)

— Bộ phận liên tử khi tiếp nhận âm thanh trầm bổng của tiếng nhạc thì tùy theo tiếng nhạc, bật sáng ánh đèn màu xanh, đỏ, vàng, tím... trên một mặt kiếng.
— Trang nhã và bền không thua gì của ngoại quốc, giá rẻ rất nhiều, bảo đảm 1 năm.
— Có hộp nhạc mẫu để khách coi thử.



Sirop DEMORPHAN
DEXTROMETHORPHAN • PROMETHAZINE
Người lớn và Con nít
Trị: HEN - SUYỄN - HO
- HO CẤP TÍNH - HO KINH NIÊN
- HO TỨNG CƠN, HO CÓ ĐÀM, SƯNG PHỔI
VIỆN BÀO CHẾ DUYỆT
135 TRẦN QUANG KHẢI SAIGON
ĐT. 20.360

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỀN, TRỌNG - TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ - NGỌC

ĐI LÀM CĂN CƯỚC

P.T. TRANG

Vừa đọc qua cái tựa, các bạn đã biết tôi sắp tả nên nỗi khổ khi đi làm căn cước. Vâng ! chỉ có bạn nào đã nếm qua cái mùi khổ sở (lẫn mùi... mồ hôi người) mới cảm thông được tình cảnh lâm ly bi đát lẫn chua cay của tôi...

Số là năm nay tôi vừa đúng cái tuổi mà các cụ ngày xưa gọi là tuổi trăng tròn vì thế mới phải đi làm thẻ căn cước đấy quý bạn ạ ! Thật tình, tôi là người ăn ở hiền lành, cả nhà đều biết, từ xưa đến nay chưa hề đụng chạm hoặc làm mích lòng ai thế mà hổng hiểu tại sao ông trời lại bắt tấm thân nặng chừng tám thật ký của tôi mà đầy đọa trong một căn phòng nóng bức, chật hẹp... Đối với các bạn, có thấy sướng khi được đi làm căn cước không mà trái lại tôi coi đó là một cực hình, nên nghe mấy ông cảnh sát hẹn mai mốt đến lăn tay thì lòng tôi mừng khấp khởi

Nhưng «tránh vỏ dưa lại gặp vỏ dừa» trưa nay khi đi làm về ông bố tôi ra lệnh đồng dạc : chiều nay 2 giờ theo tao đến ty làm căn cước. Rồi đúng hai giờ bố con tôi leo lên thiết mã hiệu Honda mà nhắm hướng đông nam trực chỉ. Nhà tôi ở đường TQK nên tôi phải đến quận I rồ qua đường MĐC là đến địa điểm lập thẻ căn cước. Sau khi khóa 2 song xuôi vào cổng đi vào bên trái tôi theo ông bố vào phòng nộp đơn.

Ngồi đợi hoài chán nản tôi bỏ ghế định chen vào bàn của ông cảnh sát (mặc thường phục) mập mập thì gặp cô bé Thủy cũng đang đi làm căn cước. Tôi đến bên Thủy ngồi ông bố tôi đã ra về, sau khi đợi chừng vài ngàn giây (vì đợi 1 Cái ông ở bàn số 1 người không nhỏ con gì lắm xin lỗi ông nhé đúng là một thiên tài, tôi đoán chắc rằng cả thế giới không có ai hết ngoài đồng nghiệp của ông í. Các bạn có biết tại sao ông í giỏi quá xá không ?

Bữa nào rảnh, các bạn đi làm căn cước (ở quận I) vào phòng này. bạn sẽ thấy một ông tay thì ghi, miệng thì hỏi, tai thì nghe, mắt thì đo.... thì các bạn phục lăn ông luôn. Sở dĩ mà tôi biết cặp mắt mơ của ông í có thể dùng làm một cây thước hoặc quả cân là vì với đôi mắt ấy, nhà cảnh sát thông thái đã đo tấm thân lùn, ba mươi mấy ký của tôi và cô bạn Thủy như sau !

— «Cô cao một thước sáu hai, nặng năm mươi ký», ông í bảo cô bạn của tôi. Đến phiên tôi, có lẽ bộ mặt lễ phép nhất thế giới của tôi không có gì đặc biệt lắm nên ông í cho tôi ra ngồi ghế [illegible] lăn tay.

Lần lượt, chúng [illegible] ông chuyên viên lăn tay [illegible] tay xuống giấy tờ. Tôi đợi một chút, rồi theo Thủy sang chỗ chụp hình. Chỗ này với chỗ lăn tay tương đối nhanh.

Nhưng số tôi là số có sao quả tạ chiếu nên lá đơn bị ông phó nhòm nhét tận cùng dưới cả cô bé Thủy. Ông thợ hình đang lay hoay lắp cuộn phim mới vào rồi tiếp tục :

— Nguyễn văn Quân đâu ?

Đương sự nghe gọi tên lò dò bước ra chờ ta mau mắn ngồi vào ghế ông thợ hình sửa đầu qua bên này rồi lại nghiêng đầu qua bên kia chụp xong ông thợ hình kêu tiếp :

— Kim cương ! Hả kim cương là hột xoàn đấy ạ !...Cái giọng khàn khàn của ông í lại nổi lên :

— Kim Hoàng à ! chị có kim cương phải không ? hả hả !

Hai chị em cô bé bị chế giễu e lệ cúi đầu Hết phiên Thủy là đến lượt tôi ông phó nhòm đẩy tôi vào ghế xong xuôi ra chỗ máy hình ngắm nghía và khẽ bấm một tiếng tách không có gì trục trặc chúng tôi qua bàn ghi lý lịch chỗ đây ở cuối phòng sát tường nên chật chội hơn mấy chỗ khác.

Bốn ông thư ký, hình như ông nào cũng mắc bệnh lười huyền, nhất là ông áo thun đỏ, gõ máy kêu... loọc... cọc.. lọc... vang cả phòng. Phòng hiện giờ chỉ còn vài ba chục người, khỏi phải chen chúc như lúc đầu nữa ; hầu hết mấy ông lính đã làm xong hề hả ra về. Tuy nhiên tôi và Thủy cũng phải đợi mãi cả cờ. Bỗng nhiên tiếng ông thư ký đe o đen gọi đến tôi. Vui mừng, tôi vội chạy lại để «trình diện»...

Làm xong, tôi đợi Thủy để qua tiếp bàn của ông Trưởng ban. Tiếng gọi tên của mấy ông thư ký, khiến tôi phải chú ý đến một ông lính chiến :

— «Ông nào là Hồ.. xí quên Đào Chí Minh ?»

Ông lính chiến mặt đen đỏi chạy ra miệng nói : có mặt rồi chào «cốp» làm ông thư ký áo thun đỏ phải phì cười.

(Xem tiếp trang 6)

Buồn tuổi thơ ngây

LÊ HỒNG

TUẤN ngẩng mặt nhìn lên trời, những cụm mây trắng trôi đi, bị che lấp bởi lá cây rậm rạp trong vườn. Tuấn cảm thấy tiếc nuối vì nó vừa làm mất một cái gì quý báu.

Tự nhiên Tuấn nghĩ tới Trang Vân, chỉ cần 1 lời xin lỗi của nó. Nó biết Trang Vân sẽ không còn giận nó nữa nhưng Tuấn khó chịu khi nghĩ mình phải xin lỗi con gái «Hèn, hèn làm sao ấy». Lời chế giễu của mấy thằng bạn trong lớp, hôm nào còn văng vẳng bên tai Tuấn. Tuấn cũng cảm thật ngượng và hèn thật, tội gì phải xin lỗi tuy nghĩ thế nhưng lần nào giận nhau Tuấn cũng là kẻ xin lỗi trước, vì con gái là chúa giận dai. Càng buồn bao nhiêu Tuấn lại càng giận mấy chị con bà bác bấy nhiêu, nếu không có Huệ, Thanh, Kim, có lẽ giờ đây Tuấn bồi ? Trang Vân đang chơi cúp bắt trong vườn này rồi.

— «Con trai mà cũng biết chơi nhảy dây với con gái à»

Câu hỏi của Huệ làm mặt Tuấn nóng bừng. lên

— Tuấn chơi với Trang Vân, chứ ai thèm chơi với Huệ đâu mà Huệ xía vô, lăng xẹt.

Huệ chu mỏ :

— Ờ nhé, Tuấn dám nói không thèm hén, Tuấn không gọi Huệ bằng chị, tí Huệ méc...

— Méc gì chị hả ! bằng lỗ mũi người ta mà đòi làm chị, bóp cổ chết ngắc như con dế ấy chứ chị.

Thanh với Kim đồng minh với Huệ :

— Á Tuấn đòi bóp cổ chị Huệ hả méc má cho coi.

Tuấn chợt lo, vì nếu má biết thì thế nào Tuấn cũng bị rầy, vì má đã dặn Tuấn nhiều lần phải gọi Huệ Thanh Kim là chị, tức quá Tuấn gọi bừa. Tuấn bỏ đi vì không muốn tranh nói với các bà chị chanh chua và làm điều này, chưa chi đã vu oan giá họa cho người ta rồi.

Tuấn không muốn tỏ ra mình hèn, nên quay lưng đi còn nói :

— Không thèm chơi với con gái đâu mà ham.

Nói xong Tuấn Lợ hơi hộ, vì còn Trang Vân nữa chứ bộ. Trang Vân cũng là con gái Chứ có phải là con trai đâu.

— Muốn nói Tuấn không thèm chơi với Trang Vân kìa nghe chưa Vân.

Tiếng thọc gậy bánh xe của Huệ làm Tuấn tức nóng mặt, chưa kịp đính chánh Tuấn đã nghe trong. Vân nói với :

— Cũng không ai thèm chơi với con trai, đừng có làm tàng.

Rồi những tiếng thút thít tiếp theo, Tuấn bắt họng lại tưởng chừng như bị kim châm. Tuấn tức mấy bà chị oắt con của Tuấn con gái thật lắm điều. Bây giờ nếu trở lại xin lỗi chắc chắn mấy bà chị của Tuấn sẽ có dịp lên chân ngoa. đang Phân vân với mọi ý nghĩ trong đầu. Tuấn bắt chợt một bóng trắng thấp thoáng nơi hàng dậu, một mảnh giấy được cột ở lưng chừng cổng vào Tuấn vội chạy ra, nhưng chỉ kịp nhận ra mái tóc thả lỏng của đứa con gái. Tuấn gỡ tờ giấy ra, một mùi hương thoang thoảng. Tuấn biết đích thị là lá thư của Trang Vân, vì cách tập của Trang Vân vẫn hay có mùi hương này. Tuấn cầm thật chặt lá thư như sợ có người lấy chừng như sự hồi hộp đã được lắng xuống. Tuấn mở thư ra thật nhẹ và chậm rãi. Tuấn chăm chú nhìn thật kỹ nét chữ mềm mại trước mắt Tuấn.

Cho Vân xin lỗi, đừng giận nhé. Mai qua nhà rủ Vân đi học lối nhé, mi mi Tuấn nhiều.

Tuấn cảm thấy nhẹ nhõm. Vân. Trang Vân đã cho Tuấn được một cảm giác êm đềm. Tự ái của một thằng con trai được vuốt ve xoa dịu. Tuấn nâng niu lá thư như thầm cảm ơn Trang Vân.

Nghĩ tới ngày mai của Trang Vân Tuấn mỉm cười nụ.

Tuấn sung sướng và hãnh diện, như kẻ được đi trên mây lần đầu tiên.

◆

Cười cười cười

Bù !...

Trong giờ toán, thầy hỏi Tý :
«2 với 2 là mấy ?»
Tý đáp :
«dạ là 4».
Thầy :
«giỏi, 5 với 5 là mấy ?»
Tý : «dạ bù».
Thầy : «ai dạy mày tính như thế».
Tý : «dạ em thấy mấy người cờ bài cào tính 10 là bù.

L. SĨ HÒA

Ăn vụng

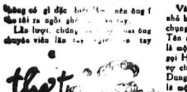
Tí hay ăn vụng một hôm ba Tí gọi Tí lên để dạy.

Ba : Ba đã nói ăn vụng là xấu lắm sao con không nghe. Thôi ! ở đây đi để ba xuống nấu cơm.

Tí : Không ! con theo ba xuống bếp coi ba có ăn vụng không ? Vì con thấy ba mỗi lần nấu canh hay nấu cái gì ? là ba lấy muỗng múc ra và ba húp liền hà !

Ba : Trời !!!

N.K.H
(trung học Nhà Bè)



Mùa chia tay

(Trìu mến về Xuân Lan Anh)

Họ đến làm chi.
Nhìn cảnh chia ly
Lòng tôi xao xuyến
Cầm tay rưng rưng.
Nói chẳng nên lời
Đôi câu lại từ
Rồi biết ngày nào
Mình lại gặp nhau
Hay xa mãi mãi
Mỗi đứa mỗi phương
Mắt nhìn tay trao
Chiếc hình kỷ niệm
Lưu bút xin ghi
Mấy giòng thân ái
Người bạn mến yêu
Thân nhất trên đời
Lời chúc cuối cùng
Bạn nhé đừng quên
Gắng học sau nên
Một người hữu dụng
Giúp ích cho đời
Lào xào phương trời
Tạo nên khúc nhạc
Cung đàn nào thương
Bằng tiếng ca sầu
Ngàn câu ân ái
Chia tay là hết
Nhớ mãi bạn ơi !
Mùa chia tay này

MBB Tố Anh
(BN Biển Ngân 3G)

Truyện cổ tích

Bà Hoàng Hậu độc ác

PHONG DUNG

Vào một thuở xa xưa, ở một xứ nhỏ bé nằm cạnh một giòng sông. chung quanh là rừng thẳm bao la. Tên nước là B[illegible] Phi. Trị vì xứ ấy là một ông hoàng đế rất nhân từ tên gọi Hy Mã. Hoàng đế có hai người vợ chánh cung là hoàng hậu Ngọc Dung, thứ hậu là Băng Tâm. Thứ hậu là một người đàn bà rất đẹp, bà cũng hiền từ, như hoàng đế vậy.

Trái lại chánh hậu là một người đàn bà nham hiểm, bà luôn ỷ quyền chánh hậu bắt nạt thứ hậu đủ điều, thứ hậu Băng Tâm phải cắn răng đau khổ chớ không dám kêu ca gì cả. Tuy có hai người vợ nhưng hoàng đế Hy Mã lại rất hiếm muộn con, đến nay tuổi đã về chiều mà hoàng đế chẳng có đứa con nào cả.

Mùa xuân năm đó cả kinh thành xôn xao, mừng rỡ khi hay tin thứ hậu Băng Tâm đã thọ thai. Hoàng đế Hy mã vui mừng khôn xiết. Nhưng trái lại chánh hậu lại tức giận vô cùng, tìm đủ mọi cách để giết đứa con sắp chào đời của thứ hậu Băng Tâm.

Thời gian thấm thoắt qua mau đã tới ngày thứ hậu khai hoa nở nhụy đêm hôm đó thứ hậu hạ sanh một đứa bé gái. Đứa con đầu lòng của hoàng đế Hy Mã vô cùng xinh đẹp, đứa bé có một mái tóc vàng óng ả đôi mắt xanh thẳm như nước hồ thu. Hoàng đế và thứ hậu vô cùng sung sướng. Hoàng đế loan truyền cho dân gian được vui chơi 9 ngày, truyền mở kho bố thí cho kẻ nghèo khó để kỷ niệm ngày vua có đứa con đầu lòng.

Trong lúc ấy hoàng hậu Ngọc Dung đã bày ra một mưu kế, bà sai con tỳ nữ thân tín đêm đến lẻn vào phòng thứ hậu tráo đứa con bằng một con mèo.

Khi tỉnh giấy thấy mất con, thứ hậu kêu khóc vang động cả hoàng cung cung. Hoàng đế nghe chuyện chẳng lành như sét đánh ngang tai. Ngài rưng rưng nước mắt như thương tiếc đứa con yêu mến. Ở phòng bên chánh hậu mỉm cười mỉm cười sung sướng, từ đây chẳng còn lo gì để Hoàng đế yêu thương thứ hậu Băng Tâm nữa.

Phần nàng công chúa bạc phước bị tên tỳ nữ bị bắt bỏ trong 1 cái giỏ thả trôi trên con sông gần cung điện.

Cái giỏ cứ trôi lênh đênh trên mặt nước, đến xế chiều thì tấp vào một mạn thuyền, vì đói bụng nên công chúa khóc thét lên, một ông lão ngư trong thuyền nghe lạ quá nên ngừng câu ngó vào cái giỏ đang phát ra tiếng khóc thấy đứa bé xinh đẹp dãy dụa khóc than một cách thảm thương. Động lòng ông đem về túp lều tranh để đó nuôi nấng.

Ở hoàng cung từ ngày mất đứa con, cả hoàng đế lẫn thứ hậu đều buồn bã, ngày đêm thứ hậu chỉ ở trong phòng than khóc, còn hoàng đế than vắn thở dài bỏ cả việc triều chính Sống trong không khí tẻ lạnh ấy, hoàng hậu cảm thấy hối hận, không ngờ việc mình làm gây ra hậu quả như vậy. Hoàng hậu mới hỏi con tỳ nữ đã bỏ công chúa nơi đâu, thì nó lắc đầu trả lời là đã bỏ nó ở giòng sông gần cung điện.

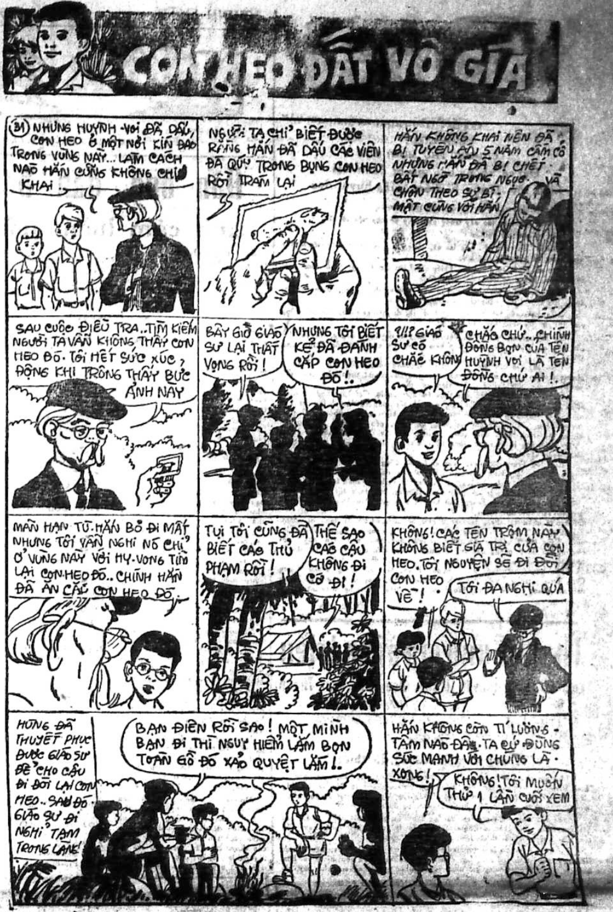
Sự thật cũng tìm ra, biết thủ phạm bắt đứa con mình là chánh cung hoàng hậu, nhưng rồi hoàng đế cũng thất vọng vì đứa con yêu quí đã bị thả trôi sông, thân xác bây giờ chắc đã bị cá tôm rỉa mất.

Để giải khuây nỗi buồn, thứ hậu tìm vui trong các cuộc du ngoạn. Vào một chiều khi xuống thuyền qua sông trở về hoàng cung, là nghe tiếng kể khóc ở túp lều cạnh con sông. Chạnh nhớ đến con mình, thứ hậu muốn gặp mặt đứa bé để nguôi ngoai nỗi buồn nhớ con. Bước vào trong, là thoáng thấy một ông lão đang múc từng muỗng nước cháo đút vào miệng đứa bé. Trông thấy đứa bé, thứ hậu run bắn người lên, thôi không lầm gì nữa, mái tóc vàng óng ả đôi mắt xanh thẳm của đứa con yêu dấu thất lạc từ ngày lọt lòng mẹ. Sau khi nghe lão ngư ông kể lại chuyện, thứ hậu vô cùng mừng rỡ thốt lời cảm tạ rối rít vào cho truyền ông lão về cung trọng thưởng.

Tìm được đứa con hoàng đế và thứ hậu vui mừng hân lên cung cung điện trước buồn bã bao nhiêu thì nay tưng bừng náo nhiệt bấy nhiêu.

Phần hoàng hậu nên đã rời bỏ hoàng cung xuất gia đầu phật, tìm quên trong tiếng kinh kệ hầu chuộc lại lỗi của mình.

◆


CON HEO ĐẤT VÔ GIÁ
31
NHƯNG HUỲNH với ĐÃ DẤU CON HEO Ở MỘT NƠI KÍN ĐÁO TRONG VÙNG NÀY... LÀM CÁCH NÀO HẮN CŨNG KHÔNG CHỊU KHAI.
NGƯỜI TA CHỈ BIẾT ĐƯỢC RẰNG HẮN ĐÃ DẤU CÁC VIÊN ĐÁ QUÝ TRONG BỤNG CON HEO RỒI TRÁM LẠI
HẮN KHÔNG KHAI NÊN ĐÃ BỊ TUYÊN ÁN 5 NĂM CẤM CỐ NHƯNG HẮN ĐÃ BỊ CHẾT BẤT NGỜ TRONG NGỤC VÀ CHÔN THEO SỰ BÍ MẬT CÙNG VỚI HẮN
SAU CUỘC ĐIỀU TRA.. TÌM KIẾM NGƯỜI TA VẪN KHÔNG THẤY CON HEO ĐÓ. TÔI HẾT SỨC XÚC ĐỘNG KHI TRÔNG THẤY BỨC ẢNH NÀY
BÂY GIỜ GIÁO SƯ LẠI THẤT VỌNG RỒI!
NHƯNG TÔI BIẾT KẺ ĐÃ ĐÁNH CẮP CON HEO ĐÓ!.
!!!? GIÁO SƯ CÓ CHẮC KHÔNG
CHẮC CHỨ.. CHÍNH ĐỒNG BỌN CỦA TÊN HUỲNH VỚI LÃ TÊN ĐÔNG CHỨ AI!
MÃN HẠN TÙ. HẮN BỎ ĐI MẤT NHƯNG TÔI VẪN NGHĨ NÓ CHỈ Ở VÙNG NÀY VỚI HY-VỌNG TÌM LẠI CON HEO ĐÓ.. CHÍNH HẮN ĐÃ ĂN CẮP CON HEO ĐÓ.
TỤI TÔI CŨNG ĐÃ BIẾT CÁC THỦ PHẠM RỒI!
THẾ SAO CÁC CẬU KHÔNG ĐI CỚ ĐI!
KHÔNG! CÁC TÊN TRỘM NÀY KHÔNG BIẾT GIÁ TRỊ CỦA CON HEO. TÔI NGUYỆN SẼ ĐI ĐÒI CON HEO VỀ!
TÔI ĐA NGHI QUÁ
HÙNG ĐÃ THUYẾT PHỤC ĐƯỢC GIÁO SƯ ĐỂ CHO CẬU ĐI ĐÒI LẠI CON HEO.. SAU ĐÓ GIÁO SƯ ĐI NGHỈ TẠM TRONG LÀNG!
BẠN ĐIÊN RỒI SAO! MỘT MÌNH BẠN ĐI THÌ NGUY HIỂM LẮM BỌN TOÀN GỒ ĐÓ XẢO QUYỆT LẮM!.
HẮN KHÔNG CÒN TÍ LƯƠNG TÂM NÀO ĐÂU. TA CỨ DÙNG SỨC MẠNH VỚI CHÚNG LÀ XONG!
KHÔNG! TÔI MUỐN THỬ 1 LẦN CUỐI XEM

Con rùa vàng

(số 24) của Tô-Ngọc

— Tại mày đa nghi thì đúng hơn,.. Nó gật gù, nó mỉm cười một mình thì.. kệ cha nó, ăn thua gì đến mình... Nó có hại gì mình đâu.

— Đúng thế ! Nó không hại tụi tao, nhưng tao có bổn phận nghi ngờ những hành vi của nó... Mày nên biết thêm một điều, là con Suối Tiên này, chiếu theo họa đồ địa chính, thì cũng thuộc phần đất mà ba tao mua...

— Ba mày mua cả con Suối Tiên này à ?

Tấn gật đầu :

— Đúng thế... Đây là phần đất mà ba tao sẽ khai thác sau này... Nhưng ba tao chưa có vốn để mở mang, ông còn bị kẹt nhiều thứ lắm...

Quý nói :

— Loanh quanh cũng chỉ vì quyền lợi cả, phải không Phong ?

Tấn đỡ lời :

— Quyền lợi, cũng không hẳn là như vậy... Nhưng mới đây, khi tiếp xúc với anh Tư Giỏi, thì anh ấy nói rằng thế đất của Con Suối Tiên là một thế đất đẹp lạ lùng...

— Anh Tư Giỏi cũng biết địa lý nữa sao ?

— Đúng thế... Tao hỏi dò mới biết ông cụ Ba Giàu, cha của anh Tư, trước đây cố làm nghề dò đất... Cho nên anh cũng biết sơ sơ đôi chút.

Tấn đáp :

— Nghĩ thì nghĩ nhiều thứ lắm... Nhưng vấn đề mờ mà như anh Tư vừa nói đó, đã làm tao suy nghĩ thật nhiều... Thằng Tàu tới đây để làm gì ? Chỉ có hai câu trả lời : thứ nhất nó là nó định táng mả bố hay mẹ nó vào đó để lấy phước lấy lộc cho con cháu..., thứ hai, là có theo gia phả mò tới đây để tìm ngôi mả của cao tằng tổ khảo nhà nó...

Phong nói với Tấn :

— Nếu quả do thứ hai mà trúng, thì mặc kệ nó... Không lẽ mình giữ mả bố mẹ nó ở trên đất của mình sao.. Nó đem đi lại càng quý chứ sao... Đất có cốt làm ăn không có vượng đâu...

Tấn lắc đầu :

— Sự việc không đơn giản thế đâu... Nó mà tới tìm mả ông cho chỉ là một cái cớ mà thôi... Mày thấy đó, xã hội bây giờ bị đảo lộn tất cả, còn có mấy ai nghĩ đến cha ông như ngày xưa nữa...

Phong nói :

— Cái đó cũng còn tuỳ... Không phải ai cũng có những ý tưởng như vậy đâu... Nhưng dù sao thì vụ thằng Tàu này cũng đáng nghi thật...

— Đúng vậy... Tao nghi đã mấy bữa nay rồi... Hôm nay có mấy cây đào lại bị chặt đi, lại càng làm cho tao ngờ thêm nữa...

— Cây đào có liên quan gì tới thằng Tàu ? Phong hỏi.

Tấn đáp :

(Còn nữa)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.

— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.

— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.

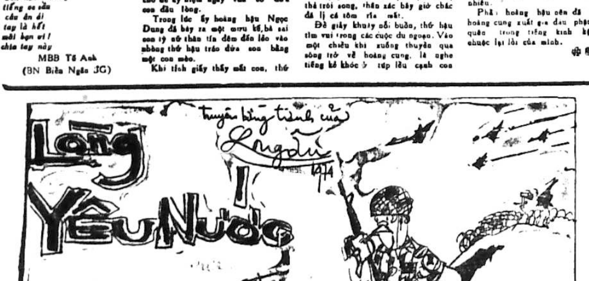
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.

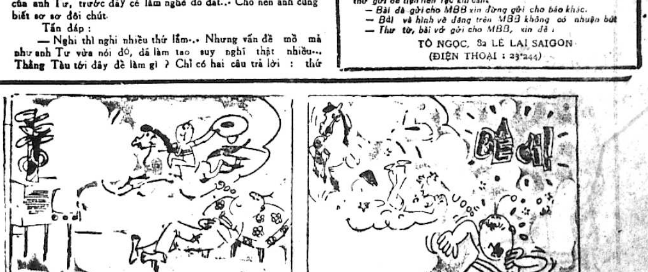
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.

— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút

— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23'244)




ỐI CHA ĐAU LƯNG QUÁ!
TẠI ĐẰNG ẤY NẰM NGỦ DƯỚI ĐẤT ĐÓ MÀ
KHÔNG PHẢI TẠI TỚ NẰM MÊ THẤY TỚ BỊ NGÃ NGỰA
ĐẰNG I NÊN UỐNG MỘT LY NƯỚC LẠNH CHO NÓ TỈNH
2

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Đại ca không bao giờ bị đánh bại Liễu tồn Trung bị điểm trúng huyệt đạo

Đỗ Đế thấy tình hình bất ổn, kêu khổ thầm :

«Hỏng bét, mấy lão này trúng phải quỷ kế của tiểu tử rồi ! »

Lão vội quơ tay gọi lớn :

—Khắc Tô tiền bối. Tức lão ca, chúng ta mau thanh toán tiểu tử này ngay, chớ để cho hắn tẩu thoát.

Tức mà, Khắc tô điều sớm khiếp oai Liễu tồn Trung, liền đưa mắt nhìn nhau, không ai dám tiến lên trước.

Liễu tồn Trung đứng sừng sững như một vị thiên thần, không hề lai động, hai mắt chiếu thẳng vào mặt Đỗ Đế nói :

—Tại hạ muốn tới thì tới : muốn đi thì đi ,nếu ai không muốn sống nữa thì cứ việc xông tới đây cản trở.

Đỗ Đế cả giận vơi tay gỡ cái bát đồng ở sau lưng xuống, thuận thế hất luôn ra, nhanh như điện chớp hắm thẳng vào mặt Liễu tồn Trung tức thì .

Thế công này của lão tự biết không đánh trúng Liễu tồn Trung , nhưng lão lợi dụng cơ hội cái bát không lô che khuất thị tuyến của đối phương, xông luôn tới gần, thi triển sát thủ.

Chiêu này của Đỗ Đế quả thực âm độc cực độ. Cái bát đồng của lão ít ra cũng phải nặng tới trăm cân, mọi khi tấn công hụt lão sẽ lập tức hất ngược tay truy kích tiếp, thần tốc tuyệt luân kẻ bị áp đảo không kịp thối lui né tránh, chỉ còn để giơ tay chống đỡ thẳng, nên thế đối phương sẽ không thể tránh thoát được chiêu kế tiếp, bởi vậy Đỗ Đế không liệng chiếc bát không lô ấy ra thì thôi, hễ ném ra kẻ địch khó mong đào thoát khỏi mệnh vận.

Liễu tồn Trung đột nhiên thấy chiếc bát đồng lao tới trước mặt, nhanh như gió lốc, kình phong ào ạt lấn át tới, chàng không kịp tránh né, vội nghiêng mình phát chưởng, tả chưởng vỗ mạnh vào thân bát :

Chỉ nghe bùng một tiếng đinh tai nhức óc, bát đồng bị chưởng lực hùng hậu của Liễu tồn Trung đánh bật về phía sau, đồng thời Đỗ Đế đã lướt tới sát bên cạnh chàng.

Đỗ Đế là nhân vật đứng đầu trong Hắc hổ lục quái. Sở dĩ lão bị đánh bại dưới tay Liễu tồn Trung một cách dễ dàng cũng hai nguyên nhân. Thứ nhất, Liễu tồn Trung có sẵn thần lực trời sinh, cho nên bạn này đối chưởng lão đã bị chàng đẩy lui về phía sau liên tiếp năm sáu bước, đó là bởi Liễu tồn Trung đã giở sở trường, còn lão lại dùng sở đoản.

Thứ hai, Chiêu sau cùng Liễu tồn Trung đã vận dụng Phân Cung Quái Tượng trong Thiên Nhân Kinh Giải, Chiêu này oai lực của nó không sức nào kháng cự nổi, vì vậy lão đã bị chàng điểm ngã trong nháy mắt

(Còn nữa

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

Hồi 93

Hoàng đế giả, Hoàng đế thiệt

Hai mẹ con Lại chiêu quân và Thu quan chơi lang bang suốt ngày tại kinh thành xem chừng đã chán. Bỗng một ý tưởng mới lạ đến với họ. Họ nghe đồn cứ một năm một lần mở hội Động Lạc Viên ngay tại Vườn Viên minh cho phép quan, dân, phụ nữ vào trong du ngoạn.

Đợi đến thời «Đăng tiết», hai mẹ con Thu quan, dồi phấn thoa son hết sức bảnh cùng theo mọi người vào vườn dạo chơi, hết phố này đến chợ kia, coi bộ khoái thích lắm.

Bọn thái giám dò la được lai lịch của hai má con nhà này, bèn đánh liều gợi ý gợi tình với nàng Lại chiêu quân cuối cùng cả bọn thị vệ và bọn bồi bếp trong các quán cũng gọi nhau tới «bắt bồ» Hai mẹ con nhà này đã chẳng những không lấy làm phiền mà lại còn lấy làm đắc ý lắm.

Lại Chiêu Quân thích nhất là được nghe chuyện cung cấm. Bọn thái giám và thị vệ điều chạy tới xúm xít chung quanh đó kể lể từng bức Chúng kể cho 2 mẹ con nhà này nghe nào là Hoàng thượng phong lưu lịch sự ra sao nào là tần phi xinh đẹp sung sướng ra sao, Khi nói đến chỗ mê ly nhất trần gian, thì cả bọn lại cười lên như nắc nẻ, nó giỡn chẳng còn kể gì trời đất nữa.

Thu Quan vốn gái dậy thì, mới ra lò, nên anh nào anh nấy điên cấm thấy mê ly, đã sò lại tán tỉnh gợi tình. Thu Quan chẳng bao giờ giận, nhiều khi còn cố ý làm vui lòng mọi người là khác.

Có một hôm, Lại Chiêu Quân ngồi chuyện vãn với bọn thái giám trong tửu lâu. Nàng bỗng bảo thái giám :

—Nét mặt Hoàng thượng tuy bọn tôi được nhìn qua đôi lần, nhưng chỉ phớt qua ở ngoài phố, chứ chưa bao giờ được rõ ràng. Vì thử được đối diện với Hoàng thượng mà nói một câu chuyện, hoặc chuốc một chén rượu, thì thật vinh hạnh hết mấy nhỉ !

Thu Quan cũng nói tiếp :

—Hoàng có một bộ râu mép đẹp chứ nhỉ ! Giá tôi mà được vuốt một cái thì còn gì vinh hiển hơn !

Bọn thái nghe đoạn, liền nói :

—Ô ! Chuyện đó khó gì ! Để khi Hoàng thượng tới, bọn tôi xin giúp hai nàng thông báo tên tuổi cho ngài ; tâu ngài rõ hai nàng xinh đẹp tuyệt trần, thì thế nào ngài cũng triệu kiếm ngay.

Trong bọn thái giám, lại còn có một tên đề thêm vào :

—Tuy nói thế, nhưng Hoàng thượng vào vườn chơi có định rõ ngày giờ nào đâu ? Hôm thì đôi ba lần , nhưng lại có khi 3, 4 hôm mới tới một lần. Như vậy, nếu hai mẹ con nàng muốn gặp Ngài thì nên ở lại trong vườn mà đợi giá. Nhưng có điều phiền là ở lại ngày ở lại trong vườn, tiền phòng, tiền cơm tốn kém lắm, làm thế nào được ?

(Còn nữa)

CẢM CÚM và các chứng sổ mũi

UỐNG 1 VIÊN

Supercol

trong 12 tiếng đồng hồ

02-BYT-4.2.71 BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY.

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Đàn ông, đàn bà và cái vòng tình cảm luẩn quẩn

Giữa thời buổi đàn ông «leo thang» và «kiệm ước» một đằng mấy thâu 3, 4 vợ cũng chưa gọi là vừa, bởi lẽ con gái đời nay đa số sống cuồng sống vội, ảnh hưởng lối sống văn minh của các nước ngoài. Một phần vì chiến tranh tạo nên các hoàn cảnh quá đặc biệt, họ lao đầu vào những say cuồng như còn thiếu thốn, để không còn thiết gì đến tương lai và danh dự nữa !

Cũng vì nguyên nhân trên mà đàn ông «thừa thắng xông lên», tự do vung vít ít lắm trong một ngày người ta cũng đọc được vài cái «bố cáo» từ vợ từ chồng. Đàn bà, ở trong giai đoạn này hiểu nhiều phải chịu thiệt thòi rất nhiều, không những trên phương diện vật chất cho nhu cầu gia đình, mà lẫn cả tinh thần : không lúc nào được yên ổn, vì phải nơm nớp lo sợ chồng mình phản bội !

— Mỗi chúng ta, không ai mà chẳng một vài lần chứng kiến cảnh đánh ghen ! — Không hiểu tại sao, người đàn bà lúc ấy có thể lồng lộn như loài thú dữ và người đàn ông thật là tàn ác như thợ săn không để vuột con mồi. Tôi đã chứng kiến một cảnh đánh ghen rất là ngoạn mục. Người vợ đi đánh ghen, nhưng thì ra đã bị chồng đánh tơi bời giữa đường phố trước hàng trăm người hiếu kỳ chứng kiến ! Cứ nhìn tôi có cảm tưởng như là một cảnh đô vật giữa hai đối thủ, một yếu đuối và 1 thì cường tráng khoẻ mạnh như trâu !

Người vợ cứ níu kéo, ông chồng hăng máu đấm đá tưng bừng bất kể những lời khuyên can của mọi người. Thế mà, chẳng hiểu tại sao lúc đó bà vợ lại như như say đòn nên không biết đau đớn là gì. Bị chồng đánh mà cũng vẫn lao vào la khóc lôi kéo, trong khi cô vợ nhỏ trốn biệt ở đâu để mặc cho hai vợ chồng hành hạ chửi mạ nhau giữa phố thị đông người !

Tôi tự nghĩ trên đời này có những người đàn bà ghen tương cuồng nhiệt như thế, thì hẳn không thiếu gì hạng đàn ông, dằn áp một người yếu đuối có thể theo thói vũ phu quá đáng.

Mọi vấn đề đều giản dị nếu chúng ta khéo giải quyết cho đằm thắm. Không phải dùng sức mạnh của mình để đánh đập bà đánh vợ mình cách tàn nhẫn, như vậy là đã cản được cái máu hoạn thư của bà. Ngược lại, người đàn ông đã vô tình đưa người vợ vào cái thế liều lĩnh để cuối cùng có thể xảy ra án mạng mà chẳng lợi ít gì cho ai. Riêng đàn bà, máu ghen tương thì ai mà chẳng có (phải thành thật nhìn nhận như vậy !), nhưng mỗi người có một lối ghen chồng ! Có những người đàn bà quá ư cao thượng, biết chồng đã phản bội mình tối thì âm thầm ra đi để chồng tự do hưởng hạnh phúc mới ! Có bà thì dùng tình cảm để cảm hóa người chồng hoặc có nhẫn tình của chồng với hy vọng cho chồng «hồi chánh».)

Còn hạng đàn bà thứ ba này thì máu hoạn thư đã ăn lằn trong xương tủy, nên khi nói đến đánh ghen là bà hăng máu đấm đá thanh toán tình địch liền tay, mà bất kể hậu quả ra sao :

Qua bao nhiêu thế lệ nạn đa thê càng ngày càng bành trướng rộng hơn Phải chăng tất cả đàn ông đều tham lam (ích kỷ) ? Không hẳn riêng ở Việt Nam vì tình trạng trai thiếu gái thừa mà ở các nước Tây Phương đã đi đến tình trạng đổi vợ đổi chồng để tìm lạc thú. Dân Tộc Việt Nam cá tính vốn là đằm thắm và kín đáo nên trên vấn đề liên hệ tình cảm thường thì được cái kỹ đến nỗi khi vợ con hay được thì sẽ giữa bàng hoàng. Dĩ nhiên trước cái cảnh lén lút đó gia đình làm sao tránh khỏi những xích mích động sóng động bà địa bay..

(Còn nữa)

TRUYỀN HÌNH

Thứ Sáu 16-4-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00 Đài hiệu — Quốc Kỳ Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g06 Thời sự Quốc Tế
18g16 Thanh Niên
18g36 Đời sống thiên nhiên
19g00 Thông Cáo
19g15 Người Cày Có Ruộng và Phát triển Nông Ngư Nghiệp
20g00 Tin Tức
20g30 Chương trình Quân đội
21g10 Bình luận
21g30 Thời sự Quốc tế
22g20 C.T. quân đội tiếp
22g15 Tin chọn lọc
22g35 Phim truyện « Những kẻ bụi đời : Bóng người bí mật » Đài Hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200 Flip wilson
1305 Mission Impossible
1405 Glen campbell
1505 Movie : Pacific destiny
1630 Julia
1705 High Chaparal
1830 Don knotts
2000 Hawai Five-O
2105 Laugh in
2200 News
2230 Detectives
2305 Pro-Boxing

CHUYỆN gia đình tôi

ông anh quý của tôi

Hoàng ngọc Anh

Quí vị văn sĩ nào có bí đề tài quá, chỉ cần sống chung với ông anh tôi khoảng một tuần lễ là nguồn cảm hứng sẽ tuôn ra rào rạt. Thật vậy, quí vị ạ anh tôi có lẽ là đầu đề của những câu chuyện vui không bao giờ chấm dứt trong gia đình tôi.

Trong số các đức tính của anh tôi (không biết có nên gọi như thế không) «đớp» là 1 đức tính được xếp vào hạng nhất. Mẹ tôi kể lại rằng, lúc vừa được 5 tháng anh tôi đã làm cho mọi người phải ngạc nhiên về «khả năng đớp» của ảnh. Nếu sữa pha chậm một tí là anh tôi đã khóc toáng lên, mà không phải là 1 bình như những đứa trẻ khác cùng tuổi đâu ! Ông ấy tu luôn một với 2 bình quí cụ ạ, vì vậy mẹ tôi lúc nào cũng phải pha sẵn thêm một bình sữa «rề dẹc».

Chắc quí vị muốn biết về cái tài đó của anh tôi bây giờ đã tiến triển tới đâu rồi chứ gì ? Thưa nó tiến bộ tới một mức khủng khiếp rồi ạ ! Trong gia đình, vì tôi là con gái út nên phải làm nhiệm vụ sớm cơm : vì đã biết ý anh tôi, mỗi lần xới cơm cho ông ấy, tôi ấn cho thật đầy bát, càng vung lên càng tốt, nếu không thì tôi chỉ còn nước ngồi xới chứ không có thì giờ để ăn nữa. Ông ấy ăn trung bình là 7 bát hôm nào ngon miệng ông làm luôn 10 bát, thề có chết tôi không ưa chứ !

Một hôm, anh tôi có nhã ý rủ tôi đi ăn sáng. Việc này ít khi xảy ra lắm ! Tôi đưa đề nghị đi ăn mì, anh tôi đồng ý. Khi 2 tô mì được đặt trước mặt chúng tôi, còn đang lo cắn đứt các sợi mì quá dài, tôi bỗng nghe rột một tiếng. Khi quay sang phía anh, tôi đã thấy tô mì chỉ còn có nước không thôi ! Thưa quí vị, phải thú thực rằng tôi vừa ngạc nhiên vừa thán phục ông anh quý của tôi. Và ông tái diễn hành động trên đầu cũng 4 hay 5 lần vừa thì phải, trong khi tôi ăn chưa hết tô mì. Tôi tự hỏi không biết vị hôn thê tương lai của anh sẽ nghĩ sao về việc ăn uống của ảnh.

Ở ngoài đường đã vậy còn ở nhà thì khỏi chê. Mỗi khi tôi ăn thức gì mà thấy anh tôi đứng gần thì tôi phải chú ý ngay đến bàn tay của anh. Hễ thấy ngón cái và ngón trỏ làm thành một hình vòng cung là tôi phải dấu liền thức ăn đi hoặc hương chạy đi chỗ khác nếu không chỉ trong chớp mắt là đồ ăn đã không cánh mà bay. Đó là một nghệ thuật điêu luyện của anh tôi. Mẹ tôi vẫn thường bảo anh tôi có thiếu về ảo thuật.

(CÒN 1 KỲ

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280
Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.71

Hướng xa

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN
Bản phóng dịch : TRỌNG - TẤU

Số 35

CHƯƠNG MƯỜI MỘT

Đột nhiên, tôi cảm thấy bồn chồn vô tả. Tôi nhặt một kim trên bắt đầu xỏ chỉ. Tay tôi run quá khiến tôi không làm gì được. Khi không còn nghe thấy người đàn bà này nói nữa, tôi ngẩng đầu dậy. Người bàn nhìn tôi mỉm một nụ cười kỳ dị. Tôi để cái kim xuống và làm bộ như là có vẻ chú trọng đến chuyện lắm vậy. Mà quả thật là tôi cũng hết sức chú trọng đến câu chuyện.

Tôi bèn tuyên bố :

—Ba trăm mỹ kim ! Món tiền thật to. Cháu muốn là má cháu sẽ có món tiền đó. Chồng của bà có tới hòn đảo vào tối nay không ạ ?

—Có chứ ! Chồng bà đã cùng đi với một ông để kiếm một chiếc tàu và cố gắng mượn thêm khẩu súng nữa. Họ tính đi tới đó vào lúc nửa đêm.

—Ban ngày chắc là phải nhìn thấy rõ hơn chứ ạ ?

—Đúng rồi ! Nhưng ban ngày tên mọi cũng sẽ nhìn thấy rõ. Còn đi ban đêm thì ta hy vọng là tên mọi đó sẽ ngủ. Ngoài ra, Nếu có lửa trại thì mình có thể tìm ra được chỗ nó dễ hơn.

—Thưa bà, đúng như vậy ! Cháu quên khuấy đi không nghĩ đến điều đó.

Người đàn bà tiếp tục nhìn tôi với vẻ mặt kỳ cục tôi càng khó. Đột nhiên bà ta hỏi tôi :

—Cháu nói tên cháu là gì nhỉ ?

Tôi đáp :

—Thưa bà, là Marie williams !

Trong khi nói lên câu đó, tôi nhớ ra hình như lúc nãy tôi không có nói cái tên Marie thì phải. Tôi không dám ngẩng đầu lên nữa. Hình như là tôi đã nói cái Sarah mới đúng.

Tôi cảm thấy như là mình bị dồn vào chân tường không lối thoát, nhưnh tôi vẫn không có vẻ gì là vậy cả. Tôi chỉ muốn người đàn bà kia nói một tiếng gì thay vì câm lặng. Sau một phút im lặng, bà tả bỗng lại nói :

— Kìa, bà tưởng đâu là hồi nãy cháu nói với bà tên cháu là Sarah kia mà !

— Có lẽ như vậy đó, thưa bà. Tên cháu là Marie Sarah Williams. Khi thì người ta gọi cháu Sarah, khi thì người ta gọi cháu là Marie,

— À ra thế !

Tôi cảm thấy nhẹ hẳn người, đi, như tôi vẫn muốn bỏ đi Tôi vẫn không dám nhìn bà ta. Cuối cùng người đàn bà đã nói đến chuyện làm ăn khó khăn và đến cái nghèo của bà ta. Những con chuột đã đi lại trong nhà chẳng khác chi chúng chính là chủ căn nhà này vậy. Tôi đã phải cố gắng thu hết mọi can đảm để nghe bà ta kể chuyện như vậy. Về chuyện những con chuột quả thật bà ta đã nói đúng. Tôi thấy chúng nó xuất hiện hoài, Bà ta đã phải luôn luôn nắm trong tay một vật gì để làm đạn để được yên ổn với lũ chuột.

Bà ta chỉ cho tôi thấy một miếng chì mà bà ta đã dùng để ném lên đầu chuột. Thông thường thì kể ra cái trò thể thao này cũng hay, nhưng rủi thay là bà ta đã bị chết luôn mất một bắp thịt thành thử ra không còn ném hay như trước được nữa.

Bà ta đã chờ đợi một cơ hội và muốn thử ném cục chì vào một con chuột vừa mới xuất hiện. Nhưng rồi bỗng dưng bà ta đã ném trật và rú lên một tiếng kêu dau đớn

(Còn tiếp)

Mây thành

của Nguyễn-Thụy-Long

Số (1)

CHƯƠNG MỘT

Khi mây thành mọc lên ở hướng nào thì nơi ấy chắc chắn là có đánh nhau to hôm Hà Nội kháng chiến chống Pháp, mây thành nổi lên ở hướng nam, tôi đã nói từ mấy ngày trước, quả nhiên có đánh nhau to thật, tôi nói không sai, tôi nói theo kinh nghiệm các cụ chớ không ăn ốc nói mò như mấy thằng thầy pháp tầm bậy

Ông đồng Trời đã nói với bố của Thụy như vậy khi nhìn thấy từng đoàn người tản cư lũ lượt kéo nhau lên mạn ngược. Ông đồng Trời là một ông thầy cúng không biết lưu lạc từ phương nào tới phố Nỉ này lập nghiệp, ông chiếm cứ một ngọn đồi ở mạn bắc phố Nỉ dựng nhà cho gia đình ông trú ngụ, ông góa vợ, ở vậy nuôi hai cô con gái. Ngoài nghề làm ruộng ông còn kiếm cả nghề thầy cúng, thầy Pháp đuổi tà ma qui quái khi có một gia đình con bệnh nào đó mới, hoặc tìm hướng đất tốt dựng nhà. Những thân chủ của ông đồng Trời phần đông là người làng Trung Giã Thượng dân phố Nỉ thỉnh thoảng cũng mời ông tới lễ bái, nhưng rất ít, dẫu sao thì dân ở phố Nỉ cũng có tiểu bộ hơn, ít mê tín dị đoan hơn. Những gia đình cư ngụ ở phố Nỉ không phải người sinh trưởng ở địa phương, họ phần đông là những công chức được đổi lên làm việc tại Phố Nỉ từ hồi Pháp thuộc họ cư ngụ tại phố Nỉ để đi làm việc ở phủ Đa Phúc cho tiện. Phố Nỉ lèo tèo có mấy chục gia đình định cư dọc theo quốc lộ số 3 đường lên Thái Nguyên. Khởi đầu ngày kháng chiến chống Pháp những cột dây thép trồng dọc theo hai bên đường trở nên vô dụng nhưng vẫn còn đứng đó. Sau đó một vài cột bằng thép đã được lực lượng du kích phố Nỉ hạ xuống đem tới lò rèn đúc thành dao mã tấu hoặc nòng súng hỏa mai phòng khi chống giặc Pháp tấn công. Những cột điện sắt được đúc thành vũ khí thường không mấy tốt vì quá ít chất thép, dao mã tấu chém vào vật cứng bị quằn lưỡi súng hỏa mai bắn đến phát thứ ba thế nào cũng có tai nạn xảy ra cho chính xạ thủ. Tai nạn đó đã xảy ra cho một anh du kích trộm phủ Đa Phúc, nòng súng vỡ làm cụt trọn bàn tay và một xạ thủ cũng nát bét, ngoài ra còn gây thương tích cho một vài người đứng kề đứng xem anh du kích biểu diễn bắn chơi.

Đồng bào tản cư từ Hà Nội lên càng lúc càng đông một vài người cư ngụ tạm ở phố Nỉ còn phần đông họ vào mấy làng ấp quanh phố Nỉ chẳng hạn cống Đồn, làng Trung Giã Thượng, Trung Giã Hạ, hoặc xa hơn nữa thì đồn điền Nam Lý của ông ngoại Thụy.

Trời bây giờ đang độ cuối đông rét căm mây mù phủ kín bầu trời một màu trắng đục, ngọn núi Tam Đảo cũng che phủ, Thụy không thể nhìn rõ được như những buổi chiều mùa hè Thụy không hiểu sao mình lại thích ngọn núi Tam Đảo đến thế, ba mõm núi nhô cao, ngọn ở giữa cao nhất kế tiếp đến những tầng núi thoai thoải về mạn xuôi, màu xanh chàm trùng mất hút ở cuối chân trời, nơi mà tầm mắt yếu ớt của Thụy không đủ sức nhìn thấy.

(CÒN NỮA)

CÁO LỖI

Vì một lý do ngoài ý muốn, chúng tôi chấm dứt tiểu thuyết «KHU VƯỜN MÙA MƯA» của bạn Thế Uyên và khởi đăng tiểu thuyết «MÂY THÀNH» của Nguyễn Thụy Long

Xin thành thực cáo lỗi cùng bạn đọc Chính Luận

● CHÍNH LUẬN

avec VISO vos mains, toujours rajeunies!

Vos autos, plus lustrées que jamais!

Vos vêtements, les plus blanchis!

Votre plancher, le plus propre du monde!

VISO

Produit par CONG TY VISO VIETNAM

Đi làm căn cước

(tiếp theo trang 5)

Bà già Trần thị Yến, xóm tôi, lụ khụ bước đến chỗ ông cảnh sát mập mạp.

Đã già cả mà bà còn gắng đi làm cho xong cái thẻ căn cước, thế mà mấy ông cảnh sát còn bắt tội bà ngồi đợi trong một căn phòng chật hẹp nóng nực.

Bà đến bên tôi, nhờ ký cái tên :

— «Ký dùm bà cái tên cháu, người dốt nát, nhỏ hổng có được đi học... »

Thúy đã cản đo lại, xong xuôi chúng tôi qua bàn bên kia để đóng tiền rồi ra về. Bước khỏi cổng ty cảnh sát, hai đứa lội bộ về nhà. Nhà Thúy ở đường TVT, cũng gần gần nhà tôi nên hai đứa về cùng đường. Đến nhà Thúy, đồng hồ chỉ năm mươi giờ, tôi ghé qua ăn với cây kem cho đỡ khát rồi về một mình. Giọng thanh thanh của Thúy gọi theo :

— «Kỳ sau đi lấy căn cước nhớ kêu Thúy, nha !

Tôi chợt nhớ đến căn phòng nóng bức hồi chiều người chen chúc với người, tôi rùng mình thầm nghĩ :

— «Cạch đến già !»

Và thầm «thương hại» mấy ông cảnh sát để «mến» ...

⁂

Đọc và cổ động báo Chính Luận

MẸ GHẺ CON CHỒNG

(4) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

Hồi lâu, thằng Hiền cao mày :

— Mẹ tính sao ?

— Thì mẹ chết vì bịnh này. Bịnh ho lao, con dư biết có bạc ngàn cũng trị không nổi. Mẹ chết rồi, con còn nơi nương tựa mà. Cha ruột của con chưa đến đỗi nào. Ngoài ra, cái gia tài lớn của bà ngoại, con hưởng một mình.

Thằng Hiền nói :

— Con không tin lời mẹ đâu. Mẹ chết, con vô chùa tu luôn, Bà ngoại không nhìn con là cháu ngoại con ông chủ thì... chắc không sống lâu.

Người mẹ bèn gọi đứa con lại gần :

— Con đừng sợ gì hết. Tại sao con gọi ba con là... ông chủ, như người xa lạ. Tánh tình của ba con.., là như vậy đó. Con nên nghe lời mẹ rồi trở lại đây.

Thằng Hiền đáp :

— Con không đi đâu. Con rầu lắm. Hồi hôm qua trời mưa tầm tả, con đứng cả buổi, muốn phát bịnh Mấy đứa con của ông chủ thì phách lối. Ngoài ra, còn con chó sủa.

— Má nghe con nói rồi. Đừng nói nữa, má rầu lắm. Bây giờ, con nghe lời má một lần chót. Con tới đó, kẻo ba con chờ đợi.

— Con không đi đâu. Rủi bị bắt hay bị chó cắn thì nhục nhã lắm.

Mẹ Thằng Hiền ngồi dậy, mệt mỏi :

— Sợ trời mưa thì cứ lấy cái nón mà đội. Con đi cho sớm Từ đây tới đó, đường xa chớ không gần đâu. Cái lời má, chắc má chết sớm.

Đôi mắt thằng Hiền nhìn về phía chân trời. Đây là vùng đồng bằng nhưng may ra, có một ngọn đồi, sát mé biển. Trước nhà, con rạch chảy cong queo. Mấy người đi chợ về, cười nói ồm tỏi. Nhà ông chủ Hậu ở gần, bên sườn đồi nhưng vì đường giao thông không liền lạch nên hóa ra xa.

Từ chợ làng đến chân đồi Hòn Mưa thằng Hiền bơi xuồng thật chậm. Dọc đường, nó ghé quán ăn hủ tiếu rồi ngủ một giấc dài. Nó giựt mình khi mặt trời sắp lặn. Chiều ở vùng này buồn bã làm sao ! Hôm trước, vì quá lo nghĩ nên nó không rảnh trí để ngắm nghía ngọn đồi Hòn Mưa, giờ đây có tìm chỗ đậu xuồng lại, kéo lên bãi bùn rồi đi bộ lững thững

Chim bay về núi, từng đàn. Trên xe, đường nhỏ có mấy ngôi miễu lợp ngói. Bên đường, đất cát mịn màng, đi không dính chân. Hơi lạnh bốc ra, khiến nó rùng mình. Theo con đường ấy, nó quẹo qua bên phải vì nhà ông chủ Hậu ở sát chân núi chớ không ở trên cao.

Nhái bầu, ễnh ương kêu từng chập nhưng không bao giờ dứt vì xen vào đó, còn những con cóc ghiến răng, bên bờ máu Đằng kia, ngôi nhà ông chủ Hậu hiện ra, với ánh đèn leo lét. Quả thật ông chủ là người giàu có nhứt vùng nầy, nhà một từng, thật cao, xung quanh có ao xây gạch. Bọn tá điền thì cất nhà rải rác hai bên bờ rạch, ăn ra vàm biển vịnh Xiêm La.

Thằng Hiền ngồi chép miệng, bên gốc cây. Chừng nầy là quá sớm. Nó tin rằng thế nào ông chủ Hậu cũng chờ đợi nó. Nó dựa lưng rồ, đập muỗi. Thỉnh thoảng, nếu có người đằng xa đi lại thì nó đứng dậy đi tới đi lui cho thiên hạ khỏi nghi ngờ.

Bỗng nhiên, nó đi nhanh tới cổng, nghĩ thầm :

— Trong nhà không có đầy tớ. Mình cứ vô, ngồi ngoài này, thêm mệt. Để coi ông chủ Hậu nhắm nhủ chuyện gì !

Nó nhìn vào khe cửa. Đây hai hai cánh cửa bằng cây, che kín phía ngoài. Trong sân, đâu đó im lìm, có ánh sáng le lói, từ trong nhà lớn, Bên lầm lửa, cánh cửa hé mở,

Nó bước lui,chợt nghe tiếng gọi khẽ :

— Hiền, phải không con !

— Giựt mình dạy lại, nó nhận ra giọng nói và bóng dáng của ông chủ Hậu. Nó toan chạy thì ông chủ Hậu nói tiếp :

— Ba bây mà, Con sợ ba sao ?

— Dạ, tôi tưởng là ai ! Tại sao ông ở ngoài này ?

— Ba chờ con quá lâu, không thấy con nên ba tưởng rằng con chưa tới. Tới hồi nào ! Bây giờ cứ ở nhà.

— Dạ, như còn thức.

Ông chủ Hậu vịn vai thằng Hiền :

— Ba khổ lắm. Đây là nhà của ba, Con làm vậy.

Vừa nói, ông chủ Hậu vừa đẩy cánh cửa. Thằng Hiền theo sau, nhưng dáng điệu khúm núm như người phạm tội gì lớn lắm. Ông chủ căn dặn :

— Đi sát bên tường, qua phía bên trái. Ban ngày cũng như ban đêm, ba ở cảo nhà đó, dính liền với âm lửa. Đừng nói chuyện lớn tiếng.

Khi thằng Hiền vừa lách mình đi nép tường rào thì ông chủ Hậu khép cửa thật nhẹ rồi bóp cái ổng khóa. Ông nhìn vô nhà trên, Ánh đèn còn sáng lờ mờ, ở gác trên dưới như còn tiếng nói chuyện và bóng người qua lại.

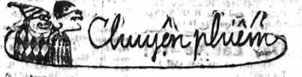
(CÒN NỮA)

Thuốc Bồi bổ ÓC và TRÍ NHỚ

CERVOTONIC

HADZER

sổ kế toán
lời lỗ %
Mức lời %
Bilan
Buôn bán
COSX
OH
sinx



Thế giới người cùi

Từ khoảng bao lơn hình bán nguyệt của tòa hành chánh Di-Linh, qua hàng thông cao vút, ai nấy đều có thể thấy thấp thoáng trên đỉnh đồi phía xa, vài nóc nhà ngói đỏ. Với người dân phố quận, nơi đó là 1 thế giới hoàn toàn tách biệt. Không ai muốn lai vãng, dính líu tới làm chi cho thêm buồn phiền. Và chỉ khi có cậu con nít nào khóc dai quá nói, nhõng nhẽo quá nỗi, các bà mẹ mới âu yếm nhắc khẽ cho cậu ta nhớ lại thế giới đó : «Khóc hoài, khóc nữa đi, tao thẩy mày lên trại cùi » ! !

Đường lên trại cùi là một con đường đất đỏ ngoằn ngoèo giữa vùng đồi núi khô khan tịch mịch. Đó đây thỉnh thoảng vụt xuất hiện một bóng người ngồi nghỉ chân. Đó là những người đồng bào Kinh Thượng một nhà, đen đủi, tóc tai bù xù, toàn thân bất động, có dáng dấp của một tình trạng mỗi năm tiếp xúc với nước lạnh được đúng một lần vào dịp giáp Tết. Tới gần thêm chút nữa, hóa ra là một người cùi : bàn tay có các ngón lở lói nứt nẻ đưa lên gãi nhẹ trên chiếc mũi cũng sần sùi nứt nẻ.

Lên tới đỉnh đồi, trại cùi hiện ra, Đó không phải một trại tập trung như nhiều người đã tưởng lầm. Đúng hơn, đó là một làng. Từng ngôi nhà cũ kỹ nhưng khang trang nằm rải rác, nối tiếp. Một vài bà mẹ ngồi tựa cửa nhặt thóc. Bà khác đang phơi những tấm chăn đỏ lên lan can. Nhiều vị đàn ông đứng ngồi hoặc đi lại trong làng, tất cả đều là đồng bào Thượng và đều cùi, đều có những bàn chân ngắn ngủn, các ngón tay dài chừng một, hai phân và những khuôn mặt sần sùi lở lói.

Tôi đi sâu vào làng bằng những bước chân e dè, ngượng ngập như thể bước chân cậu học trò ngày đầu tiên trong đời được mẹ nắm tay lôi xềnh xệch đến một nơi nổi tiếng lành ít dữ nhiều là cái trường học.

Những ai đã từng ngồi ăn ở các khu bình dân Ngã sáu Saigòn hoặc chợ Thủ Đức, đã từng suýt bất tỉnh khi vừa há hốc cái mồm định ngoạm lấy một miếng đồ ăn thơm phức, bỗng dưng có một bàn tay cùi hủi lở lói ở đâu thò đến, dí sát vô mặt, đều có thể cảm thông nỗi ngại ngùng này. Gần 200 người cùi chứ không có ít. Và vì lẽ đã từ quá lâu không có bóng dáng khách lạ nào lai vãng, mọi người dân trong làng đều như có vẻ hơi ngạc nhiên, ánh mắt nhìn soi mói. Đó là những ánh mắt dễ gây hiểu lầm: «Thằng ba trợn nào dám dẫn xác lên đây ? Bộ không thấy bảng cấm lai vãng dưới chân đồi sao ? Bộ muốn nhập trại sao chớ ?»

Tôi nhớ vết trầy té xe mấy hôm trước, còn đau nhức mỗi khi bước mạnh. Và tôi rởn tóc gáy nghĩ đến những vi trùng Hansen dầy nghẹt trong khu vực này...

Cái ấn tượng ban đầu dần dần đi mất, chỉ còn lấp ló. Càng đi sâu vào làng càng thấy cảnh sắc nên thơ ! Quả tình tô không có nói dỡn chơi. Con đường đá uốn quanh hai bên rợp bóng các loài hoa. Hoa đỏ rực trên cành và hoa rơi rụng đầy trên các lối đi. Không khí cao nguyên trong lành yên tĩnh lạ, chỉ có lá cây thì thào và tiếng chim kêu lảnh lót. Vểnh hết 2 lỗ tai lên cũng không tài nào nghe lọt một tiếng máy xe, tiếng ồn ào cãi cọ hay tiếng nhạc đinh tai nhức óc đã thành 1 thứ gì quá quen thuộc nơi đô thị.

Các căn nhà nằm rải rác. Đỉnh đồi là ngôi giáo đường nhỏ bằng gỗ, kiến trúc theo lối nhà sàn. Đô thành có nhà thờ Đức Bà lớn và đẹp nhất, nhà thờ Tân Định cổ kính nhất và nhà thờ Ngã Sáu nên thơ nhất. Nhưng không nơi nào trên đây giống nhà thờ trại cùi Di Linh.

Ngôi giáo đường nhỏ bé lộ hình chữ T, được dựng trên những trụ gạch theo kiểu nhà sàn và toàn bằng gỗ, màu gỗ nâu sậm cũ kỹ, Các hàng ghế vắng lặng vài cuốn kinh cũ nát đặt ở đầu bàn. Trên sàn nhất là dọc theo các lối đi chi chít những vết thâm nhỏ loang trên màu nâu của gỗ. Đó là những dấu vết do máu mủ người cùi thấm lên ngày này qua tháng khác.

Bên trái nhà thờ là ký nhi viện và phòng phát thuốc. Bình xá tí hon phía sau được nối liền với phòng phát thuốc bằng 1 hành lang có mái kết bằng các thứ hoa rợp bóng. Xa hơn nữa dưới lưng chừng đồi là nghĩa địa. Trại cùi Di Linh được dức cha Jean Cassaigne thành lập từ 1929. Có nhiều người cùi đến làng từ những ngày đầu, sinh sống, yêu thương, lấy vợ, đẻ con và chết nơi đó, nơi nghĩa địa lưng chừng đồi.

Nơi nào ái tình cũng làm người ta trở nên thấy đời đáng sống, Bàn tay nàng cùi cụt nhưng nàng nhặt thóc còn nhanh, nàng đã gạo còn vững, khuôn mặt nàng hơi sưng chít lĩnh nhưng không sao, con mắt nàng vẫn dễ thương như thường ! Vậy là đôi uyên ương âu yếm dắt tay nhau ra nhà thờ và hôn lễ diễn ra trong bầu không khí giản dị nhưng không kém phần long trọng.

Sau đám cưới là 1 nếp sống êm đềm nơi mái ấm gia đình. Bệnh cùi vốn không di truyền và các đứa con ra đời được săn sóc kỹ lưỡng, được dạy dỗ đàng hoàng bởi các bà sơ. Trẻ tuổi tươi cười, mềm mỏng, giàu lòng vị tha đến độ ai nấy đều muốn cù luôn khi nhìn tận mắt các sơ làm việc.

Những đứa trẻ bé hơn thì suốt ngày nô đùa, vật lộn trên nền gạch bông mát lạnh không vướng hạt bụi của tòa nhà ký nhi viện.

Sạch sẽ và ngăn nắp là đặc điểm gây nhiều ngạc nhiên nhất. Hẳn là trên khắp lãnh thổ này ít có ngôi làng nào sạch sẽ bằng làng cùi Di Linh. Gần 200 người cùi chưa kể con cái, và chỉ với 7 bà sơ dòng Nữ Tử Bác Ái. Đó là 1 nhân số hơi ít so với công trình tổ chức hoàn hảo nơi đây. Khắp mọi chỗ đều sạch sẽ, các cơ sở đều không 1 mẩu rác. Trình độ tổ chức khiến người dân thành thị thấy ngạc nhiên và không thể không ngượng. Cách nơi này 60 cây số là thành phố du lịch nổi tiếng nơi hưởng tuần trăng mật của biết bao kẻ không cùi : Đàlạt. Đó là 1 thành phố có hồ than thở cây cối tiêu điều trơ trọi : rừng ái ân hoang tàn và cống cam ly là một cái cống vĩ đại, nước đục ngầu chảy tồ tồ giữa 1 vùng đầy rác rưởi, đọng thành vũng ao tù, đen ngòm bẩn thỉu.

Sinh hoạt trong làng cùi được tổ chức đều đặn và trật tự. Mỗi buổi sáng mọi người được chia thành nhóm đi làm rẫy, buổi chiều các sơ phát thuốc, thay băng và chăm sóc vết thương. Người bệnh ngồi trên ghế cao, 2 chân ngâm trong chậu nước pha thuốc sát trùng và các sơ cam cúi cọ rửa từng ngón chân lở lói. Nước vàng pha lẫn máu mủ tan trong nước thuốc. Người làm việc thản nhiên, người đứng coi nín thở rởn gai ốc và về nhà ba bốn ngày còn thấy mùi tanh nồng muốn ói mửa.

Trên toàn cõi Việt Nam hiện nay có nửa triệu người cùi, nghĩa là 1/30 tổng số người cùi trên thế giới. Từ ngàn xưa những con người xấu số tột cùng này luôn luôn bị kinh tởm, xua đuổi và đôi khi tiêu diệt.

Trại cùi Di Linh là 1 trong số 16 trại cùi tương tự trên toàn quốc. Phần lớn trại đều do các bà sơ coi sóc. Đó là 1 điều đáng lưu tâm. Với lòng thương người vô bờ bến với tinh thần phục vụ tận tâm, các bà sơ yếu đuối đã mang lại nếp sống bình thường cho đám người cùi đau khổ, đã gỡ tội phần nào cho những nhà tu hành đang làm nhơ loạn thành phố và chính trường.

Cách tổ chức khéo léo và tinh thần kỷ luật của người dân trại cùi cũng là điều đáng lưu tâm lớn. Nơi phố quận, người ta nhắc đến trại cùi với thái độ ghê tởm. Quả tình bịnh cùi là thứ bệnh nạn y dễ khiến người ta khiếp đảm. Nhưng nói xin lỗi, khi nào đô thành Saigon trung tâm du lịch ĐàLạt tổ chức được như trại cùi Di Linh, hết trộm cướp, đĩ điếm, rác rưởi, hết lừa gạt dối trá và đạo đức giả, khi đó VN mình có lẽ khá.

THẾ HUY

LỚP ĐÊM CÙNG DÌU NHAU MÀ ĐI

phóng sự của Huy

Gần 7 giờ tối, khoảng thời gian thích hợp cho những sửa soạn để ngao du để tham dự những cuộc vui sau một ngày mệt mỏi vì công việc của mọi người, thì tôi lại... hăng hái cắp sách đến trường ! Không hẳn vì tôi là thành phần mọt sách. Cũng chả phải vì ngày thi cận đến mà phải ngậm Cetonic học đêm học hôm, chạy nước rút để mong bảng giấy để tên tránh cái nạn phải nghẹn ngào than thở thi không ăn ớt thế mà cay của Tú Xương ngày trước — Tôi đi học chỉ vì... tò mò muốn biết không khí một lớp đêm như thế nào và nhất là muốn xem các anh cao học dạy dỗ ra làm sao mà hay ! bởi vì thấy bạn bè quảng cáo khá nhiều nên đi cho biết !

Con đường Cộng Hòa khá đẹp về đêm — những hàng cây im lìm thẳng tắp mờ mờ dưới ánh đèn vàng vọt mang một vẻ quyến rũ lạ lùng — Trời hơi lành lạnh, người bạn đi gần hát lên nho nhỏ.

Hàng cây im ngủ say
Cớ sao mình đứng đây
. . . .
Ngày mai anh lại đi
Biết đâu rồi xa mãi...

Bài hát không lấy gì làm xuất sắc nhưng giọng hát ấm thật êm và khung cảnh thích hợp khiến tôi thấy lòng mình như chùng hẳn lại, một thoáng buồn cho những kỷ niệm... « ngày xưa »...

Thì giờ để mơ mộng cũng chẳng được bao nhiêu vì những giảng đường đã hiện ra với đầu học trò lố nhố và giọng « thầy » sang sảng bên tai. Giảng đường B thật khiêm nhường chiếm một diện tích không mấy to tát của Khoa học đại học đường ? Hơn một trăm sinh viên với... 3 thầy giáo ? Số Sinh Viên học tối quá ít so với tổng số Sinh Viên bao ngày, chả hiểu hơn trăm đầu óc ấy có ai cùng mục đích với tôi không ? Hay toàn những người đã ngày đêm tâm nguyện :

Học là phải thi, thi là phải đậu và đậu phải đậu cao ?

Tôi đi trễ nhưng cũng còn thừa đến hơn chục cái bàn ở phía sau, các «thầy» đồng nghĩa với «sư» nhưng không xuất thân ở Việt Nam Quốc Tự cũng chẳng phải từ Ấn Quang lột áo tu hành đến đây «dìu dắt»... Chúng sinh ! mà chỉ là những sinh viên cao học của trường đang «bỏ hóa» lũ hậu sinh :

« Lên trên này ngồi đi. Ngồi dưới không thấy... ráng chịu à !

Học trò cười ồ lên, «thầy» cũng cười toe toét và lại hô hào nhóm con gái đằng sau (hình như là các học sinh lớp 12 vào học ké giờ bỏ):

— «Mấy cô kia kìa — bảo lên hổng lên ngồi đó làm sao mà thấy».

Một giọng thật danh đá «đáp» lại thầy :

— Thầy chỉ sao không !

— Nói không nghe rồi làm sao mà hiểu được bài.

— Chà ! khi dễ dữ !

Nói xong các «ông» kéo nhau bỏ ra khỏi lớp trước sự ngỡ ngàng của các «anh chị» Sinh Viên và thoáng một chút bất mãn của các thầy ! Nhưng rồi thầy lại cười thật tươi... nhảy phóc lên bục viết một lô công thức :

— «Trong khi chờ đợi các bạn khác đến đông đủ các anh chị viết đẳng phân của những chất này đi, tập coi mình làm đúng không ; Rồi ai lên bảng ?»

Chả có ai lên bảng ! — Mọi người ngồi im cười cười.

— Ai lên bảng ! Trời đất ơi học đi thứ mấy... ông nội ! Học lẹ lẹ mới kịp chương trình chỉ có hai tháng thi rồi mà «rùa» vậy thì làm sao đậu ? Ai lên bảng đi, ai ?

Một «Cậu»... hùng dũng tiến lên, «chớp» lấy cục phấn viết lia, thầy «giáo» ầm ỹ :

— Trời đất ơi ! «ông» viết vậy thiếu là cái chắc ! ông phải tìm cái cách gì làm cho có phương pháp chớ, ông viết tùm lum vậy đâu được tuần trước ông có đi học không ?

Ông cười toe toét lắc đầu không !

Thầy trò lại được dịp..., hả hê, đủ giọng cười vang lên, lớp ồn như cái chợ :

— Cái này học đệ nhất rồi mà không biết à ?

— Không có học đệ nhất.

— Không học đệ nhất sao lên đây được ?

— Học lớp 12 thôi ! hí hí !

Thầy lắc đầu ! Cầm ly coca uống cạn, giọng đã bớt phần trong trẻo.

— « Hiểu chưa »,

— Chưa !

— Ông nào chưa hiểu ?

— « Tui ».

— Rồi 1 ông lên bảng đi, ông không hiểu chỗ nào,

— Nói mau quá hiểu không kịp.

— Tui mà nói mau :

Mấy giọng khác trên đầu lớp vang lên nói nhanh thôi chớ đâu có mau ! Lại có một màn cười thông cảm rồi... huề !

— Bây giờ tui giải tiếp mấy bài tập, giải bài còn các bạn về nhà làm hay giải hết ? Muốn đằng nào

Học trò còn đang ngần ngại thì 1 người (mà lúc đầu tôi chẳng phân biệt được là « thầy hay trò » vừa từ ngoài cửa ở cuối lớp bước vào hét oang lên :

— Giải hết, giải hết đi !

Quay sang mấy người ngồi gần ông ta cười khoái chí :

— Cứ để «nó» giải hết đi không có «nó» xong Passport đi Mỹ lúc đó ở nhà tìm người khác dạy thế hơi mệt à ! Biết đằng nào mà mò !

À ra đây cũng là 1 trong số những «thầy» của tụi tôi ! Thầy lăng quăng trong lớp một chút rồi, thầy biến mất Thầy này chắc thầy Secour ! Thầy cũng... lười ra phết ;

Thầy... Chính vịn tay vào bàn giọng trầm hẳn xuống :

— Tôi cố gắng dạy cho các bạn hết chương trình trước khi tôi đi Mỹ Các bạn chịu khó theo dõi cho khỏi mất thì giờ nhắc lại...

Học trò xôn xao, vài cô nghịch ngợm hỏi nhỏ bạn «thầy Secours» :

— Thế sang Mỹ thầy ấy có đáp «Cầu» không ạ ?

Cô khác giả vờ giơ tay :

— «Thưa thầy cho «cưng» sang theo !

Lợi dụng lúc thầy «tâm sự», mấy cậu ở đằng sau leo cả lên bàn ngồi chồm chồm như các chú khuyển lúc đợi... cương ! Thầy chỉ chỏ ;

— «Mấy ông kia lên đây ngồi đi, ngồi gì kỳ cục vậy ? ở ngoài ngó vô... kỳ lắm» !

Cả lớp quay lại «nghía», mấy «ông» chắc thấy «kỳ» thật bèn tụt xuống ghế nheo mắt cười với... khán giả !

Thầy gọi ơi ới :

— Quang ơi ! (anh chủ tịch ban chấp hành SV khoa học) có [illegible] dạy phần này không ?

Chả thấy «Quang» đâu, thầy lầm bầm :

— «Ủa ! đâu rồi ! Quang ơi ! Phạm Hảo Quang ơi ! »

(Còn 1 kỳ)

---

thắc mắc
nguyện vọng

Thái độ hống hách, thiếu lương tâm của vài ba cô Y Tá ở Chợ Rẫy

Kính gởi : Bác Sĩ Giám Đốc Bệnh viện Chợ Rẫy.

Tôi ký tên dưới đây là Trần ngọc Nhung mang thẻ căn cước số 00118731 cấp tại Quận 5 Saigon ngày 13-2-1969, hiện ngụ tại nhà số 607/2 đường Nguyễn Trãi Chợ lớn.

Trân trọng trình Bác sĩ Giám Đốc một việc như sau :

Hồi 21 giờ ngày 15 rạng ngày 16.3.1971, bọn khủng bố đã liệng chất nổ trước Rạp Ciné Đại Quang đường Tổng Đốc Phương Chợlớn làm cho 4 người tử thương và gần 20 người khác bị thương trong số 20 người bị thương đó, có 2 đứa con của tôi tên TRẦN NGỌC PHÚ 13 tuổi và TRẦN-VĂN-PHƯỚC 6 tuổi.

Ngay sau khi tai nạn xảy ra tôi đã tức thời chở 2 con tôi vào bệnh viện Chợ Rẫy để nhờ cấp cứu và đã được nơi đây chụp hình để giám định vết thương. Sau khi phim chụp xong tôi được các cô y tá trực tại Phòng Mổ Trại 12 cho biết là vết thương không có gì nặng và cũng không có miếng lựu đạn nằm trong người, nên băng bó qua loa và bảo tôi đem con về nhà.

Theo lời chỉ dẫn của các cô y tá trực tôi yên tâm là các vết thương của con tôi không lấy gì làm nặng nên tôi đem con về điều dưỡng tại nhà. Nhưng suốt [illegible] nát tại các vết nơi đầu, chân và bả vai của hai con tôi rỉ ra suốt đêm nhưng vì trong giờ giới nghiêm nên tôi phải chờ đợi đến sáng hôm sau 16.4.71 mới đem 2 con tôi trở lại Bệnh Chợ Rẫy. Phòng Mổ Trại 12) để xem lại vết thương và nhờ nơi đây băng bó. Nhưng các cô y tá có nhiệm vụ phải cấp cứu cho con tôi lại dùng những lời lẽ hống hách nạt nộ và từ chối không chịu băng bó viện lẽ nơi đây không có bổn phận nếu muốn băng bó thì mang về Bệnh viện nào gần nhà mà băng.

Sau khi bị từ khước như đã trình Bác sĩ GiámĐốc ở trên, khôngnhững riêng tôi mà bao nhiêu thân nhân nạn nhân khác hiện diện tại Phòng Mổ Trại 12 rất lấy làm phẫn uất trước cử chỉ hống hách và thiếu lương tâm nghề nghiệp của các cô y tá này.

Sau khi bị các cô y tá kể trên từ khước, tôi mang 2 con tôi tới Bệnh CHUNG-CHÁNH ở đường Nguyễn Trãi cấp cứu và đã được Bác sĩ nơi đây xem xét cùng chụp hình các vết thương, được Bác Sĩ cho biết là còn nhiều miểng lựu đạn còn nằm trong đầu và bắp chân đứa con lớn 13 tuổi con đứa con nhỏ 6 tuổi bị gãy xương bả vai nên nơi đây cho 2 con tôi nằm điều trị tại Bệnh viện này mà không nhận tiền phí tổn vì thấy gia đình tôi quá nghèo, chồng thì đi quân dịch còn tôi thì hằng ngày lặn lội đi bán khoai lang khoai mì sinh sống.

Chúng tôi được biết đây chỉ là những hành động của cá nhân những nhân viên có nhiệm vụ trực trong ngày, đã làm tổn thương đến thanh danh của Bác sĩ Giám Đốc cùng các Y sĩ điều trị nói riêng và Bệnh viện Chợ Rẫy nói chung.

Việc làm thất nhân tâm của các cô y tá kể trên có thể gây nguy hiểm đến tánh mạng nếu chúng tôi không kịp thời đưa các con tôi tới Bệnh viện khác cấp cứu.

Để chấm dứt tệ trạng trên trân trọng kính thỉnh cầu Bác sĩ Giám Đốc cho điều tra lại để có những biện pháp thích nghi với các phần tử xấu xa đã cố tình làm hoen ố thanh danh Bác sĩ nói riêng và ngành Y Tế nói chung.

Để đảm bảo cho tờ trình bày tôi sẵn sàng đối chất với các cô y tá trực tại Phòng Mổ Trại 12 vào ngày giờ kể trên trước Bác sĩ Giám Đốc để làm sáng tỏ vấn đề,

Kính xin Bác Sĩ Giám Đốc nhận nơi đây lòng thành kính và biết ơn của gia đình tôi.

TRẦN-NGỌC-NHUNG.

CÔNG QUẢN
HỎA XA VIỆT NAM
TY TIẾP LIỆU

Thông cáo gọi thầu

Mục tiêu gọi thầu : cung cấp 1.700 cây đà (87m3040) bằng gỗ Sao cho Hỏa.Xa Việt-Nam

Ký quỹ tạm :
Lô 1 : 26.000đ—
Lô 2 : 36.000đ—
Lô 3 : 26 000đ—

NƠI VÀ NGÀY KHUI THẦU

Công Quản Hỏa-Xa Việt-Nam số 2, Công-Trường Diên Hồng SAIGON ngày 22.4.1971 hồi 9 giờ sáng.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
- Ty Tiếp-Liệu Hỏa-Xa số 86, Nguyễn Thông SAIGON
- Văn-Phòng Đại-diện Hỏa-Xa Đà Nẵng
- Văn-Phòng Khu Trưởng Hỏa-Xa Nha Trang.

SAIGON, ngày 08 tháng 3 năm 1971.
Giám-Đốc Hỏa-Xa Việt-Nam.
NGUYỄN-VĂN-CHIỂU

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ CÔNG-CHÁNH
NHA CẤP-THỦY

Cáo Thị Đấu Thầu

Số : 2/71/NCT/HC

I.— NƠI VÀ NGÀY GIỜ ĐẤU THẦU . Nha Cấp Thủy 55 Pasteur Saigon ngày 28 tháng 4 năm 1971 vào lúc 9 giờ.

II.— MỤC TIÊU CUỘC ĐẤU THẦU · Công tác đặt ống nước và ráp máy bơm tại Thị-Xã Qui-Nhơn (Bình-Định).

Trị giá công-tác : 2.989.307$75
Tiền ký qũy tạm : 59.000$00
Thời hạn thực hiện công tác : 6 tháng

III.— NƠI THAM KHẢO HỒ-SƠ VÀ ĐIỀU-KIỆN SÁCH RIÊNG
- Tòa Hành-Chánh Tỉnh Bình-Định
- Khu Nam Công-Chánh TNTP tại Nha-Trang
- Ty Công-Chánh Bình-Định
- Nha Cấp-Thủy Bộ Công-Chánh Saigon.

Saigon ngày 6 tháng 4 năm 1971
Giám-Đốc Nha Cấp Thủy
VÕ-ĐÌNH-HẠNH

Chính Luận
HỘP THƯ TÒA SOẠN

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

BÀI : (cà phê quán, quán cupé (Nguyễn trọng) Một nghề đang thịnh hành (mì ngán) — Thế nào là cách mạng (Trần anh Tuấn) — Giám thị (Trương hữu Thịnh) — đi ma trên cứ (Hảo) — Bể hội đồng — lo hồ sơ thi khóa đặc sự 19 (Anh Tuấn) — Cách mạng cưới xin (Huy) nhịp cầu tri âm (Nguyễn ngọc Hải) —

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG ;

Bà Trần thị Hương vlv vì sự tranh chấp nhà cửa người chồng là trung sĩ bị thuyên chuyển gấp — chủ tịch lão ông bổ trợ M Đ T V Phường Tự Đức vlv phản đối việc bãi chức ông phường trưởng tự đức — ông Vũ quan Bình vlv xin hạn chế chương trình thi tú tài năm nay, và vớt điểm cho học sinh bão lụt miền Trung.

XIN LƯU Ý — Nhiều bài đương nhiên bị hủy bỏ vì viết trên hai mặt giấy, viết chữ khó đọc, ngắn quá v.v... bài gửi cho bổn báo xin đừng gửi cho báo khác.

Cám ơn

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

I — Trả lời Ông LÊ VĂN THÔNG, cựu quân nhân ở Phong Dinh

Hỏi : Tôi sinh năm 1940, nhập ngũ khóa Hạ-sĩ-Quan năm 1962 và giải ngũ năm 1967 vì lý do mãn nhiệm kỳ nghĩa vụ quân sự pháp định (Thời gian quân vụ vừa đúng 5 năm). Xin quý Báo vui lòng cho biết vấn đề quân dịch của tôi hiện thời có được coi là hợp lệ không

Trả lời: Theo thể lệ hiện hành, các Cựu quân nhân sanh năm 1935 trở về sau, có từ 2 năm quân vụ trở xuống (như trường hợp của Ông) đều đã có lệnh gọi tái ngũ từ năm 1968.

Do đó, Ông hiện đang ở trong tình trạng bất hợp lệ về quân dịch (bất tuân lệnh gọi tái ngũ) và cần trình diện càng sớm càng hay tại Phòng Tuyển Mộ Nhập Ngũ hoặc Tiểu Đội Quân Cảnh Điều Tra Tư Pháp để xin hợp thức hóa tình trạng.

II — Trả lời Ông NGUYỄN THÀNH TÂM ở Saigon

HỎI : 1/— Tôi sanh 1950, chỉ có 1 mẹ già 63 tuổi và 1 anh đang đi lính. Vậy tôi có thể xin hoãn dịch về gia cảnh được không ? Nếu được, tôi phải nộp đơn ở đâu và hồ sơ gồm những giấy tờ gì ?

2/— Nếu bị cận thị tuân 8 độ có được hoãn dịch vì lý do sức khỏe không ?

TRẢ LỜI : 1/ - Trên nguyên tắc, Ông hội đủ điều kiện để xin hoãn dịch về gia cảnh với lý do là thanh niên độc nhất còn lại trong gia đình có anh đang tại ngũ.

Vì hạng tuổi Ông đã được gọi nhập ngũ vào năm 1968 nên hạn chót để Ông nạp đơn xin hoãn dịch đã chấm dứt từ lâu. Tuy nhiên, nếu ở trong tình trạng hợp lệ liên tục về quân dịch từ 1968 đến nay, Ông vẫn được Bộ Quốc Phòng chấp thuận cho nộp đơn trễ hạn xin hoãn dịch về gia cảnh.

Hồ sơ cần nạp tại Phòng Quân Vụ Tòa Đô Chánh Saigon và gồm có :
- — đơn xin hoãn dịch gia cảnh
- — bản sao căn cước của Ông và cụ bà
- — bản sao biên nhận Lược giải cá nhân
- — bản sao văn bằng Tú Tài (nếu có)
- — Chứng chỉ hành chánh
- — Chứng chỉ tại ngũ của người anh mới cấp trong vòng 2 tháng.

2/— Theo Cục Quân Y (Sở Kỹ Thuật), người thanh niên được miễn nhập ngũ phải cận thị nặng cả hai mắt từ 12 độ trở lên mới được cứu xét.

Sau khi trình diện nhập ngũ, đương sự sẽ được Quân Y Sĩ tại Trung Tâm Tuyển Mộ Nhập Ngũ khám nghiệm về thị lực và Quân Y Viện để chuyên viên nhãn khoa giám định trước khi được đưa đơn ra Hội Đồng Miễn Dịch chung quyết.—

SANYO TV

MÁY TIVI XÁCH TAY TUYỆT PHẨM

21-T41
VHF
UHF
TUNING

Tivi kiểu 21-T41

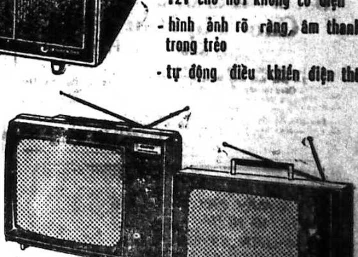
Đặc biệt đem lại cho đồng bào nông thôn những giờ phút vui tươi...

Kiểu 21-T41
- Có thêm, băng tần 78 UHF để bắt đài Mỹ Cần Thơ
- Màn ảnh 12 inches
- loại xách tay, nhẹ nhàng, đẹp
- xử dụng điện hoặc bình accu 12V cho nơi không có điện
- hình ảnh rõ ràng, âm thanh trong trẻo
- tự động điều khiển điện thế

KIỂU 17-P55s
- LOẠI SÁCH TAY 17 INCHES
- MÀN ẢNH MÀU ĐEN
- TRANSISTOR, HÌNH ẢNH SÁNG RÕ ÂM THANH TRUNG THỰC

KIỂU 20-P105s
- LOẠI XÁCH TAY GỌN GÀNG 20 INCHES
- MÀN KIẾNG ĐEN. TRANSISTOR
- ÂM THANH TRONG TRẺO, HÌNH ẢNH RÕ RÀNG

Hàng đã đến



SANYO

Tất cả thắc mắc và sửa chữa xin liên lạc : TRUNG TÂM SỬA CHỮA ĐẠI NAM CÔNG TY (DAINAN KOOSH
110—112 Gia Long — SAIGON — Đ.T. : 92.663

Hàm thụ hoạt động trên 12 năm, đúng phương pháp, sát chương trình thi, nhiều kết quả — Tân Hàm Thụ (Trung Tâm Hàm Thụ cũ). 23 Nguyễn văn Giai Đakao Sg.

TRƯỜNG DẠY MÁY XE HƠI
Cơ Hiệp Thành
122 A, Phát Diệm — Saigon

Dạy máy xăng, máy dầu cận máy thì có HONDA và SUZUKI khóa mới khai giảng ngày : 3-5-71. Dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề có cấp bằng tài năng, thực hành với 16 hiệu máy đủ loại, toàn máy xăng máy dầu cận bổ túc thêm 1 tháng, có lớp sáng chiều tối và nội trú.

Lớp PHÁP VĂN P. LOISEAU
Dạy từng người và từng nhóm
Kết quả bảo đảm
Ghi tên tại : 231 bis Trương minh Ký Phú Nhuận

1.000đ 1 giờ nhận đến nhà dạy Anh Văn Đàm Thoại đủ trình độ — Đ.T. Đ. Minh 93288 giờ làm việc

Lớp dạy cắt may Việt Nữ
49 Bùi Viện SAIGON

Raglan 2000đ
Á dài 1500đ
obe 1500đđ
Patres 1500
Trọn khóa 3000đ
Do bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn nhận học viên mỗi ngày.

Lớp khiêu vũ
Phượng Hoàng
dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

Dạy khiêu vũ
RIÊNG TỪNG NGƯỜI
Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng, ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi nhắn Phụng 207 Bùi Viện.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???
— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cung 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường BÁCH VIỆT mỗi năm thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt có cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu

Dạy Khiêu Vũ
Đắc Chà

Dạy riêng nhiều Bước Bay Bướm, chính Vũ Đắc Chà chỉ dẫn. Bảo đảm mau biết. 14 Phan văn Hùm (lầu 3) ngã sáu Saigon.

S.V Kỹ sư Điện, cựu L.Taberd Tú Tài hạng ưu, bình. Nhận dạy kèm tại tư gia về Toán Lý Hóa Math Modernes từ lớp 12 trở xuống. Thư về Duy Nghiêm Box E Cholon hay liên lạc với cư xá Trung Tâm Q G Kỹ Thuật Phú Thọ.

Anh Văn Tú Tài
Hướng dẫn phương pháp giải đề thi Anh Ngữ Tú Tài I, II. Cách làm Luận, Bài Tập, Khảo Sát, Văn Phạm, Phương pháp linh động dễ hiểu giúp học viên làm các bài Khảo Sát Anh Ngữ dễ dàng. Khai giảng ngày 15-4-71 Tại ANH VĂN NAM KYM 5 Yên Đỗ. 38 Đặng Tất Tân Định. Học phí trọn khóa 1.000đ.

DẠY CẮT MAY
Khóa cấp tốc Đặc Biệt

một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan ghi tên tại nhà may DAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự ĐAKAO (ngã tư cầu bông)

Một Tổ Chức Nữ Công
Chu đáo lịch sự nhất Thủ Đô Một nơi quy tụ các bậc phụ nữ trang nhã, trong lịch nhất nước. Đó là trường NỮ CÔNG PHƯƠNG CHINH 39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định) có đầy đủ các khóa học tiện lợi, phòng học riêng biệt, thanh nhã, mát mẻ. Cả lớp học tổ chức thường xuyên sáng, chiều, tối, học môn nào trả học phí môn đó. Chứng chỉ do chính quyền thị chứ g (các môn học đều có chứng chỉ riêng)

CÁC LỚP : Làm bánh, Nấu ăn (Việt, Pháp, Tàu). Cắt may áo dài, áo đầm, Chemise, Quần tây, Đan len, Cắm hoa, Làm hoa, Chế tạo búp bê, Piano, Đàn tranh, Trang điểm, Uốn tóc chuyên nghiệp v...v. Đ.T 22.631.

Học RADIO-TV
KHAI GIẢNG : 15-4-1971

Đủ lớp — Học nhanh — Kết quả chắc chắn (có thể dọc nhất Saigon) chính G S Bảo (cao đẳng V T Pháp và Mỹ) điều khiển

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
HIỆN - ĐẠI
243 Trương Minh Ký Gia Định trên nhà thờ 3 chuông 100m)

Điện nhà điện xe hơi
Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5000đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Trường
ĐIỆN TUYẾN
264 H, TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON

ĐIỆN-RADIO-T V.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
LỚN NHẤT THỦ ĐÔ
264 H Trương minh Giảng Saigon

Với sự cộng tác của 10 giáo sư danh tiếng, giảng dạy theo phương pháp THỈNH THỊ HÀNH tân tiến nhất đủ lớp sáng, chiều, tối
KHÓA MỚI : 15-4 và 2-5
Lớp RADIO SƠ CẤP
— TRANSISTOR
— TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ
— VÔ TUYẾN THẦU HÌNH
LỚP ĐẶC BIỆT CẤP TỐC : Dành cho SV, HS. Bạn ở tỉnh, mở vào dịp hè thời gian học rút ngắn 1-2, có nhận nội trú. Quân Công nghèo được giảm học phí. Trước khi vào ngành điện tử, chọn lớp mời xin mời bạn đến tận nơi thăm dò quan sát để khỏi lo âu.

LỚP RADIO Đặc Biệt
Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio, Ampli sáng chiều tối. Học phí 6000đ 2 lớp Radio Transistor chiều, tối học phí 3000đ

LỚP SỬA T.V.
Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Deron, Sanyo, Admiral. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư tốt nghiệp Mỹ. Nhật phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 5000đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 808. 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng). 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 15 đến 24-4-71

Trường máy chữ
«NGUYỄN - VÕ»

Thành công chắc. 40 máy Việt Pháp. Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.
IN RONÉO — ĐÁNH MÁY
ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE
Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào
RONÉO NGUYỄN VÕ
221. Phạm ngũ Lão — Saigon
Đ.T 23.893

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG
Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bông, đủ kiểu áo. Có việc làm Sửa chữa. (Hỏi 178 Lam Sơn (Hẻm Chi Lăng) Giađịnh.

Nhiếp ảnh màu chú ý
Lớp học tráng phim và in (rửa) hình màu EKTACHROME — KODACOLOR đã mở liên tục suốt nhiều năm qua (1968-1971) và đã đào tạo được rất đông chuyên viên về phim màu. Thời gian học được rút ngắn trong 1 tuần lễ. Chỉ dùng những dụng cụ làm hình đen trắng. Không cần phòng lạnh và các máy móc điện tử. Dạy riêng từng người, kết quả bảo đảm. Giáo sư tốt nghiệp tại ngoại quốc và hiện là tác giả của nhiều sách dạy tráng phim và in hình màu đầu tiên tại Việt Nam. Hỏi nơi 226/3 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng nối dài).

LỚP ĐIỆN TỬ
XUÂN THU
91/25 Phan đình Phùng Saigon
Khai giảng 15-4 và 2-5-1971

— Nhận 8 học viên để đào tạo trong 3 tháng thành chuyên viên điện tử : trưởng xưởng sửa thu hình, thu thanh, ghi âm...
— Học viên tốt nghiệp sẽ được cấp chứng chỉ và giới thiệu nơi làm
BAN CÁN SỰ ĐIỆN TỬ

Dạy Cắt May Thực Hành
Gồm các môn áo dài tay Raglan, Jupe, Robe, quần Tây, Chemise, áo hội Thượng Hải, v.v.. Do chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon. Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 179 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1, 6, 8 và 14-4-71. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và Dư Si Télévision.
● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.
Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.
Trường Vô Tuyến Điện
«TẤN PHÁT»
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon
Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH
100. Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

DẠY CẮT MAY
SOUTIEN - BIKINI VÀ Các loại ÂU, VIỆT PHỤC PHỤ NỮ
Do Bà LOAN trực tiếp chỉ dẫn riêng từng người. Phương pháp giảng dạy khoa học, giản dị, dễ hiểu, cắt tập theo catalogue. Nhận tối đa 8 học viên.
KHAI GIẢNG NGÀY 12-4-71
Ghi tên và hỏi thể lệ tại Nhà May LOAN 519 Phan đình Phùng S.

Học Radio và T.V
Đặc biệt ghi tên mỗi ngày học các lớp Radio và TV sáng, chiều, tối cấp tốc 1 tháng. Học 6000đ. Bài vở lược đồ phát không. Giáo Sư tốt nghiệp tại Mỹ, Nhật phụ trách. Mãn khóa cấp bằng. Bảo đảm rành nghề. Nội trú 5000đ. Trường ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương. Ngã sáu CL.

ANH NGỮ
GS. TRẦN VIỆT ANH
130 Pasteur, lầu 1. ĐT. 93561
(trước rạp Casino Saigon)

Phòng lịch sự, máy lạnh, ít người Đã được tín nhiệm 14 năm qua và đã đào tạo mỗi năm hằng ngàn học viên nói và viết thạo Anh Ngữ. Chuyên dạy nói các mục như : Xã giao, Buôn bán, Tiếp tân, Du lịch, Kêu điện thoại, Nhà băng, Khách sạn v.v... Luyện dịch báo chí và viết thơ thương mại.
Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần)
Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần).
GS Mỹ luyện giọng Lớp mới 15-4-71

GIA CHÁNH GIA ĐỊNH
Có đủ các lớp cơm Tây, cơm Tàu, bánh Pháp và các món đặc biệt. Học phí phải chăng Bảo đảm làm được ngon, khéo.
Hỏi tại NỮ CÔNG MỸ HẠNH 18 Lê quang Định - Gia Định (cách chợ Bà Chiểu 50m)

Guitara — Trống
Dạy cấp tốc khóa 2 tháng Nhạc lý căn bản, luyện các đề trình diễn đại Nhạc hội, phòng trà đài phát thanh và truyền hình.
tại lớp Nhạc tình ca quê hương 119B trương minh Ký (gần cổng xe lửa số 6).

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ
«ELITE»
371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon
— Đủ lớp ÂU PHỤC - VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.
— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp **Sáng, Chiều, Tối.** Khóa đặc biệt cho **Học Sinh** và **Sinh Viên.**

DẠY CẮT MAY
61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ máy do trường cung cấp, có lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.

21-4-71 : Mở thêm luyện thi
TÚ TÀI I và II BAN C
Ghi tên tại 14 Cao-bá-Nhạ — Saigon
(gần số 21 Cống Quỳnh)

TOÁN LÝ HÓA
G.S : Thanh Phong và Đặng quốc Khánh (P.Ký)
20-4 : Mở các lớp dạy đầu chương trình
3-5 : Mở các lớp ôn lại chương trình cũ
Lớp : 7—8—9—10 AB — 11 AB
Đặc biệt : Chúa Nhật luyện thi 11B (70-71) căn bản IIAB (71 —72)
Tài liệu giáo khoa và bài tập in đầy đủ
GHI TÊN BIỆT THỰ : 235 Trần quốc Toản (góc Nguyễn tri Phương) 526 đường Bà Hạt (góc Triệu Đà Cholon)

— Chuẩn bị cho một mùa thi !
— Dạy cho đến ngày thi !
— Tài liệu sát đề thi (áp dụng chương trình mới)
TOÁN - LÝ HÓA
1-4 Đã mở luyện thi 12 AB, 11 AB
Sáng — Chiều — Tối hoặc Chúa Nhật
GS Trần Minh Tâm, Nguyễn Viêm Nguyễn thanh Tâm, Phan Thư, Thanh Phong, Đặng Quốc Khánh
20-4 mở thêm lớp 8, 9, 10 AB. 11 AB
— Tài liệu giáo khoa và bài tập quay ronéo đóng tập dành cho H.S theo đòi TOÁN LÝ HÓA. Lớp học yên tĩnh, đủ tiện nghi. Ghi tên trước 526 đường Bà Hạt Cholon (góc Triệu Đà) và biệt thự 235 Trần Quốc Toản (góc Nguyễn Tri Phương)

Đợt III : Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất
Cáo Thị Đấu Thầu
Công Khai Khẩn Hạn

1— Đấu thầu cả vật liệu và nhân công
2— Đấu thầu công không, không bao đồ.
— Công tác xây cất 12 lớp học tại Trung Tâm Giáo Dục Xã Hội Trị giá ước lượng : Hai mươi triệu đồng 20.000.000$00
— Ngày và giờ mở thầu 26-4-71 lúc 16 H tại Văn Phòng Trung Tâm giáo Xã Hội số 16 Trần Quốc Toản Sài gòn.
— Nơi tham khảo Hồ Sơ : Số 16 Trần Quốc Toản Sài gòn.
Saigon ngày 13-4-1971
Giám Đốc Trung Tâm Giáo dục Xã Hội

112/BYT 8-12-70

NGỪA NGAY
NỔI MẨY ĐAY
PHÒNG NGỪA
HO-HEN-SUYỄN
Em nhỏ LÀM KINH-KHÓC ĐÊM MẤT NGỦ
Uống
XI-RÔ TOLUCALCIUM
VITAMINÉ FORT

Với công-thức mới có thêm :
SINH-TỐ B⁶ + PP + PROMÉTHAZINE và PHÉNOBARBITAL
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

THỰC PHẨM GIA SÚC NHẢN HIỆU
VITAFECO
Do Saigon Kỹ Nghệ Bột Mì Công Ty Sáng lập
— Biến chế theo công thức mới nhất và đúng tiêu chuẩn Quốc Tế.
— Đầy đủ chất sinh tố và bổ dưỡng.
— Giúp gia súc dễ sai, chóng mập.
— Kỹ thuật tân tiến do kỹ sư Hoa Kỳ phụ trách.
— Phẩm chất bảo đảm.
— Giá rẻ lợi ước cao
Xin liên lạc :
Nhà Máy : 289, Bến Bình Đông, Cholon. Điện thoại : 36.097
Văn Phòng : 12 Tôn thất Đạm, Saigon. Điện thoại : 90.661 — 90.662

58ᵐ/BYT/14-5-c

LẦN ĐẦU TIÊN TẠI VIỆT NAM
CÓ THUỐC IDRONEOMICIL
DO VIỆN BÀO CHẾ POLI
CHẾ TẠO TẠI Ý ĐẠI LỢI

cặp mắt đẹp
nhờ
IDRONEOMICIL
goutes

Trị các chứng
Đau mắt, sưng, có ghèn, mỏi mắt hay xốn ngứa.
Tai đau hay mọc mụn.
Mũi đau, mọc mụn hay nghẹt vì cảm cúm.
có bán tại các nhà thuốc tây.

Tin Sách
Kinh tế Đông Dương 350đ. Kinh tế học căn bản Vũ q. Chúc 350đ Tiền tệ VN 300đ. Dự án phát triển VN 300đ. Luận văn Kinh tế I (250đ). III (400đ). IV (350đ). V (350đ). VI 500đ của Lê Khoa, G S Kinh tế Đ. Học Vạn Hạnh gởi chi phiếu Bà Nguyễn Thị Xuân Lan. 399/16 Phan Đình Phùng Saigon, sẽ nhận được sách bảo đảm.

Phòng phiên dịch
ANH—PHÁP—VIỆT TVC
130 Pasteur-Phòng 104-ĐT 93.567
Trước rạp Casino Saigon

Đã được tín nhiệm 12 năm nay. Có giấy phép của chính quyền, do một ban chuyên viên dịch thuật Việt - Mỹ phụ trách. Đã và đương dịch tài liệu cho trường Võ Bị Đàlạt. Vô Tuyến Truyền Hình VN, Hàng Không VN. Quốc Hội. Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ, T L.S. Ấn Độ. Ngân hàng Đại Hàn, JUSPAO, USAID và nhiều xí nghiệp Việt Nam và ngoại quốc.
Tổ chức quy củ. Công việc bảo đảm và nhanh chóng. Tài liệu ăn lấy ngay.

DẠY CẮT MAY
ÂU PHỤC PHỤ NỮ
Nhà May
MAI NGUYÊN
14 Tạ thu Thâu Saigon

TRƯỜNG CẮT MAY
MỸ - PHƯƠNG
373 Trần Quốc Toản Saigon 10

Lớp May Cắt Bà Ngà đổi tên. Dạy cắt may đủ môn Âu Việt phục. Có khóa 3giờ về môn áo dài **Raglan** Découpe dành cho những bạn thợ may muốn tu nghiệp. Đặc biệt may không cần thử
Giấy phép số3885/KTHVIP/TTN)
Đã mở thêm lớp tối

Học Tiếng NHỰT
Do G.S. NHỰT - VIỆT
nhiều kinh nghiệm tận tâm
Kết quả bảo đảm

Lớp mới Võ Lòng mở ngày 1-5-71, học ban Ngày và Tối ghi tên trước. (Học viên nhận có hạn) 351/60 TRƯƠNG MINH GIẢNG G.S Lê mới đào tạo một căn bản vững chắc cho nhiều Sinh viên đi du học và du khách sang Nhựt làm chấn động các giới văn học tại Tokyo nên Đài Truyền Hình sang tận thiêm trường để thăm và quay phim. Hiện có nhiều giới đang theo học (có lớp Hàm Thụ). Có sẵn bảng, sách dịch Nhựt, Việt Học viết • NHỰT NGỮ HÁN TỰ • •ĐỘNG TỪ THÔNG DỤNG NHỰT VIỆT •.

Dạy ANH - PHÁP Văn Trung Học - kèm thêm cho học sinh kém - Nhận Dịch hồ sơ, tài liệu.
Hỏi 162/13 Chi Lăng. Phú Nhuận

Trường Tư thục chuyên nghiệp cắt may CÔNG THANH 225/1 đường Cô Giang Phú Nhuận Ngày dạy 3 buổi SÁNG, CHIỀU TỐI Nhận học viên mỗi ngày.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN
Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê

Khóa 11 Khai giảng 1-6-71 Lớp Hè dành cho nữ sinh có tặng phẩm Đặc biệt chỉ dẫn cách tự cắt và uốn lấy cho mình
Sản xuất tóc giả Bán sỉ và lẻ.
59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

Dạy đan máy
Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đủ kiểu áo, robe, jupe, quần Chemise, nón, đồ, áo choàng, đồ bộ nít, bó bông tay, bông máy, cách đo v.v. Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue. Bán máy mới. Mua máy cũ. Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

Lớp Hè Toán Lý Hóa
3.5
SÁNG CHIỀU TỐI
Tân lão Nhị — Tam — Tứ — Ngũ — Lục
G.S. Trần Cao Lộc
— 84 đường Kỳ Con Saigon

21 tháng 3 Học Sinh : Luyện thi Lớp I (11e)
LÊ QUÍ ĐÔN - HỒNG BÀNG
4
— Khóa 3 tháng. Ghi tên giờ chủ trương
— Khu Tân Bì Trần quốc Toản (cư xá Lê Lợi S.G.)
(góc Cao Thắng — TQT đối diện số 47)

TÌM VIỆC
Ảnh, Sinh Viên K H cần kèm trẻ tại trẻ tại gia từ lớp 9 trở xuống để tiếp tục học. Liên lạc hẻm 73 87/1 Hùng Vương Thị Nghè SG

Nhận dạy tại Tư gia Math Phys. Première Terminale BEPC liên lạc Lộc 429B Lê văn Duyệt Saigon

— S.V. KS Phú Thọ, tận tâm có khả năng vềSưPhạm,nhậndạyToán Lý Hoá cho nam Sinh từ lớp 6 đến lớp 10. Liên lạc số, 1B cư xá Lữ gia, Nguyễn văn Thoại

GIÁO SƯ DO
Quí Vị nam nữ ! Bôn tẩu trong Quốc nội cũng như tha phương nơi hải ngoại để kinh doanh, du học hay du ngoạn. Để giữ được thể diện và không để người ngoài cười chê. Để tìm những giây phút thoải mái hầu quên được nỗi nhớ nhà. Chỉ có VŨ tại các HỘP ĐÊM là phương tiện giải trí duy nhất ? Mời Quí Vị tìm học VŨ G.Sư DO 14 Phan văn Hùm Phòng C lầu I hoặc R lầu 3 (Ngã 6 Saigon, bến xe Tây Ninh)

Dạy Lái Xe Hơi
Tận tâm và cẩn thận nhất ?
Tại trường :
THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon
THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Sg. tiện cho quý vị vùng Cholon
Với nhiều đặc điểm : Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới. Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho người ít chữ. Giảm học phí cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93 044.

DẠY CẮT MAY
Khóa cấp tốc
Nhận ít học viên, thực hành ngay trên vải, phòng học yên tĩnh học phí :
— Áo RAGLAN 2000đ
— ROBE — JEAN v.v... mỗi môn 1500đ00
Hỏi nhà may NGUYỄN KIỀM 446 Phan đình Phùng Saigon
(Khai giảng chiều thứ hai 15-4-71)
ĐẶC BIỆT : Có khóa 2 tháng bảo đảm thành nghề.

Lớp Đàn Tranh Đặc Biệt
(Luyện thi vào Quốc gia Âm Nhạc)
Dạy đúng chương trình Q.G.A.N Lớp đệ Nhất, Nhị, Tam và Tứ gồm 2 phần :
LÝ THUYẾT : nhạc lý, nhạc chính tả và xướng âm
THỰC HÀNH : Trình tấu
Các ghi tên trước tại trường Phương Chính 39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định) ĐT. 22631

Lớp TV, RADIO và TRANSISTOR
Khai giảng 15.4 và 1-5-71
— TV Chiều 3g-5g và tối 7g-9g G Sư Trần văn Bửu dạy hay nhất. Chứng chỉ VTTH có kiểm nhận Bộ Giáo Dục
— RADIO Sáng 8g30 — 12g Chiều 3g — 5g30 Tuần học 20 giờ. Khóa 2 tháng bao gồm chương trình Sơ Cấp và Trưởng Xưởng.
— Lớp tối 7g-9g : đặc biệt dành riêng cho hv có học lực Tú Tài. GS Đặng Sĩ Hỷ (Hiệu trưởng) phụ trách.
— TRANSISTOR Sáng 8g30 — 12g. Tuần 20g. trọn khóa 1 tháng. Ráp sửa Ampli và Radio Transistor Có dạy bổ túc máy ghi âm và Cassette.
— Lấy chương trình và ghi tên : Trường TruyềnHình TRƯỜNGAN 770 Phan Đình Phùng Saigon

Dạy khiêu vũ
Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hằng hướng dẫn. 529/15B đường Phan th. Giản Saigon.

ĐÀM THOẠI PHÁP VĂN
do giáo sư Trương tí Anh cử nhân văn khoa, cựu sinh viên đại học đường Toulouse (Pháp), tận tâm hướng dẫn tại : 133 Trần quý Cáp

Giáo Sư cử nhân Toán, kinh nghiệm, nhận dạy ôn MATH để thi B.E.P.C khóa 17-5-1971 cho các học sinh 3e chương trình Pháp. Thư cho ông Hạt 80/19 Nguyễn Trãi Cholon

S.V Nhận dạy Hà, Chuyên khoa TLH tại Tư gia từ lớp 6-11. Xin liên lạc với Thuận 39 Nguyễn tri Phương CL ĐT 0778

Prof licencié Ès JJR leçons particuliers Math de 6e 1ère Physique et Chimie. 2nde, 1e, terminales. S'adresser à M. HƯỚC 202 Pétrus Ký Sg 5 — trên

Vô địch lái xe hơi
Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc ở 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -I- Học phí nhẹ -I- Huấn luyện viên nhã nhặn -I- Quý khách sử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung Tăng cường 2 Camion : 1 Inter kiểu 69, một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER DAIHATSU. Hộp số tối tân, áp dụng ở các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản Học viên thi 3 bánh lái Lambreta. Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon 808, 1011 Trần Hưng Đạo Đ.T. 3720 (gần rạp Opéra) ở Saigon tới 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

Trường thợ điện
(1) LỚP ĐIỆN LẠNH
Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 8.000đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản. Mãn khóa cấp bằng
(2) LỚP VẤN DÂY
(BOBINAGE). Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo, các loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, máy phát điện v.v. trọn khóa 6000đ Xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon, ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Opéra Mãn khóa cấp chứng chỉ. Hãy chọn 1 trong 2 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ. Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Ăn ở 5000đ

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

5 giờ chiều thứ 7 17-4-71
Bánh Men rề bông đường Bánh Thuận hấp
9 giờ sáng chủ nhật 18-4-71
Bánh Chamjoagne nhẹ và láng Bánh Há Cảo bông hồng mỏ
Tại 43 Tự Đức Đakao góc Nguyễn bỉnh Khiêm — Tự Đức

Thợ máy xe hơi
TỔNG ĐỘNG VIÊN
Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa Suzuki, Honda, Brigest. Yamaha trọn khóa 15 ngày 4000đ Các loại máy xe hơi và máy nổ Máy dầu tâm trọn khóa 1 tháng 5000đ. tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 5.000đ 1 tháng học lực tuổi nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon Ở Saigon tới 808 và 1011 Trần H. Đạo (gần rạp Opéra) và 474 Phan Thanh Giản (góc Cao Thắng)

Anh Văn Đàm Thoại
Doanh Thương, Giao Thiệp, Du Học giỏi anh ngữ, chắc chắn quí bạn sẽ thành công chỉ cần 2 tuần đến 2 tháng học tại trường Phương Chính 39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định) quí bạn sẽ nói đúng giọng lưu loát, thanh nhã do giáo sư đã dạy nhiều năm tại các trường ngoại quốc hướng dẫn, nơi học lịch sự chỉ nhận 8 người mỗi lớp.
Đặc Biệt Lớp Riêng Cho Trẻ Em Nữ Giáo sư chuyên nghiệp dạy theo phương pháp Hoa Kỳ

Lớp Gia Chánh đặc biệt
Chính Cống
44 Nguyễn phi Khanh TANĐINH
Thứ sáu 16-4 : Sáng 9g Bánh trái cây 10 món 15000đ ngon và đẹp để dễ dãi tiệc trà, tiệc cưới, Mâm Kẹ
Chiều 3g : Cơm Pháp : Civet de lapin Poivrons Farcis au gras
Thứ Bảy 17-4 : Sáng 9g : Các món thuần túy Việt Nam
Chiều 3g : Bánh Pháp đặc biệt 10 món 1500 đ. Arbre Noel -I- Majesté (Cây thông Noel và con Thiên Nga)

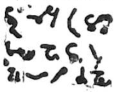
NHẬT NGỮ
Ngày 3-05-1971 sẽ khai giảng các lớp
Nhật ngữ thực hành I (vỡ lòng) Thứ Ba, Năm, Bảy.
Nhật ngữ thực hành II Thứ Hai, Bốn, Sáu
Hàm thụ cấp tốc I
Do các Giáo sư Việt, Nhật tốt nghiệp tại Đại Học Đường Tokyo hướng dẫn. Giảng dạy có phương pháp, tận tâm, mau chóng kết quả. sĩ số nhập học có hạn. Sau khi học 1 tháng sẽ thấy kết quả rõ rệt
Xin ghi tên trước tại Văn phòng số 339. Công Lý Saigo, cạnh Chùa Vĩnh Nghiêm mỗi buổi, hiệu từ 15 giờ đến 19 giờ Đ.T. 91 360

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG Điện Tử và TELEVISION
Lớp đặc biệt 3 tháng dành riêng cho học viên mãn khóa Sơ cấp do Giáo Sư Cao Đẳng Điện Học phụ trách kết quả bảo đảm. Tốt nghiệp cấp chứng chỉ được Bộ Giáo Dục công nhận.
Khóa mới : 6-4-1971
Trường Điện Tử **Tấn Thành**
100 Đinh Tiên Hoàng. Đakao. SG

DẠY CẮT MAY
Áo đầm — Quần tây phụ nữ Do Cô Bạch Yến đảm trách, chỉ dẫn riêng từng người. Bảo đảm đến khi thật rành nghề. Học phí 2.000đ. Xin hỏi nhà may :
BẠCH YẾN
57 Nguyễn Khắc Nhu Saigon (rạp Hưng Đạo băng qua) ĐT 99311

NGHỀ NÀO
— TƯƠNG LAI Bảo Đảm
— THANH NHÃ. Bạn gái cũng thích hợp ?
— VUI mà còn thu nhiều tiền ? Hãy ghi tên học sửa ráp RADIO TRUYỀN HÌNH VÀ ĐIỆN tại
Trường Kỹ Thuật
chuyên nghiệp điện tử
MINH TRÍ
57 Trần Quang Khải Tân Định Sg

TRƯỜNG HỌC LÝ TƯỞNG
QUỐC - VIỆT
71, Thủ Khoa Huân SG



Kế Toán Đánh Máy. Tốc Ký Việt Pháp Mỹ. Chỉ dẫn từng học viên áp dụng triệt để plan 57. Mãn khóa được cấp chứng chỉ hợp pháp : đủ khả năng hành nghề 100% Ở xa học hàm thụ. ĐT.92500.
Lớp cắt may làm bánh cấu ăn ngày nào cũng dạy. Khóa 20 món 150đ mỗi món.

LỚP NHẠC
HÙNG - LÂN
6/12 Tự Đức Saigon
từ 15.4.71 mở khóa mới các môn SOLFÈGE HARMONIE, CA SĨ, SÁNG TÁC, DÂN CA. Đủ các trình độ : khai tâm, nhập học, tốt nghiệp. Có lớp cấp tốc cho nhạc sinh ôn tập dự thi cuối năm. Ưu tiên và trừ 100o/o cho nhạc sinh cũ. Phương pháp luôn luôn mới lạ, bảo hứng, mau tiến, chắc chắn. Mới xuất bản cuốn NHẠC PHÁP PHỔ THÔNG 1971 vượt xa cuốn NHẠC PHÁP TOÀN THƯ

RAO VẶT - RAO VẶT

Đất bán nhiều lô khu chánh trong Phú Thọ Hòa (khu F gần Đại Học Minh Đức). Hỏi 290/A12 Minh Mạng, gần nhà Thờ Ngã Sáu Cholon.

Bán nhà một từng lầu đúc, gác suốt, 4mx19m điện, nước máy mé. Hỏi 362/4 Trương minh Giảng (Saigon).

Nhà bán 750.000đ. 528 Phan văn Trị liên gia 54 ấp. bác sĩ 12 ngã năm Bình Hòa Gia định. Hoặc hỏi 202/56 ấp 6 chỉ bộ.

Nhà bán, 423 Phan Đình Phùng có điện nước, mặt đường, buôn bán được.

NHÀ Lầu Bán, comptour Điện nước riêng, giữa chợ, giao liền, Giá rẻ. 384/11A Lý Thái Tổ. Từ 11g-01g và 16g-19g.

Nhà bán 700.000đ 7m5x3m Đầy đủ tiện nghi, có lầu thượng. Hỏi 150/47 Bến Vân Đồn Saigon.

3T8 nhà lầu đúc cần bán 4m30x15m, đủ tiện nghi. Hỏi 243 Tôn Đản Khánh Hội.

Nhà bán mới cất có gát cạnh trung tâm huấn luyện giang cảnh Phú xuân nhà bè 2 căn liền sát lộ 8x21. Đất rộng 50x90 tiện chăn nuôi buôn bán hỏi 467/7 Phan Thanh Giảng Saigon Đ.T 90.515

Bán nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, mặt tiền, xe hơi vô nhà, giá 4T2 đồng. Hỏi xem tại 399/24 đường Phan đình Phùng Saigon

Nhà bán 4x10m, gác suốt đầy đủ điện nước chắc giá 670.000đ. Hỏi số 436/27/4 Lê văn Duyệt Saigon gần chợ Hòa Hưng, sau cây săng Lê văn Duyệt.

Nhà bán có gác gần trường học trẻ em nền gạch bông mái ngói vách tường mặt lộ. Hỏi 134 Hòa Hưng Saigon đường vô Trung tâm cải huấn

Pasteur 178/3 ngang hông nhà thờ Đức Bà Saigon. Bán nhà lầu, phòng khách ăn 3 ph. ngủ đồng hồ nước điện sẵn đồ xe hơi.

Nhà bán Trung tâm thành phố, tiện nghi điện nước, nhà gạch gác gỗ, yên tĩnh, chỗ đỗ xe. Giá 1T1. 124/28 Cộng Hòa Saigon.

DaNang Bán 1 lô đất trống đường Độc Lập tiện buôn bán. Trước mặt nhà thờ. Hỏi bà Lan 15A Pasteur Da Nang.

Bán thật rẻ 900m2 đất B.K. có sẵn Villa 13mx14m. vườn cây trái, giá 6T5 và căn phố sầm uất, xây đẹp, đủ tiện nghi 4mx32m giá 2T45 Hỏi 210A Võ Tánh (Lăng Cha Cả) Gia Định.

Bán nhà lầu mới đúc luôn đất, giá mỗi căn 750.000đ đến 1T6. Tại hẻm 175 đường Nguyễn văn Thoại sau trường học Nhân Chỏ đường rộng xe Camion tới nhà, có điện nước. Xin hỏi 301 Lý th. Tổ Sg. Đ.T 41.083.

516 phố lầu đúc, sân thượng, luôn đất, bán sang tên 4x19th, đủ tiện nghi, hướng Đông, xe vận tải vào tận nhà, nhà mới cất, kiểu đẹp, giao nhà trống. Hỏi 156/5 bis Hùng Vương Thị Nghè (ngang Cư Xá Việt Nam Thương Tín)

Đất bán rẻ

Đất Thủ Đức, cao ráo, thật tốt 10.700m2 bán 900đ/1m2 mua phân nửa cũng được. Hỏi Hiệp Hưng Địa Ốc 287 Công Quỳnh Saigon, tel 90.167.

Vĩnh Long bán rẻ 2 căn nhà gạch có [illegible] 8x20 thật đẹp điện nước riêng, nhà xe, trại nuôi gà, 450m2 Chủ ở. Hỏi 150/1/94 Nguyễn Huệ ngang lò bánh mì Lộc Hưng.

VILLA, ĐẤT BÁN CHẮC GIÁ

— 8T6 : Biệt thự song lập Chi Lăng, 14mx60 — 6T : Lầu đúc thật đẹp khu Cư xá Sĩ quan, Trương m. Ký, chỗ để xe 2 chiếc — 6T : Đất ngang Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức 2.000m2, rất tiện mở xưởng kỹ nghệ hoặc trại chăn nuôi. Liên lạc 12 bis Chi Lăng Gia Định, Đ.T. 23.637

Phố lầu bán nơi ở rất yên tịnh và lý tưởng, đủ tiện nghi. 4x25 có bằng khoán có garage để xe. Gần chợ và trường học Hỏi 39 Trần quý Khoách Saigon (Tân Định).

Nhà bán gấp rẻ 542.000 nhất định gần đại lộ 3 thước, vách tường gạch bông quét trần ngang 3m3 dài 6m Bạch Đằng Gia Định. Hẻm : Chùa Liên Hoa 242/8.

Bán phố bán rẻ, phố mới cất, đủ tiện nghi, nơi yên tĩnh. Hỏi 165, đường Nguyễn Huệ Gia Định.

Villa lầu, 3 phòng ngủ lớn, 2 phòng khách, garage, bếp chỗ người giúp việc riêng, khu yên tĩnh. Xem nhà tại 40/394 đường Thánh Mẫu (gần nhà thờ Chí Hòa) Thương lượng tại địa chỉ 14/40H Cư xá Kỳ Đồng Saigon.

BÁN PHỐ THƯƠNG MẠI

Phố lầu 1 từng bán luôn cả đồ xài tiệm còn đang bán tiệm vàng, vì thiếu người coi sóc. Địa chỉ tiệm vàng Ánh Hồng số 43/2 đường Cao Thắng chợ Phú Nhuận, muốn tiếm cho dễ góc cầu Công Lý quẹo 100m.

Phố Thương Mại

Ngã Đức Kế, 4 tầng ĐT. Mời ông Ấn Độ trả 12T, đến thương lượng Đông Khánh 9T, Đinh tiên Hoàng : 12T; B.H.T. Quan 7T. 6. Phả. H. Việt Mỹ. 335 Trần quý Cáp. Chuyên lo dịch vụ thương mại hậu chiến, mua bán, cho thuê, nhà, đất biệt thự.

Đà Nẵng Cần bán 5.000 m2 đất tại Sơn Chà gần Hải cảng Đà Nẵng — Một nhà có giếng, nhà vệ sinh tại khu Bồ An Hải quận 3 Đà Nẵng — Một nhà máy kem nước đá tại An Trung An Hải — Một nhà 12x15m đại đường Đống Đa gần thương cảng Đà Nẵng. Xin liên lạc ông Nguyễn Hữu Sanh. 146 Hùng Vương Đà Nẵng.

Bán gấp 1 villa. Hỏi 107 cư xá Lê Đại Hành giá 4.200.000đ.

Nhà bán lầu đúc, mặt phố, tiện mở cửa tiệm, gần chợ trường học, đầy đủ tiện nghi, giao nhà trống giá 4T. Hỏi 544C số mới 622 Võ di Nguy Phú Nhuận SG

Bán Nhà lầu đúc 13m-3,7m có sân thượng, đủ tiện nghi 704 Phạm thế Hiển.

Cần gấp 2 căn nhà mặt tiền liền nhau, dưới đất, mỗi căn 4thx20th, gần khu nhiều ngân hàng, tại Quận 1 hoặc 11 Saigon, tiện cho xe hàng đậu. Điều kiện sang hoặc bán. Xin hỏi Nam Lợi, 14 Tôn thất Đạm Saigon (lầu 4), Đ.T số 99.399, giờ làm việc.

Nhà bán hay cho mướn ngang 5m, dài 12m điều kiện rất dễ. Hỏi Tiểu Thuyết Nga số 100A/8 Lê văn Duyệt Gia Định ngày chợ chiều ngoài giờ làm việc

62 TRƯƠNG MINH KÝ nhà 4x32m một lầu cửa hậu, huê lợi sẵn, cần bán gấp.

Bán rẻ 2T7 căn lầu đúc nóc bằng rộng rãi, đủ tiện nghi, nơi phồn thịnh, trước số 018 lô A Chung cư Nguyễn thiện Thuật. Hỏi 166/42 Lý thái Tổ Sg.

Đất bán 28x16m đường Huỳnh qu. Tiên (Gia Định). Hỏi bà Tích Tỵ Y Tế Sinh viên, 135 đường Trần hoàng Quân Cholon trong giờ làm việc.

Bán nhà đúc 2 tầng luôn đất 5,40x12m tiện nghi điện nước 19/5 Phát Diệm Saigon giao nhà trống

Bán nhà mới cất 2 tầng kiến trúc Tân Kỳ 4m50x28 có điện 2 và 3 giây, luôn đất có bằng khoán riêng rất tiện mở nhà in và mọi ngành Công Kỹ Nghệ coi nhà 19/5 Phát Diệm hỏi Ô. Chung 153 Ng-Cư Trinh Saigon.

425m2 Biệt thự trệt, 7 phòng, đủ tiện nghi. Comptour điện nước, nhiều cây ăn trái, xe hơi vào tận nhà, khu yên tịnh, hoàn toàn an ninh, giá 3T. Hỏi 575/82 Lê văn Duyệt Saigon.

Đất trống bán, đất lý tưởng tại đường Cách Mạng, mặt tiền 1400m2 có bằng khoán, đã xây tường rào — cổng sắt mới, 25.000đ (1 M2). Hỏi bà Vân ĐT 40.810.

Đất Vũng Tàu

Bán rẻ. Đất tư, đường Nguyễn tri Phương, gần bến xe đò mới. Hỏi cô Trâm 328 Trần hưng Đạo (Nancy) Sg.

Nhà trong hẻm lớn có điện nước 4.6x13 bán 408 Ng. Hoàng CL. giờ làm việc.

Pharmacie đông khách, bán vì thiếu người trông nom, 4mx22m. kiểu tối tân, lầu đúc suốt, nước điện 110V và 220V. Địa điểm thương mại tốt, ngay ngã tư, cạnh bệnh viện và 3 phòng mạch BS. Hỏi 285 Lý Thái Tổ Cholon.

Bán phố lầu đúc mặt tiền buôn bán 2 từng luôn đất, đủ tiện nghi mới cất. 301 Nguyễn minh Chiểu

Lầu đúc tân kỳ

3.300.000đ, đủ tiện nghi, luôn đất 4mx26m, có chỗ để xe hơi, số 184/4 và 184/3 khu Cư xá Việt Nam Thương Tín, đường Hùng Vương Thị Nghè. Hỏi 151/3 Hùng Vương Thị Nghè, chỉ dẫn hay 548 Phan đình Phùng Sg. Đ.T. 90.252.

Nhà mặt tiền 3.7m x 16m lầu đúc, đủ tiện nghi. Khu buôn bán đông đúc, và 1 căn trong hẻm (4mx9m). Hỏi 153 đường Hòa Hưng (đường vô trung tâm cải huấn Chí Hòa) bán 1 trong hai căn.

Nhà vách ván, mái ngói nền xi măng. 3th2x12th sân trước 3.2x3th. Điện nước cầu. Đất thuê. Cần đi xa bán gấp 300.000đ Khu yên tĩnh. 624 Lê quang Định. Hỏi địa chỉ tiệm [illegible] 50 đg Nguyễn văn Trương Gia Định.

BÁN LÒ BÁNH MÌ CẠCH

2 miếng liền nhau 3 căn nhà có lầu 12x22m số 303 ngay cổng đền thánh Vinh Sơn đường Thoại ngọc Hầu Gia Định. Hỏi ông [illegible]

Bán nhà Cần Thơ

2 căn liền, mỗi căn 4x18 lót gạch bông đã đổ Plancé rồi để lên lầu, mặt tiền đại lộ khu thương mại, đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng. Tiện làm kỹ nghệ, mua riêng từ căn cũng được sân trước rộng để xe hơi được. Hỏi 142 Hai Bà Trưng Cần Thơ.

Villa Bán rẻ — Villa thật tốt Dakao 442m2 bán trống 16T. — Villa Pasteur Saigon 446m2 bán 24T giao trống. — Villa lầu Công Lý 1.185m2, bán trống 38T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Saigon ĐT 90.167

180.000đ lợp tôn, vách cây, cao 5m, nền xi măng, có gác, điện, ở sau có sông tiện nuôi heo, cạnh Bác sĩ Tụng hẻm 148/12/63 Tôn Đản Khánh hội Saigon, đợi ông già lúc 7giờ.

Nhà mới luôn đất

695.000đ gác rộng, điện nước xe hơi vô tận nhà (có 1 căn 585.000đ) có thể trả tiền phân kỳ 3, 4 tháng. Hỏi bà Thu Phương 759/28 đường Hậu Giang Cholon (cách lộ 15m), ngày thường 9g-16g, thứ bảy 9g-12g ngoài giờ hẹn không có mặt chủ. Đi xe Lam từ bến Cholon Mới tốn 10đ

Nhà bán 15x3,6. Đèn nước riêng, thị tứ, buôn bán được. Chắc giá 1triệu2 miễn trung gian. Hỏi 432/B Lê văn Duyệt, Gia Định (hẻm trại cưa Trần Pháp)

Phố bán rẻ : luôn đất có B.K. mới cất 4mx22. 4 căn liền hay từ căn 1 p.khách, 2 p.ngủ, p.tắm, bếp, W.C. cửa hậu gần Tư Dinh Quận, đường Gia Long Gò Vấp. Và 2 căn buôn bán mặt tiền chợ (hay làm Kỹ Nghệ XàVon) có môn bài sản xuất, tất cả có sân để xe điện, nước mua xong hướng dẫn sản xuất Savon không tính tiền, hay đổi xe du lịch Jeep P.U. Hỏi nhà may Phúc 116 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận, chỉ dẫn.

1T6 nhà xây [illegible], nhà sau lầu đúc, hướng đông, Plafond quạt trần, gạch bông, compteur điện nước, gần chợ, trường, nhà thờ. Hỏi 521/123 Lê Văn Duyệt, Saigon.

Nhà bán gấp giá 600.000đ rộng 20mx10m, xung quanh còn đất trống, rào phân biệt, có 2 cây dừa xiêm có trái rất sai, đủ tiện nghi, gần trường học, chợ, có gác, hẻm rộng. Hỏi B 50/25 Tôn thất Thuyết (Saigon).

Nhà bán luôn tiệm uốn tóc đang hành nghề. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi 113 Nguyễn Huệ Phú Nhuận Gia Định.

Nhà bán Khu kỹ nghệ Bảy Hiền số 155 mặt tiền lợp tole vách tường 3m,8x17m, còn đất trống sau 5,m8x15m. Hỏi tại số 235, Hồ Tấn Đức Bảy Hiền.

280.000 bán căn nhà nhỏ, xinh, vách tường, gạch bông suốt, có cầu ấp Đông Ba Chi Lăng Gia Định. Hỏi 30/4 Hùng Vương Thị Nghè.

Nhà bán 650.000đ đủ tiện nghi vách gạch lợp tôn, gác suốt, hẻm rộng xe hơi vào được. Hỏi tại 480/52 Nguyễn tri Phương Cholon.

Bán gấp 1 căn nhà mặt tiền đại lộ, đủ tiện nghi rất tiện buôn bán. Giao ngay nhà trống. Nhờ quán Café Ánh Hoa 140 Bến Vân Đồn Saigòn chỉ dẫn giùm.

Nhà bán 2 tầng đủ tiện nghi, giá 1.000.000. Hỏi 570/16 Sư Vạn Hạnh Saigon (ngang nhà thương Nhi Đồng).

Cần bán gấp 16 triệu Villa lầu luôn đất có bằng khoán, đầy đủ tiện nghi, gần chợ Bà Chiểu giao ngay nhà trống. Hỏi Ô. 113 đường Thánh Mẫu. Chí hòa.

Bán nhà và đất mặt tiền đg Nguyễn Bỉnh Khiêm giữa Tự Đức và Phan thanh Giản tiện để ở, mở phòng mạch, lò bánh mì hoặc buôn bán, 5T9. Xem nhà tại 105 Nguyễn bỉnh Khiêm Sg

2T2 bán gấp Villa trệt đất 240m2, có cây ăn trái, rộng rãi, yên tỉnh. Tại 271/2 Nguyễn huỳnh Đức vào hẻm trước hãng xe buýt vàng. Hỏi 72/5 Trương minh Ký Trương minh Giảng nối dài).

Bán biệt thự lầu đúc luôn đất, hẻm góc Võ Tánh Trương tấn Bửu (Gia Định), phòng khách lớn, 3 phòng ngủ, 1 phòng tắm tối tân, nhà để xe, 2 phòng bồi, sân thượng, điện thoại tự động, điện 110V và 220V, trang trí sang trọng, giao nhà trống. Xin liên lạc Đ.T. 41.778 hay 91.524.

NHÀ THỊ NGHÈ BÁN

Phố lầu đúc, đất có bằng khoán, đủ tiện nghi, gần trường học, gần chợ, có chỗ để xe hơi, có điện thoại, có giấy phép cất thêm lầu. Hỏi 1B Nguyễn hữu Thoại Thị Nghè, Đ.T. 95.660.

Bán 1 căn lầu đúc, đủ tiện nghi, 255/11 Đề Thám Saigon, hay đổi xe DL loại tốt, hỏi 115 Hồ văn Ngà.

Bán nhà mặt tiền, tiện buôn bán có điện nước nhà đúc 20x4. Giá 750.000đ. Hỏi 301 Nguyễn tri Phương Thủ Đức.

Nhà bán gấp lầu đúc 2 tầng suốt 3x7 thước, khu kiến thiết Hoàng Diệu. Giá 1T. Hỏi 114 Hoàng Diệu Khánh Hội.

3 triệu 500 ngàn bán Villa trệt đúc béton thật tốt và đẹp 8mx15m đường Hoàng Diệu Khánh Hội, khu lịch sự, yên tĩnh, gần chợ, trường học, có đất, điện, nước, gác trống. Hỏi 114 Hàm Nghi.

750.000đ nhà lầu đúc, điện nước đường Trần Hưng Đạo. Hỏi 203 Nguyễn Biểu ChợLớn.

600.000đ nhà gạch bông, vách tường gác suốt cao ráo, gần trường, chợ, nhà thờ. Hỏi 256/3/1 Pasteur Sg.

Villa trống bán

— Villa Dakao 442m2 bán gấp. — Villa lầu Công Lý dưới cầu 1.181m2 có ĐT bán gấp. — Villa Pasteur Saigon 466 m2 — Villa lầu Phùng khắc Khoan 1503m2 bán 30T thâu lợi tức cao. — Villa lầu Nguyễn Du Sg 400m có ĐT bán gấp. Hỏi Hiệp Hưng 287 Công Quỳnh Sg Tél 90.167.

Trung tâm Thương Mại

Phố lầu đúc mặt tiền 3 tầng đúc suốt 4thx37th5, luôn đất, terrasse, đủ tiện nghi, hiện đang trống. Hỏi 59 Võ Di Nguy Chợ Cũ Saigon. Miễn trung gian.

Nhà bán chung cư Minh Mạng lô D lầu 1 số 142, buổi chiều 18g-23g, chủ nhật cả ngày.

Bán đất xa lộ có trồng cây ăn trái 15.000 thước nối tiếp theo cư xá Kiến Thiết Thủ Đức. Liên lạc 486 Hồng Thập Tự Sg. ĐT.24.220.

Nhà bán đủ tiện nghi. Gần chợ và trường học cho trẻ con. Giá phải chăng. 16/90 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Nhà bán lầu đúc có sân, điện, nước, cầu, khu yên tịnh, đường xe tới nhà giá 750.000đ. Hỏi 2672 Trần kế Xương ngang Ty Công Chánh Gia Định

Huế : Đất bán

bán 3.224m2 số 6 Phan chu Trinh (gần ga). Thư cho cô Trần thị Huệ Giám học trường Bùi thị Xuân Dalat

Nhà bán

4,2x14m cửa sắt kéo đủ tiện nghi bếp gạch men, gác lầu gần trường học đường Nguyễn văn Thoại đi vào (sau lưng dépôt Mỹ) giá 1T. Hỏi 115 Trần bình Trọng Saigon

Phố buôn bán mặt tiền cần bán 5m5x14m, 4 tầng đúc, điện thoại, máy lạnh điện 3 giây, khoảng Trương Minh Giảng — Yên Đỗ. Bán 15 triệu. Xin liên lạc 93381 Cô Thủy.

Nhà 25 phòng đồ dọc điện nước đầy đủ đất thuê rẻ, hiện đang có lợi tức cao cần bán vì thiếu người trông nom. Hỏi 231/5 Trương Minh Ký Gia định, hẻm 20 Đền Song Sơn.

Bán 2 căn nhà 315-317 đường Rạch Cát (gần mũi Tàu Phú Lâm) 3th50x10th, giá 700.000đ và 1 căn ở đường Phú Thọ. Hỏi 35/6 đường Phú Thọ Cholon.

Tân Định bán phố lầu đúc 3 từng mặt tiền đường tiện buôn bán. Hỏi 3A Trần Khắc Chân Tân Định.

Villa lầu 6 phòng ngủ, 3 phòng khách, nước nóng lạnh suối, có điện thoại, điện 3 giây cách lộ 90m hẻm rộng tráng nhựa, xe camion vào tới 2 garage Hỏi 19-b Ngô tùng Châu Saigon ĐT.90.557.

2.500.000đ nhà mặt tiền, đại lộ, sẵn giấy phép làm đồ sắt, Comptour nước điện 2 và 3 dây, 5m5x20m, tiện mở tiểu công nghệ, lò bánh mì điện v.v... cần bán gấp Xem nhà tại 696 Võ di Nguy Phú Nhuận (số cũ 558). Hỏi tại 462 Hùng Vương (Cầu Sơn Thị Nghè) Gia Định.

Nhà bán mặt tiền, có điện nước gần chợ, trường học, tiện dụng cho mọi ngành. Hỏi 352 Đề thánh Nhân Khánh Hội

1T25 nhà lầu đúc, rất đẹp, tiện nghi, gần chợ, trường. 40/61 Trần quang Diệu SG

Bán 1căn lầu thật rộng có garage tiện cho gia đình đông con giá 5T. Tại cư xá LữGia, 1 căn trệt gát lửng L.Đ.H Phú Thọ, 28 Trần quang Diệu nối dài giá 1T. Hỏi và xem nhà tại 28 Trần quang Diệu nối dài

Bán gấp nhà lầu đúc mới xây 4x12m bao lan ba mặt cách lộ 20m đủ tiện nghi giao nhà trống. Hỏi 158C/2 hẻm 558 Võ di Nguy Phú Nhuận

Bán 1T3 nhà 3x11m nở hậu gát suốt tiền đất 30đ có công tơ điện nước, nước, đủ tiện nghi gần chợ, gần trường Tiểu học Phan đình Phùng, hẻm lớn xe hơi vô được. Xem nhà 16/53/33 Nguyễn thiện Thuật.

Nhà bán 12/6 Phan đình Phùng gần Đài phát thanh, nhà thờ, trường học, có điện nước, gác suốt rộng rãi, giá 680.000đ. Hỏi 10A Phan đình Phùng. Mời ông bà Nghị Viên & An Đông và ông bà & Trương m. Giảng lại thương lượng

Đất bán chia lô nhỏ để cất phố buôn bán kỹ nghệ, chăn nuôi v.v... cầu Bảng Ky. Hỏi 83 Phan kế Bính Saigon. ĐT 90.498.

2T3 nhà lầu đúc 3 tầng sát đường. Hỏi 650/3 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán Villa Cư Xá Kiến Thiết 16mx16m góc đường. trước mặt trường đua Phú Thọ số 95 Lê Đại Hành. Hỏi 14/40V Cư Xá Kỳ Đồng.

2T95 bán Biệt Thự 4 phòng, kèm 1 dãy nhà phụ thuộc, 1 dãy nhà chăn nuôi, đất tư, 500m2, sẵn cây ăn trái, đã điện nước. Vùng yên tĩnh, rất có tương lai. Hỏi Ô. Ngọc, Nhà sách Uyên, 110A7 Lê văn Duyệt Giadịnh.

Bán rẻ Biệt Thự tại Vĩnh Long kiến trúc đẹp, chắc, luôn 200m2 đất tại Trung Tâm châu thành. Hỏi Ông Giáo Thích, Trường Nam Tiểu Học Vĩnh Long hoặc Điện thoại 96.845 Saigon.

Bán nhà lầu đúc 660/6 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán nhà rộng, đủ tiện nghi, điện nước bán giao ngay. Hỏi : 381/40 Thành Thái 6g30 chiều.

480.000 nhà có công tơ nước, cầu tiêu, điện đủ tiện nghi, giao ngay nhà trống. 265/8 Phạm ngũ Lão Saigon.

Nhà bán : đủ tiện nghi, điện nước riêng 146/44 Hiền Vương Tân định xem nhà buổi chiều

Nhà bán 3th40 x 15th vách tường mái tôn gác suốt đủ tiện nghi. Buồng tắm hồ nước cầu gạch men, cầu, lavabo ngã 4 quốc. Hỏi 2/2 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè.

Bán gấp căn nhà 15thx3th5 có công tơ điện, công tơ nước. Hỏi 384/11 Trương minh Giảng Saigon giá 1.500.000đ.

Đổi đi xa bán gấp : 1 căn phố đủ tiện nghi có Compteur nước và đèn riêng trước chợ Vườn Chuối, gần trường học. Xin 311/25 Phan đình Phùng

NHÀ THUÊ

Lầu đúc tiện nghi riêng 17xm4 cho ngoại kiều và CĐV mướn. Hỏi 424 Lý thái Tổ. (Ngã Bảy).

Lầu Cho mướn số 518B hồng thập Tự với điều kiện không nấu ăn không con nít.

Phòng đẹp, mát, đủ tiện nghi dành cho nữ giới độc thân. Hỏi 31 Trần quang Diệu Saigon

Cho mướn nhà in lợn, điều kiện dễ dàng. Hỏi 25 Tạ thu Thâu ĐT 20.678.

Nội trú ăn ở tiện nghi 4000đ. Hỏi 321 Lý thái Tổ Cholon.

Cho thuê bán nhà, 2 từng mặt tiền đường xe tiện nghi mỗi từng 20.000đ 436/22 Lê văn Duyệt Saigon

Cần Thuê nhà 3m,50x12m vách tường cây điện nước cầu tiêu gần trường tiểu học và chợ, khoản 10.000đ tới đa Có thể trả trước 1 năm. Hỏi Ô. Thượng 90 Bùi Chu Saigon (ng. giờ làm việc).

Cần nhà, phòng, Villa, xe

Nhiều Hãng đầu tư hậu chiến để VN cần thuê phòng, nhà, Villa đẹp đủ tiện nghi và xe du lịch, vận tải. Hỏi Phảo H. Việt Mỹ, 335 Trần quý Cáp. Đ.T. 90.689, chuyên lo dịch vụ thương mại hậu chiến cho thuê, mua, bán nhà, phố, đất.

Cho mướn trọn từng trệt 4mx18 hoặc trên lầu có lối đi riêng trong cư xá sang trọng, an ninh, đủ tiện nghi điện nước Đồng Nai, xe vô tận cửa, dành cho gia đình đứng đắn, hỏi 134/18 Bạch Đằng Gia Định cây xăng Shell đi vô, tháng 7000 trả trước một năm.

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Lầu cho ngoại kiều mướn, 3 phòng đầy đủ tiện nghi. Hỏi 554/7 Phan đình Phùng SG.

Viện uốn tóc đang khai thác cần cho thuê. Xin liên lạc số 3 Nguyễn thiện Thuật Sg.

KHO VÀ ĐẤT

Cho thuê dài hạn đủ chứa hàng, làm xưởng kỹ nghệ tại 61/2 Bùi thị Xuân Tân Sơn Hòa Gia định, cách ngã tư Thoại Ngọc Hầu - Bùi thị Xuân 100m, cạnh xưởng máy may USHA.

Nhà cho ngoại kiều thuê, đủ tiện nghi. Sân rộng, mát mẻ Hỏi 32/61 Cao Thắng (Sg).

Phòng cho ngoại kiều thuê, meublé, máy lạnh quạt trần. Nước nóng. Hỏi 125 Nguyễn Du Saigon.

Cho mướn lầu đủ tiện nghi Hỏi 21/1/2 Nguyễn Thiện Thuật Saigon

MƯỚN VILLA THẬT LỚN

Kiểu Tân Kỳ, có vườn và sân thật rộng, ở vùng Saigon. Trả từ 300—500 ngàn 1 tháng. Trả trước 4 năm. Hỏi ô. Ngư, 12 Bis Chi Lăng Gia Định ĐT 23637.

Gia đình Nhật

Cần thuê gấp Villa 2-3 phòng ngủ tại quận 1 hoặc 3 Saigon, Trả trước 6-12 tháng. Hỏi : 50 Cách Mạng ĐT : 40.652.

Mỹ mướn nhà

Nhiều Ngoại Kiều cần mướn nhà hoặc villa. Hỏi 183C Trương Minh Ký GIA ĐỊNH (gần đường xe lửa).

Phòng đủ tiện nghi, khu an ninh, 8.000đ. 5000đ 17.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Muốn tìm 1 Villa, 2 hoặc 3 phòng ngủ sẵn và có chỗ để xe, ở trong khu vực Tân Định, Dakao. Xin liên lạc với điện thoại 23955 hoặc địa chỉ số 1 Phan kế Bính.

Thiếu nữ (Anh Mỹ) cần Apts 1-2 ph. ngủ ph. Khách, có máy lạnh, ở trong villa hoặc Building ở Saigon Giá từ 60—100.000đ. Ô. Ly 8 Tự Do. ĐT.25837—25838.

Ngoại kiều (Anh Nhật Mỹ) cần villa 2-4 phòng ngủ, tiện nghi, khu vực Saigon. Giá từ 100-150.000đ. Trả 6th-1 năm. Ô. Ly 8 Tự Do ĐT. 25837 — 25838.

Phòng mướn hoặc sang

Đường Hai Bà Trưng, trên lầu ba có máy lạnh, tủ lạnh, tủ áo, đủ đồ đạc trong, phòng tiện nghi nhất. Hỏi 60/14 đường Phước Hưng Cholon. Cận tòa Hành Chánh Q5.

Thuê nhà xe hơi

1 số đông khách Ngoại kiều dân sự cần hỏi mướn Villa, phố lầu, Apart 2, 3 phòng ngủ giá cao, trả trước từ 3-6 tháng. Liên lạc 50 Cách Mạng ĐT. 40.652

Tiệm giặt ủi nhà số 222/18C Lý thái Tổ Saigon, có phòng cho học sinh hay chiêu đãi viên mướn.

Cho thuê văn phòng và nhà đường Hàm Nghi Saigon. Hỏi 154C Trần quang Khải Đ.T 41030.

Nhà cho mướn, đủ tiện nghi. 193/32 Công Lý.

Phòng cho thuê Nữ Công Tư chức. Hỏi 386/3C Trương minh Giảng Saigon.

Nhà cho ngoại kiều thuê, lầu đúc, cán bia, xe hơi vô cất trong nhà, số 521/98C Lê văn Duyệt Saigon 25.000đ mỗi tháng (hoặc bán 1.900.000đ).

Cần cho thuê 1 gian hàng tại chợ An Đông. Nơi thị tứ sinh lợi dễ dàng. Hỏi : 201 Huỳnh Mẫn Đạt, Cholon.

Cho mướn cửa hàng nơi thị tứ tiện mở đủ mọi ngành Hỏi 63 Võ Tánh SG.

VĂN PHÒNG CHO MƯỚN

Ngã Sáu Saigon, mặt tiền, hướng mát chiều, có chỗ để xe thong thả, có tủ đựng hồ sơ và bàn giấy sắt, điện thoại, phòng hách đợi. Hỏi Bà Võ Thị Hoa, 213 Tự Do (lầu 4, phòng 47, trong giờ làm việc) Sg

Jeep Data. xe nhà, toàn bảo El 72... dư dùng bán bác giá 360.000đ. Mời Thiếu Tá Bộ/TTM đến thương lượng. Miễn trung gian. Đ.C. 324 Lý Thái Tổ Sài Gòn.

Toyota 800 du lịch EG 9...

Radio Cassette tối tân màu trắng ít đi. 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Phụ tùng xe Lambr và Daihatsu origine MỸ HOÀNG 789 Đại lộ Trần Quốc Toản, cạnh nhà hàng Tân Lạc Viên Cholon.

F.Mustang 66 có máy lạnh Radio Cassette tốt nguyên thủy bán. Hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Toyota El 5... P.U. 800 Corona El 4 du lịch máy lạnh. 169 Chi Lăng P.N.

Bán gấp xe Honda TN 360 EO6. Giá hạ xe ít đi Hỏi 186 Đinh Tiên Hoàng Dakao Đ.T. 25910.

Daihatsu Hijet Pick up EO EP thùng tôn và mui vải. Xe toàn hảo. 516 Thành Thái trong giờ làm việc.

Máy lạnh xe hơi

Mỹ Quốc, nguyên thùng, bán rẻ. Hỏi 215j Võ Tánh Saigon.

Taxi Fiat đời ED toàn hảo bán Hỏi Cậu Năm 15/1 Ngô Quyền Chợ Lớn.

TOYOTA CORONA X...

Ngoại kiều gửi bán Toyota Corona Model 67 có Radio, mới chạy 20,000km. Tình trạng còn như mới. Liên lạc 153 Trần quang Khải, giờ làm việc.

Bán gấp một Volkswagen Microbus ED.7. 202 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

64 Võ Tánh Sg

Mercedes 200 mới tinh, Datsun 1000 El 7..., Volkswagen EF, Mazda 1000 EO 4..., Toyota 800 EH, Mark II Familial EO 4..., Honda EO PU.

Chevrolet Station wagon năm 1965 EP 6 máy số thường, bán rẻ. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

PEUGEOT 403 DU LỊCH

(đời 59) sơn đồng nệm mới. Cần bán gấp. 13 Trương công Định Sg. Tel 25 896.

Cortina de luxe ED 7 chín nút bán 1t4. Hỏi 349 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Taxi Renault 4 sơn đồng máy mới hoàn hảo chắc giá 580.000 Hỏi garage Vĩnh Thành Cầu xa lộ Phan thanh Giản.

Bán Hillman du lịch NBS số EL và Daihatsu El 9 ngàn dầu thực dụng chưa đóng thùng. Hẻm 125, vô nhà số 125/5 Lục Tỉnh CL (đầu hẻm có phông tên nước).

Sambar đời EH sơn đồng 80% bán gấp xem tại 343 Trần quốc Toản Sg.

Bán Jeep ca bô bầu máy sơn đồng toàn hảo giá rẻ 716 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Mazda 1500 EO màu trắng quý phái, nguyên thủy, chưa hết rodage. Renault 8 EH radio cassette tình trạng tốt. Cần tiền gấp bán giá rẻ. Hỏi 394, Nguyễn công Trứ Saigon.

HONDA N360 PU. EO.

Bán 620 ngàn, màu vàng. Chưa mui, xe nhà. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Sg. ĐT.93219.

Toyota Corona 1500 du lịch đời ED6... bán. Hỏi 175 bis Phan đình Phùng Saigon (xin nhận chuông màu trắng)

Hillman Minx

chủ xử dụng rất kỹ, máy sơn đồng nệm Taxi toàn hảo, bán rẻ Bar Waodo (Hoa Đô) 42 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ đi vào tới số 251B (số mới 97/29)

Taxi bán Renault 4CV đồng sơn thật tốt. Hỏi 191/3 bến Bãi Sậy Cholon

Corvair EE Radio tự động R.8 một đời chủ giữ gìn cẩn thận như mới.

Jeep EP 79 bán 1 trong 3 hoặc đổi lấy xe Camion vận tải nặng International, Des to. Hỏi ông Lương 250 Tùng thiện Vương Xóm Củi. (trước Chi Cảnh Sát Đặng hữu Quang xem xe thường trực)

Austin Mini EB

nhỏ đẹp bền, ít hao, đi thật kỹ còn tốt nguyên như xe mới bán gấp 550 ngàn đồng. Hỏi 162A Cộng Hòa Saigon

380.000đ Opel du lịch màu trắng, toàn hảo. Xem xe tại 115 Trần qu. Khải Tân Định.

P.203 Du lịch, máy đồng sơn nệm toàn hảo. Hỏi 360 (số mới) Hùng Vương Thị Nghè (mặt lộ) giữa ngã ba Hàng Xanh và Cầu Sơn.

Bán Volkswagen EB số thật coi được giờ làm việc. 60 Bùi Viện Saigon.

Bán xe hàng Toyota Cab vum nich chở hàng 1 tấn 200 ký loại EF xe tốt Daihatsu xe tốt loại EO 235 Khổng Tử Chợlớn.

Traction có cốp thật tốt coi xe 612 Ng Trãi Cholon vô cửa quẹo trái. Hỏi ông Năm

Peugeot 404 EF một đời chủ ít xài như mới có máy lạnh, bán hay đổi xe khác 376 Lý thái Tổ ngã bảy SG.

Taxi vì đổi đi xa cần bán gấp 1 Taxi Renault 4 đang chạy hoàn hảo. Giá nhất định 520.000đ. Xem xe tại Garage Mãnh Hò. 112 xa lộ đối diện xa cảng.

Taxi bán Renault chủ lái vì nhập ngũ xem xe tại 8/4 Quốc lộ 1 Tấn Việt ngã tư Bảy Hiền gần cổng Nhảy Dù trại Hoàng Hoa Thám.

CHEVROLET CORVAIR T..

Bán xe Corrvair Monga 900. Model 64, 4 cửa số tạm nhập Tình trạng còn thật tốt. Giấy tờ hợp lệ đầy đủ Liên Lạc 153 Trần quang Khải giờ làm việc,

Toyota Hilux vận tải nhẹ mui bố tốt bán. 534A Hồng thập Tự Sg. ĐT 92957

A vendre DS 19 Bon Etat Prix interessant S'adresser 12 bis Nguyễn Huệ 2E Etage A Partir De 18 Heures.

Taunus 17M EB du lịch và 12M EE Station Wagon bán 1 trong 2 Chiếc 479 Lý thái Tổ Sg.

Renault R10 du lịch màu trắng EH 9 tốt bán 534A Hồng-t-Tự Sg ĐT 92957

Dauphine xe nhà EC 7.. Thắng dĩa ít đi, do chủ lái xe hoàn hảo Coi xe : 161 Lê đại Hành CL gần trường đua Phú Thọ.

Taxi EA Renault 4 toàn hảo 197 (số mới 217) Minh Mạng PN cần tiền để rẻ 550 ngàn. Mời ông trả 530.000đ đến thương lượng.

Taxi Renault 4

bán gấp. Hỏi 537 đường Hậu Giang Cholon 12g-14g

Xe du lịch Vauhall số mới EN 4 cửa máy tốt bảo đảm bán rẻ. Hỏi hẻm 518-528 vào hẻm 100m 528/15/68 Trương minh Giảng SG

OPEL REKORD NBV...

Du lịch, có Radio, 5 vỏ mới xe hoàn hảo cần bán gấp do 508 Lý thái Tổ Saigon.

Taunus 12M EE

Xe hoàn hảo, có radio và quạt, 5 vỏ mới bán gấp. Do 508 Lý thái Tổ Saigon

Honda TN.360 vận tải nhẹ đời El.6 đã đóng thùng tình trạng toàn hảo, ít đi bán. Hỏi 94 Võ Tánh Saigon. Hỏi ông Mạnh.

Bán rẻ du lịch Valiant, kiểu màu, ít đi như mới. Hỏi ô. Hiếu 46/50/7 cư xá công chức Chí Hòa đường Hòa Hưng ĐT.2438

Toyota 800 bán đời EH 8, hỏi 42 Võ Tánh Sg.

Xuất ngoại bán gấp Jeep Willys capot cao EP toàn hảo. 54/1 LêQuang Định Gia Định.

Bán Mustang tự động máy lạnh radio cassette và xe Triumph số T... 1 Frigidaire 510L, 1 máy xếp giấy cũ. Hỏi 27 Tạ Thu Thâu. ĐT.20.678.

Honda N360 bán. 201 Lê văn Duyệt Saigon. Hỏi ô. Đức phòng 33 (buổi chiều từ 12g đến 19g).

Taxi Bán 300 ngàn. Xe hoàn hảo. Mua chạy liền. Coi xe tại tiệm và vô Quốc Hải 166B Phát Diệm Sg.

MAZDA 1000 DELUX EO 4..

Radio Cassette, màu trắng, vừa hết rodage, bán hoặc đổi xe vận tải nhẹ 494 Lý Thái Tổ SG.

Sinh viên sắp nhập ngũ cần bán xe Morris minivan toàn hảo, xinh đẹp EB. Hỏi Ông Nhung 286 Trương minh Ký. Gia Định (Lăng Cha Cả) tiệm phở Hương Bắc.

Bán 2 Peugeot 404-504 — 1 Ford Capri — 1 Renault Floride, 1 Triumph Herald — 1 Jeep Willys — 1 Mazda P.U. 1000 — 2 Toyota P.U. MK 2 — Mercedès 190. Hỏi Ô. Đại 131 Nguyễn Huệ Saigon. ĐT : 20423 — 22531.

SAIGON - AUTO SALON

183-185, Hàm Nghi Sg.

Mazda 1500 EO, Toyota Corona El và EH, Renault 8 EH. Simca 1300 EC. ID EA. Volkswagen EH, Mazda 1000 EO. Daihatsu PU EO, Honda PU EO...

Renault 16 toàn hảo, cần bán gấp, xin hỏi tại số 86 Lê Lợi Saigon. ĐT : 98.450.

Simca 1000 cuối EB, chín nút toàn hảo, bán gấp. 315 Phan Thanh Giản Saigon.

Taxi bán 1 chiếc hoàn toàn còn tốt. Hỏi 202A Lê quang Định G.Đ.

Toyota Life Scout 1500k, vận tải nhẹ, mui bằng như mới, mua ngay khỏi sửa. 149 Đề Thám Saigon

Bán 1 Mazda EO.0929, đường Nguyễn Hoàng hẻm 59, số nhà 29/29.

Daihatsu EP du lịch màu trắng bán. Cần tài xế xe nhà, lái mỗi tuần 1.000đ. ba buổi sáng hoặc chiều và trọn ngày Chủ nhựt. Hỏi cô Bảy trên lầu 105/5, nhà thuốc tây Nam Vân, số 2 Lê quang Định G.Đ.

Honda thực dụng mới nguyên EO. 63... Coi xe : 21 Nguyễn Công Trứ Thị Nghè (từ 5 giờ chiều).

Jeep capot cao máy M112 (606) đời mới. Sơn đồng nệm toàn hảo. Giá 600.000đ (miễn trả giá) xem xe sau giờ làm việc. 32/38 cao thắng gần quán Tám Lọ ĐT 41887.

Accu xe hơi Toyota, Mazda, Honda, Datsun, Daihatsu v.v... Giá rẻ, Quảng An Lợi, 72 Pasteur Sgon (Trường Bá Nghệ Cao Thắng).

Mazda 1500 Deluxe du lịch El.5. Radio, Antenne Automatic, máy lạnh Origine toàn hảo, một chủ, cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cortina De luxe du lịch ED, màu trắng, 1 chủ. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1 Honda vận tải nhẹ đời EO. Hỏi 132 Trần hoàng Quân Cholon. Pharmacie Nguyễn Tấn Dược ĐT.37478.

Bán Jeep đầu thấp, số tay, bánh thật tốt. Coi 88 Bùi Viện Saigon.

Honda du lịch EI,8 chủ lái rất tốt 326 Trần Hưng Đạo Saigon.

Jeep Capot cao, mui nệm, máy sơn đồng hoàn hảo bán. Hỏi tòa báo Tuổi Xanh, 38 Kỳ Đồng Saigon (trong khuôn viên nhà thờ Cứu Thế).

Bán Standard 10 PU. Xe toàn hảo. Tiệm điện Minh Hóa 166 Nguyễn Cư Trinh.

Bán xe Bán 1 La Dalat EP mui tôle, thùng kiến chưa hết rodage hoặc 1 Austin Minivan ED máy tốt. Hỏi 170/3 Chi Lăng Gia định.

Cần mua Fiat số T hay X hoặc NG. Hỏi số 172 Cô Bắc tiệm điện Nam Hòa Lợi Chánh xe Fiat loại 1500L, 1800 hoặc 2300 cũng được

Bán Landrover thùng dài. Toyota Crown Pick-Up, Bus Inter (máy dầu) tình trạng hoàn hảo. Hỏi 50/7 Bến Chương Dương (sau Tín Nghĩa Ngân Hàng).

Bán gấp Traction 11 légère số EA máy sơn đồng nệm toàn hảo. 575/9D Lê văn Duyệt Saigon. Hỏi anh Phước

Bán gấp 1 xe vận tải hạng nặng hiệu Ford Cargo và 2 Remorques. Hỏi 165 Nguyễn công Trứ Saigon

Simca 1000 Dư dùng bán xe Simca 1000 đời EB. Hỏi 112 Võ Tánh Phú Nhuận.

P.404 đời 67 mang số EP.. chín nút chỉ Super luxe Radio Cassette Anten tự động bán tại 320 Thành Thái Sg. Hỏi Đại Uý Vân.

Bán xe Toyota 800 Station Wagon tình trạng rất tốt. Hỏi 29Bis Ngô tùng Châu Gia Định.

Bán Prefect du lịch máy sơn đồng nệm hoàn hảo. Hỏi Cô Trang 375/8A Lê văn Duyệt từ 18g30—20.

Đăng bộ sang tên

nhận chỉ dẫn lập mọi thủ tục đăng bộ sang tên xe VN. X.T. Văn Vân Hỏi ông Cảnh 171 Phạm ngũ Lão Saigon (giờ làm việc).

Volkswagen 1500 Variant đời ED, toàn hảo. Địa chỉ 318 đường Thánh Mẫu Gia Định, trước nhà thờ Chí Hòa.

Bán Jeep Capot bầu tốt. Hỏi 651bis Phan th. Giản Sg.

Bán Peugeot 203 du lịch hoàn toàn thay mới rất đẹp số máy 1T3, 115/106A Trần bình Trọng Saigon.

Mini Minor hiệu Morris 850. Tình trạng tốt cần [illegible] lợi hơn Honda. Hỏi 20/52 Kỳ Đồng ngoài giờ làm việc.

2CV du lịch đời EE thùng còn bán, bán gấp. Tại 65 Nguyễn Hoàng CL ngoài giờ làm việc

403 đời thay NBR xe thật tốt sơn, đồng, vỏ ruột toàn hảo. 49 đường Nguyễn khắc Nhu Sg

Daihatsu xe nhà, chủ lái ít đi. EO.3.. toàn hảo 700.000. Hỏi cậu Tám cây xăng Esso Hai bà Trưng Trần Cao Vân.

Bán gấp 1 Daihatsu pickup đóng thùng du lịch mới. Hỏi bán 29 Bis 128/805 Ngô tùng Châu G.Đ gần khu gia binh Tiểu đoàn 86

P.404 EB trắng radio quạt máy thật tốt 149 Đề Thám Saigon.

Mazda B 1500 P.U bán Mazda B 1500 PU số EH và Toyota PU Hilux El tất cả rất tốt 72 Bùi Chu Saigon

Jeep capot cao bán. 17 lầu cư xá Đô Thành.

Bán Triumph du lịch màu trắng kiểu đẹp hoàn toàn tốt, ít hao xăng máy rất êm cần tiền bán 680.000đ miễn trả giá. Hỏi 8/7 Dương công Trừng Thị Nghè. Đi qua cầu nhỏ hỏi quán tạp hóa.

La Dalat bán

Mới ở hãng đem ra. Hỏi 207/10 Trần quốc Toản Saigon.

Simca Aronde thật tốt. Coi xe 209 Đề Thám Saigon

Jeep lùn Mỹ bán. Số 60 Lê đại Hành, bên hông phải bệnh viện Chợ Rẫy.

950.000đ [illegible] toàn hảo — 320.000đ Traction 11L cốp nổi, như mới. 8 [illegible] Gia Định, giờ làm việc.

Xe bán hiệu Ford Anglia do chủ lái, EB.6, máy, sơn, đồng toàn hảo. Hỏi 59 Trần hoàng Quân (Cholon).

Bán Jeep Capot cao còn tốt giá rẻ. Trước hãng thuốc lá Bastos, 95 Bến Vân Đồn Saigon.

Cần mua các loại xe du lịch Volkswagen, Fiat 1100, 1200D, 600, Morris, 850, Simca P.60, R.4. cho biết giá và xe tại 477 Khổng Tử, Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức (thứ bảy và chủ nhật).

Traction 11 toàn hảo. 298 Lý Thái Tổ Sg.

Radio Auto T.V.

132-134 Công Quỳnh Saigon Đ.T. 25.504

Chuyên bán ráp đủ loại Auto Radio, Cassette, Cartridge Stereo, Ant Autom. Duy nhất. Đến Radio Thanh Vân 132-134 Công Quỳnh Sg.

Mazda 1500 El Toyota đời EP...

Du Lịch. Hỏi 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

BÁN 1 JEEP 1 SIMCA-9

Jeep ca bô bầu tân trang EP. Lý tưởng Simca NBI 1 đời chủ còn rất tốt mua về đi ngay. Hỏi số 155 Ký Con Saigon.

XE HƠI ĐẸP

Nhờ may mui, nệm. Tiệm **Tiến Phát**. Kỹ thuật tối tân chủ nhân tự trông coi lấy. Đặc biệt xe **La Dalat** và **Jeep** làm mui theo kỹ thuật mới, độc đáo. Giá phải chăng. Mời đến 31 Lê văn Duyệt Saigon tiệm **Tiến Phát**

Xe chở thuê vận tải hạng nhẹ chở thuê bằng chuyến, hằng ngày hoặc đi hành hương khỏi Đô Thành giá hạ. Hỏi Đại Hưng 493 Phan đình Phùng Bàn Cờ ĐT92897

• KÍNH MỜI

Quý khách làm mui nệm xe Dalat lại tiệm Nhật Hòa số 37B đường Trần Quốc Toản Saigon có làm đồng và sơn đóng thùng các loại xe bằng nhôm rất nhẹ không làm thêm trọng lượng của xe bớt 10% giá khai trương chừng một tháng.

MƯỚN XE ! MƯỚN XE !

Giá rất cao, có thể chận

Rất đông ngoại kiều bạn thuộc các công ty Dân sự cần mướn gấp nhiều xe ;

Du lịch, Pick Up Microbus Jeep với giá rất cao, có thể chận. Bảo đảm không bao giờ mất, hư sẽ bồi thường xứng đáng. Quý vị gần xa mau đến ghi tên hoặc gửi thư về số 12bis Chi Lăng. Gia Định. ĐT : 23.637

Peugeot 403 ED.5 vận tải nhẹ. Mui vải, còn nguyên thủy, xe nhà ít đi, bán. Hỏi 252/2 đường Bạch Đằng GĐ, tại Garage Hiệp Lợi.

Mazda 1000 PU, EP hoàn toàn mới Bán hay đổi Daihatsu 360. 376 Lý thái Tổ ngã Bảy SG.

Jeep EH thật tốt, bán 450 ngàn, 132 Trương minh Giảng Saigon.

Bán gấp Peugeot 203 du lịch đồng, sơn, nệm, vỏ ruột tốt. Hỏi 342C Lê văn Duyệt Saigon

Desoto 300 xe hàng lô đời EP bán 104 Hàm Nghi Biên Hòa

Bán 1 Toyota Corona EO trắng Radio Cassette, 1 Volkswagen 1500 El trắng Radio Cassette máy lạnh. 6 bis Lê văn Duyệt SG

Bán Daihatsu PU EP... cửa trước Hijet. Hỏi 6 bis Lê văn Duyệt

Toyota 26 chỗ loại 6 bánh mới toanh bán. Hỏi Cây Xăng Shell Xa Lộ.

VOLKSWAGEN DL. EC có Radio, hoàn hảo, hỏi 115 Hồ văn Ngà Saigon.

Bán Dauphine và Daihatsu P.U. số EP, hoàn toàn tốt, tại 194, Bùi thị Xuân, Tân Sơn Nhất G.Đ. 41277.

Nhắn tin gấp yêu cầu ông đang sử dụng xe Honda hiệu SS-50 số đăng bộ 9735-B trong thời hạn 10 ngày kể từ ngày đăng báo này đến gặp tôi gấp để sang tên chiếc xe kể trên. Quá thời hạn này tôi sẽ nhờ pháp luật can thiệp. Trần Mẫn 103 Trần Chánh Chiếu Chợlớn

Nhắn bà Nguyễn Thị Anh ngụ tại Mỹ Phước Long Xuyên, xin về gặp tôi gấp để sang tên chiếc xe Lambretta số EB. 0610 bà đã mua bốn năm nay mà bà không sang tên, sau này tôi không chịu trách nhiệm trước pháp luật, về chiếc xe đó.
Người bán : Vương Trung.

Chuộc xe Daihatsu EO 6857 số máy 944.588, số giàn 162.981, 250.000đ cam đoan chắc không làm khó dễ. Liên lạc 139 Hồng Thập Tự Saigon.

Nhắn tin Chú Tư LƯU THÀNH HỎ tự TƯ HỎ, ấp Hòa An Kiên Thành (Rạch Giá).
Yêu cầu chú thanh toán gấp số tiền chiếc tàu Thái Lan 3028KG mà 4 tháng qua chú chưa trả. Quá hạn 20/4/71, tôi buộc lòng phải xin chận giữ chiếc tàu 3028KG và đưa nội vụ ra trước pháp luật.
Anh SÁU
535/28 Nguyễn Tri Phương Sg

Bà NGUYỄN THỊ LIÊN c/c 203987, nhà số 114 Nguyễn Hoàng, đến Văn Phòng SAM'S OFFICE 218 Lê Lai gặp.
Bà THƯỢNG

Chuộc xe ông bà nào biết chiếc xe Mazda B1500 số EH-9793, số giàn BUD 61.35516, số máy UA.29318 bị mất tại số 39 đường Hai Bà Trưng Saigon, xin chỉ dùm tôi chuộc lại, kính trọng lời hứa theo luật giang hồ. hỏi 7A đường Lê Công Kiều Sg.

Chuộc xe tại tiệm phở Tiến Lợi ngã tư Bình Hòa Gia Định, ngày 3-4-71 mất đánh lạc xe Honda dame màu xanh mang số đăng bộ GĐ1355H, ai tìm thấy mang lại số 26 đường Nguyễn Văn Thanh Gia Định, hỏi cô Liễu Oanh, xin hậu tạ 30.000đ, cam đoan giữ đúng lời giao kết.

Lúc 3g tôi có đánh rơi 1 chiếc bóp, trên tắc xi, trong có 1 thẻ căn cước tên Huỳnh thị Ngọc. Ai nhặt được nhờ đem đến 146bis Pasteur Saigon. Xin hậu tạ.

30.000 đồng

Thất lạc Honda SS50 số SA 4003B tại 119 Phan thanh Giản Saigon. Ai tìm thấy hậu tạ 30.000đ. liên lạc số 121 Phan thanh Giản SG. ĐT.23978 Cam đoan đúng luật giang hồ.

XIN CHUỘC HONDA C50

Số SC 3147D mất tại trước Xuân Thu Tự Do lúc 08g40 ngày 8-4-71 Liên lạc Ô. Thạch ĐT 21.314.

NHÀ IN Tín Đức thư xã 25 Tạ ThuThâu ĐT 20678 cần mượn hoặc mua lại cuốn sách NHỮNG CHỈ BÍ MẬT TRONG BÀN TAY» của soạn giả VIÊN-TÀI HÀ TẤN PHÁT để tái bản yêu cầu quí vị nào có, xin liên lạc địa chỉ trên.

Nhắn tin gấp yêu cầu ông Triều mua chiếc xe DIEME số đăng bộ tại Gia Định : GĐ 4004, tới tìm tôi để sang tên. Trong vòng 7 ngày, kể từ ngày đăng báo này, nếu có chuyện gì xảy ra tôi sẽ không chịu trách nhiệm.
Chủ xe : Nguyễn Văn Giỏi
205/5 Nguyễn Huệ PN

Bố cáo cháu tôi là Võ mạnh Hùng sanh năm 1959 nghe lời bạn bỏ đi hoang ai chứa chấp tên Hùng sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.
Trịnh thị Ba
lot Q. 20 cư xá Vĩnh Hội Sg.

Em Trần Thị Xây, căn cước số 249451 cấp tại Gò-Công ngày 26 tháng 11 năm1962. Em phải về gấp các con nhớ em khóc tối ngày Anh sẽ tha thứ mọi lỗi lầm của em. Ai chứa chấp vợ tôi sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm. Lê văn Ca

Anh Nguyễn văn Ngôi về gấp tại nhà Bồng Sơn Em cần gặp anh gấp.
Em : Nguyễn thị Ngọc Giao

Mất căn cước

Tôi tên Trần thị Tám sanh năm 1952 có mất 1 căn cước trên Taxi tại đường Pétrus Ký (bến xe Đàlạt) ai lượm được xin đem lại 696 Phan thanh Giản Saigon xin hậu tạ.

XE · SCOOTERS

63.500 1 Lambretta 150LD rất tốt số cũ AZ số mới EJ Hỏi số 128 đường Hoàng Diệu Khánh Hội.

Honda SS 50: PC 50 bán Hỏi 362/23 Hai Bà Trưng Sg.

Cần bán gấp 1 xe Bagát máy Sachs rất tốt bán rẻ. Xin hỏi 53 Võ Tánh Phú Nhuận

Lambro cần mua bán đời EH O-P chở năng tình trạng tốt. Hỏi Ô. B. Thu 103 Nguyễn thái Học Sg giờ làm việc.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán rẻ 1 SS50 toàn hảo, giá đặc biệt cho quân công. Hỏi Dũng 279/1150 Vĩnh Viễn Quận 10 (gần chùa Vạn Hạnh).

Vespa Super EF chủ ít đi như mới Vespa Sprint EH bán. 539 Phan đình Phùng Sg

Vespa Super EF Sơn đồng máy toàn hảo, ít đi bán gấp. Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

Honda dame xanh và SS67 đàn ông bán rời 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 SG.

Tin cần biết

Sau thời gian nghỉ để chỉnh đốn lại, nay Trang An đã tiếp tục mở cửa tại 210D Võ Tánh nối dài TSN (gần trường QGNT). Nơi sửa xe Honda tín nhiệm từ 1966, quí khách sẽ hài lòng khi đến Trang An

Bán Honda SS-50, C50, PC-50 Suzuki, Yamaha, Vespa EJ 9... Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

Honda 175 màu mạnh của VKHH 2 đăng bộ rời kiểu mới nhứt đã hợp thức hóa, xin lộ vận rồi. bán Hỏi 87/54c Trần văn Thạch Tân định.

LAMBRETTA X 150 EO-8 một chủ người lớn tuổi ít đi (5000 KH) bán 377 Phạm thế Hiển cách cầu Chữ Y 500m.

Bán một Honda CB 175cc đời 70 của V.K.H.H để lại. Hỏi Thanh 42/15 Phát Diệm Sg. Trưa 12h chiều 6h30

Bán 2 Lambro EG, EO xe nhà. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

Bán Honda S90 Hỏi 221/9 Phan Đình Phùng Saigon

Lambretta Special EE bán, thật tốt, Hỏi tại cây xăng Tân Thuận Đông qua cầu 200m.

Bán gấp 1 Honda CD còn tốt giá rẻ. Hỏi 220/50 Trương minh Giảng (gần cầu T.M.G.) Sg.

Honda C50 tốt và 1 Mobylette xanh bán gấp. Hỏi 110/19 Trần khắc Chân Tân Định Saigon.

Honda dame C50. Tủ Lạnh Sanyo 150L. Cả 2 đều mới tinh hảo. Bán rẻ. Hỏi : 724/7 Phan Thanh Giản Sg. Hẻm trước ciné Long Vân.

Lambretta sắp xuất ngoại bán L.150cc EC 5.... Hỏi 25 Nguyễn bỉnh Khiêm (nối dài) Bến Cỏ Đakao.

Bán Lambro có thùng mới nguyên, bảng trắng EP 3231 ô hồng GĐ 1044. Hỏi 155 Võ di Nguy Phú Nhuận trưa hoặc tối.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa, Lambretta, trả tiền mau (khỏi gởi), do Salon Tân Tiến 176 Lý thái Tổ, ngã Bảy Sg.

Cần mua giá cao

Nhiều xe Vespa Lambretta, gắn máy, Salon Xóm Củi 439 Tùng thiện Vương Cholon.

Bán 1 Honda SS72 màu đỏ và 1 Freezer 168L 2 mặt kiếng Hỏi 30i đường Nguyễn Kim CL

Bán Honda SS50V72 1 Honda Dame C50 xanh còn mới Hỏi 218M Hùng Vương Thị Nghè

Yamaha 100cc Honda 90, số EP hoàn hảo bán. 107 Minh Mạng CL.

Bán gấp xe Honda CD 175CC kiểu 70 đã có số EP mới 90/100 giá 285.000đ. 34 Lê Lai Sg

Vespa Super EF.6. 1 đời chủ đi 9000km bán. Hỏi 208 đường 46 Cholon.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon.

SALON 75 CỘNG HÒA

Mua Bán Đổi Gởi các loại xe 2 bánh Honda Vespa Lambretta. Hiện có trên 60 xe đủ loại tại Salon số 75A đường Cộng Hòa (chợ nẫu xi)

TIẾP THEO B TRANG 9

Toàn thể Phật Tử Việt Nam và toàn dân Việt Nam tin tưởng vào quý vị đang lãnh đạo tổ chức LHQ để Hòa Bình sớm vãn hồi trên một phần đất thế giới.

Trong phần gởi đến Chánh quyền hai miền Nam Bắc và các Phái Đoàn tại Hòa Đàm Ba Lê gồm 5 điểm :

1) Nên tuyên bố lễ Phật Đản năm nay (9-5-71) làm ngày ngưng chiến vô thời hạn.

2)Thức tỉnh sự sống còn của Dân Tộc Việt Nam, cấp thiết rút ra khỏi tất cả mọi cương tỏa và dã tâm của các mưu đồ ngoại xâm.

3) Nên trao trả hết mọi tù binh, phóng thích chánh trị phạm nhân ngày Phật Đản 2515.

4) Nên cử Phái Đoàn của mỗi bên có đủ tư cách Đại diện nhân dân hai miền Nam Bắc tiếp xúc với nhau để « hòa giải dân tộc».

5) Nên hoạt động cho quyền «Dân tộc tự quyết»,«Hòa giải Dân tộc», «Thống Nhất Đất Nước» và Bảo vệ tự do con người. (AT)

Honda Dame còn mới bán Hỏi 62/4 Lý Trần Quán Tân Định.

Honda CB250 bao sang tên 180.000đ. CB160 và 1 CB kiểu mới VKHH bán gấp Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nãnzi).

EE 0676 Vespa Standard tốt bán gấp 250.000đ số 2100 lô X hẻm 245 Cư xá Kiến thiết Trương minh Ký.

Moto BMW đời NAY 8.. dư dùng bán. Hỏi ông Lượng Chi Cứu Hỏa Xóm Củi. Số 250 Tùng Thiện Vương Xóm Củi.

Bán Yamaha đàn ông. Tại 69/1 Dương Công Trừng Phú Thọ đi hết đường Cư xá Lữ Gia quẹo trái.

Vespa Italie đời NA.A còn tốt bán. Hỏi 185/24 Trần quốc Toản Saigon.

85.000đ Mini Lambretta rất ít đi 35/2 Vườn Chuối (sau tiệm Hiệp Lợi 3 căn).

Honda C50 dame xanh, còn tốt, còn tốt, ít đi bán rẻ. Hỏi 262 Trần quí Cáp Sg ngoài giờ làm việc.

Honda Dame mới toàn hảo bán rẻ 26A/10 Nhất Linh (Chi Lăng) Gia Định coi xe buổi chiều từ 06 giờ.

Bán 1 Honda SS50 M đời 69 nguyên thủy. Số 499/109 Nguyễn tri Phương vào hẻm villa 527 (20m)

2 Vespa EG và EF xe thật tốt 260.000đ 1 Lam ED ít đi — 2 mini Vespa 82.000đ — 1 mini Lam 75.000đ Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn xi)

Bán rẻ Lambretta EC hoặc Honda dame xanh còn mới. 459 Bà Hạt Cholon (góc Nguyễn tri Phương).

Bán 8 Honda C50 3PC50 5 SS50 67 4 Suzuki M15-1-M12 2M30 bán gấp hay đổi xe khác. Tại 75A Cộng Hòa (Chợ Nẫu xi).

Bán 4 Mobylette xanh giá 40.000đ và 35.000đ — 2 xám 25.000đ — 2 Gobel máy (50) nhập cảng nguyên chiếc — 1 Gobel (38) 20.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nẫu xi).

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Vay nợ phải có người bảo đảm

Trịnh Khắc Sảng ngó Tiểu Bảo bằng đôi mắt khẩn cầu. A Kha giật tay áo Tiểu Bảo thúc hối :

— Cho hắn mượn đi.

Một tên thị vệ cười nhạt :

— Một vạn lượng bạc không phải là ít, nếu không có người bảo đảm thì làm sao dám cho mượn chứ.

Một tên khác nói :

— Nhất định là vị cô nương đó phải bảo đảm, nếu tên tiểu tử này nói ngược thì số nợ đó vị cô nương ấy phải trả.

Tên thị vệ cầm đao nói :

— Vị cô nương ấy với tên tiểu tử này không thân không thích thì làm sao mà bảo đảm được ? Và bảo đảm bằng cách nào ? Nếu tên tiểu tử này không trả thì vị cô nương đó phải ưng ông tiểu công tử tài phú đó làm chồng mới được.

Tiểu Bảo nói nhỏ với A Kha :

— Sư tỷ, chuyện này coi bộ khó quá, chúng cứ lòng vòng làm khó dễ sư tỷ đó.

Ngay lúc đó chợt nghe tiếng động, một tên thị vệ giáng cho Trịnh khắc Sảng một tát tai nháng lửa. Trịnh khắc Sảng vì bị khóa tay chân nên chẳng đánh chỉ có nước đưa mặt ra hứng trọn.

Tên thị vệ thét lớn :

— Nói lòng vòng hoài thất công, đánh chết mẹ nó đi, coi như bạc của mình đổ sông đổ biển,...

(Xem tiếp trang 12)

TIẾP THEO H TRANG 3

— Cho nhập cảng thẳng các loại đường vào Đà Nẵng không qua trung gian công ty đường VN.

Trên đây chỉ là những điểm có thể chấp thuận được trong một bản đề nghị cả hàng trăm yêu sách mà trong phạm vi thẩm quyền Bộ Kinh tế không thể vượt qua.

Theo Kỹ sư Nguyễn Được, cố vấn chuyên môn cho các kinh doanh địa phương, thì ông hy vọng, thuận lợi lắm thì cho đến cuối năm 1972 có 14 công ty được thành lập khai thác các ngành như thủy tinh, bột mì, tàu đánh cá, đường...và mỗi công ty có vốn 50.000.000 đồng là nhiều.

Với tổng số vốn 700.000.000 đó, nhiều lắm,chính phủ chỉ tốn5.000.000 Mỹ kim để cho nhập cảng máy móc là đủ, một con số quá nhỏ đối với tình trạng nhập cảng hàng hóa dễ xài lâu nay.

Trước đó, cuộc hội thảo đã diễn ra thật sôi nổi. Tỉnh Trưởng Thừa Thiên, Đại Tá Lê văn Thân nói rằng điều quan trọng là vấn đề tâm lý, ông nói khi tâm lý ... chúng chưa muốn đầu tư lâu dài vì lo lắng những bất trắc xảy ra, vì đây là vùng hỏa tuyến, thì khó mà kêu gọi phát triển.

Đại Tá Thân nói rằng, mặc dù là đã bình định, nhưng thực tế vẫn còn đó và dân chúng vẫn còn lo sợ ... cho biết dân chúng Huế bây giờ chỉ còn lại ... những người, theo nguyên văn lời ông là «trên răng dưới khố», những người có tiền thì đã đem vào Saigon làm ăn, chỉ để lại một ít tiền và trong túi để sẵn 1 vé máy bay, có gì là «vù» về Saigon.

Trước 1 tâm trạng dân chúng như vậy, nếu Chính phủ muốn thực sự giúp đỡ thì phải xem đây là một « vùng chậm tiến»,phải có những bảo đảm hiểm nghèo bằng một đạo luật mới được.

Tiếp theo, ông Trần ngọc Liên, Tổng Quản Trị phát triển nói rằng hôm qua đây vẫn còn có người hỏi ông rằng «không biết các tỉnh miền Trung còn bay mất» ?

Trái lại, các Phó Tỉnh trưởng Quảng Trị, Quảng Ngãi và các Tỉnh trưởng Quảng Nam, Quảng Tín lại tỏ vẻ tin tưởng vào tương lai phát triển hơn.

Phó T.T. Quảng Ngãi, ông Thái Lộc đề ra phương pháp vừa trồng được mía vừa chống được du kích VC Đại Tá Hoàng đình Thọ Tỉnh Trưởng Quảng Tín, thì yêu cầu đưa chuyên viên và Kỹ sư đến nghiên cứu khai thác hải sản dồi dào bên bờ biển dài 60 cây số của tỉnh này..

Đặc biệt, trong dịp này, nhiều hội thảo viên đã nhắc lại số tiền 1 tỷ bạc của Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ hồi ông cầm đầu Nội các Chiến tranh giúp miền Trung và số tiền đó, không biết đã chui vào túi những ông lớn nào, mà cho đến nay vẫn không nghe nói đến ? Chính Tổng Trưởng Kinh Tế cũng ngỡ ngác trước câu hỏi này, và câu hỏi chìm vào khoảng không luôn.

Mặt khác, một số hội thảo viên cho rằng, sau bao năm làm ăn với Mỹ, dân chúng miền Trung có tiền, nhưng số tiền đó chỉ đủ ăn ở không 1 năm là hết, nếu họ không có cơ hội đầu tư hay tìm việc làm.

Phái đoàn Chính phủ rời Đà Nẵng hôm 14-4, một kỹ sư của TTKTKN Saigòn ở lại và nhiều kỹ sư khác sẽ đổ ra vùng này để xúc tiến một vài công trình xây cất dẫn tiến nay mai. Hôm nay, Thủ Tướng Chính Phủ đã nhận được bản phúc trình của Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm kim Ngọc về việc sử dụng Camp Boo's và chương trình phát triển miền Trung.

T.T. Ngọc ra Phòng Thương Mại Mỹ

Trưa nay, Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc ra trước Phòng Thương Mại Hoa Kỳ tại Saigon để đọc một diễn văn, theo tiết lộ của 1 giới chức thẩm quyền Bộ Kinh tế, thì đây là dịp để Tổng Trưởng KT biện minh về những khó khăn Kinh Tế của Miền Nam mà ông có bổn phận phải vượt qua bằng những biện pháp gần đây, ngoài ra, cũng cũng giải thích với giới kinh doanh Mỹ về một số thủ tục đặc biệt tại địa phương liên quan đến thương trường thế giới.

Tủ lạnh bán rẻ

Sanyo 150L (53 000) Hitachi 110L (46.000) Hitachi 140lít (55.000). tất cả còn thật mới, mời đến 204/12 Nguyễn Hoàng (An Đông)

TIẾP THEO A TRANG 3

— Theo đó thì trong khi chờ đợi một đạo luật minh định tính cách tự trị của nền giáo dục đại học (điều 10 Hiến pháp Việt Nam Cộng Hòa), Chánh phủ xác nhận các sinh hoạt thuần túy giáo dục của sinh viên được phép tổ chức trong khuôn viên Đại học đường nếu được sự chấp thuận của Khoa trưởng và Viện trưởng và nếu các sinh hoạt ấy không làm cản trở đời sống bình thường của Đại Học và không trái với quy chế của Viện Đại Học cùng luật lệ hiện hành của Quốc gia.

Về giờ phát thanh, Bộ Thông Tin sẵn sàng giúp đỡ cho Sinh viên có tiếng nói trên đài Vô Tuyến Truyền Thanh theo các điều kiện chung hiện áp dụng cho tất cả các đoàn thể hợp pháp khác. Bộ sở quan cũng sẽ dành mọi sự dễ dàng, trong khuôn khổ luật lệ hiện hành, về việc xin xuất bản báo chí.

Về việc xét lại các bản án SV. thông cáo cho biết SV Côn đã được hưởng ân giảm 2 năm thay vì án 5 năm khổ sai, 6 SV Công, Phương, Hoa, Sơn, Tài, Diên sắp được xử, 2 SV Mẫn, Liên đã được chuyển qua TCPV, SV Đạm bị truy tố về tội lưu hành ấn phẩm xuất bản bất hợp pháp đã được tạm thích ngày 3-4-71, vụ 19 HS xâm nhập đập phá trụ sở ngoại giao, tòa định xử tới 6-7-71, các bị can không bị giam. Về các giáo sư, ông NV Thắng và Trần văn Chi đã không trình diện ở nhiệm sở nên bị coi đang ở trong tình trạng đào ngũ (đã có báo thị tầm nã).

Về các ông Nguyễn văn On, Huỳnh ngọc Diệu, Giáo sư Trung học ở Kiến Hòa, đã bị Bộ Giáo Dục cảnh cáo và thuyên chuyển do đề nghị của Hội đồng Kỷ luật Bộ Giáo Dục.

Tiếp theo Q trang 3

lượng và miễn mọi sắc thuế dù trị giá bao nhiêu trong vòng ba tháng kể từ 15-4-1971.

Bộ Kinh tế còn cho biết đối với các lô thổ sản của thương gia tiếp tế cho Đô thành trị giá trên 500.000đ, thương gia phải xin giấy phép chuyên chở tại Bộ Kinh tế.

TIẾP THEO C TRANG 3

biểu Tường. Các DB Phan Thiệp, Nguyễn Hữu Thời, Lê Bá Chẩn đã xin rút ra khỏi Ủy ban Lao Động Xã Hội do Bà Thoa làm Chủ Tịch.

Đặc biệt các Dân Biểu Phật Giáo tỏ ra hết sức khó chịu việc bà Thoa kéo đứt xâu tràng hạt bỏ đi, vật tượng trưng cho tín ngưỡng của người tu hành. Hơn nữa, xâu tràng hạt mà DB Tường thường đeo là do Hội Phật Giáo Nhật tặng cho Hội Phật Giáo Liên Hữu VN trước đây, và ông Tường được vinh dự đeo bên mình.

Tủ lạnh Sanyo và Philco 150 lít. Nguyên thùng bán rẻ, giao tận nhà. 89 đường Bàn Cờ (giữa Phan đình Phùng và Phan thanh Giản) Sg

Tủ lạnh Nhựt

Sanyo 47L và 150L (58 ngàn) Hitachi 140 (62 ngàn). Toshiba (60 ngàn) nhiều tủ cũ mới, xả tự động bán gấp. mời đến 847 Hậu Giang Cholon.

Tủ lạnh Sanyo 130L mới nguyên thùng đi xa bán gấp, rẻ. Vespa mini 80.000đ sơn origine ít đi, còn tốt. 73 Cao Thắng Saigon hỏi Cô Ngọc Lương hay Bà Quy. Phòng số 1 dưới đất.

58.000đ máy giặt hiệu Frigidaire điện 100V 50cyl hoàn toàn tự động giặt sấy khô 45.000đ máy giặt Sanyo giặt vắt sấy khô ủi liền khỏi phơi và 1 máy rửa chén bát hoàn toàn tự động Ý điện 220V. Hỏi 4 Nguyễn minhChiếu Phú Nhuận

Bán rẻ một máy lạnh General Electric 12.000 BTU 1 Fedder 13.000 BTU, 1 Carrier 18000 BTU, tất cả còn mới 90% dùng điện 220 volts. Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

Tủlạnh Toshiba 140lít dư dùng bán rẻ 171J bis Cô Bắc Saigon.

Tủ lạnh bán gấp Toshiba, Hitachi, Sanyo, National Hỏi 905/9 cư xá TMG.

Máy Ướp Bia

Bán 1 máy ướp bia hiệu Koldodrafs, 1 Freezer United. Tình trạng tốt. Hỏi số 42 Võ Tánh Phú Nhuận.

Máy điều hòa không khí

mới Fedders 12000. Xin liên lạc không số 65, số 42 Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon.

Sanyo Store More 150. Tủ lạnh, còn mới nguyên đi xa bán rẻ. Hỏi bà Mai 119 Tôn Thất Đạm (Ciné Nam Việt) Saigon

Tủ lạnh Sanyo model 150 còn mới chưa dùng 297 Trần bình Trọng (Cholon) (sau lưng trường Pétrus Ký).

Bán 1 máy bán nước ngọt (cần điện làm lạnh nước) hai bình hiệu Star ... còn mới, giá 250.000đ. Hỏi tiệm sắt Hồng Phát gần trường ... Lộ, qua khỏi Ngã Tư Bảy Hiền chừng 200m.

Kỹ Nghệ Lạnh Hải Vinh

Bán máy lạnh tủ lạnh đủ hiệu. Có bảo đảm. Số 125 Trương Minh Ký Gia Định

Tủ lạnh National Jecycle 1..L mới và 1 máy may Singer deluxe tình hảo 72/4 Triệu Đà Cholon

Freezer bán rẻ 1 máy Freezer hiệu Sanyo 2 cửa mới sài. Xem tại 190/2 Sư Vạn Hạnh Cholon

Tủ lạnh máy giặt Bếp gas dư có nguyên thùng xin đến Minh Châu : 42 Nguyễn Huỳnh Đức. Đại hạ giá ... tận nhà.

Bán tủ lạnh hiệu Zoppas mới 240 lít giá 35.000đ một máy lạnh, một ngựa giá 90.000đ. Hỏi 84 Trương minh Giảng Sg.

Bán máy in Bán giá vốn 1 máy in Chan Wan khổ 100x65 còn thật tốt Hỏi Lạc Thanh 76 Bis Công lý (Saigon) chỉ Dần.

Bán rẻ, một tủ lạnh nhỏ và một máy hát dĩa hỏi nhà số 115/4A đường Thiệu Trị, Phú Nhuận vô đường rầy xe lửa cống số 6 đỏ 40 mét. Hỏi nhà của em Huy

---

P.403 du lịch đời NBS, EM 49... sơn, đồng máy toàn hảo, Plafont mui nệm mới, Radio Catridge, bán giá phải chăng. Tại: 252/2 Bạch Đằng (Garage Hiệp Lợi) Gia Định.

Mazda 1000 deluxe EO, Radio, bán hay đổi xe (245 Trương minh Ký, Photo Th. Kim vô thẳng 200m). Hỏi 203/10G.

Opel Rekord

du lịch máy tốt, sơn đẹp, đồng nệm toàn hảo, 495 Trần quốc Toản CL (qua khỏi Dương công Trừng).

Volkswagen BV, 5 vỏ bông trắng toàn hảo màu xanh, tuyệt đẹp, và, 1 xe Daihatsu EO Vận tải nhẹ có băng nệm ít đi. 322/7 Thành Thái Sg trưa 11g-13giờ, chiều 5g-20giờ.

Volkswagen 1300 EF

Mua tại hãng một đời chủ còn như mới đổi lại số EP bán hoặc đổi xe vận tải nhẹ 64 Võ Tánh Saigon

Traction 11N cốp vuông và Studebaker, 2 xe còn thật tốt. Hỏi 117 (số mới 712) Hùng Vương nối dài cầu Kinh Gia Định. Coi xe suốt ngày

Xe bán D.K.W. đời EP dư dùng cần bán tình trạng hoàn hảo. Hỏi Ông Tùng 61 Đỗ Quang Đẩu Saigon (gần rạp Ciné Quốc Tế) Xem xe trưa 12h30 đến 15h, chiều sau 18h30.

Datsun 1000 Deluxe EI

Màu trắng ít đi bán hoặc đổi xe vận tải nhẹ nhỏ 494 Lý thái Tổ Sg

Honda 360 PU

Mui bố màu vàng origine còn mới 494 Lý thái Tổ Saigon.

Ford Fairlane

du lịch 1958 đời EC... có radio, sơn, đồng, vỏ ruột mới, tình trạng tốt. Xem xe tại 35-37 Pasteur SG. mời ông trả 650.000đ đến thương lượng.

Opel 1700 E.P du lịch mới toanh. 4 cửa Radio vừa hết Rodage, bán 4 triệu. Mustang EH : 6 máy số thường Radio máy lạnh kiếng xanh, bán 2 triệu 8. 132 Trương Minh Giảng Saigon.

D4-Caterpillar

Cần bán gấp còn đủ đồ phụ tùng giá 1 triệu 700 ngàn. Hỏi 227/329 Bis Lê quang Định Gia định hoặc 253B Lê quang Định.

LÊ - THÁI

283A Hai Bà Trưng—ĐT. 40.559

HÃNG THẦU và SALON

MUA—BÁN—ĐỔI—GỬI

VESPA—LAMBRETTA

Cần cho thuê và thuê các loại xe du lịch và vận tải nhẹ.
LO THỦ TỤC SANG TÊN XE SỐ T VÀ X v.v..

Bán Taxi đời NBO.5... 418/266A đường Nguyễn Hoàng Cholon

Toyota Pick-up Mark II EO và Mazda PU 1000 EO. 32 cư xá Lý văn Phức Dakao (sau sở vệ sinh, 42 HiềnVương Sg)

Simca Versaille NBU, chỉ bán 490 ngàn. Hỏi 49 Lê văn Duyệt, Đ.T. 93.219.

Bán 700.000đ Jeep nhập cảng, Thùng ngoại quốc. Máy rất tốt. Hỏi 102 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 403 vận tải nhẹ, máy sơn đồng mới. Hỏi 42/9 Phát Diệm Saigon.

Ford Familial EP...và Anglia EB... tiện làm xe lô và gia đình đông người xe rất tốt hỏi 516 Thành Thái Chợlớn, trong giờ làm việc.

R.8 EB-6 Xe thật tốt. Tất cả nguyên thủy. Bán 1T2. Hỏi 49 Lê văn Duyệt ngã Sáu Sg ĐT 93.219.

Bán xe benne Desoto PD.600 EG.EH. Toàn hảo, ... xe vào 6 giờ chiều tại 359X Bến Chương Dương Saigon

Peugeot 403 Vận tải nhẹ đời EP, bán gấp hỏi 508 Nguyễn Tri Phương Sg

Bán Mercedes 230S 67 hoặc đổi nhà một đời chủ đi. Hỏi Pétrus Ký 650

Studebaker EL, 4 cửa, máy đồng hoàn hảo, dư dùng Hỏi Đ/Úy Nghĩa trại Nguyễn Trung Hiếu (Đ.T. 50.147) đường Lê văn Duyệt Saigon.

Taunus 12M, EC, 9 nút còn mới hoàn hảo, ít đi, do chủ lái. Hỏi 283/1 Công Lý Saigon.

Dauphine EC 9 nút taxi còn tốt, bán. Hỏi 502 Lý thái Tổ Sg.

Etaphete hiệu Renault Microbus bán 119 Nguyễn cư Trinh Sg

Ngoại kiều dân sự cần mướn nhiều xe du lịch Pickup, Jeep, Microbus, Hỏi cô Huyền số 10 Lê Lợi Sg. ĐT 20705

2 Ladalat chưa rodage, màu gris satiné về bleu ciel, mui nệm da, cửa sắt. 145/38 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ

Ngoại kiều đầu tư tại VN cần thuê xe du lịch, Pick up, Jeep với giá tiền cao, có tiền thế chân. Xe được bảo đảm, hư hỏng có garage sửa chữa. Nơi tín nhiệm của các chủ xe. L/L 115 Trương Tấn Bửu PN GĐ

Muốn khỏi lo bạn điện, đến Vĩnh Thới đặc biệt tất song ken 15 và tất cả các loại xe khác có thợ chuyên chế lại hệ thống điện gắn dy na mô, Trái bí muốn xài 6V và 12V cũng được chế thật đẹp. Có đủ bình điện tàu, bình điện xe hơi để thay đổi cho quý khách, tính giá đặc biệt và bao tháng cho Taxi, Lambro hữu sản hóa với lao động. Kính mời đến Vĩnh Thới 125A Nguyễn Hoàng, số 3A khu chợ Trần quốc Toản góc đường Nguyễn tri Phương nối dài

Tha thiết mua xe Mazda 1500 PL đời EI, EO. Đem gấp đến 1393 Huỳnh Quang Tiên (Gia Định).

Xe bán số X Datsun 1300. Hỏi 273 Võ Tánh Tân Sơn Nhất

Bán Peugeot 404 EO 7 xe kéo hàng kỳ chót. 280 Trần quang Khải Tân Định

Daihatsu PU 360 EP EO bán 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm Café).

Lảnh đăng bộ, sang tên

giấy tờ thay máy cho xe cộ, ghe tàu. Đ.T. 99860 Công Thương Xá 145 Đề Thám SG.

Cần mua xe hơi

trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up, hiệu nào cũng được, do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Toyota Corona ED.5... (9 nút), một đời chủ xe toàn hảo. Hỏi 611/1C Phan th. Giản Saigon.

Mazda PU 1000

Đời EO3. Hỏi 348 Thành Thái Chợ Lớn.

Morris 1100 Xe tốt hoàn toàn, đẹp có Radio. Hỏi số 42 Triệu Đà Cholon.

Taunus 12m, ED5, màu trắng du lịch 4 cửa tốt có Radio bán 534A Hồng thập Tự Sg ĐT.92957.

Bán Peugeot 203 còn mới số 208 Trương minh Ký. Hỏi ...ng Bảy.

Battery Charger

Máy sạt bình điện hiệu «Shauer» U.S.A. Charge được tất cả các loại bình xe hơi. Tivi và xe gắn máy. bán, 410-412 Hai bà Trưng Sg.

Cần mướn nhiều xe du lịch, vận tải nhẹ, Jeep Microbus, cho ngoại kiều. giá cao, săn sóc cẩn thận. Xin liên lạc Ô. Phú Hải 335 Trần Quý Cáp Saigon, ĐT 90689.

BĂNG NỆM ĐỘC ĐÁO

Vị nào muốn cho chiếc xe băng nệm ép theo lối khoa học. Khỏi chê. Mãi thường không nhìn ra là làm tại VN. Mời đến xem và đặt hàng tại Thiên Thành 49 Lê văn Duyệt Saigon. Đ.T. 93219.

GARAGE PHÁT THỊNH

Điện Thoại 50.228 18KB đường Antoor Phú Thọ Hòa Gia Định. — Nơi tập trung nhiều thợ chuyên môn tận tâm phục vụ quí khách, rộng rãi. Quí vị sẽ vừa lòng. Giá phải chăng. Máy, đồng, sơn, điện, mui nệm. Có đóng thùng xe đò và La Dalat. Nơi chỉ dẫn Hotel Tài 88-89-90 Nguyễn văn Thoại.

SALON XUÂN QUANG

356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện).
BÁN : 2CV EB—NCE — Hillman EE — Contessa EI — Thames NCE — Opel NBU — Peugeot NBD — Renault 4 EB — Daihatsu EO.
Nhận : gởi đổi, mua bán các loại xe cũ mới, hư hỏng thật nhẹ.

Toyota 1500cc mới đem từ Nhật về cần tiền bán. Xin hỏi tại 155/9 Hùng Vương Hàng Xanh Gia Định (cư xá Gigido).

P.403 vận tải nhẹ EB tốt bán. 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT 92.957

2CV đời EA

Xe thật hoàn hảo, còn nguyên origine cần tiền bán. Hỏi 494 Lý Thái Tổ.

Honda Pick Up

Vận tải nhẹ, mui tôn, còn nguyên origine cần bán. Hỏi 494 Lý tháiTổ.

Daihatsu 360 vận tải nhẹ mui bố băng nệm tốt bán. 534A Hồng Thập Tự Sg ĐT 92957.

150.000đ 1 Vedette «camionette» tình trạng tốt. Hỏi 1158B Trung tâm chăn nuôi Phạm hồng Thái Bảy Hiền

Daihatsu EO PU hoàn toàn tốt bán 376 Lý thái Tổ ngã Bảy Sg.

Daihatsu Hijet EO .EP thùng nguyên xi mui tole còn thật tốt 1 đời chủ,ít đi Cần bán 1 trong 2 chiếc. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon)

BÁN RẺ XE MORRIS EC

Thực dụng, đồng, máy đầu mới thay hoàn toàn, tiện chở hàng nhà, hành khách Ô Ba Xuân, 7 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon (gần sở thú)

Jeep EP Carbo tròn mới tinh ... hảo 241 Phan đình Phùng Saigon.

La Dalat mới nguyên (5km xe kéo từ hãng về) cần tiền bán gấp Hỏi 251 và 254 bến Chương Dương SG (Cầu Kho) VOLKSWAGEN cần mua gấp VW du lịch EA, EB, EC số thiệt. Xin cho biết 251 và 254 bến Chương Dương SG (Cầu Kho).

La Dalat EP 8

Xe hãng kéo về mới đi 15km. Cần tiền bán gấp. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon. ĐT 93219.

Taunus EE Fam.

Nguyên thủy 100 phần 100. Bán rất rẻ 930.000đ Liên lạc 49 Lê văn Duyệt Saigon. ĐT 93219.

Vauxhall Super

Xe tuyệt đẹp. Màu trắng thay đồ mới tất cả. Bán. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon. ĐT 93219.

600 ngàn Jeep lùn, thùng và máy còn tốt, hoặc bù thêm tiền đổi lấy Jeep capot bầu thiệt tốt Hỏi 281 Trương Minh Ký Giađịnh từ 17g đến 19g mỗi ngày.

Peugeot 203 tuyệt hảo bán rẻ.Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán xe ID.19 đời mới, đèn dài kiếng màu, có máy lạnh, radio, cassette giá phải chăng. Xem xe tại 343 Võ Tánh Sg từ 18-20g.

Renault 8 xe nhà chủ lái Máy đồng toàn hảo. 43 Nguyễn văn Thoại Cholon

Toyota Mark II Pick up EO... bán 104 Hàm Nghi Biên Hòa.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

R.8.EO... Bán xe Renault 8. du lịch còn mới tinh, bảo đảm thật tốt, có Radio Cassette hiệu Philips. Hỏi tại số : 235. Bùi Hữu Nghĩa, Gia Định.

Zephyr NBU/EK có Radio đi xa bán gấp đồng sơn, nệm, máy mới lắm, 5 vỏ mới. Hỏi 396 Phan đình Phùng Saigon.

Opel Familial 1700 đời EB 77 xe thật tốt. Cần đổi xe PU Toyota—Honda—Mazda—Datsun—Daihatsu. Có thể Bù tiền. Hỏi 18 Nguyễn văn Thoại.

Bán Vận tải Desoto PD.600 đời EG máy vỏ ruột toàn hảo. Cầm Renault đầu bạc đạn 1890 do 134 Bùi thị Xuân Saigon.

203 Berline số máy 1T7 tình trạng hoàn toàn tốt bán. Hỏi 329 Nguyễn tiểu La.

Daihatsu EO 9 một Chủ xài kỹ tốt nguyên. Có mui tol băng sau, bán Hỏi 329 Nguyễn tiểu La. Ngã ba Trần Quốc Toản.

Traction 11L thật tốt bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Q3 Sg.

NISSAN WAGON X...

Máy lạnh, Radio đời 69, 4 cửa hỏi 320 Thành Thái Chợ Lớn.

Honda TN 360

EI.8 màu trắng đẹp lộng lẫy máy rất êm 31 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6)

Bán 1 Mazda 1200 EI, trắng Radio, Cassette. 1 Toyota Mark II 4 cửa EO. Radio, Cassette, Máy lạnh Famial, 6 Bis Lê Văn Duyệt SC.

OPEL REKORD

Taunus 17m De Luxe du lịch đời NBW và NBV (có radio) 5 Vỏ mới, cả hai đều toàn hảo, vì dư dùng bán 1 trong 2, ưu tiên cho quí vị nào đến trước. Hỏi 193 Cộng Hòa Saigon.

MÁY TỦ LẠNH

APECO Bán máy Photocopy hiệu Apeco. Xin hỏi Mỹ Lan, Thương xá TAX (135 Nguyễn Huệ Sg) lầu 1 căn 240

Tủ lạnh rẻ Hitachi, National, Sharp, Sanyo từ 50L đến 100L, giao tận nhà, đại hạ giá. máy giặt Freezer, lò Gaz, Quang Vinh 278 Pasteur Saigon.

Freezer mới, máy Đan Mạch Danfoss kiểu nằm, có kiến 25 dưới không độ, bảo đảm giá rất đặc biệt. 1 AC Westinghouse 1,5 ngựa 220V. Hỏi 183 Trần quý Cáp SG ĐT.93.243.

Freezer 3 cửa trữ thịt kiểu mới, Subzero United 6C..., tủ kem nằm 400L, máy đá cục tự động 220V-110V. máy bloc còn nguyên thủy mới 95%. giao tận nơi, 246 Lê quang Định (gần ngã tư Xóm Gà G.Đ.).

Hotpoint tủ lạnh 400L. 2 cửa. Bloc máy. gaz. Origine. bán rẻ 83 ngàn. 205/36 Nguyễn Thông nối dài Saigon (Cống Bà Xếp).

Bán máy rọi kiếng và tất cả đồ đạc dụng cụ để sẵn sàng mở phòng mạch. Hỏi 36 Trương minh Giảng Saigon 12g và 19g.

Tủ lạnh National Jetcyel bán rẻ. Hỏi 31 Trưng Dũng Gò Vấp.

Freezer Sanyo. 170 lít 2 cửa,bán giá hạ. Hỏi số B.13 Cư xá Phú Lâm B.

Bán một máy bơm hơi và đồ phụ tùng. Hỏi 592 Petrus Ký Saigon hoặc 384/45 Lý thái Tổ

Bán 1 tủ lạnh 140 lít hiệu Fiddes.Hỏi 80/1 Võ Tánh Saigon.

Máy ảnh bán máy Canon FT—QL, f1.2, mới toanh. Hỏi ô. Uyên ĐT.90.858

Bán gấp máy lạnh Hotpoint 6000BTU, điện 110 volt (75.000). General Electric 1CV. Tủ lạnh 2 cửa Admiral (100 000). Hỏi 118/51 Trần Quang Diệu Saigon.

Bán rẻ 1 Pickup ; 1 thùng có loa 1 không ; 1 ghi âm nhỏ deckorder (15 Tape) 1 VTVM hư ; 1 đàn Tây Ban Cầm ; Hỏi : Chính, 54 Trần Quý Cáp (Gia Định).

Lò điện Bán gấp lò điện bánhmì tình trạng thật hoàn hảo giá 3.000.000đ Trung gian có huê hồng hậu. Hỏi 311-313 Phạm ngũ Lão Sg.

QUANG VINH TỦ LẠNH

Tủ lạnh, máy giặt, lò gas, Freezer Các hiệu : National, Sanyo, Hitachi Sharp. Rẻ nhứt, Rẻ nhứt, QUANG VINH 278 Pasteur cuối Pasteur góc Nguyễn đình Chiểu.

Bán máy làm đá cục hiệu Crystal tips automatic Freezer 3 cửa để trữ thịt, kiểu mới nhứt. Freezer đựng chế sẵn nhiều ngăn để làm đá Bịch Nylon tất cả đều toàn hảo, máy và phụ tùng Origine hàng giao tận nhà 188 Cao Thắng, Saigon.

Bán rẻ 1 Freezer hiệu Sanyo còn mới 280L. Hỏi tại số 373/13 Phan đình Phùng Sg.

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT

Hỏi ĐỒNG TÂM, 82 Trần Quang Khải, Đ.T. 23417.

Leica nguyên bộ, télé và 6 kính lọc màu v.v... đủ complet và hộp da. Hỏi ông Diên 6 Yên Đỗ Sg vào buổi sáng.

MÁY IN 79x109 (ITALIE)

Vì dư dùng muốn bán 1 máy in hiệu Optima của Ý Đại Lợi chạy giấy cỡ 0.79x1.09. 1 máy in hiệu Fujit cỡ 50x65. Hỏi tại 42 Pasteur Sài Gòn.

Tủ lạnh-Máy giặt

Bán hạ dưới giá chánh thức, suốt tháng 4-71. Tủ lạnh từ 40 đến 150lít. Máy giặt 3k.5 4k.5 5k.5 Freezer lò Gas đủ hiệu Nhựt Bổn Hitachi, Sanyo National... Giá rẻ đặc biệt. Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cuối đường Tôn Thọ Tường trước chợ Thị Nghè). ĐT. 95.671.

Tủ lạnh

Sanyo 150 L mới, nguyên thùng. Quạt bàn Sanyo, quạt lại nhà (Mỹ) 3.000đ. Hẻm 376, Trần quý Cáp (ngõ 1 bên trái) số nhà 32/30 (gần quán 8 Lọ).

Cần mua 1 máy đánh sơn cho nhiều với giá cao — Cần thuê dài hạn một miếng đất diện tích 200m2 đến 300m2 thuộc vùng Gò Vấp để làm kỹ nghệ. Xin liên lạc với 19 Phú Kiệt lầu 1 (hỏi ông Võ Anh).

Bán 1 máy Vidéo Tapercorder model 700c, 1 máy đánh chữ Royal model 400 giá rẻ. Hỏi 27J Trần nhật Duật Tân Định Sg từ 18g-20g.

Fedders và Westinghouse 1CV5 và 2CV mới, nhượng. 425/6 Phan Đ. Phùng Saigon. Tél. 90.381.

Cần Sang Vì đi xa cần sang gấp 1 xe kem đang đông khách tại đầu chợ Thị Nghè. Hỏi quán thịt rừng Mai Nương 18 Huỳnh Mẫu Đạt Thị Nghè Gia Định.

Máy lạnh Fedder và Westinghouse 1 đến 2.5 ngựa còn mới bán rẻ. 118 Trần quang Khải Sg.

Ướp thịt làm bia đặc. Freezer Subzero 1000L và 1.500L toàn hảo, bán rẻ 106C Nguyễn-Kim Chợlớn.

Đi xa cần bán gấp và rẻ 1 tủ lạnh hiệu Admiral 240 lít đang xài, tình trạng toàn hảo. Xem tại số 15 lot G Cư Xá Vĩnh Hội Bến Vân Đồn Sg.

Bán gấp máy Creme hiệu Sweden còn mới. Hỏi 78 Phan đình Phùng Dakao.

TÚI GIẤY KEM ESKIMO

có sẵn. tại nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

Việt Hùng Frigo

45 Trịnh minh Thế ĐT.90.400.Mua bán sửa chữa bảo trì máy lạnh, máy giặt. Có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Bán thật rẻ 1 máy làm kem cây và ... kỳ còn mới nguyên, 5 mã lực, có đủ đồ phụ tùng. Hỏi 338/44D Thành Thái Cholon.

Gestetner 360 tonéo điện Photocopy điện tử SCM máy chữ bán. 518/299A Sư Vạn Hạnh.

Máy kéo «HERFORD»

của Đức quốc

Máy nằm 100 mã lực. Còn mới nguyên trong thùng, dư dùng Bán Hỏi 65 Võ Tánh Saigon

Máy giặt Bếp Gas «Zanussi» (Ý) đã về. Mời quí khách đã đặt cọc đến trả kỳ 2 và nhận hàng, quí khách đã dặn hoặc muốn mua, xin đến chọn hàng ngay kẻo hết. Sắp về : Tủ lạnh, Freezer, Showcase (tủ ướp lạnh bày hàng) «Sanyo» đủ cỡ, tủ lạnh Hitachi điện 220 Volts. Đặt tại Thanh Hồng 615 Phan thanh Giản Sg ĐT 92293 Nhập cảng Dũng Tiến Công Ty (Duticoty) cần tài số làm công, mại bảo bán bảng.

Sửa tại nhà quí vị máy tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi. gọi Đồng Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ, kể cả máy tròn vuông Mỹ giá cao. Bán các loại máy giặt Sanyo National, Hitachi mới, nguyên thùng các loại 5k, 4k, 3k5 giá hạ, có thể đổi lấy máy cũ bù tiền Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận. Đ T. 41.014.

Wilson model mới vợt sân chữ đỏ 41/2L. M. Nhượng lại một ít banh Dunlop Fort 629/14 Phan đình Phùng.

Máy làm cà rem và 1 máy đèn cần đi xa bán rẻ. Hỏi 223 đường Nhựt Tảo Cholon.

Máy cày thiếu người trông coi bán gấp một máy cày mới hiệu M.M Mỹ quốc, và dàn cày 7 chảo đá cày. Cả hai giá 900.000đ. Coi lại 12/45 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ, hoặc Ô. Trương Chi Bưu Điện Thốt nốt.

Sửa Tại. Tư Gia

Kỹ Nghệ Lạnh Đông Phương Máy giặt, Bếp ga, Máy Lạnh, Tủ Lạnh máy kem máy nước nóng, hệ thống điện nước và cung cấp máy điều hòa đủ loại. Xin quý vị gọi số Đ T. 23527. Văn phòng 99 Nguyễn Thông Saigòn, Xưởng 254 Tân Sơn Nhứt Gia định.

Nikon FTN ống kính 1,4 và Télé 200mm còn mới nguyên. Hỏi 178/3B Chi Lăng, ngoài giờ làm việc.

SỬA MÁY CHỮ

Chuyên viên Ngoại quốc phụ trách, sửa các loại máy chữ, máy tính, thương và điện. Cam đoan sửa hoàn toàn như mới, giá hạ. Liên lạc Ô. Long, hãng Hợp Lợi 178 Pasteur Sg (góc Nguyễn Du). Đ.T. 90.188.

Hoa Mai tủ lạnh

Rẻ hơn các nơi khác. Tủ Lạnh Nhật Bổn từ 50 đến 150 lít. Hạ giá máy giặt—Lò Gaz. Giao tận nhà. Hoa Mai 454 Minh Mạng Cholon.

KỸ NGHỆ LẠNH

MAI PHƯƠNG

Sửa chữa cung cấp bảo trì các loại máy lạnh, tủ lạnh, có chuyên viên đến tận nhà sửa chữa nhanh chóng và bảo đảm. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon. Đ.T. 98.823.

Dư dùng bán 1 máy Rung hô, đồ Béton, 1 máy tính điện 4 phép tính. Hỏi 328 Trần Hưng Đạo Saigon (Nancy).

KỸ NGHỆ LẠNH

TRẦN NHI

188 CAO THẮNG

Sửa chữa, bảo trì máy lạnh, tủ lạnh. Đặc biệt sửa tủ thành Freezer để thịt hoặc làm đá bịch nylon. Công việc làm mau lẹ, có bảo đảm và do chính chủ đảm trách.

Vài nhận xét về bài diễn văn...

(Tiếp theo trang 2)

Một nghị sĩ Hoakỳ đã lên tiếng hỏi nếu rút hết quân mà Hànội vẫn không thả tù binh thì sao ? Câu hỏi này chưa được trả lời.

Bộ Ngoại Giao Việt Nam tán đồng

Ấy vậy mà hơn một tiếng đồng hồ sau khi ông Nixon đọc bản thông điệp ngày 7-4, Bộ Ngoại giao Việt Nam đã vội vã tuyên bố đồng ý.

Không hiểu rằng quả thật bộ Ngoại giao VNCH có được thông báo trước nội dung bản thông điệp của ông Nioxn không ? Nếu có thì không hiểu rằng VNCH có đặt thẳng vấn đề với chính phủ Hoakỳ liên quan tới các điều kiện rút quân không, như trước đây Đại Hàn đã làm ?

Không thể chối cải được thái độ hòa hoãn của ông Nixon nói với CS qua bản thông điệp ngày 7-4, cũng không chối cải được việc Hoakỳ xuống thang các điều kiện triệt binh, ấy thế mà VNCH đã vội vã tán đồng thay vì nghiên cứu tường tận và tỏ rõ mọi sự dè dặt.

Liệu VNCH đã dự trù đủ mọi thứ có thể có đằng sau bản thông điệp của ông Nixon không ?

Sự vội vã tán đồng của bộ Ngoại giao VNCH có thể bắt nguồn từ một mặc cảm. Mặc cảm vì sợ người ngoài nghi kỵ cho rằng Hoa Kỳ đã rút quân mà không tham khảo ý kiến VNCH.

Có thể nào chỉ vì mặc cảm đó mà VNCH sẽ phải gánh chịu tất cả mặt trái của bản thông điệp không ?

Có gì đằng sau bản thông điệp

Có chuyện gì đây đằng sau bản thông điệp của TT. Nixon. Người ta đã nói nhiều về ước vọng Hòa bình xé lẻ của Hoa Kỳ.

Mục tiêu của Hoa Kỳ ông Nixon đã nói rõ là sẽ không còn người Mỹ nào chiến đấu và chết ở bất cứ nơi nào trên thế giới. Mục tiêu đó chắc chắn Ô. Nixon phải thực hiện cho bằng được. Còn hơn một năm nữa ông mãn nhiệm kỳ và chắc đó là thời hạn chót để ông Nixon thực hiện mục tiêu của ông.

Nhưng từ nay đến đó, quân đội Hoa kỳ vẫn còn chiến đấu và vẫn có thể bỏ mình tại sao ô. Nixon trong bản thông điệp ngày 7-4 không tỏ ra quan tâm đến nền an ninh của họ.

Đây không thể là một sự sơ suất của một tổng tư lệnh. Người ta chỉ có thể nghĩ rằng nền an ninh đó phải được bảo đảm rồi nên ông Nixon không cần phải nói ra, không cần cảnh cáo BV như trước đây ông thường làm mỗi khi ông nói chuyện hay họp báo.

Việc Xuân Thủy đột nhiên dời Ba Lê sang Mạc tư Khoa với Lê Duẩn cùng các lãnh tụ Ngaxô thân thiện với Hoa kỳ hẳn phải có ý nghĩa liên quan tới cuộc hội đàm Balê.

Việc đại hội thứ 24 của Cộng đảng Nga xô đòi cải thiện mọi bang giao với Hoa kỳ phải có ảnh hưởng đến bán đảo ĐD mà Việc TC hòa hoãn với Hoa kỳ cũng vậy. Chính trong khung cảnh thế giới đó mà TT Nixon giải quyết chiến tranh ĐD. Đại cương thì là vậy nhưng trong nguyên tắc đại cương mà có thể cả Nga sô, TC và Hoa kỳ đã thỏa thuận vẫn còn những chi tiết cục bộ thì trong phạm vi cục bộ này giữa Hoa kỳ và CSHN đã có gì. Hay đây lại là một sự thỏa thuận ngầm nữa, một sự thỏa thuận có thể phương hại đến quyền lợi của VN không ?

Không phải tự nhiên mà Hoa kỳ xuống thang các điều kiện thương thuyết. Không phải tự nhiên mà Hoakỳ bỏ rơi các điều kiện bảo đảm sinh mạng của các binh sĩ Hoakỳ.

Vậy thì đằng sau bản Thông điệp của TT Nixon có gì ?

Phải hỏi đằng sau bản Thông điệp của TT Nixon có gì vì rằng ngày nay tách rời vấn đề tù binh ra khỏi mọi vấn đề quân sự và chính trị, tách rời ra khỏi việc Hoakỳ triệt binh thì lấy gì mà bảo đảm rằng các tù binh Hoakỳ được phóng thích. Câu hỏi đó của một Nghị sĩ Hoa kỳ không phải là không chính đáng. Hoakỳ trông cậy ở lòng nhân đạo của cộng sản Bắc Việt ư ? Chắc chắn là không, người Mỹ bản chất thực tế không thể chỉ trông cậy vào đạo lý hay những lời hứa hẹn. Nó phải có gì bảo đảm và cái có gì bảo đảm đó phải là sự thỏa thuận của Hànội và Hoakỳ. Sự thỏa thuận đó nếu có thật không hiểu có phương hại gì cho VNCH không ?

Không một đoạn nào trong bản thông điệp của ông Nixon nói đến triệt thoái song phương. Hoa kỳ đơn phương triệt thoái, triệt thoái dựa hoàn toàn vào việc ViệtNam hóa chiến tranh, mặc cho Cộng sản còn đóng quân ở Lào, ở Cao Mên, đóng quân đông đảo với đầy đủ xe tăng thiết giáp. Cuộc hành quân Lam Sơn đã chứng minh sự hiện diện đó. Vậy thì căn cứ vào đâu để ông Nixon có thể nói rằng Hoakỳ rút khỏi Việt Nam trong sự hoàn tất các mục tiêu cao cả, tức để lại một nước VNCH tự do quyết định tương lai của chính họ.

Có những gì đằng sau bản thông điệp ?

Phải đề phòng

Chẳng hiểu đằng sau bản thông điệp của Tổng thống Nixon có gì, nhưng phía trước bản thông điệp đó có VN và KPC. Quân đội VNCH đang chiến đấu ở đất Chùa Tháp. Đường số 4 của KPC từ Nam Vang đi tới Kompong Som lại bị nghẽn và một đoàn tàu VN vừa chở đạn được lên Nam Vang ngược dòng sông Cửu Long. Nếu Hoa kỳ có quân ở Việt Nam này thì Việt Nam cũng có quân ở KPC bảo vệ cho đất nước này chống lại Cộng sản, và tiếp nhận viện trợ Mỹ. Trong năm 1970, Hoa Kỳ đã dành một ngân khoản 8 triệu 900 ngàn Mỹ kim để chi tiêu về vũ khí nhẹ và trong năm 1971 đã dành một số tiền là 100 triệu Mỹ kim để trợ giúp quân sự hầu giữ vững được chế độ Cộng Hòa Khmer và để cho chế độ này thoát khỏi ảnh hưởng của Cộng sản đồng thời đứng trong khu vực ảnh hưởng Hoa Kỳ.

V.N.C.H cũng có thể noi gương Hoa kỳ và theo đúng với chủ thuyết Nixon rút quân ra khỏi KPC lắm hoặc nếu bắt buộc phải ở lại đó đánh CS thì cũng có thể đánh theo kiểu đẩy Cộng Sản ra xa biên giới Việt Nam tức về phía Thái Lan.

Tại sao lại không thể như thế được ? Thử hỏi rằng nếu một mai đây chế độ của Thủ Tướng Sirik Matak sụp đổ và một chế độ thân Cộng lên cầm quyền thì liệu việc đó có ảnh hưởng đến việc tái cử của Tổng Thống Nixon không ?.

Sự dính líu của Hoa Kỳ vào Việt Nam như lời Tổng Thống Nixon nói, đang đi tới hồi kết thúc thì sự dính líu của VNCH vào nội tình KPC cũng phải như vậy.

Từ nay cho đến ngày bầu cử Tổng Thống Hoa kỳ hẳn là còn nhiều chuyện lạ. Bản thông điệp ngày 7-4-1971 của ông Nixon mới chỉ là một bước đầu; bước đầu mà đã thấy nhiều khúc mắc, nhiều uẩn khúc để người ta có thể nghi ngờ.

Cộng Sản hẳn là đang chờ đợi thời kỳ đó. Con số 120 chiến xa Cộng Sản bị phá hủy ở Hạ Lào trong cuộc hành quân Lam Sơn cùng với 176.246 tấn đạn được nói lên nhiều lắm. Từ nay cho đến năm 1972, Cộng Sản cũng còn đủ thời giờ để bổ khuyết những gì đã bị mất.

VNCH phải đề phòng Cộng Sản, chuyện đó đã đành rồi. nhưng VNCH không thể không đề phòng những biến chứng trong chính sách của Hoa Kỳ.

Thuê Gấp Xe Bồn Chở Xăng

Hãng ngoại quốc cần thuê gấp 10 chiếc Camions bồn chở xăng, luôn tài xế. Hợp đồng tối thiểu 1 năm. Mời chủ xe tiếp xúc ngay tại : 50 Cách mạng Saigon từ 3 đến 5 giờ mỗi chiều (trừ Chủ Nhật).

Cần gấp

— Thợ sửa các loại máy toán tay và điện.
— Thợ sửa các loại máy đánh chữ tay và điện
Rành nghề — Tập sự xin miễn
Lương từ 20.000đ đến 50.000đ tùy khả năng chuyên môn. Làm việc tại Saigon và Biên Hòa.
Phải hợp lệ tình trạng quân dịch — Có giấy nghỉ việc của hãng cũ.
Trình diện tại :
132 YÊN ĐỔ
từ 14 giờ 00 đến 18 giờ 00 ngày làm việc.

GIẢI LAO GIA ĐÌNH

Sau công việc bận rộn, mệt nhọc, người cha trong gia đình cảm thấy thư thái khi dùng chai cam tươi BIRELEY'S. Người mẹ mệt mỏi vì những tiếng ầm ĩ, ồn ào cả ở trong nhà và ngoài đường phố, cảm thấy vui tươi trở lại khi dùng nước cam tươi BIRELEY'S thơm ngon mà bà ưa thích hơn là dùng những viên thuốc bổ vô vị. Các em bị kích động vì những hoạt động vô trật tự quá mức của tuổi thơ, dùng nước Cam tươi BIRELEY'S dựng tạo lại sức khỏe và giúp cho tâm trí được thảnh thơi.

Nước cam tươi là thức giải lao tuyệt diệu chế tạo với Cam nguyên chất, giàu sinh tố C có khả năng chống lại sự mệt mỏi và hao tổn thân thể, bổ khỏe cho cả người lớn và trẻ em. Hương vị kỳ thú làm mọi người trong gia đình đều ham thích. Trong thời buổi vật giá lên cao, nước cam tươi BIRELEY'S quả thực là một loại giải lao tương đối giá rẻ khả dĩ bổ khuyết cho những thức ăn bồi dưỡng đang trở nên khan hiếm và mắt giá.

Hàng triệu chai Bireley's được tiêu thụ mỗi ngày ở khắp năm châu, quý vị là những người sành điệu và thiết thực xin hãy dùng và khuyên dùng BIRELEY'S trong gia đình.

BỐ CÁO

Hợp tác xã Kiến ốc Nhân viên Hàng Không Việt Nam thành lập ngày 11-4-1970 và được chấp thuận do Quyết định số 242 CCĐĐNV/HCTC3/QĐ ngày 5-11-70 của Bộ Cải Cách Điền Địa và Phát Triển Nông Ngư Nghiệp.

Trụ Sở : 27B Phan đình Phùng Saigon.
Điện thoại số : 21.906 — 99.910 — 99.911 — 99.912.
Khu vực hoạt động : Saigon — Gia Định.
Vốn lúc thành lập : Bảy trăm hai chục ngàn đồng (VNH 720.000)

Ban Quản Trị :

Ô.Ô. Trần ngọc Trình Chủ tịch.
Hà Văn Kha P. Chủ tịch.
Trần Ngọc Cần Tổng Thư ký
Nguyễn Hữu Phố P. Tổng thư ký.
Bà Trương Ngọc Hạnh Tổng thủ quỹ
Ô Nguyễn Quí Lộc P. Tổng thủ quỹ
Bà Trần Thị Thúy Ngọc Ủy viên giao tế
ÔÔ Nguyễn Văn Kiết Ủy viên Tài chánh
Nguyễn Văn Ngoạn Ủy viên Kỹ Thuật

Ban Kiểm Soát :

ÔÔ. Nguyễn Văn Cần
Nguyễn Hữu Quang
Trần Văn Chánh
Nguyễn Hưng
Võ Thành Nhả
Trần Ngọc Bích
Bà Nguyễn Thị Diệp

Saigon ngày 08 tháng 04 năm 1971
T.M. Ban Quản Trị
Chủ Tịch
TRẦN-NGỌC-TRÌNH

BÁN TRẢ GÓP

— Máy Lạnh : Thiết trí rạp hát, và Ngân hàng.
— Phòng Lạnh : Ướp thịt, và cá.
— Máy làm nước đá, v.v...

Kỹ Nghệ Lạnh LÊ-THÁI
210 Hai Bà Trưng Đ.T. 40.559

Người lao lực
Quí bà trong thời kỳ thai nghén.
Sau khi sinh thiếu sữa
Muốn ăn ngon cơm, ngủ ngon giấc sau một ngày làm việc mệt nhọc.
Hãy dùng :
FORTONIC
Fortonic đem nguồn sống vui tươi cho mọi người.
K.N. 69. 22-6-70

Bán 1 tủ đựng tiền của Pháp hiệu con ngựa và 3 tủ cây cổ kiếng. Hỏi 751 Nguyễn Trãi Chợ Lớn từ 14g đến 18 giờ

Piano dư dùng bán 1 Piano của Anh quốc, Modèle mới nhất, thật đẹp và sang trọng. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Saigon

Giáo Sư Tiếng
Xem Tử vi. Chỉ tay Triết tự quẻ việc cầu Quan lộc, Tình duyên, Thương mãi, chuyên bói thành thắng 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Quạt máy Bán hai quạt máy Sanyo và Sears, để bàn, tuyệt đẹp, một bộ bình sữa trẻ em của Pháp, một bình thủy, tất cả đều nguyên thùng, cần tiền bán rẻ. Hỏi 187 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. 22657

Chuyên môn
sản xuất các loại khuôn hình rẻ và đẹp đủ kiểu bán sỉ và lẻ 63 Võ Tánh Saigon

TÂM THÀNH
Điêu khắc 42 Kiều công Hai Saigon chuyên đắp tượng Thánh, nến đúng Tổng phát hành đèn / Phật đản kiểu 1971 cờ vải cờ nylon mưa không ướt

Trống Bán 1 bộ trống kích động nhạc với charleston và 2 cymbai Zildtian. Hỏi 36/1 Lam Sơn (đường vào bồ tâm Chi Lăng) từ 18g 30.

Bán 1 máy quay ronéo Gestetner 70.000đ — 1 xe Cady 60.000 — 1 tủ hành kính 5 ly 30.000đ. Hỏi 41 Phan văn Trị Sg (Nancy cũ).

Organ Yamaha mới kiểu YC 20 và ACE Tone TOP 9 bán rẻ 408 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

Piano Yamaha nguyên thùng (hàng mới) kiểu S5D giá hạ 408 Nguyễn Hoàng Chợ lớn.

Chuyên in nhãn hiệu nhiều màu nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi CL

Giấy sống chung
Hôn thú với ngoại kiều, hợp thức hóa con riêng và con nuôi, thủ tục xuất ngoại, nhận dịch Việt—Anh—Pháp. Hỏi 264 Trương Minh Ký Gia Định và Hãng Du Lịch NBG Tours 60 Võ Tánh Saigon.

Bóng bàn Bi Da có sẵn giao liền 194/151 Trần quý Cáp Saigon.

Dọn nhà ? Giao Công thương xá 145 Đề Thám ĐT 99860.

Công Tâm đóng xe sinh tố và các loại xe hàng rong. Billard. 14 B đường Pétrus Ký ngang bến xe Gò Công.

Bình chữa lửa
STOPFIRE chuyên bán và sạc đủ các loại bình chữa lửa Thăng Long bán sỉ và lẻ tại số 99A Bùi thị Xuân Saigon ĐT-93556.

Tặng phẩm sinh nhật Hòa nhạc v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/148 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Bán gà ngoại quốc 3 tuần. Hỏi 338/74A Phan đình Phùng Saigon.

Gió đá. Nhường lại 1 cặp. Hỏi 42 Nguyễn Văn Lạc, Thị Nghè.

Bán trứng ăn
Bảo đảm trứng cút tươi mỗi ngày trên 1000 trứng. Tại tiệm Hồng 9o. Nguyễn văn Thoại GĐ (Đi từ Ngã tư Bảy Hiền về hướng trường đua độ 4000 thước phía tay mặt).

Nguyễn Hồ 19 Đinh Công Tráng Tân Định Saigon. Bói bài, Chữ ký, Chỉ tay. Bảo đảm đúng 90%.

Dư dùng bán rẻ piano Yamaha kiểu thật đẹp nguyên thùng chưa khui. Hỏi 27 bis Bùi Chu Saigon

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu 592 đường Vĩnh Viễn qua đường Nguyễn Kim.

Piano moutrie shanghai thiệt tốt bán gấp. Hỏi 86 Bùi Viện Saigon

Thanh Xuân
54-56 Tôn Thất Thiệp Saigon
Bán suốt ngày và đêm 09 giờ đêm Đặc biệt Hủ Tiếu Mỹ Tho có trứng cút vịt tiềm, và các món ăn khác. Kính mời quí khách bốn phương đến thưởng thức Hương vị đệ 1 Thủ Đô.

PHOTOCOPY
ĐIỆN TỬ
— Chụp lại y bản chánh lấy liền.
— Căn cước bọc nhựa — Học bạ.
— Tờ khai gia đình, khai sanh.
— Bằng lái xe, Thẻ đăng bộ.
— Các loại giấy đủ màu.
Giá đặc biệt cho hãng Công Ty to
TRỊNH QUAN
Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon.
Mua giá cao giấy và nước Photocopy Apeco.

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN
THEO CHỒNG VỀ NƯỚC
● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :
Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon
● Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do : **kết hôn** (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú), **Theo chồng về nước** (phải lo lập hôn thú), **thăm thân nhân...**
● Bán vé máy bay đi ngoại quốc
● Nhận dịch **Việt-Anh-Pháp**
Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được **một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp, nhanh chóng, đúng hẹn.**

Cơm gia đình
Đưa tận nhà, nấu ngon, ngày 6 món tùy gia đình có 3 hạng 12.600đ — 16.500đ, và 22.500đ. Hỏi Cô Lành 494 Trương minh Giảng Sg.

TRUNG TÂM NUÔI TRẺ
Nhận nuôi trẻ từ sơ sinh tới 5 tuổi có BS trông nom thường trực 219 Trương Minh Ký ĐT 40675 (trên lầu phòng mạch BS Phạm tư Chánh) xế nhà thờ Ba Chuông.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai Bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

GỞI BAGAGES ĐI PHÁP
Tháng Mai sẽ có 3 chuyến tàu chạy
TRANSECLAIR, 786 Phan đình-Phùng — Tél. 24.019.

THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT-21.503

Trại Bảo Kuyên
Bán cút, trứng đủ lứa, đủ loại : — English White — Lotus — British range — Tuxido — Manduirian golden — Pharaoh. Cam đoan giá rẻ hơn mọi nơi, chỉ dẫn tường tận. Đặc biệt bán cút mập ăn thịt gần chợ Tân Định. Hỏi 371/16 Hai bà Trưng.

Tìm hạnh phúc?
Hãy đọc : **Những Bí Ẩn của Cuộc Đời**, để biết rõ Luân hồi Quả Báo và đọc : **Đông phương Huyền bí** để nắm lấy chìa khóa của Hạnh Phúc do Nguyễn Hữu Kiệt soạn dịch. Phát hành toàn quốc và tại 14 Phan đình Phùng Giađịnh

700đ ÁO DÀI RAGLAN
Đặt biệt nữ sinh
Nhà May «KINH ĐÔ»
132 Nguyễn cư Trinh Saigon. Được nổi danh khắp nơi là một hiệu may lý tưởng. Giới sành điệu ăn mặc đều khâm phục áo dài «Kinh Đô» đúng thời trang. Cần thợ ráp và nhận giải thích về áo dài Raglan.

Số Mạng Ai chưa tin sẽ được tin. Coi người có số mạng. Nên đến văn phòng Nhà Tâm Số **Lê bá Hòa** 475/13 Lê văn Duyệt Saigon. Sẽ được giải đáp tường tận. Được nhiều chứng thư của các cấp khen tặng và được nhiều báo Ngoại quốc phỏng vấn (cam đoan xem đúng nhận thù kim)

In Thiệp Cưới
Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới **nhà in BBC số 212/17 đại lộ Nguyễn thiện Thuật Sg** sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hải Tây Pha tối tân Đức Quốc.

MINH THẾ ẤN QUÁN
23A Ngô Tùng Châu Gia định. Chuyên sản xuất đủ loại tập vở học sinh, nhận in sách báo, danh thiếp, thiệp cưới v.v... Đặc điểm : Đẹp, bền, giá rẻ, đúng hẹn. Làm nhiều giao hàng đến nhà.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do **Cô Hai** coi tại **76 Lê-văn-Linh** (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Thêu tay rửng áo dài, áo ngắn, khăn bàn lớn, nhỏ, thêu sẵn. Rẻ, kỹ, đẹp vì ít sở hụi Hoàng Mai 20 Đinh tiên Hoàng 20 Dakao Saigon

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 Công Lý Saigon ĐT : 20683
Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn (xem bố cáo hôn thú). Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cẩn mật, tận tình, mau chóng.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ
Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm
Giấy tờ của **Quý Vị** được thực hiện ngay sau khi **Quý Vị** đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.
Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.
— **Bố cáo hôn thú** (Sang Hoa Kỳ hết hôn)
— **Hôn thú** (theo chồng về nước)
— **Khai sinh** (hợp thức hóa khai sinh)
— **Giấy sống chung** (lấy ngay)
Mời quý vị đến văn phòng :
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Sg. — ĐT.41.589

Quý vị xuất ngoại theo chồng hay vị hôn phu về Hoa Kỳ
Xin nhớ tới Sở **DU LỊCH** và **LỮ HÀNH LÊ PHONG LE LION LEFORT**, Giấy Phép Hoạt Động số 690/SKT tại số 213 Tự Do Saigon (lầu 4, phòng 40). Cơ sở mở từ bảy năm nay, đã bảo đảm phục vụ Thân Chủ đúng hẹn, cẩn mật và chu đáo. Mọi giấy tờ đều hợp pháp do luật gia trông coi. Giá biểu y như mọi nơi và dứt khoát, tránh cho Quý Khách việc trả lúc đầu một số rồi còn trả thêm khoản khác về sau.

CẦN NGƯỜI

Cần dùng 1 tài xế lái xe nhà lương hậu điều kiện phải biết chút tiếng Anh địa chỉ 145 Võ Tánh Saigon lầu 6 phòng 61 gặp cô Loan sáng 10 giờ tới 6 giờ chiều.

Cần Nhiều thợ hớt tóc chuyên môn rành nghề nghiệp, hỏi phòng hớt tóc Phương Nam số 119 Trương-tấn-Bửu (PN).

Cần thêm 2 giám thị nội trú học vấn khá cao lớn, tuổi từ 30 đến 40. Hỏi 227A Trần Xuân Soạn Tân Qui Đông Nhà Bè.

Thợ sửa Film
cần nhiều thợ sửa film, giỏi, làm tháng hay lãnh khoán. Hỏi 563 Lê Văn Duyệt Saigon.

Cần thợ làm nữ trang vàng y vàng tây. Hỏi 72 Nguyễn Thông Saigon.

Cần 1 chị bếp khéo, 1 chị bồi phòng giặt ủi, 1 chị nuôi bà cụ, lương 5.000đ trở lên. Hỏi 29 Đồn Đất Saigon trước nhà thương Grall.

Cần 1 cô bán thuốc tây có kinh nghiệm cho nhà thuốc ở Gò Công. bao ăn ở lương hậu. hỏi cô Liên 15/60 Nguyễn Trãi CL. ngoài giờ làm việc, có thể nhờ quán Lợi Chung chỉ nhà cô Liên dùm.

Cần người độc thân, ngoài 25 tuổi đàng hoàng, chịu khó có tiền đóng thế chân, có xe gắn máy tốt để đi [illegible] ngân. Hỏi ông Lê Số 207 Bis Nguyễn Huệ Gia-Định (cầm cách công Nhà Máy Biến Hòa xa 30M)

Đánh máy Cần 1 người đánh máy tiếng Việt rành nghề Tập sự miễn lại. Hỏi Ronéo Minh Nhật 324 Lý Thái Tổ Saigon

Cần 1 chị giúp việc nhà và 1 em gái 14-15 tuổi trông em bé 2 tuổi, lương hậu. Hỏi 92C Cao Thắng Saigon.

Cần 1 số Sinh Viên làm việc buổi tối. Hỏi Quán Hoàng Điệp 191 Nguyễn văn Học G.Đ.

Cần gấp nhiều cô làm massage đi Phước Tuy. lương hậu và có chia, bao ăn ở. hỏi Villa 42 cư xá Tự Do đường Phạm Hồng Thái, giữa ngã ba Ông Tạ và ngã tư Bảy Hiền.

Cần 1 người lớn tuổi nấu ăn và 2 cô chạy bàn đều có chỗ ăn ở. hỏi số 78 Võ Tánh Phú Nhuận ngay nhà thờ Trương Tấn Bửu

Cần nam lao công giúp việc trại chăn nuôi, xin liên lạc bà Chính, 8 Đinh Tiên Hoàng.

Đêm màu xanh
mời 10 cô bán hàng trẻ đẹp hoạt bát lương 5000đ (ưu tiên cho hippy choai choai) hỏi ông Trung 281/26 Nguyễn Văn Thoại.

Cần 1 cô đỡ hương thôn. Hỏi 283/287 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận. sau lưng nhà thờ, từ 8g đến 12g.

Cần tuyển gấp, những nữ vũ sinh (trẻ đẹp cao 1m55) yêu nghệ thuật về ngành vũ, liên lạc 192-194 Lê Văn Duyệt (lầu 2) Sg.

Cần 1 quản lý rành nghề, 5 cô chiêu đãi viên trẻ đẹp, lương hậu. hỏi 3 Hai Bà Trưng Sg.

Cần các cô bồi bàn biết chút Anh văn tại nhà hàng Ko Hyang, số 279 Trương Minh Ký bao ăn ở có lương trong hậu. hỏi ông Song.

Cần nhiều thợ may và ráp đồ đầm rành nghề lương cao [illegible] 22 Pasteur Saigon.

Quán Tao Ngộ
Cần chiêu đãi có lương, có chỗ ngủ tại quán. 285 đường Vĩnh Viễn.

Cần 1 cậu phụ bàn quán Ken Phương. 60 Nguyễn Hoàng CL (ngã tư Trần bình Trọng)

Cần thợ hàn điện biết làm cửa sắt và 2 em học nghề TrườngThành 158c HiềnVương Sg

Cần gấp 1 thư ký đánh máy thạo biết bút toán miễn tập sự. hỏi 643 Trần Hưng Đạo Nancy

Cần gấp 1 bà bếp và 1 người làm việc nhà sạch sẽ, lương hậu. hỏi 643 Trần Hưng Đạo Nancy.

Cần 1 người giúp việc nhà và 1 em bé sai vặt. Hỏi 10 Cao Thắng Saigon.

Cần 1 cô thâu ngân và nhiều chiêu đãi viên. hỏi An [illegible] 134 Cách Mạng Phú Nhuận [illegible] chiều.

Cần gấp tài xế xe du lịch Huê Kỳ hợp lệ tình trạng quân dịch. Hỏi 35B Phan Đình Phùng Saigon.

Cần 1 chị bồi, lương tháng rất hậu. hỏi 672 Phan Thanh Giản SG.

Cần thợ sửa TV. Radio và 2 phụ thợ. 5 Lê Văn Duyệt GĐ.

Cần gấp 4 em học việc lương hậu. tuổi 15-16. Hỏi tiệm Vạn Thành 160B Hiền Vương Tân Định. phải có người giám hộ.

Nhà may cần 4 cô may áo dài và áo kiểu phụ nữ, lành nghề miễn tập sự. Hỏi 63/65 Trương Minh Ký GĐ.

Cần 5 người đàn bà làm việc trong quán ăn Hỏi Hoàng Yến 305 Thành Thái Saigon

Cần 1 thu ngân viên, trẻ đẹp Quán Mây 4 Phương Trời 255 Nguyễn Thiện Thuật

TIỆM UỐN TÓC
cần 1 người thợ chánh biết làm luôn móng tay. muốn làm công hay ăn chia cũng được nếu muốn mướn luôn cửa hàng cũng cho vì thiếu người trông nom. hỏi tiệm uốn tóc Kim Loan. 60 Nhật Tảo.

Photo Hùng's
268 Võ Tánh nối dài
Tân Sơn Nhất Gia định.
— Cần một thợ sửa film gấp.
— Cần bán gấp một máy ảnh hiệu Graphex.
— Cần mua 1 số máy ảnh hư và cũ.
— Và nhận sửa máy ảnh, máy chiếu film và máy quay film.

Cần dùng 5 người giúp việc nhà, 1 tài xế, 2 thư ký Anh Pháp. 145 Đề Thám Saigon.

Cần người giúp việc giỏi cỡ ba bốn mươi tuổi. hỏi 3/115 cư xá Lữ Gia Chợ Lớn.

Cần 1 chị làm việc nhà 3000đ 1 em 14-15, 2000đ, 219 Tự Đức Saigon.

Cần gấp nhiều thợ máy dầu Hỏi COGEMA VIỆT NAM, 406, Trịnh Minh Thế, SG

Cần thêm 2 thợ rành nghề Mobylette Honda gắn máy tin cậy

Đền ơn 100.000đ điềm chỉ xe EO 0123 mất cặp giàn 6611096 máy 2K 1109957 Toyota P. Kup Do 177 Trần bình Trọng Saigon.

Cần 1 thợ sửa chữa ampli và các loại máy ghi âm có kinh nghiệm, làm tháng hay làm chia. tại 5 Hai Bà Trưng Saigon. (sau Hạ Viện.)

Thợ móng tay
Cần thợ móng tay giỏi, Régina 30E Ngô đức Kế, lầu 1, phòng 36 Saigon.

Cần gấp 5 chiêu đãi viên trẻ đẹp, 2 chị làm công việc nhà. Hỏi Star Hill Hotel, 209A Võ Tánh TSN, cách lăng 500th

Hãng phim Cần huấn tuyển tài tử [illegible] Thân phận Chiêu đãi Vũ [illegible] Ca Sĩ Sinh Viên Góa phụ [illegible]. Hỏi thể lệ tại 16A [illegible] buổi sáng.

Cần gấp 2 em gai bán xăng và một người thạo sửa xe biết qua máy xe hơi càng tốt. Hỏi trạm xăng Shell 169 Hai bà Trưng

Cần tài xế xe nhà làm buổi sáng Hỏi 9 Ngô Thời Nhiệm Saigon 12 giờ trưa và 6 giờ chiều Đ.T. 24352.

Cần một nữ thư ký thạo tiếng Anh làm việc cho cơ sở Việt đứng đắn tại tỉnh. Lương tháng 8.000đ bao ăn ở. kém Anh văn xin miễn tiếp. Hỏi 123/78 Trần Bình Trọng Sg từ 18g đến 20g

Cần nhiều thợ may đồ đầm dài lương hậu, không rành nghề miễn tiếp. Hỏi Nhà may Lo. 519 Phan đình Phùng Saigon

Cần 1 chị giúp việc nhà lương tháng 6000đ. Hỏi tại nhà thuốc Khải Hoàn 69 Trần quang Khải Saigon.

Địa điểm rất tốt sẵn tiệm may cần người hợp tác hoặc cho mướn. thương lượng số 321 (cũ) 415 (mới) Trương minh Ký Lăng Cha Cả Gia Định

Cần gấp 1 chị bếp, 1 chị giữ em. Hỏi 7 Ngô tùng Châu Saigon

Cần một cô giáo có kinh nghiệm dạy kèm trẻ em tại tư gia lớp 5 và 4. Hỏi 91 Chi Lăng Gia Định

Cần thơ ký
Cần gấp 2 nữ thơ ký từ 22 tuổi tới 26. đi thâu tiền và đi đăng báo lương 15.000đ 1 tháng phải thế chưn 100.000đ có phương tiện xê dịch không có miễn nhắn. Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc 282 Công Quỳnh Sg

Thợ giầy cần nhiều thợ để đàn ông. Hỏi 92 Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon.

Cần 1 chị bếp nấu món ăn gia đình Việt-Nam; và 1 chị bếp biết nấu món ăn Mỹ, cần thơ ký biết tiếng Anh, nữ và nam, làm việc ban ngày hoặc tối. Hỏi tại No 2t Thủ Khoa Huân Saigon. từ 3g tới 7g chiều.

Cần 3 cô Xinh đẹp (có vóc có eo, cao 1m55 đến 1m70: nặng 40kg đến 50kg để chụp ảnh tài tử gởi về Mỹ đăng vào báo chí, tạp chí, tuần san tranh ảnh và niên lịch, lương rất cao. Hỏi 183C Trương minh Ký Gia Định từ 18g đến 20g (nên mặc Jupe).

Cần 2 cậu làm nửa buổi
Tuổi từ 14 đến 17, có xe gắn máy để đưa thư, đi quảng cáo và dọn dẹp văn phòng (một làm Sáng từ 08g đến 14g; và một làm từ 14g đến 20g Lương tháng 5.000đ (nếu ngoan ngoãn, cần mẫn, siêng năng: thì có thêm tiền thưởng và tiền hoa hồng) Hỏi 183C, Trương minh Ký, G. Định từ 18g đến 20g.

Nghiệp đoàn [illegible] cần tuyển dụng một số thiếu [illegible] Việt Hoa học-lực từ đệ thất [illegible] lên để luyện thành chuyên viên phòng máy các rạp chiếu bóng. Xin liên lạc với cô Cúc, 23 đường [illegible] Long Sg sáng từ 9g đến 11g. chiều từ 15g30 đến 17g30

Cần thợ hành uốn tóc, khỏi tuổi quân dịch. Hỏi [illegible] Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn.

Cần 2 người thơ ký hồi hương đã làm trong nhà nhập cảng biết tiếng ngoại ngữ, biết đánh máy tập sự xin miễn và một tài xế lớn tuổi. Hỏi: Hồng Quang [illegible] Bùi quang Chiêu Sg Sáng 8g đến [illegible] giờ, chiều 6 đến 7 giờ

Cần dùng thợ điện chạy máy đèn dầu ăn có 10 năm kinh nghiệm. Biết lấy máy, bảo trì, sửa chữa, điều khiển máy đèn và chaudière. Thơ để hộp thư số C.I Saigon

Công ty xây cất lớn cần nhiều giám thị công trường xây cất, người có kinh nghiệm xây cất, đứng đắn, tín nhiệm, xin gửi đơn chứng chỉ và hình tới. cần giám đốc hành chánh đã làm công [illegible]. hộp thư số 1125 bưu điện Sg.

Thợ Pédale cần thợ pédale giỏi lương cao. Hỏi nhà in Gia Long, 150 Gia Long Saigon.

Cần 1 người thợ lạnh, có kinh nghiệm và biết vá [illegible] compressor. Không rành nghề xin miễn đến. phải hợp lệ tình trạng quân dịch. Hỏi: số 63, Nguyễn Trãi Chợ Lớn

Cần 1 người làm việc nhà đi xa và 1 làm tại Saigon. hỏi 81 Đoàn Thị Điểm.

Cần 2 cô thâu ngân và 2 cô làm phụ tay, cần trẻ đẹp và biết ăn nói, lương trả cao. Hỏi 105 Bùi Hữu Nghĩa Chợ Lớn

Cần 3 cô người làm (từ 12 đến 40) đi Đà Lạt. hỏi 101 Lê Quang Định Gia Định. 1g đến 6 giờ.

Cần gấp 4 cô thợ may quần tây áo kiểu ở xa. bao ăn ở. 499 Gia Phú cận Bót CL.

Tài xế cần 1 người Bác độ 50 tuổi trở lên lái xe nhà mới, lương hậu hỏi Capitol bar 236 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ từ 10g đến 6g chiều

Cần gấp người chạy việc Nhà Thầu Cung cấp, nam hay nữ, hỏi 115 Hồ-văn-Ngà Saigon

Cần tuyển thợ máy chuyên môn rành nghề sửa chữa xe hơi, sơn, cùng một chú [illegible] lặt vặt về máy móc, phải có kinh nghiệm sửa chữa tại 275/6.6 Nguyễn Văn Thoại CL. giờ làm việc từ 8g sáng đến 10 giờ

Cần 1 nữ thư ký thâu ngân bạc thạo [illegible] kinh nghiệm về ngành bảo hiểm, hỏi tại 291 Gia Long Saigon mang theo chứng chỉ làm việc [illegible]

Cần 1 thợ sơn rành nghề. Hỏi 15 42 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần tài xế đứng tuổi quen lái 404, hỏi 141 Trần Quý Cáp Saigon.

Cần lao công hợp lệ tình trạng quân dịch trạm xăng Shell [illegible] bưu điện 90 Hai Bà Trưng Sg

Cần 1 chị bếp giỏi, lương hậu hỏi 51 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn.

Cần gấp 1 thợ chánh và 1 thợ phụ nấu phở rành nghề, hỏi phở [illegible] 219 Đinh Tiên Hoàng Dakao Saigon.

Cần gấp 1 người thợ nấu phở tái rành nghề [illegible] muốn nhượng lại cho ai ba [illegible]. Hỏi tại tiệm phở Hợp Thành [illegible] 34 lô D chung cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Cút giống [illegible]
Hỏi 154 Nguyễn Duy Dương (C Điệp, Ngã Sáu CL)

Gà giống [illegible] đẻ, gà thịt 400đ 1 [illegible] gà to 20[illegible] Chỉ dẫn [illegible] 40 Nguyễn Biểu [illegible]

Bán cút giống
[illegible] nhất Saigon [illegible] Saigon

Cút Mỹ [illegible] 165 Phan [illegible] Phùng SG

Bán [illegible] đường Dương Công [illegible] Phú Thọ đi hết đường [illegible] quẹo trái

Cút [illegible] 500đ 1 cặp cút đẻ 1500 1 cặp cút 1 tuần, 20đ 1 trứng ấp, 1.000đ 1 chuồng sắt. Hỏi 215/J Võ Tánh Saigon.

Gà con giống đẻ đủ cỡ, lại 47 Võ Tánh Sài Gòn

Bán gà con ngoại quốc đủ loại. Gà giống 1 tuần, 2 tuần, 3 tuần. Hỏi 385/15 Phan đình Phùng SG.

Gà giống đen vàng để trứng thịt bán 80đ đến 90đ 1 con nhỏ mũi rồi bảo đảm nuôi không chết số 7 Lương Hữu Khánh. cửa sau nhà thờ Huyện Sĩ.

Thermostat
coi chừng mua phải thứ giả ! hãy đến 380/4A Công Lý Sg. và 16 Phước Hải Nha Trang. bảo đảm 100% Mỹ. bán lỗ vốn Turn X 1.900đ. 300w 3.900đ, nhiệt kế 500đ ẩm kế 1.900đ. mua nhiều giá rẻ hơn.

Gà giống 2,3,4 tuần mạnh 74/20 Lý Trần Quán Tân Định.

Trại cút. 203 Trương minh Ký GĐ. Bán cút đủ cỡ.

Cút ngoại quốc Mỹ — Pháp trắng, đen, vàng, vá. trứng ấp, trứng ăn. Bán đại hạ giá tại địa chỉ : 305E/85 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Gà con nhập cảng (Brownnick, Goto NewHamshire Pilch. [illegible]od...) gà 1 ngày. Bán 149 Nguyễn Văn Sâm, Saigon. Bán cám Vinafeco và thuốc gia súc.

900đ một cặp cút tơ bắt đầu đẻ, giống tốt, trứng to 528/8 Phan thanh Giản

Bán 1 máy ấp gà tự động 1000 trứng mới tinh 12.000đ Cút Pharaoh Singapore đang đẻ 500 1 cặp. Áp thuê trứng gà 15đ 1 quả cút 10đ 1 quả. 7 Ng minh Chiếu PN

Bán cút mái 6t 300đ. Mua nhiều tặng chuồng. Cút thịt 6t [illegible]00đ trứng 7đ cung cấp tận nơi cho nhà hàng tiệm ăn. Hỏi lave Hồng Thái 275 Phạm hồng Thái GĐ. ĐT 41064

545 F Lê văn Duyệt Gia Định (trước Ty Thuế)
Bán Cút con 50đ Cút đẻ 400đ.

Hột gà lộn
[illegible] ngày. Mỗi tuần có 2 kỳ. thứ 3 [illegible] 7, Hỏi 233 Trần Quang Khải ([illegible] H.B.T). ĐT 40.415.

Bán Thermostat, máy ấp tự động, cút trắng, đen, vàng. Pharaoh Tuxedo Hoa Kỳ. 351/64 Trương minh Giảng Sg.

Cút trứng ăn, trứng ấp. cút con cút đẻ giống Pharaoh thịt, Hồng Kông số lượng lớn [illegible] đặc biệt hỏi 94 Sương Ánh Nguyệt Sài gòn.

Cút : bán giá tượng trưng nguyên giống mua từ Marsh Farms (Mỹ) : English White. British rang, Tuxedo, Manchurian golden, Bobwhite (Trắng mắt đen, xanh, nâu khoang, vàng bông) pharaoh Mỹ và Nhật. máy ấp tự động Mỹ, thermos-tat ow đến 1000 Watt ngoại quốc để tự ráp máy ấp. Có tài liệu nuôi cút biếu. Tại số 526 và 528 Phạm thế Hiển (qua cầu chữ Y quẹo tay mặt).

Chim Cút giống
Nhiều Chim Cút giống gốc Hoakỳ
— Pharaoh (Rằng)
— British Range (Nâu)
— English White (Trắng mắt đen)
— Tuxedo (Trắng nâu)
Đủ cỡ—Giá rẻ
Cút thịt — Trứng ấp — Trứng ăn
Đề bán tại : Số 16 đường Bùi Quang Chiêu Sg. Đ.T. số 21.786 Số 138. đường Kỳ Con Saigon. Đ.T. số 23.410, Số 25 đường Nguyễn văn Thành Phan Thiết.

1 TIẾP THEO TRANG 1

thủ Mỹ và ký giả là một biến chuyển đáng hoan nghênh. Các viên chức này nói từ lâu Pháp đã khuyến nghị Mỹ công nhận BK và thương thuyết với TC viện lý do là vấn đề Á Châu chỉ có thể được giải quyết với sự tham gia của TC. Báo chí Pháp đã đăng nhiều bài tường thuật dài về cuộc viếng thăm Hoa lục của đoàn đấu thủ Mỹ.

VARSOVIE, 14-4 (AP): Nhật báo Ba Lan Ludowy tiên đoán Hoa kỳ sẽ đề nghị với TC mở lại hội đàm Varsovie để đáp lại việc TC mời đoàn đấu thủ bóng bàn Mỹ sang Hoa lục. Bài báo cho rằng sau một thời gian vắng mặt lâu dài trên vũ đài quốc tế, Bắc Kinh không những chỉ sử dụng các nhà ngoại giao mà cả những chuyên viên về các địa hạt khác nhưng tất cả đều được TC nhắm vào các mục phiêu chính trị.

Máy Điện Bán

Bán một máy điện Caterpillar Electric Set. 3 phare, Standard Rajing 62,5 RVA, 50KW còn mới. Xin liên lạc tại số 84-86-88 Bùi Chu Saigon, điện thoại : 25596.

Cần Gấp

ƯU TIÊN DÀNH CHO CỰU QUÂN NHÂN

Cần 2 tài xế có kinh nghiệm trên 30 tuổi có gia đình, hiểu biết Anh Ngữ.

Xin gởi lý lịch và 2 tấm hình về SEAMART P.O. BOX 1558, Saigon để sắp xếp việc khảo sát.

MAISON PHARMMCEUTIQUE EURO - AMERICAINE

de renommée mondiale
cherche

VISITEURS MEDICAUX pour SAIGON et les PROVINCES

POUR LA PROMOTION DE NOS SPÉCIALITÉS MÉDICALES (ANTIBIOTIQUES, TRANQUILLISANTS, VITAMINE, ETC...) AUPRES DES MEDECINS, HOPITAUX ET PHARMACIES

NOUS DEMANDONS :
- HOMME AGÉ DE MOINS DE 40 ANS
- BONNE CONNAISSANCE DU FRANÇAIS
- LIBRE DE TOUT ENGAGEMENT MILITAIRE
- EXPERIENCE DE VENTE SOUHAITÉE
- PRÉPARÉ A TRAVAILLER DUR ET A PLEIN TEMPS

NOUS OFFRONS :
- RÉMUNÉRATIONS INTERESSANTES
- ALLOCATION JOURNALIERE
- MOYEN DE TRANSPORT
- FORMATION SCIENTIFIQUE DE BASE
- MARKETING TRAINING
- POSSIBILITÉ D'AVANCEMENT

ETES-VOUS INTÉRESSÉ ?
PRIÈRE D'ENVOYER VOTRE DEMANDE AVEC CURRICULUM VITAE ET UNE PHOTO
A. A. I. P. 049
LES INTERVIEWS AURONT LIEU FIN AVRIL 1971

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Hiện chưa rõ «nó» là cái gì, «nó» sẽ ra sao, thế nhưng lược kê ra đây những sự kiện, những viễn tượng dính dáng gần xa tới cuộc biểu tình ở Huế thiết tưởng cũng không phải là điều vô ích.

Trước hết hãy nghĩ về việc «biểu tình chống đối Tỉnh Trưởng (Đại diện Tổng Thống) dung dưỡng Cộng Sản. Mà lại là biểu tình do đảng trong mặt trận của Tổng Thống lãnh đạo. Cộng Sản thật, Cộng Sản giả, chống Cộng thật, chống Cộng giả chưa vội nói. Và ngay cả mục đích thật của nó nữa!

Sau đó hãy nghĩ đến Huế, trước đây là nạn nhân số 1 của Cộng Sản trong vụ tàn sát tập thể Mậu Thân. Còn hiện nay là trung tâm của những căn cứ dưỡng quân cho các đơn vị chiến sĩ từng tham dự Hạ Lào, nghe nói đang chờ Tổng Thống, ngày 16-4 này, ra Huế khai mạc lễ khao quân vĩ đại — sẽ rất vĩ đại vì dường như cho đến nay chưa có sự ủy lạo hay tưởng thưởng nào đáng kể vì còn phải để giành cho dịp khao quân thêm trọng thể.

Rồi thì, vấn đề của 20 ngàn quần chúng dự cuộc biểu tình, có phải chỉ hạn chế trong mục tiêu «chống Tỉnh Trưởng dung dưỡng Cộng Sản», có phải chỉ chịu sự lãnh đạo của đảng thuộc Mặt Trận Tổng Thống, hay sẽ còn thấy phải đặt thêm những vấn đề khác với địa phương và nhất là với Trung Ương và vì khuôn khổ lãnh đạo của đảng thuộc Mặt Trận hẹp quá nên cần nới rộng nó ra cho những lãnh đạo khác?

Rồi thì, lẽ dĩ nhiên đảng thuộc Mặt Trận không phải là đoàn thể áp lực duy nhất của quần chúng địa phương. Địa phương còn nhiều đoàn thể áp lực khác và họ, cũng còn những vấn đề khác của riêng họ.

Ít nữa phải kể tới Phật Giáo với kỷ niệm «pháp nạn» nhân lễ Phật Đản 1963 đưa tới vụ chính biến 1-11 và nay là cuộc «vận động Hòa bình» trục trặc hoài nhưng cố tiến hành.

Rồi thì, tình hình chính trị trong những ngày tới với những hệ luận đương nhiên xuất phát từ chủ trương giải kết mà người Mỹ đang tiến hành vì giai đoạn chủ chiến coi như đã hoàn tất và những ngày tới chủ hòa mới là trọng điểm của giai đoạn v.v...

Vậy thì sự im lặng của Chính phủ Trung Ương phải chăng là một sự im lặng rất có lý do và rất khôn ngoan?

CHÍNH LUẬN

Lộc Đỉnh Ký

(Tiếp theo trang 10)

Vừa nói hắn vừa vung tay bất chân đánh vào mình Trịnh khắc Sảng y như giọng vào trái mít.

Trịnh khắc Sảng la lớn :

— Đừng đánh.. đừng đánh nữa. Vị huynh đệ, nếu có mang bạc theo làm ơn cho tôi mượn, tôi hứa sẽ hoàn đủ số.

Tiểu Bảo liếc A Kha :

— Sư tỷ, cho hắn mượn hay không?

A Kha nước mắt doanh tròng :

— Cho... cho hắn mượn đi.

Một tên thị vệ nói lớn :

— Cô nương ấy đứng ra bảo đảm, sau này sẽ làm vợ của vị Tài Chủ công tử, còn tên tiểu tử rẫy thì phải đứng làm mai.

Tiểu Bảo lấy một xấp ngân phiếu đếm đủ một vạn bạc, dợm bước tới, nhưng một ý nghĩ thoáng qua lại trao số đó cho A Kha, nàng tiếp lấy nói :

— Có bạc đây rồi, các người đừng đánh nữa.

Bọn thị vệ đều nghĩ Vi phó Tổng Quản đã dặn chờ người ra tay cứu, nhưng bây giờ câu chuyện lại xoay về hướng tiền bạc, không biết ý người như thế nào, nên họ cũng dùng dằng không quyết.

Tiểu Bảo biết ý nói ngay :

— Một vạn lượng bạc đó hãy lấy chia nhau đi, các người đều là bọn chẳng ra gì, hãy lấy bạc và thả người ta ra mau.

Bọn thị vệ biết thâm ý của Tiểu Bảo là muốn cho anh em số bạc đó, họ mừng rỡ lấy bạc và buông Trịnh Khắc Sảng.

Tiểu Bảo chưởi thề :

— Mẹ bọ, chúng bây là quân của Đạt tử, dám đánh người bạn của ta đến mức này, ta nhất định không bỏ qua đâu.

A Kha sợ sinh chuyện nữa nên vội nói nhỏ với Tiểu Bảo

— Thôi, đừng chưởi chúng nữa, mình hãy đi về

Tiểu Bảo nói :

— Chuyện này tức thật chứ, tiền bạc thì vẫn trả đủ, thế nhưng Trịnh công tử lại vẫn bị đòn có ức không?

Đa Long cười ha hả :

— Tên tiểu tử đó chẳng ra gì cả, thế mà hắn lại còn muốn trèo cao chứ, mẹ bọ, vị cô nương ấy là người đàng hoàng mà ngươi cứ đeo theo làm cho xấu lây người đẹp ấy à?

Đa Long chụp cổ áo của Trịnh khắc Sảng và thét lớn :

— Ta quăng cha ngươi vào góc tường thành cho dập mẹ nó ra cho đỡ gai mắt....

Trịnh khắc Sảng bị dở bổng chân quay mòng, làm cho hắn hoảng hồn la oái oái, A Kha cũng hoảng hốt la theo, Đa Long quăng hắn xuống đất một cái thật mạnh và cất giọng bầm bừ :

— Từ đây về sau ngươi hãy tránh xa vị cô nương này cho ta nghe, người ta là người đàng hoàng, còn ngươi là hạng mèo đàng chó điếm, lưu manh, nếu ta thấy ngươi còn lần quần bên vị cô nương đây thì ta sẽ bẻ cổ ngươi tức khắc.

(CÒN TIẾP)

14 TIẾP THEO TRANG 1

Hippies của đấu thủ Mỹ Glenn Cowan, 19 tuổi, Chu nói «Thanh niên thế giới ngày nay không thỏa mãn hoàn cảnh hiện tại và họ muốn đi tìm sự thật».

Trả lời ý kiến của trưởng đoàn tuyển thủ Mỹ rằng Mỹ hy vọng đội bóng bàn TC sẽ qua thăm Mỹ, Chu nói : điều đó tùy thuộc vào ông chủ tịch hội bóng bàn Mỹ Graham Steenhoven.

Cuộc tiếp xúc khai diễn hồi 2g30 chiều và kết thúc lúc hơn 4g 0. Tiễn biệt các phái đoàn ngoại quốc, Chu Ân Lai đọc một câu cổ văn Trung Hoa «Tứ hải giai huynh đệ».

Cần nhắc lại rằng trong trận đấu giao hữu chiều 13-4 giữa đội bóng bàn TC và đội bóng bàn Mỹ, phái đoàn Mỹ đã được chào mừng nhiệt liệt với khẩu hiệu «Nhân dân toàn thế giới đại đoàn kết muôn năm». Tất cả những khẩu hiệu như «đả đảo đế quốc Mỹ» cũng từ lâu trong vùng đều được thả gỡ xuống.

Hội Túc cầu chuyên nghiệp Washington Darts đêm qua loan báo chủ tịch Rudolf Clemens của hội vừa gửi điện yêu cầu Thủ tướng TC Châu Ân Lai phái một đội banh TC sang Hoa kỳ đấu giao hữu với đội Darts (ghi tiêu).

Ký giả Mark Gayn của báo Chicago Daily News (Mỹ) và báo Toronto Star (Gia Nã Đại) tại VNCH và ký giả Tillman Durdin, Trưởng phòng nhật báo NewyorkTimes tại Hương Cảng, và 1 đoàn quay phim truyền hình Tây Đức gồm 3 chuyên viên do bình luận gia Gerhard Dambmann lãnh đạo ngày 14-4 đã được TC cho phép và Hoa Lục du lịch và săn tin Hội chợ Quảng châu khai mạc ngày 15-4. Cùng ngày hàng trăm nhà doanh thương Nhật, Hương Cảng và Âu châu đã được phép sang Quảng châu xem Hội chợ TC.

Tại Nữu Ước hãng American Telephone and Telegraph ngày 14-4 cho biết lúc 17g15 quốc tế ngày 13-4 sau ngót 6 giờ cố gắng, hãng đã đặt thông được đường giây quốc tế từ Oakland (California) đến Bắc kinh qua ngả Đông Kinh (Nhật) để ký giả truyền hình Jack Kelly nói chuyện trong 10 phút với ký giả UPI Kupian Schulman lúc ấy đang ở trong phòng ngủ ở khách sạn Tân Gia Ba (Bắc Kinh) cùng với đoàn bóng bàn Mỹ.

Được biết, đường giây trực tiếp nối liền Hoa kỳ với Thượng Hải đã bị gián đoạn từ 15-11-1968.

Tại Luân Đôn, Văn Phòng Bưu Chính Anh quốc ngày 14-4 loan báo bắt đầu từ 08giờ sáng ngày 15-4, đường điện thoại nối liền Luân Đôn và Thượng Hải sẽ được chính thức tái lập sau 22 năm ngưng hoạt động. Đường giây trực tiếp này sẽ hoạt động mỗi ngày từ 8g đến 11giờ sáng quốc tế.

Theo giới quan sát tại Luân Đôn, việc này chứng tỏ TC mong muốn cải thiện bang giao với các nước tư bản Tây phương.

7 TIẾP THEO TRANG 1

Úc đang nghiên cứu lời yêu cầu viện trợ võ khí của Tích Lan. Một phát ngôn nhân bộ ngoại giao nói là Úc vừa nhận được lời yêu cầu của Tích Lan cách đây vài ngày.

Ấn độ hôm nay tiết lộ rằng Ấn đã giúp đỡ Tích Lan chống lại nhóm phiến loạn «Che Guevara». Một phát ngôn nhân bộ ngoại giao Ấn cho rằng, theo lời yêu cầu của chính phủ TL, Ấn đã cung cấp vài viện trợ nhưng ông từ chối cho biết gồm những gì. Phát ngôn nhân này còn nói rằng sẽ không có một người Ấn nào dính dấp vào các cuộc hành quân chống phiến loạn ở TL.

2 TIẾP THEO TRANG 1

không lực Hoa kỳ tại Đông Nam Á có lẽ phần lớn sẽ được tập trung tại Thái Lan vào mùa hè năm tới.

Vào khoảng năm tới Hoa Kỳ dự định chấm dứt việc trực tiếp yểm trợ quân sự cho quân đội VNCH hoạt động bên trong biên giới VN.

Khi duy trì các đơn vị không lực tại Thái Lan và hạm đội 7 tại biển Nam Hải, Hoa kỳ có thể sẽ tiếp tục oanh kích các đường mòn tiếp tế của CS tại Ai Lao và Kampuchea ngay cả sau khi quân đội Hoa kỳ tại VNCH giảm bớt chỉ còn lực lượng cố vấn nhỏ bé.

Không lực Hoa kỳ trú đóng tại Thái Lan và các nơi khác ở Á Châu sẽ được coi là một chiếc khiên chống đỡ cho các lực lượng đồng minh của Hoa kỳ trong vùng này.

Bộ Trưởng Quốc Phòng Mỹ Melvin R. Laird hôm thứ Ba tuyên bố ông đã cứu xét việc chỉ gởi các binh sĩ tình nguyện qua Việt Nam sau khi vai trò chiến đấu của Mỹ tại xứ này chấm dứt vào mùa hè năm nay. Tuy nhiên, ông cũng ám chỉ là ông không tin việc này có thể thực hiện được.

3 TIẾP THEO TRANG 1

Chu Ân Lai nói cuộc viếng thăm của phái đoàn bóng bàn Mỹ mở trang sử mới trong mối bang giao với Hoa Kỳ.

Ông Ziegler cũng cho hay TT Nixon đã thông báo cho Đại sứ Trung Hoa quốc gia Chow Shu Kai về 5 biện pháp mới đối với TC khi ông Chow tới chào từ biệt Tổng Thống hôm thứ Hai. Ông Ziegler nói tiếp là «chúng tôi cảm nghĩ họ (THQG) có một sự thông cảm tổng quát về sáng kiến của TT Nixon».

Tại Thượng Viện, các biện pháp mới của TT Nixon đã được các nghị sĩ cả Dân chủ và Cộng hòa tán thành nhanh chóng cho rằng Hoa Kỳ không thể bỏ qua sự hiện diện của 800 triệu dân Hoa Lục và để bảo đảm với TC là Hoa Kỳ không đồng lõa với Nga xô chống lại TC.

4 TIẾP THEO TRANG 1

Hoạt động chiến trận duy nhất được ghi nhận ở trên QL 4 về phía Tây Nam, nơi mà lực lượng KPC đang nỗ lực đánh bật CSBV để khai thông con đường số 4. Lực lượng Nhảy Dù KPC chuẩn bị mở đợt tấn công thứ ba để khai thông quốc lộ đã bị cắt đứt từ 3 tuần nay.

Lực lượng này đã chịu 5 quả đạn đại bác 75ly do CS pháo kích nhưng không bị tổn thất nào.

Nguồn tin quân sự nói rằng KPC dự định điều động 1 trung đoàn quân tăng viện về quốc lộ 4 vào ngày thứ năm để khai thông quốc lộ này.

Phát ngôn nhân quân sự, trung tá Am Rong hôm thứ ba nói rằng tình hình ở Pich Nil không thay đổi. Cả 2 bên đều trấn đóng các vị trí cũ nhưng đang chuẩn bị một trận đánh mới để giành quyền sự kiểm soát quốc lộ 4 hiện đang bị trung đoàn 101 thuộc SĐ 1 CSBV cắt đứt 1 quãng 15cs.

9 TIẾP THEO TRANG 1

Tại Bắc Kinh Tân Hoa xã loan báo tối 13-4, Sihanouk mở tiệc mừng năm mới Khmer có Chu Ân Lai đến dự.

Trong bữa tiệc, Sihanouk hứa đánh đến cùng, không thỏa hiệp, không lui bước dù ông Nixon có quyết định gì đi nữa. Đáp lời, Chu Ân Lai cám ơn CSĐD đã đánh mạnh ở ĐD giúp TC xây dựng và cổ võ cách mạng thế giới.

Chu hứa giúp đỡ CSĐD đánh đến cùng cho đến khi không còn Mỹ ở ĐD và lật đổ hết mọi chính phủ không CS.

Tại Bình Nhưỡng, Quốc Hội Bắc Cao hôm qua đưa ra một bản tuyên bố nói chính phủ Bắc Cao cho rằng cuộc chiến tranh chống Cộng ở Việt Nam là chống ngay Bắc Cao và chính phủ Bắc Cao sẵn sàng chiến đấu sát cánh với CSVN bất cứ lúc nào được CSBV yêu cầu.

Đất Mặt Tiền Xa - Lộ

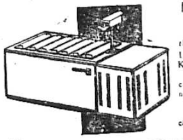
Bán Từng Lô

MUỐN BÁN : 3 lô đất mặt tiền xa lộ (3.701 th.v.) giữa Xa cảng và Tân Cảng, cách ngả tư Xa Lộ Thị Nghè 300 thước, tiện việc xây cất : Nhà cung cấp vật liệu, trại cây, trại cưa máy, trại chăn nuôi, kho hàng, ga ra, cây xăng v.v...

- Đã đổ đất (remblai), sẵn cho việc xây cất.
- Có thể bán từng lô : 1.200 thước vuông
- Có cửa ra vào thông thả
- Mua xong giao đất trống

Hỏi : Ô. LỜI, 80 Gia Long — Saigon

Một lợi tức đáng kể



MÁY KEM

Chạy điện — Chạy máy kéo.

Dùng được cho thành thị hay thôn quê. Xử dụng dễ dàng.

LÀM ĐƯỢC : Kem Eskima Kem cây-Kem hộp-Kem bịch.

Được chỉ dẫn tường tận cách thức làm kem khỏi học nghề.

Nhiều cỡ máy.

Năng suất từ 500 đến 1000 cây một giờ.

Giá từ 400 đến 600 ngàn.

BĂNG-DƯƠNG CÔNG TY 555 TRẦN-.-.-ĐẠO SG ĐT 98.50.

Cần

Nhiều Thơ ký với kinh nghiệm cần thiết về những khả năng sau đây :

1— Đánh máy với tốc độ 45 chữ mỗi phút.
2— Tốc ký với tốc độ 60 chữ mỗi phút.
3— Rất thông thạo về Anh văn.
4— Kinh nghiệm về văn phòng.

Nếu hội đủ những khả năng trên, xin gởi bảng tóm tắt công việc làm về trước đến Phòng Tuyển Mộ Nhân Viên Địa Phương USAID, 97 Hồng Thập Tự, Saigon

WANTED

Vietnamese Engineering Designers and Draftsmen Experienced In Field Supervision and Design In Following Categories :

Architect
Mechanical
Structural

AWA 65 BIS MAC ĐINH CHI, SAIGON.

PHÂN ƯU

Được tin,

THÂN - PHỤ
Trung Tá NGUYỄN-VĂN-TIẾNG

Quận Trưởng Ban Mê Thuột

thất lộc ngày 10-4-71 tại Saigon.

Toàn thể Hội Đồng và Ủy Ban Hành Chánh Xã, viên chức Xã Ấp Xã Lạc Giao, thành kính chia buồn cùng Trung Tá và nguyện cầu hương hồn Cụ Ông sớm về cõi Phật.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
- Quý Thượng Tọa Liên Hoa Thiền Viện.
- Y Sĩ Thiếu Tướng Cục Trưởng và toàn thể Sĩ Quan, Hạ sĩ Quan, binh sĩ và công chức Cục Quân Y.
- Y Sĩ Trung Tá Phụ Tá lục quân Cục Quân Y.
- Y Sĩ Trung Tá Tiểu Đoàn Trưởng và toàn thể quý vị Sĩ Quan, Hạ sĩ Quan và anh chị em quân nhân Tiểu Đoàn Quân Y Sư Đoàn N.D.
- Trung Tá Trưởng Phòng Thủy Bộ Tổng Cục Tiếp Vận Bộ T.T.M.
- Y sĩ Trung Úy Y Sĩ Trưởng và trạm cứu thương Tiểu Đoàn 8 N.D.
- Hội Ái Hữu nhân viên Bưu Điện,
- Hội Bắc Việt Tương Tế.
- Ty Trung Ương Viễn Thông và Đài Trung Ương Vô Tuyến Điện.
- Quý [illegible] trong Cư Xá Phạm Đăng Hưng.
- Ban Giám Đốc và nhân viên Phương Hưng Bảo Hiểm Công Ty.
- Toàn thể Sinh Viên năm thứ 3 Ban Thương Mại Đại Học Vạn Hạnh.
- Giáo sư hướng dẫn và toàn thể nữ sinh lớp 12 C1 Trường Gia Long.
- Ban Nghi Lễ Đền Hùng.
- Chi Xã Hội Quận 4 và Khu Xã Hội Khánh Hội.
- Ông Bà Giám Đốc nhà hàng Thanh Thế.

và toàn thể thân bằng quyến thuộc đã hết lòng giúp đỡ, phúng viếng, chia buồn và tiễn đưa linh cữu Vợ, em, chị, mẹ, bà ngoại chúng tôi là :

Cụ bà : TRẦN-VĂN-HOAN

Nhũ danh NGUYỄN-THỊ-NỎN, pháp danh DIỆU SƠN.

Tiễn nơi an nghỉ cuối cùng tại nghĩa trang MẠC-ĐỈNH-CHI ngày 9-4-1971 Trong lúc tang gia bối rối có nhiều điều sơ suất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Chồng : Trần văn Hoan
Trưởng Nam : Trần đông A
và tang gia đồng bái tạ.

Hàng Mới Về!!!

Máy điều hòa không khí hiệu NATIONAL

Loại 110v máy chạy êm ít hao điện không mát như Đà Lạt, 220v Khách có dòng hồ 10A đều xài được.

Hàng [illegible] về: Máy làm lạnh bán nước Rau Má
Hàng có sẵn: Tủ lạnh Freezer, Máy Giặt, Lò Gas. Giá rẻ hơn mọi nơi tại:

QUANG - MINH

61 Phạm Ngũ Lão — Saigon — ĐT : 22.359

Cần người

CÔNG TY MỸ Á QUỐC TẾ CẦN GẤP :	NHIỆM SỞ
Huấn Luyện Viên về Điện Kỹ nghệ (Industry/Electrical Instructor)	Gia Định (Tỉnh Lỵ) Cát Lái
Huấn Luyện Viên Ngành Hàn (Welding Instructor)	Cát Lái
Huấn Luyện Viên về Động Cơ 2 Thì (2 cycle engine Instructor)	Gia Định (Tỉnh Lỵ)
H.L.V. Sửa Chữa Vô Tuyến Truyền Hình (TV Repair Instructor)	Gia Định (Tỉnh Lỵ)

Tiếp xúc Hãng AAI, 275 Phạm Ngũ Lão Phòng 109

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ PHAN-VĂN-ĐÊ

Thân phụ của ông Phan-văn-Tư, Trưởng chi CSQG Đức Phong (PL) từ trần ngày 7-4-71 tại Vũng Tàu.

Chúng tôi toàn thể nhân viên chi CSQG Đức Phong thành kính phân ưu cùng ông Trưởng Chi và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Nguyễn-văn-Hai — Ngô-văn-Tý — Trần-anh-Tim
và toàn thể nhân viên chi CSQG Đức Phong

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Touneh Hàn-Đăng

Thân Phụ Ô. TOUNEH HÀN-THỌ Chủ Tịch Ủy Ban Phát Triển Dân Sinh Hội Đồng Các Sắc Tộc, thất lộc ngày 13-4-1971 tại Tuyên Đức.

Hội Đồng Các Sắc Tộc chân thành phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm về miền cực lạc.

HỘI-ĐỒNG CÁC SẮC-TỘC.

PHÂN ƯU

Hay tin trễ,

Thân - Mẫu

Ông Y-TÔN NIÊ-KRIÊNG, Hội Viên Hội Đồng Các Sắc Tộc, thất lộc ngày 28 tháng 03 năm 1971, tại Phước An, Darlac.

Hội Đồng Các Sắc Tộc chân thành phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm về miền Cực Lạc.

Hội Đồng Các Sắc Tộc

Cảm tạ

Xin chân thành cảm tạ :
- Phu nhân Trung tướng Tổng Trưởng Quốc Phòng (Mẹ đỡ đầu Dương Vận Hạm VŨNG TÀU)
- Đề Đốc Tư Lệnh Hải Quân Việt Nam
- Quý vị Thượng Tọa, Đại Đức Tuyên Úy Phật Giáo
- Quý vị Quân nhân các cấp thuộc Quân chủng Hải Quân
- Quý vị Sĩ Quan Hải Quân khóa 6 Hải Quân Nha Trang
- Quý vị Đại diện Quân binh chủng QLVNCH
- Cùng thân bằng quyến thuộc đồng nương và đồng song Đã có lòng thương mến phân ưu phúng điếu và tiễn đưa chồng, cha chúng tôi là :

Hải quân Trung Tá TRẦN - VĂN - CHỈ

Đệ ngũ đẳng Bảo Quốc Huân Chương. Đến nơi an nghỉ cuối cùng. Trong lúc tang gia bối rối nếu có điều chi sơ xuất cúi xin quý vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng bái tạ
Vợ : Bà quả phụ Trần-Văn-Chỉ
nhũ danh Trần-Thị-Hà
Con gái : Trần-thị-Kim-Thanh
Con trai : Trần-Quốc-Bảo

MỘT MỐI LỢI TO KHAI THÁT TẠI HẢI CẢNG ĐANANG

Đồng bạc Việt Nam rất có giá trị nếu biết dùng mua BIỆT THỰ TRỐNG TẠI TRUNG TÂM ĐÀ NẴNG tiện làm Thương Xá, ngân hàng, cơ sở kỹ nghệ lớn.

Do Ô. KHANG hãng Phú Cường 144-A Hồ văn Ngà Saigon sáng 9-12g chiều 15—18g G.N. 25817

Phân Ưu

Được tin

THÂN - PHỤ

Trung tá NGUYỄN-VĂN-TIẾNG, Quận Trưởng kiêm Chi Khu trưởng Ban Mê Thuột thất lộc ngày 10-4-71 tại Saigon.

Toàn thể Quân Cán Chính Quận Ban Mê Thuột thành kính chia buồn cùng Trung Tá và nguyện cầu hương hồn Cụ Ông sớm về cõi Phật.

Chia Buồn

Được tin

THÚC - PHỤ

Bạn NGUYỄN-ĐỨC-TRƯỜNG thất lộc ngày 10-4-1971.

Thành thật chia buồn cùng bạn Trường và tang quyến.

Một nhóm bạn tại Trung Tâm Kiểm Soát Không Lưu Đường Trường / Nha Hàng Không Dân Sự

Phân Ưu

Đau buồn được tin :

Bạn PHẠM-CHÍ-THÀNH

Cựu Sinh Viên Khóa XII Đốc Sự HVQGHC vừa từ trần ngày 15 tháng 3 Tân Hợi (10-4-71) tại Ba Xuyên.

Thành thật phân ưu cùng tang quyến, Cô Quách Anh và cầu chúc hương hồn bạn Thành sớm về cõi Phật.

Bạn cùng khóa

Nguyễn đăng Luận	Ngô đình Thu
Nguyễn An Bình	Đặng Xuân Sơn.

PHÂN ƯU

Được tin,

Thân-Mẫu

của Anh NGUYỄN-ĐĂNG-NGẠCH

vừa từ trần tại số 7 đường Hai Chùa Nha Trang.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng Anh Chị NGẠCH. Cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm được tiêu diêu miền cực lạc.

Các Anh Em AET
Phủ Lạng Thương. Đáp Cầu.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
- Bác Sĩ và toàn thể nhân viên bệnh viện Phan Bội Châu tỉnh Sóc Trăng.
- Ông Phó Tỉnh Trưởng Hành Chánh tỉnh Mỹ Tho
- Đại diện Ty Công Chánh Tỉnh Sóc Trăng.
- Quý vị đại diện cựu sinh viên Quốc Gia Hành Chánh.
- Ông Trưởng Ty bưu điện tỉnh Sóc Trăng.
- Ông Trưởng đài Vi Ba Saigon.
- Quý sư cô ở Quan Âm tu viện Mỹ Tho
- Hiệu trưởng và toàn thể giáo viên ở Tân Thạch (Kiến Hòa).

Cùng toàn thể quý vị thân bằng quyến thuộc Nội Ngoại ở Mỹ Tho và Sóc Trăng đã giúp đỡ, phúng điếu, phân ưu và tiễn đưa linh cữu của con, cháu, anh chúng tôi là :

Phạm-Chí-Thành

Đốc sự Hành chánh tỉnh Kiên Giang đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Tân Thạch (Kiến Hòa) ngày 12-4-1971. Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ sót kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Cha Mẹ : Ông Bà PHẠM-VĂN-QUẢN
và tang gia đồng bái tạ.

Phân Ưu

Được tin buồn :
THÂN-PHỤ của Bác sĩ NGUYỄN-THẾ-NHUNG Trưởng Ty Y Tế Lâm Đồng là :

Cụ NGUYỄN - VĂN - TÚC

vừa tạ thế tại Saigon ngày 9/4/1971

Thành thật chia buồn cùng Bác sĩ và tang quyến. Kính chúc vong linh cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

— Ô.Bà LÊ-DUY-LẠI
Phó Tỉnh Trưởng Hành Chánh Lâm Đồng
— Ô.Bà NGUYỄN-TẤN-PHƯƠNG thương gia
— Ô.Bà LÂM-THANH thương gia

Phân Ưu

Được tin

BÁC NĂM

của Đại Uý CHT/BCH/TD/TV/MT vừa tạ thế tại Saigon.

Thành kính phân ưu cùng Đại Uý CHT/BCH/TD/TV/MT và tang quyến. Xin cầu nguyện linh hồn Bác sớm tiêu diêu nơi miền Niết Nhược Non Bồng.

Toàn thể SQ-HSQ-BS
thuộc BCH/TD/TV/MT

PHÂN ƯU

Được tin THÂN-PHỤ của Y Sĩ Đại Uý NGUYỄN THẾ NHUNG Y Sĩ Trưởng Bệnh Viện Tiểu Khu Lâm Đồng.

Cụ Nguyễn-Văn-Túc

Từ trần ngày 09-4-1971 tại Saigon hưởng thọ 66 tuổi. Chúng tôi toàn thể Y Nha Dược Sĩ thuộc Bệnh Viện Tiểu Khu Lâm Đồng thành thật chia buồn cùng Y Sĩ Trưởng và cầu chúc hương hồn cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Y Sĩ Đại Uý : Nguyễn Thành Long
Y Sĩ Đại Uý : Lê Hoàng Diệp
Y Sĩ Đại Uý : Lê Hồng Sơn
Y Sĩ Trung Uý : Nguyễn Tự Hảo
Nha Sĩ Đại Uý : Nguyễn Tự Cường
Dược Sĩ Trung Uý : Nguyễn Văn Bé
Dược Sĩ Trung Uý : Nguyễn Phùng Xuân

Cảm Tạ

Chúng tôi thành kính cảm tạ quý ông, quý bà và thân bằng quyến thuộc đã có lòng đến phúng điếu, phân ưu và đưa linh cữu của chồng và cha chúng tôi là :

Ông NARAINDAS K.KHEMLANI

(đã mệnh chung ngày 8-4-1971, hưởng thọ 67 tuổi)

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Bà Naraindas K. KHEMLANI n/d Hà Thị Duyên
và các con, đồng bái tạ.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
Quý Ông Giám Đốc, Bà Chánh Sự Vụ, Chủ sự các Phòng và nhân viên Nha Thiết Kế Thị Thôn, Tổng Nha Kiến Thiết.

Quý Ông, Bà và thân bằng quyến thuộc đã có lòng đến thăm viếng, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu chồng, cha, ông chúng tôi là :

Ông TRẦN-VĂN-CƯỜNG

Từ trần ngày 10-4-1971 đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Tang gia và gia đình Ông BÙI-KHẮC-TIẾU
đồng bái tạ.